

Verse Text - (NUM 1:1-NUM 36:13)

<p>NUM 1:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן אין מדבר סיני, אין אוהל-מועד, אין ערשטן טאָג פֿון צווייטן חודש, אין צווייטן יאָר נאָך זייער אַרויסגיין פֿון לאַנד מצרים, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 1:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen in midbar Sinai, in ohl-moed, in ershten tog fun tsveiten chodesh, in tsveiten yor noch zeyer aroisgein fun land Mitsrayim, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 1:1 And HASHEM spoke unto Moshe in the midbar of Sinai, in the Ohel Mo'ed, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of Eretz Mitzrayim, saying,</p>
<p>NUM 1:2 נעמט אויף דעם מספר פֿון דער גאַנצער עדה פֿון די קינדער פֿון ישראל לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, יעטוועדער מאַנספאַרשויז, לויט זייערע קעפּ. edit</p>	<p>NUM 1:2 nemt oif dem Mispar fun der gantser eide fun di kinder fun Yisroel loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, yetveder mansparshoin, loit zeyere kef.</p>	<p>NUM 1:2 Take ye the rosh (top amount, census) of kol Adat Bnei Yisroel after their mishpekhos, by the bais of their avot, with the number of their shmot, every zachar by their head count;</p>
<p>NUM 1:3 פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכן אין ישראל וואָס גייט אַרויס אין חיל, זאָלט איר זיי ציילן לויט זייערע מחנות, דו און אַהרן. edit</p>	<p>NUM 1:3 fun tsvantsik yor alt un hecher, itlechen in Yisroel vos geit arois in cheil, zolt ir zei tseilen loit zeyere machnus, du un Aharon.</p>	<p>NUM 1:3 From twenty years old and upward, all that are able-bodied to serve in tzava b'Yisroel (army in Yisroel); thou and Aharon shall number them by their tzva'ot (legions).</p>
<p>NUM 1:4 און מיט אייך זאָלן זיין צו מאַן, צו מאַן פֿון אַ שבֿט, אַ מאַן וואָס איז דער הויפט פֿון זיין פֿאַטערהויז. edit</p>	<p>NUM 1:4 un mit ich zolen zain tsu man, tsu man fun a sheyvet, a man vos iz der hoipt fun zain foterhoiz.</p>	<p>NUM 1:4 And with you there shall be a man of every tribe; every one Rosh of the bais of his Avot.</p>
<p>NUM 1:5 און דאָס זיינען די נעמען</p>	<p>NUM 1:5 un dos zainen di nemen fun di mener vos zolen shtein</p>	<p>NUM 1:5 And these are the shemot haanashim that shall stand with</p>

פֿון די מענער וואָס זאָלן שטיין מיט אייך: פֿון ראובן, אַליצור דער זון פֿון שדיאורן. edit	mit ich: fun Reuven, Elitzur der zun fun Shedeuren.	you: of the tribe of Reuven, Elitzur ben Shede'ur;
פֿון שמעון, שלומיאַל דער זון פֿון צורי־שדין. edit	NUM 1:6 fun Shimon, shlumiel der zun fun Tzurishaddaien.	NUM 1:6 Of Shim'on, Shelumiel ben Tzurishaddai;
פֿון יהודה, נחשון דער זון פֿון עמינדבן. edit	NUM 1:7 fun Yehudah, Nachshon der zun fun Amminadaven.	NUM 1:7 Of Yehudah, Nachshon ben Amminadav;
פֿון יששכר, נתנאל דער זון פֿון צוערן. edit	NUM 1:8 fun Yissakhar, Netanel der zun fun Tzuaren.	NUM 1:8 Of Yissakhar, Netanel ben Tzuar;
פֿון זבולון, אליאַב דער זון פֿון חלונען. edit	NUM 1:9 fun Zevulun, Eliav der zun fun Cholonen.	NUM 1:9 Of Zevulun, Eliav ben Chelon;
פֿון די קינדער פֿון יוסף: פֿון אפרים, אלישמע דער זון פֿון עמיהודן; פֿון מנשה, גמליאל דער זון פֿון פדהצורן. edit	NUM 1:10 fun di kinder fun Yosef: fun Ephrayim, Elishama der zun fun Ammihuden; fun Menasheh, Gamliel der zun fun Pedahzturen.	NUM 1:10 Of the bnei Yosef: of Ephrayim, Elishama ben Ammihud; of Menasheh, Gamli'el ben Pedahztur;
פֿון בנימין, אבידן דער זון פֿון גדעונין. edit	NUM 1:11 fun Binyamin, Avidan der zun fun gideonin.	NUM 1:11 Of Binyamin, Avidan ben Gideoni;
פֿון דן, אחיעזר דער זון פֿון עמישדין. edit	NUM 1:12 fun Dan, Achiezer der zun fun Ammishaddaien.	NUM 1:12 Of Dan, Achi'ezer ben Ammishaddai;
פֿון אשר, פגעיאל דער זון פֿון עכרנען. edit	NUM 1:13 fun Asher, Pagiell der zun fun Okhranen.	NUM 1:13 Of Asher, Pagiell ben Okhran;
פֿון גד, אליסף דער זון פֿון דעואלן. edit	NUM 1:14 fun Gad, Elyasape der zun fun Deuelen.	NUM 1:14 Of Gad, Elyasaph ben De'uel;
פֿון נפתלי, אחירע דער	NUM 1:15 fun Naphtali, Achira der	NUM 1:15 Of Naphtali, Achira ben

<p>זון פֿון עֵינָנֶען. edit</p>	<p>zun fun Enanen.</p>	<p>Enan.</p>
<p>דִּי דָּאָזִיקֶע זײַנען געווען גערופֿענע פֿון דער עדה, פֿירשטן פֿון זייערע פֿאַטערשטאַמען; די הויפטלייט פֿון די טויזנטן פֿון יִשְׂרָאֵל זײַנען זיי געווען. edit</p>	<p>NUM 1:16 di dozike zainen geven gerufene fun der eide, firshten fun zeyere fotershtamen; di hoiptlait fun di toiznten fun Yisroel zainen zei geven.</p>	<p>NUM 1:16 These were the called men of the Edah, nasiim of the tribes of their avot, rashei alfei Yisroel (<i>head-men of the clans of Yisroel</i>) .</p>
<p>און משה און אהרן NUM 1:17 האַבן גענומען די דאָזיקֶע מענער וואָס זײַנען אָנגערופֿן מיט די נעמען, edit</p>	<p>NUM 1:17 un Moshe un Aharon hoben genumen di dozike mener vos zainen ongerufen mit di nemen,</p>	<p>NUM 1:17 And Moshe and Aharon took these men which had been designated by their names;</p>
<p>און זיי האָבן NUM 1:18 אײַנגעזאַמלט די גאַנצע עדה אין ערשטן טאָג פֿון צווייטן חודש; און זיי האָבן אָנגעגעבן זייער געבורט לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהײַזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, לויט זייערע קעפּ. edit</p>	<p>NUM 1:18 un zei hoben ingezamlt di gantse eide in ershten tog fun tsveiten chodesh; un zei hoben ongegeben zeyer geburt loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, loit zeyere kef.</p>	<p>NUM 1:18 And they assembled kol HaEdah together on the first yom of the second month, and they declared their family after their mishpekhoh, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, one by one.</p>
<p>אַזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן NUM 1:19 משהן, האָט ער זיי געציילט אין מדבר סיני. edit</p>	<p>NUM 1:19 azoi vi Hashem hot bafuilen Mosheen, hot er zei getseilt in midbar Sinai.</p>	<p>NUM 1:19 As HASHEM commanded Moshe, so he counted them in the midbar of Sinai.</p>
<p>און די קינדער פֿון NUM 1:20 ראובֿן, יִשְׂרָאֵלס בכֹּר, זייערע</p>	<p>NUM 1:20 un di kinder fun Reuven, Yisroels bchor, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit</p>	<p>NUM 1:20 And the bnei Reuven, Yisroel's bechor, by their toldot, after their mishpekhoh, by the</p>

<p>געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטער־הייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, לויט זייערע קעפּ, יעטוועדער מאַנספּאַרשוין פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, loit zeyere kef, yetveder mansparshoin fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>bais of their avot, according to the number of the shmot, one by one, every zachar from twenty years old and upward, all that are able-bodied to serve in tzava;</p>
<p>NUM 1:21 זייערע געציילטע, פֿון שבֿט ראובֿן, זיינען געווען זעקס און פֿערציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:21 zeyere getseilte, fun sheyvet Reuven, zainen geven zeks un fertsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 1:21 Those that were numbered of them, even of the tribe of Reuven, were forty and six thousand and five hundred.</p>
<p>NUM 1:22 פֿון די קינדער פֿון שמעון, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטער־הייזער, זיינע געציילטע נאָך דער צאָל פֿון נעמען, לויט זייערע קעפּ, יעטוועדער מאַנספּאַרשוין פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:22 fun di kinder fun Shimon, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, zaine getseilte noch der tsol fun nemen, loit zeyere kef, yetveder mansparshoin fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:22 Of the bnei Shim'on, by their toldot, after their mishpekhos, by the bais of their avot, those that were numbered of them, according to the number of the shmot, one by one, every male from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava (army) ;</p>
<p>NUM 1:23 זייערע געציילטע, פֿון שבֿט שמעון, ניין און פֿופֿציק טויזנט און דריי הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:23 zeyere getseilte, fun sheyvet Shimon, nain un fuftsik toizent un drai hundred.</p>	<p>NUM 1:23 Those that were numbered of them, even of the tribe of Shim'on, were fifty and nine thousand and three hundred.</p>

<p>פֿון די קינדער פֿון גַד, NUM 1:24 זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:24 fun di kinder fun Gad, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:24 Of the bnei Gad, by their toldot, after their mishpekhoh, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able- bodied to serve in tzava;</p>
<p>זייערע געציילטע, פֿון NUM 1:25 שבֿט גַד, פֿינף און פֿערציק טויזנט און זעקס הונדערט און פֿופֿציק. edit</p>	<p>NUM 1:25 zeyere getseilte, fun sheyvet Gad, finf un fertsik toizent un zeks hundert un fuftsik.</p>	<p>NUM 1:25 Those that were numbered of them, even of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty.</p>
<p>פֿון די קינדער פֿון NUM 1:26 יהודה, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:26 fun di kinder fun Yehudah, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:26 Of the bnei Yehudah, by their toldot, after their mishpekhoh, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava (army) ;</p>
<p>זייערע געציילטע, פֿון NUM 1:27 שבֿט יהודה, פֿיר און זיבעציק טויזנט און זעקס הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:27 zeyere getseilte, fun sheyvet Yehudah, fir un zibetsik toizent un zeks hundert.</p>	<p>NUM 1:27 Those that were numbered of them, even of the tribe of Yehudah, were threescore and fourteen thousand and six hundred.</p>
<p>פֿון די קינדער פֿון NUM 1:28 יששכָּר, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:28 fun di kinder fun Yissakhar, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in</p>	<p>NUM 1:28 Of the bnei Yissakhar, by their toldot, after their mishpekhoh, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were</p>

<p>פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>cheil –</p>	<p>able-bodied to serve in tzava <i>(army)</i> ;</p>
<p>NUM 1:29 זייערע געציילטע, פֿון שבֿט יששכָר, פֿיר און פֿופֿציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:29 zeyere getseilte, fun sheyvet Yissakhar, fir un fuftsik toizent un fir hundred.</p>	<p>NUM 1:29 Those that were numbered of them, even of the tribe of Yissakhar, were fifty and four thousand and four hundred.</p>
<p>NUM 1:30 פֿון די קינדער פֿון זבולון, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:30 fun di kinder fun Zevulun, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:30 Of the bnei Zevulun, by their toldot, after their mishpekhos, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava <i>(army)</i> ;</p>
<p>NUM 1:31 זייערע געציילטע, פֿון שבֿט זבולון, זיבן און פֿופֿציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:31 zeyere getseilte, fun sheyvet Zevulun, ziben un fuftsik toizent un fir hundred.</p>	<p>NUM 1:31 Those that were numbered of them, even of the tribe of Zevulun, were fifty and seven thousand and four hundred.</p>
<p>NUM 1:32 פֿון די קינדער פֿון יוסף: פֿון די קינדער פֿון אַפֿרים, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:32 fun di kinder fun Yosef: fun di kinder fun Ephrayim, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:32 Of the bnei Yosef, namely, of the bnei Ephrayim, by their toldot, after their mishpekhos, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava <i>(army)</i> ;</p>

<p>זייערע געציילטע, פֿון NUM 1:33 שׁבֿט אַפֿרים, פֿערציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:33 zeyere getseilte, fun sheyvet Ephrayim, fertsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 1:33 Those that were numbered of them, even of the tribe of Ephrayim, were forty thousand and five hundred.</p>
<p>פֿון די קינדער פֿון NUM 1:34 מִנְשֵׁה, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטער־זייערע, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:34 fun di kinder fun Menasheh, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:34 Of the bnei Menasheh, by their toldot, after their mishpekhhot, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava (army) ;</p>
<p>זייערע געציילטע, פֿון NUM 1:35 שׁבֿט מִנְשֵׁה, צוויי און דרייסיק טויזנט און צוויי הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:35 zeyere getseilte, fun sheyvet Menasheh, tsvei un draisik toizent un tsvei hundert.</p>	<p>NUM 1:35 Those that were numbered of them, even of the tribe of Menasheh, were thirty and two thousand and two hundred.</p>
<p>פֿון די קינדער פֿון NUM 1:36 בנימין, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטער־זייערע, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:36 fun di kinder fun Binyamin, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:36 Of the bnei Binyamin, by their toldot, after their mishpekhhot, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava (army) ;</p>
<p>זייערע געציילטע, פֿון NUM 1:37 שׁבֿט בנימין, פֿינף און דרייסיק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:37 zeyere getseilte, fun sheyvet Binyamin, finf un draisik toizent un fir hundert.</p>	<p>NUM 1:37 Those that were numbered of them, even of the tribe of Binyamin, were thirty and five thousand and four hundred.</p>
<p>פֿון די קינדער פֿון דָן, NUM 1:38</p>	<p>NUM 1:38 fun di kinder fun Dan,</p>	<p>NUM 1:38 Of the bnei Dan, by their</p>

<p>זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>toldot, after their mishpekhoh, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava (army);</p>
<p>NUM 1:39 זייערע געציילטע, פֿון שבֿט דָן, צוויי און זעכציק טויזנט און זיבן הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:39 zeyere getseilte, fun sheyvet Dan, tsvei un zechtsik toizent un ziben hundert.</p>	<p>NUM 1:39 Those that were numbered of them, even of the tribe of Dan, were threescore and two thousand and seven hundred.</p>
<p>NUM 1:40 פֿון די קינדער פֿון אָשר, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:40 fun di kinder fun Asher, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:40 Of the bnei Asher, by their toldot, after their mishpekhoh, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava (army);</p>
<p>NUM 1:41 זייערע געציילטע, פֿון שבֿט אָשר, איין און פֿערציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:41 zeyere getseilte, fun sheyvet Asher, ein un fertsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 1:41 Those that were numbered of them, even of the tribe of Asher, were forty and one thousand and five hundred.</p>
<p>NUM 1:42 די קינדער פֿון נַפְתָּלִי, זייערע געבורטן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, נאָך דער צאָל פֿון נעמען, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>	<p>NUM 1:42 di kinder fun Naphtali, zeyere geburten loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, noch der tsol fun nemen, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil –</p>	<p>NUM 1:42 Of the bnei Naphtali, throughout their toldot, after their mishpekhoh, by the bais of their avot, according to the number of the shmot, from twenty years old and upward, all that were able-bodied to serve in tzava (army);</p>

<p>וואָס גייט אַרויס אין חיל – edit</p>		
<p>זייערע געציילטע, פֿון NUM 1:43 שׁבֿט נַפְתָּלִי, דרײַ און פֿופֿציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 1:43 zeyere getseilte, fun sheyvet Naphtali, drai un fuftsik toizent un fir hundred.</p>	<p>NUM 1:43 Those that were numbered of them, even of the tribe of Naphtali, were fifty and three thousand and four hundred.</p>
<p>דאָס זיינען די געציילטע וואָס משה און אַהרן האָבן געציילט, און די פֿירשטן פֿון יִשְׂרָאֵל; צוועלף מאַן, צו איין מאַן פֿון זיין פֿאַטערהויז זיינען זיי געווען. edit</p>	<p>NUM 1:44 dos zainen di getseilte vos Moshe un Aharon hoben getseilt, un di firshsten fun Yisroel; tsvelf man, tsu ein man fun zain foterhoiz zainen ze geven.</p>	<p>NUM 1:44 These are those that were numbered, which Moshe and Aharon numbered, and the nasiim (<i>princes, rulers, exalted</i>) of Yisroel, being shneym asar (<i>twelve</i>) men, each one representing the bais of his avot.</p>
<p>און אַלע געציילטע פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל לויט זייערע פֿאַטערהייזער, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, איטלעכער וואָס גייט אַרויס אין חיל – אין יִשְׂרָאֵל, זיינען געווען edit</p>	<p>NUM 1:45 un ale getseilte fun di kinder fun Yisroel loit zeyere foterhaizer, fun tsvantsik yor alt un hecher, itlecher vos geit arois in cheil – in Yisroel, zainen geven</p>	<p>NUM 1:45 So were all those that were numbered of the Bnei Yisroel, by the bais of their avot, from twenty years old and upward, all that were able- bodied to serve in tzava b'Yisroel (<i>army in Yisroel</i>) ;</p>
<p>אַלע געציילטע זיינען געווען זעקס מאָל הונדערט טויזנט און דרײַ טויזנט און פֿינף הונדערט און פֿופֿציק. edit</p>	<p>NUM 1:46 ale getseilte zainen geven zeks mol hundred toizent un drai toizent un finf hundred un fuftsik.</p>	<p>NUM 1:46 Even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.</p>
<p>אַבער די לויים לויט זייער פֿאַטערשטאַם זיינען נישט געציילט געוואָרן צווישן זיי. edit</p>	<p>NUM 1:47 ober di Leviim loit zeyer fotershtam zainen nisht getseilt gevoren tsvishen ze.</p>	<p>NUM 1:47 But the Levi'im after the tribe of their avot were not numbered among them.</p>

<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 1:48 משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 1:48 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 1:48 For HASHEM had spoken unto Moshe saying,</p>
<p>NUM 1:49 דעם שְׁבֵט לְוִי אָבער זאָלסטו נישט ציילן, און זייער צאָל זאָלסטו נישט אויפֿנעמען צווישן די קינדער פֿון ישׂראָל. edit</p>	<p>NUM 1:49 dem sheyvvet Levi ober zolstu nisht tseilen, un zeyer tsol zolstu nisht oifnemen tsvishen di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 1:49 Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither take the sum of them among the Bnei Yisroel;</p>
<p>NUM 1:50 נאָר דו שטעל די לְוִיִּים איבער דעם מישכן פֿון צייגנים {עֲדוֹת פֿון עֶשְׂרֵת הַדְּבָרִים, סהדא, צייגע, עד התביעה}, און איבער אַלע זיינע כלים, און איבער אַלץ וואָס געהערט צו אים; זיי זאָלן טראָגן דעם מישכן, און אַלע זיינע כלים, און זיי זאָלן אים באַדינען; און רונד אַרום דעם מישכן זאָלן זיי לאַגערן. edit</p>	<p>NUM 1:50 nor du shtel di Leviim iber dem mishken fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}, un iber ale zaine keilim, un iber alts vos gehert tsu im; ze i zolen trogen dem mishken, un ale zaine keilim, un ze i zolen im badinen; un rund arum dem mishken zolen ze i lagere.</p>	<p>NUM 1:50 But thou shalt appoint the Levi'im over the Mishkan HaEdut and over all the vessels thereof, and over all things that belong to it; they shall bear the Mishkan, and all the vessels thereof; and they shall take care of it, and shall encamp round about the Mishkan.</p>
<p>NUM 1:51 און ביים ציען פֿון מישכן זאָלן אים די לְוִיִּים אַראָפֿנעמען, און ביים רוען פֿון מישכן זאָלן אים די לְוִיִּים אויפֿשטעלן, און דער פֿרעמדער וואָס גענענט זאָל געטייט ווערן. edit</p>	<p>NUM 1:51 un baim tsien fun mishken zolen im di Leviim aropnemen, un baim ruen fun mishken zolen im di Leviim oifshtelen, un der fremder vos genent zol geteit veren.</p>	<p>NUM 1:51 And when the Mishkan setteth forward, the Levi'im shall take it down; and when the Mishkan is to be pitched, the Levi'im shall set it up; and the zar (<i>stranger, outsider, unauthorized party</i>) that cometh nigh shall be put to death.</p>
<p>NUM 1:52 און די קינדער פֿון ישׂראָל זאָלן לאַגערן</p>	<p>NUM 1:52 un di kinder fun Yisroel zolen lagere itlecher in zain</p>	<p>NUM 1:52 And the Bnei Yisroel shall pitch their tents, every man by</p>

<p>איטלעכער אין זיין לאַגער, און איטלעכער ביי זיין פֿאַן, לויט זייערע מחנות. edit</p>	<p>lager, un itlecher bai zain fon , loit zeyere machnus.</p>	<p>his own machaneh (camp) , and every man by his own degel (standard, banner) , throughout their tzva'ot (hosts) .</p>
<p>און די לויים זאלן NUM 1:53 לאַגערן רונד אַרום דעם מישכן פֿון צייגנים {יעדות פֿון עשרת הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}, כדי עס זאל נישט זיין אַ צאָרן {קָצָף} אויף דער עדה פֿון די קינדער פֿון ישראל. און די לויים זאלן היטן די היטונג פֿון דעם מישכן פֿון עדות. edit</p>	<p>NUM 1:53 un di Leviim zolen lageren rund arum dem mishken fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}, kedei es zol nisht zain a tsoren oif der eide fun di kinder fun Yisroel. un di Leviim zolen hiten di hitung fun dem mishken fun eides.</p>	<p>NUM 1:53 But the Levi'im shall encamp around the Mishkan HaEdut, that there be no ketzef (wrath) fall upon the Adat Bnei Yisroel; and the Levi'im shall be shomer mishmeret (watch the watch, attend to, keep the charge, the reverence) of the Mishkan HaEdut.</p>
<p>און די קינדער פֿון NUM 1:54 ישראל האָבן אַזוי געטאַן; אַזוי ווי אַלץ וואָס ה' האָט באַפֿוילן משהן, אַזוי האָבן זיי געטאַן. edit</p>	<p>NUM 1:54 un di kinder fun Yisroel hoben azoi geton; azoi vi alts vos Hashem hot bafoilen Mosheen, azoi hoben zei geton.</p>	<p>NUM 1:54 And the Bnei Yisroel did according to all that HASHEM commanded Moshe, so did they.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן און צו אַהרנען, אַזוי צו זאָגן: NUM 2:1 edit</p>	<p>NUM 2:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 2:1 And HASHEM spoke unto Moshe and unto Aharon, saying,</p>
<p>איטלעכער ביי זיין פֿאַן, לויט די צייכנס פֿון זייערע פֿאַטערהייזער, זאלן לאַגערן די קינדער פֿון ישראל; אַקעגנאיבער רונד אַרום דעם</p>	<p>NUM 2:2 itlecher bai zain fon, loit di tseichens fun zeyere foterhaizer, zolen lageren di kinder fun Yisroel; akegniber rund arum dem ohl-moed zolen zei lageren.</p>	<p>NUM 2:2 The Bnei Yisroel shall encamp, each man under his own degel (standard, banner) , with the otot (ensigns) of the bais of their avot; some distance from it, around the Ohel Mo'ed</p>

<p>אוהל-מועד זאלן זיי לאַגערן. edit</p>		<p>must they encamp.</p>
<p>און די וואָס לאַגערן אין NUM 2:3 מזרח צו זונאוּפֿגאַנג זאלן זיין: די פֿאַן פֿון דעם לאַגער פֿון יהודה לויט זייערע מחנות, מיט דעם פֿירשט פֿון די קינדער פֿון יהודה, נחשון דעם זון פֿון עמינדבֿן, edit</p>	<p>NUM 2:3 un di vos lageren in mizrech tsu zunoifgang zolen zain: di fon fun dem lager fun Yehudah loit zeyere machnus, mit dem firshet fun di kinder fun Yehudah, Nachshon dem zun fun Amminadaven,</p>	<p>NUM 2:3 And on the east side toward the rising of the sun shall they of the degel (<i>standard, banner</i>) of the machaneh of Yehudah encamp by their tzvaos: and Nachshon ben Amminadav shall be Nasi of the Bnei Yehudah.</p>
<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, פֿיר און זיבעציק טויזנט און זעקס הונדערט. edit</p>	<p>NUM 2:4 un zain cheil – zeyere getseilte, fir un zibetsik toizent un zeks hundert.</p>	<p>NUM 2:4 And his tz'va (<i>host</i>), and those that were numbered of them, were threescore and fourteen thousand and six hundred.</p>
<p>און די וואָס לאַגערן לעבן אים: שבֿט ישֿשכָר, מיט דעם פֿירשט פֿון די קינדער פֿון ישֿשכָר, נתנאל דעם זון פֿון צוערן, edit</p>	<p>NUM 2:5 un di vos lageren leben im: sheyvet Yissakhar, mit dem firshet fun di kinder fun Yissakhar, Netanel dem zun fun Tzuaren,</p>	<p>NUM 2:5 And those that do encamp next unto him shall be the tribe of Yissakhar; and Netanel ben Tzuar shall be Nasi of the Bnei Yissakhar.</p>
<p>און זיין חיל – זיינע געציילטע, פֿיר און פֿופֿציק טויזנט און פֿיר הונדערט; edit</p>	<p>NUM 2:6 un zain cheil – zaine getseilte, fir un fuftsik toizent un fir hundert;</p>	<p>NUM 2:6 And his tz'va (<i>host</i>), and those that were numbered thereof, were fifty and four thousand and four hundred.</p>
<p>שבֿט זבֿולון, מיט דעם פֿירשט פֿון די קינדער פֿון זבֿולון, אַליאַב דעם זון פֿון חלונען, edit</p>	<p>NUM 2:7 sheyvet Zevulun, mit dem firshet fun di kinder fun Zevulun, Eliav dem zun fun Cholonen,</p>	<p>NUM 2:7 Then the tribe of Zevulun; and Eliav ben Chelon shall be Nasi of the Bnei Zevulun.</p>
<p>און זיין חיל – זיינע</p>	<p>NUM 2:8 un zain cheil – zaine getseilte, ziben un fuftsik</p>	<p>NUM 2:8 And his tz'va (<i>host</i>), and those that were numbered</p>

<p>געציילטע, זיבן און פֿופֿציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>toizent un fir hundert.</p>	<p>thereof, were fifty and seven thousand and four hundred.</p>
<p>אַלע געציילטע פֿון דעם לאַגער פֿון יהודה: הונדערט און אַכציק טויזנט און זעקס טויזנט און פֿיר הונדערט, לויט זייערע מחנות. זיי זאָלן ציען צוערשט. edit</p>	<p>NUM 2:9 ale getseilte fun dem lager fun Yehudah: hundert un achtsik toizent un zeks toizent un fir hundert, loit zeyere machnus. zei zolen tsien tsuersht.</p>	<p>NUM 2:9 All that were numbered in the machaneh of Yehudah were an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, by their tzvaos. These shall set forth first.</p>
<p>די פֿאַן פֿון דעם לאַגער פֿון ראובן זאָל זיין צו דרום, לויט זייערע מחנות, מיט דעם פֿירשט פֿון די קינדער פֿון ראובן, אָליצור דעם זון פֿון שׂדיאורן, edit</p>	<p>NUM 2:10 di fon fun dem lager fun Reuven zol zain tsu dorem, loit zeyere machnus, mit dem firsht fun di kinder fun Reuven, Elitzur dem zun fun Shedeuren,</p>	<p>NUM 2:10 On the south side shall be the degel (<i>standard, banner</i>) of the machaneh of Reuven according to their tzvaos: and the Nasi of the Bnei Reuven shall be Elitzur ben Shede'ur.</p>
<p>און זיין חיל – זיינע געציילטע, זעקס און פֿערציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 2:11 un zain cheil – zaine getseilte, zeks un fertsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 2:11 And his tz'va (<i>host</i>), and those that were numbered thereof, were forty and six thousand and five hundred.</p>
<p>און די וואָס לאַגערן לעבן אים: שבֿט שמעון, מיט דעם פֿירשט פֿון די קינדער פֿון שמעון, שלומיאַל דעם זון פֿון צורישדין, edit</p>	<p>NUM 2:12 un di vos lageren leben im: sheyvet Shimon, mit dem firsht fun di kinder fun Shimon, shlumiel dem zun fun Tzurishaddaien,</p>	<p>NUM 2:12 And those which encamp by him shall be the tribe of Shim'on; and the Nasi of the Bnei Shim'on shall be Shelumiel ben Tzurishaddai.</p>
<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, ניין און פֿופֿציק טויזנט און דרײַ הונדערט; edit</p>	<p>NUM 2:13 un zain cheil – zeyere getseilte, nain un fuftsik toizent un drai hundert;</p>	<p>NUM 2:13 And his tz'va (<i>host</i>), and those that were numbered of them, were fifty and nine thousand and three hundred.</p>

<p>און שבֵּט גַּד, מיט דעם NUM 2:14 פִּירשֵׁט פֿון די קינדער פֿון גַּד, אַלִּיָסָף דעם זון פֿון רְעוּאֵל, edit</p>	<p>NUM 2:14 un sheyvet Gad, mit dem firshet fun di kinder fun Gad, Elyasape dem zun fun Reuelen,</p>	<p>NUM 2:14 Then the tribe of Gad; and the Nasi of the Bnei Gad shall be Elyasaph ben Re'uel.</p>
<p>און זײַן חיל – זייערע NUM 2:15 געציילטע, פֿינף און פֿערציק טויזנט און זעקס הונדערט און פֿופֿציק. edit</p>	<p>NUM 2:15 un zain cheil – zeyere getseilte, finf un fertsik toizent un zeks hundert un fuftsik.</p>	<p>NUM 2:15 And his tz'va (host), and those that were numbered of them, were forty and five thousand and six hundred and fifty.</p>
<p>אַלע געציילטע פֿון דעם NUM 2:16 לאַגער פֿון ראובֿן, הונדערט טויזנט און איין און פֿופֿציק טויזנט און פֿיר הונדערט און פֿופֿציק, לויט זייערע מחנות. און זיי זאָלן ציען די צווייטע. edit</p>	<p>NUM 2:16 ale getseilte fun dem lager fun Reuven, hundert toizent un ein un fuftsik toizent un fir hundert un fuftsik, loit zeyere machnus. un zei zolen tsien di tsveite.</p>	<p>NUM 2:16 All that were numbered in the machaneh of Reuven were an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, by their tzvaos. And they shall set forth in the second rank.</p>
<p>און דער אוהל-מועד, NUM 2:17 דער לאַגער פֿון די לויים, זאָל ציען אין מיטן פֿון די לאַגערן; אַזוי ווי זיי רוען, אַזוי זאָלן זיי ציען; איטלעכער אויף זײַן אַרט לויט זייערע פֿאַנעס. edit</p>	<p>NUM 2:17 un der ohl-moed, der lager fun di Leviim, zol tsien in miten fun di lageren; azoi vi zei ruen, azoi zolen zei tsien; itlecher oif zain ort loit zeyere fones.</p>	<p>NUM 2:17 Then the Ohel Mo'ed shall set forward with the machaneh of the Levi'im in the midst of the machaneh; as they encamp, so shall they set forward, every man in his place by their degel.</p>
<p>די פֿאַן פֿון דעם לאַגער NUM 2:18 פֿון אַפֿרים לויט זייער מחנות זאָל זײַן צו מערבֿ, מיט דעם פִּירשֵׁט פֿון די קינדער פֿון אַפֿרים, אַלִּישָׁמָע דעם זון פֿון עמיהודן, edit</p>	<p>NUM 2:18 di fon fun dem lager fun Ephrayim loit zeyer machnus zol zain tsu mayrev, mit dem firshet fun di kinder fun Ephrayim, Elishama dem zun fun Ammihuden,</p>	<p>NUM 2:18 On the west side shall be the degel of the machaneh of Ephrayim according to their tzvaos; and the Nasi of the Bnei Ephrayim shall be Elishama ben Ammihud.</p>

<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, פֿערציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 2:19 un zain cheil – zeyere getseilte, fertsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 2:19 And his tz'va (host) , and those that were numbered of them, were forty thousand and five hundred.</p>
<p>און לעבן אים שׁבֿט מנֶשֶׁה, מיט דעם פֿירשט פֿון די קינדער פֿון מנֶשֶׁה, גמליאל דעם זון פֿון פֿדהצורן, edit</p>	<p>NUM 2:20 un leben im sheyvet Menasheh, mit dem firsht fun di kinder fun Menasheh, Gamliel dem zun fun Pedahtzuren,</p>	<p>NUM 2:20 And by him shall be the tribe of Menasheh; and the Nasi of the Bnei Menasheh shall be Gamli'el ben Pedahtzur.</p>
<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, צוויי און דרייסיק טויזנט און צוויי הונדערט; edit</p>	<p>NUM 2:21 un zain cheil – zeyere getseilte, tsvei un draisik toizent un tsvei hundred;</p>	<p>NUM 2:21 And his tz'va (host) , and those that were numbered of them, were thirty and two thousand and two hundred.</p>
<p>און שׁבֿט בנימין, מיט דעם פֿירשט פֿון די קינדער פֿון בנימין, אבֿידן דעם זון פֿון גדעונין, edit</p>	<p>NUM 2:22 un sheyvet Binyamin, mit dem firsht fun di kinder fun Binyamin, Avidan dem zun fun gideonin,</p>	<p>NUM 2:22 Then the tribe of Binyamin; and the Nasi of the Bnei Binyamin shall be Avidan ben Gideoni.</p>
<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, פֿינף און דרייסיק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 2:23 un zain cheil – zeyere getseilte, finf un draisik toizent un fir hundred.</p>	<p>NUM 2:23 And his tz'va (host) , and those that were numbered of them, were thirty and five thousand and four hundred.</p>
<p>אַלע געציילטע פֿון דעם לאַגער פֿון אַפֿרים, הונדערט טויזנט און אַכט טויזנט און הונדערט, לויט זייערע מחנות. און זיי זאָלן ציען די דריטע. edit</p>	<p>NUM 2:24 ale getseilte fun dem lager fun Ephrayim, hundred toizent un acht toizent un hundert, loit zeyere machnus. un zei zolen tsien di drite.</p>	<p>NUM 2:24 All that were numbered of the machaneh of Ephrayim were an hundred thousand and eight thousand and an hundred, by their tzvaos. And they shall go forward in the third rank.</p>
<p>די פֿאַן פֿון דעם לאַגער פֿון דן זאָל זיין צו צפֿון, לויט זייערע מחנות, מיט דעם</p>	<p>NUM 2:25 di fon fun dem lager fun Dan zol zain tsu tsofen, loit zeyere machnus, mit dem firsht fun di kinder fun Dan, Achiezer</p>	<p>NUM 2:25 The degel (standard, banner) of the machaneh of Dan shall be on the north side by their tzvaos; and the Nasi of</p>

<p>פִּירֶשֶׁט פֿון די קינדער פֿון דָן, אַחֵיעֶזֶר דעם זון פֿון עֲמִישַׁדַּי, edit</p>	<p>dem zun fun Ammishaddaien,</p>	<p>the Bnei Dan shall be Achi'ezer ben Ammishaddai.</p>
<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, צוויי און זעכציק טויזנט און זיבן הונדערט. edit</p>	<p>NUM 2:26 un zain cheil – zeyere getseilte, tsvei un zechtsik toizent un ziben hundert.</p>	<p>NUM 2:26 And his tz'va (host) , and those that were numbered of them, were threescore and two thousand and seven hundred.</p>
<p>און די וואָס לאַגערן לעבן אים: שְׁבֵט אֲשֵׁר, מיט דעם פִּירֶשֶׁט פֿון די קינדער פֿון אֲשֵׁר, פֿגעיאַל דעם זון פֿון עֶבְרָנֶען, edit</p>	<p>NUM 2:27 un di vos lageren leben im: sheyvet Asher, mit dem firsht fun di kinder fun Asher, Pagiell dem zun fun Okhranen,</p>	<p>NUM 2:27 And those that encamp by him shall be the tribe of Asher; and the Nasi of the Bnei Asher shall be Pagiell ben Okhran.</p>
<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, איין און פֿערציק טויזנט און פֿינף הונדערט; edit</p>	<p>NUM 2:28 un zain cheil – zeyere getseilte, ein un fertsik toizent un finf hundert;</p>	<p>NUM 2:28 And his tz'va (host) , and those that were numbered of them, were forty and one thousand and five hundred.</p>
<p>און שְׁבֵט נַפְתָּלִי, מיט דעם פִּירֶשֶׁט פֿון די קינדער פֿון נַפְתָּלִי, אַחִירָע דעם זון פֿון עֵינָנֶען, edit</p>	<p>NUM 2:29 un sheyvet Naphtali, mit dem firsht fun di kinder fun Naphtali, Achira dem zun fun Enanen,</p>	<p>NUM 2:29 Then the tribe of Naphtali; and the Nasi of the Bnei Naphtali shall be Achira ben Enan.</p>
<p>און זיין חיל – זייערע געציילטע, דריי און פֿופציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 2:30 un zain cheil – zeyere getseilte, drai un fuftsik toizent un fir hundert.</p>	<p>NUM 2:30 And his tz'va (host) , and those that were numbered of them, were fifty and three thousand and four hundred.</p>
<p>אַלע געציילטע פֿון דעם לאַגער פֿון דָן, הונדערט טויזנט און זיבן און פֿופציק טויזנט און זעקס הונדערט. זיי זאָלן ציען צולעצט לויט זייערע</p>	<p>NUM 2:31 ale getseilte fun dem lager fun Dan, hundert toizent un ziben un fuftsik toizent un zeks hundert. zei zolen tsien tsuletst loit zeyere fones.</p>	<p>NUM 2:31 All they that were numbered in the machaneh of Dan were an hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred. They shall break camp last with their degel</p>

<p>edit .פֿאַנעס.</p>		<p><i>(standard, banner)</i> .</p>
<p>דאָס זײַנען די געצײלטע פֿון די קינדער פֿון ישׂראָל, לױט זײערע פֿאַטערהײזער; אַלע געצײלטע פֿון די לאַגערן, לױט זײערע מחנות, זײַנען געווען זעקס מאָל הונדערט טויזנט און דרײַ טויזנט און פֿינף הונדערט און פֿופֿציק. edit</p>	<p>NUM 2:32 dos zainen di getseilte fun di kinder fun Yisroel, loit zeyere foterhaizer; ale getseilte fun di lageren, loit zeyere machnus, zainen geven zeks mol hundert toizent un drai toizent un finf hundert un fuftsik.</p>	<p>NUM 2:32 These are those which were numbered of the Bnei Yisroel by the bais of their avot; all those that were numbered of the machanot by their hosts were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.</p>
<p>אַבער די לױים זײַנען נישט געצײלט געוואָרן צווישן די קינדער פֿון ישׂראָל; אַזױ ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן. edit</p>	<p>NUM 2:33 ober di Leviim zainen nisht getseilt gevoren tsvishen di kinder fun Yisroel; azoi vi Hashem hot bafoilen Mosheen.</p>	<p>NUM 2:33 But the Levi'im were not counted with the Bnei Yisroel; as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און די קינדער פֿון ישׂראָל האָבן געטאָן אַזױ ווי אַלץ וואָס ה' האָט באַפֿוילן משהן; אַזױ האָבן זײ גערוט לױט זײערע פֿאַנעס, און אַזױ האָבן זײ געצױגן, אײטלעכער לױט זײנע משפּחות, בײַ זײַן פֿאַטערהױז. edit</p>	<p>NUM 2:34 un di kinder fun Yisroel hoben geton azoi vi alts vos Hashem hot bafoilen Mosheen; azoi hoben zei gerut loit zeyere fones, un azoi hoben zei getsoigen, itlecher loit zaine mishpoches, bai zain foterhoiz.</p>	<p>NUM 2:34 And the Bnei Yisroel did according to all that HASHEM commanded Moshe; so they encamped by the degelim <i>(standards, banners)</i> of them, and so they set forward, every one after their mishpekhoh, according to the bais of their avot.</p>
<p>און דאָס זײַנען די געבורטן פֿון אַהרנען און פֿון משהן, ווען ה' האָט גערעדט מיט משהן אױפֿן באַרג סיני. edit</p>	<p>NUM 3:1 un dos zainen di geburten fun Aharonen un fun Mosheen, ven Hashem hot geredt mit Mosheen oifen barg Sinai.</p>	<p>NUM 3:1 These also are the toldot of Aharon and Moshe in the yom that HASHEM spoke with Moshe in Mt. Sinai.</p>

<p>און דאָס זיינען די נעמען NUM 3:2 פֿון אַהרנס זין: דער בכֹּר נָדָב, און אַבִּיהוּא, אֶלְעָזָר, און אִיתָמָר. edit</p>	<p>NUM 3:2 un dos zainen di nemen fun Aharons zin: der bchor Nadav, un Avihu, Elazar, un Itamar.</p>	<p>NUM 3:2 And these are the shmot of the Bnei Aharon: Nadav the bechor, and Avihu, El'azar, and Itamar.</p>
<p>דאָס זיינען די נעמען פֿון NUM 3:3 אַהרנס זין, די געזאַל־בֶּטֶע כֹּהֲנִים וואָס מע האָט דערפֿילט זייער האַנט צו טאָן די כֹּהֲנָה. edit</p>	<p>NUM 3:3 dos zainen di nemen fun Aharons zin, di gezalbte koyanim vos me hot derfilt zeyer hant tsu ton di kehune.</p>	<p>NUM 3:3 These are the shmot of the Bnei Aharon, the kohanim hameshuchim whose hand he filled to be kohen.</p>
<p>און נָדָב און אַבִּיהוּא NUM 3:4 זיינען געשטאַרבן פֿאַר ה' ווען זיי האָבן געבראַכט פֿרעמד פֿייער פֿאַר ה', אין מדבר סיני, און קיין קינדער האָבן זיי נישט געהאַט; און אֶלְעָזָר און אִיתָמָר זיינען געוואָרן כֹּהֲנִים לעבן זייער פֿאַטער אַהרנען. edit</p>	<p>NUM 3:4 un Nadav un Avihu zainen geshtorben far Hashem ven ze hoben gebracht fremd faier far Hashem, in midbar Sinai, un kein kinder hoben ze nisht gehat; un Elazar un Itamar zainen gevoren koyanim leben zeyer foter Aharonen.</p>	<p>NUM 3:4 And Nadav and Avihu died before HASHEM , when they offered eish zarah <i>(unauthorized fire)</i> before HASHEM , in the midbar of Sinai, and they had no children; and El'azar and Itamar ministered in the kohen's office in the sight of Aharon their av.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 3:5 משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 3:5 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 3:5 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>מאַך גענענען דעם שֶׁבֶט NUM 3:6 לְוִי, און זאַלסט אים שטעלן פֿאַר אַהרן דעם כֹּהֵן, און זיי זאַלן אים באַדינען. edit</p>	<p>NUM 3:6 mach genenen dem sheyvet Levi, un zolst im shtelen far Aharon dem koyen, un ze zolen im badinen.</p>	<p>NUM 3:6 Bring the tribe of Levi near, and present them before Aharon HaKohen, that they may minister unto him.</p>
<p>און זיי זאַלן היטן זיין NUM 3:7 היטונג און די היטונג פֿון דער</p>	<p>NUM 3:7 un ze zolen hiten zain hitung un di hitung fun der gantser eide faran ohl-moed, tsu</p>	<p>NUM 3:7 And they shall be shomer mishmeret <i>(watch the watch,</i> <i>keep the guard duty)</i> for him</p>

<p>גאַנצער עדה פֿאַרן אוהל- מועד, צו דינען דעם דינסט פֿון מישכן. edit</p>	<p>dinen dem dinst fun mishken.</p>	<p>and for the mishmeret kol HaEdah (<i>duty of the whole Congregation</i>) before the Ohel Mo'ed, to do avodat HaMishkan (<i>the work, service of the Mishkan</i>) .</p>
<p>NUM 3:8 און זיי זאלן היטן אלע כלים פֿון אוהל-מועד, און די היטונג פֿון די קינדער פֿון ישראל, צו דינען דעם דינסט פֿון מישכן. edit</p>	<p>NUM 3:8 un zei zolen hiten ale keilim fun ohl-moed, un di hitung fun di kinder fun Yisroel, tsu dinen dem dinst fun mishken.</p>	<p>NUM 3:8 And they shall be shomer mishmeret over kol klei Ohel Mo'ed (<i>all the vessels, furnishings of the Ohel Mo'ed</i>) for the Bnei Yisroel, doing the avodat HaMishkan (<i>work of the Mishkan</i>) .</p>
<p>NUM 3:9 זאלסט געבן די לויים צו אהרנען און צו זיינע זין; אפגעגעבן זיי אפגעגעבן צו אים פֿון די קינדער פֿון ישראל. edit</p>	<p>NUM 3:9 zolst geben di Leviim tsu Aharonen un tsu zaine zin; opgegeben zainen ze opgegeben tsu im fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 3:9 And thou shalt give the Levi'im unto Aharon and to his banim; they are wholly given unto him from among the Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 3:10 און אהרנען און זיינע זין זאלסטו באַפֿעלן, זיי זאלן היטן זייער כהונה, און דער פֿרעמדער וואָס גענענט זאל געטייט ווערן. edit</p>	<p>NUM 3:10 un Aharonen un zaine zin zolstu bafelen, ze zolen hiten zeyer kehune, un der fremder vos genent zol geteit veren.</p>	<p>NUM 3:10 And thou shalt appoint Aharon and his banim; they shall be shomer to watch over their kehunah; the zar that encroach shall be put to death.</p>
<p>NUM 3:11 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 3:11 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 3:11 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 3:12 און איך, זע, האָב גענומען די לויים פֿון צווישן די קינדער פֿון ישראל אַנשטאַט איטלעכן בכור וואָס עפֿנט</p>	<p>NUM 3:12 un ich, ze, hob genumen di Leviim fun tsvishen di kinder fun Yisroel anshtot itlechen bchor vos efent dem tracht tsvishen di kinder fun Yisroel;</p>	<p>NUM 3:12 And I, hinei, I have taken the Levi'im from among the Bnei Yisroel instead of all the bechor that openeth the womb among the Bnei Yisroel;</p>

<p>דעם טראַכט צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל; און די לױים זאָלן געהערן צו מיר. edit</p>	<p>un di Leviim zolen geheren tsu mir.</p>	<p>therefore the Levi'im shall be Mine;</p>
<p>NUM 3:13 וואָרום צו מיר געהערט איטלעכער בכֹּר; אין דעם טאָג וואָס איך האָב דערשלאָגן איטלעכן בכֹּר אין לאַנד מִצְרַיִם האָב איך געהייליקט צו מיר איטלעכן בכֹּר אין יִשְׂרָאֵל, פֿון אַ מענטשן ביז אַ בהמה. צו מיר זאָלן זיי געהערן: איך בין ה'. edit</p>	<p>NUM 3:13 vorem tsu mir gehert itlecher bchor; in dem tog vos ich hob dershlogen itlechen bchor in land Mitsrayim hob ich geheilikt tsu mir itlechen bchor in Yisroel, fun a mentshen biz a beheime. tsu mir zolen zei geheren: ich bin Hashem.</p>	<p>NUM 3:13 Because all the bechor are Mine; for on the yom that I struck down all the bechor in Eretz Mitzrayim I set apart as kodesh unto Me all the bechor in Yisroel, both man and beast: Mine shall they be: I am HASHEM .</p>
<p>NUM 3:14 און ה' האָט גערעדט צו משהן אין מדבר סיני, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 3:14 un Hashem hot geredt tsu Mosheen in midbar Sinai, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 3:14 And HASHEM spoke unto Moshe in the midbar of Sinai, saying,</p>
<p>NUM 3:15 צייל די קינדער פֿון לױ לױט זייערע פֿאַטערהײַזער, לױט זייערע משפּחות; איטלעכן מאַנספּאַרשױן פֿון אַ חודש אַלט און העכער זאָלסטו זיי ציילן. edit</p>	<p>NUM 3:15 tseil di kinder fun Levi loit zeyere foterhaizer, loit zeyere mishpoches; itlechen mansparshoin fun a chodesh alt un hecher zolstu zei tseilen.</p>	<p>NUM 3:15 Count the Bnei Levi by the bais of their avot, by their mishpekhos; every zachar from a month old and upward shalt thou number them.</p>
<p>NUM 3:16 און משה האָט זיי געציילט לױט דעם מױל פֿון ה', אזוי ווי ער איז באַפֿוילן געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 3:16 un Moshe hot zei getseilt loit dem moil fun Hashem, azoi vi er iz bafailen gevoren.</p>	<p>NUM 3:16 And Moshe numbered them according to the command of HASHEM , as he had been commanded.</p>

<p>און דאָס זיינען געווען די NUM 3:17 זין פֿון לויִן מיט זייערע נעמען: גֶרְשׁוֹן, און קֹהַת, און מֶרָרִי. edit</p>	<p>NUM 3:17 un dos zainen geven di zin fun Levien mit zeyere nemen: Gershon, un Kohat, un Merari.</p>	<p>NUM 3:17 And these were the Bnei Levi by their shmot: Gershon, Kehat, and Merari.</p>
<p>און דאָס זיינען די נעמען NUM 3:18 פֿון די זין פֿון גֶרְשׁוֹנֵן לויט זייערע משפחות: לִבְנֵי, און שִׁמְעִי. edit</p>	<p>NUM 3:18 un dos zainen di nemen fun di zin fun Gershonen loit zeyere mishpoches: Livni, un Shimei.</p>	<p>NUM 3:18 And these are the shmot of the Bnei Gershon by their mishpekhhot: Livni, and Shime'i.</p>
<p>און די זין פֿון קֹהַת לויט NUM 3:19 זייערע משפחות: עֲמֶרָם, און יִצְחָר, חֶבְרוֹן, און עוּזִיאֵל. edit</p>	<p>NUM 3:19 un di zin fun Kohaten loit zeyere mishpoches: Amram, un Yitzhar, Chevron, un euziel.</p>	<p>NUM 3:19 And the Bnei Kehat by their mishpekhhot: Amram, Yitzhar, Chevron, and Uzziel.</p>
<p>און די זין פֿון מֶרָרִי לויט NUM 3:20 זייערע משפחות: מַחְלִי, און מוֹשִׁי. דאָס זיינען די משפחות פֿון לוי לויט זייערע פֿאַטער־זייערע. edit</p>	<p>NUM 3:20 un di zin fun Merarien loit zeyere mishpoches: Machli, un Mushi. dos zainen di mishpoches fun Levi loit zeyere foterhaizer.</p>	<p>NUM 3:20 And the Bnei Merari by their mishpekhhot: Machli and Mushi. These are the mishpekhhot of the Levi'im according to the bais of their avot.</p>
<p>פֿון גֶרְשׁוֹנֵן די משפחה NUM 3:21 פֿון די לִבְנִים, און די משפחה פֿון די שִׁמְעִים; דאָס זיינען די משפחות פֿון די גֶרְשׁוֹנִים. edit</p>	<p>NUM 3:21 fun Gershonen di mishpoche fun di Lavanim, un di mishpoche fun di Shamaim; dos zainen di mishpoches fun di gershunim.</p>	<p>NUM 3:21 To Gershon belonged the mishpakhat of the Livni and the mishpakhat of the Shime'i: these are the mishpekhhot of the Gershoni.</p>
<p>זייערע געציילטע לויט NUM 3:22 דער צאָל פֿון אַלע מאַנספּאַרשוינען פֿון אַ חודש אַלט און העכער – זייערע געציילטע זיינען געווען זיבן טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 3:22 zeyere getseilte loit der tsol fun ale mansparshoinen fun a chodesh alt un hecher – zeyere getseilte zainen geven ziben toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 3:22 Those that were numbered of them, according to the number of kol zachar (<i>all the males</i>), from a month old and upward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred.</p>

<p>די משפחות פֿון די NUM 3:23 גֵרְשׁוֹנִים הָאָבֵן גַּעֲלֵאֲגֵרֵט הִנְטֵר דַּעַם מִשְׁכַּן צוּ מַעֲרֵב. edit</p>	<p>NUM 3:23 di mishpoches fun di gershunim hoben gelagert hinter dem mishken tsu mayrev.</p>	<p>NUM 3:23 The mishpekhoh of the Gershoni shall encamp behind the Mishkan westward.</p>
<p>און דער פֿירשט פֿון דעם NUM 3:24 פֿאַטֶרְהוּיז פֿון די גֵרְשׁוֹנִים איז געווען אָלִיָסָף דער זון פֿון לֵאלֵן. edit</p>	<p>NUM 3:24 un der firshet fun dem foterhoiz fun di gershunim iz geven Elyasape der zun fun Laelen.</p>	<p>NUM 3:24 And the Nasi of the bais av of the Gershoni shall be Elyasaph ben Lael.</p>
<p>און די היטונג פֿון די NUM 3:25 קינדער פֿון גֵרְשׁוֹן בֵּיַם אוֹהֶל- מוֹעֵד איז געווען דער מִשְׁכַּן, און דאָס געצעלט, זײַן צודעק, און דער טירפֿאַרהאַנג פֿון אוֹהֶל-מוֹעֵד, edit</p>	<p>NUM 3:25 un di hitung fun di kinder fun Gershon baim ohl-moed iz geven der mishken, un dos getselt, zain tsudek, un der tirforhang fun ohl-moed,</p>	<p>NUM 3:25 And the mishmeret of the Bnei Gershon in the Ohel Mo'ed is as follows: the Mishkan, and the Ohel, the covering thereof, and the curtain at the entrance of the Ohel Mo'ed,</p>
<p>און די אַרומהאַנגען פֿון NUM 3:26 דעם הויף, און דער טירפֿאַרהאַנג פֿון דעם הויף וואָס רונד אַרום דעם מִשְׁכַּן און דעם מזבח, און זײַנע שטריק, מיט אַלע זײַנע צובאַהער. edit</p>	<p>NUM 3:26 un di arumhangen fun dem hoif, un der tirforhang fun dem hoif vos rund arum dem mishken un dem mizbeyeche, un zaine shtrik, mit ale zaine tsubaher.</p>	<p>NUM 3:26 And the curtains of the khatzer, and the curtain for the entrance of the khatzer, which is around the Mishkan, and around the mizbe'ach; and the cords of it for kol avodah thereof.</p>
<p>און פֿון קהתן די משפחה NUM 3:27 פֿון די עֲמֶרְמִים, און די משפחה פֿון די יִצְהָרִים, און די משפחה פֿון די חֶבְרֹנִים, און די משפחה פֿון די עוֹזִיאֵלִים; דאָס זײַנען די משפחות פֿון די</p>	<p>NUM 3:27 un fun Kohaten di mishpoche fun di Amramim, un di mishpoche fun di Yitzharim, un di mishpoche fun di Chevronim, un di mishpoche fun di euzielim; dos zainen di mishpoches fun di Kohatim:</p>	<p>NUM 3:27 And to Kehat belonged the mishpakhat of the Amrami, and the mishpakhat of the Yitzhari, and the mishpakhat of the Chevronei, and the mishpakhat of the Uzzieli: these are the mishpekhoh of the</p>

<p>קֹהָתִים: edit</p>		<p>Kehati.</p>
<p>לויט דער צאָל פֿון אַלע NUM 3:28 מאַנספּאַרשוּינען פֿון אַ חודש אַלט און העכער, אַכט טויזנט און זעקס הונדערט וואָס היטן די היטונג פֿון מִקְדָּשׁ. edit</p>	<p>NUM 3:28 loit der tsol fun ale mansparshoinen fun a chodesh alt un hecher, acht toizent un zeks hundred vos hiten di hitung fun mikdash.</p>	<p>NUM 3:28 In the number of all the zachar, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, shomrei mishmeret haKodesh.</p>
<p>די משפחות פֿון די NUM 3:29 קינדער פֿון קֹהַת האָבן געלאָגערט ביין זייט פֿון מישכן, צו דרום. edit</p>	<p>NUM 3:29 di mishpoches fun di kinder fun Kohat hoben gelagert bein zeit fun mishken, tsu dorem.</p>	<p>NUM 3:29 The mishpekhof of the Bnei Kehat shall encamp on the southward side of the Mishkan.</p>
<p>און דער פֿירשט פֿון דעם NUM 3:30 פֿאַטערהויז פֿון די משפחות פֿון די קֹהָתִים איז געווען אַליצפֿן דער זון פֿון עוזיאָלן. edit</p>	<p>NUM 3:30 un der firshet fun dem foterhoiz fun di mishpoches fun di Kohatim iz geven Elitzaphan der zun fun euzielen.</p>	<p>NUM 3:30 And the Nasi bais av of the mishpekhof of the Kehati shall be Elitzaphan ben Uzziel.</p>
<p>און זייער היטונג איז NUM 3:31 געווען דער אָרון, און דער טיש, און די מנורה, און די מזבחות, און די הייליקע בליים וואָס מע דינט מיט זיי, און דער פֿאַרהאַנג, און אַלע זיינע צובאַהער. edit</p>	<p>NUM 3:31 un zeyer hitung iz geven der oren, un der tish, un di menoyre, un di mizbeyches, un di heilike keilim vos me dint mit zei, un der forhang, un ale zaine tsubaher.</p>	<p>NUM 3:31 And their guard duty shall be: the Aron and the Shulchan, and the Menorah, and the Mizbechot, and the vessels of HaKodesh (<i>the Holy Place</i>) wherewith they minister, and the curtain, and all the avodah thereof.</p>
<p>און דער פֿירשט איבער NUM 3:32 די פֿירשטן פֿון די לויים איז געווען אַלעזר דער זון פֿון אַהרן דעם פֿהן, דער</p>	<p>NUM 3:32 un der firshet iber di firsheten fun di Leviim iz geven Elazar der zun fun Aharon dem koyen, der oifzeer iber di vos hiten di hitung fun dem heiliktum.</p>	<p>NUM 3:32 And El'azar ben Aharon HaKohen shall be Nasi over the Nasi'ei HaLevi'im, and have the oversight of them that do guard duty over HaKodesh (<i>the Holy Place</i>) .</p>

<p>אויפֿזעער איבער די וואָס היטן די היטונג פֿון דעם הייליקטום. edit</p>		
<p>פֿון מֶרָרִין די משפּחה NUM 3:33 פֿון די מַחֲלִים, און די משפּחה פֿון די מוֹשִׁים; דאָס זײַנען די משפּחות פֿון מֶרָרִי. edit</p>	<p>NUM 3:33 fun Merarien di mishpoche fun di Macholim, un di mishpoche fun di Mushim; dos zainen di mishpoches fun Merari.</p>	<p>NUM 3:33 To Merari belonged the mishpakhat of the Machli, and the mishpakhat of the Mushi: these are the mishpekhoh of Merari.</p>
<p>און זייערע געציילטע לויט דער צאָל פֿון אַלע מאַנספּאַרשוּינען פֿון אַ חודש אַלט און העכער זײַנען געווען זעקס טויזנט און צוויי הונדערט. edit</p>	<p>NUM 3:34 un zeyere getseilte loit der tsol fun ale mansparshoinen fun a chodesh alt un hecher zainen geven zeks toizent un tsvei hundert.</p>	<p>NUM 3:34 And those that were counted of them, according to the number of all the zachar, from a month old and upward, were six thousand and two hundred.</p>
<p>און דער פֿירשט פֿון דעם פֿאַטערהויז פֿון די משפּחות פֿון מֶרָרִי איז געווען צוריאַל דער זון פֿון אַבִּיהִילָן. זיי האָבן געלאַגערט ביין זײַט פֿון מישכן צו צפֿון. edit</p>	<p>NUM 3:35 un der firshet fun dem foterhoiz fun di mishpoches fun Merari iz geven Tzuriel der zun fun Avihayilen. zei hoben gelagert bein zeit fun mishken tsu tsofen.</p>	<p>NUM 3:35 And the Nasi bais av of the mishpekhoh of Merari was Tzuriel ben Avichayil; these shall encamp on the side of the Mishkan northward.</p>
<p>און די געשטעלטע היטונג פֿון די קינדער פֿון מֶרָרִי איז געווען: די ברעטער פֿון מישכן, און זײַנע ריגלען, און זײַנע זײַלן, און זײַנע שוועלן, און אַלע זײַנע כלים, און אַלע זײַנע צובאַהער; edit</p>	<p>NUM 3:36 un di geshtelte hitung fun di kinder fun Merari iz geven: di breter fun mishken, un zaine riglen, un zaine zailen, un zaine shvelen, un ale zaine keilim, un ale zaine tsubaher;</p>	<p>NUM 3:36 And under the guard duty charge of the Bnei Merari shall be: the frames of the Mishkan, and the crossbars thereof, and the pillars thereof, and the bases thereof, and all the vessels thereof, and all that serveth thereto,</p>

<p>און די זיילן פֿון הויף NUM 3:37 רונד אַרום, און זייערע שוועלן, און זייערע פֿלעקלעך, און זייערע שטריק. edit</p>	<p>NUM 3:37 un di zailen fun hoif rund arum, un zeyere shvelen, un zeyere fleklech, un zeyere shtrik.</p>	<p>NUM 3:37 And the pillars of the khatzer round about, and their bases, and their pegs, and their cords.</p>
<p>און די וואָס האָבן NUM 3:38 געלאָגערט פֿאַר דעם מישכן צו מזרח, פֿאַר דעם אוהל- מועד צו זונאוּפֿגאַנג, זיינען געווען משה, און אַהרן און זיינע זין, וואָס האָבן געהיט די היטונג פֿון מִקְדָּשׁ, פֿאַר דער היטונג פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל; און דער פֿרעמדער וואָס גענענט, האָט געזאַלט געטייט ווערן. edit</p>	<p>NUM 3:38 un di vos hoben gelagert far dem mishken tsu mizrech, far dem ohl-moed tsu zunoifgang, zainen geven Moshe, un Aharon un zaine zin, vos hoben gehit di hitung fun mikdash, far der hitung fun di kinder fun Yisroel; un der fremder vos genent, hot gezolt geteit veren.</p>	<p>NUM 3:38 And those that encamp in front of the Mishkan toward the east, even in front of the Ohel Mo'ed eastward, shall be Moshe, and Aharon and his banim, shomrim mishmeret HaMikdash (<i>standing guard duty over the holy area</i>) on behalf of the Bnei Yisroel; and the zar that shall encroach shall be put to death.</p>
<p>אַלע געציילטע פֿון די NUM 3:39 לויים, וואָס משה און אַהרן האָבן געציילט לויט דעם מויל פֿון ה', נאָך זייערע משפחות, אַלע מאַנספֿאַרשוינען פֿון אַ חודש אַלט און העכער, צוויי און צוואַנציק טויזנט. edit</p>	<p>NUM 3:39 ale getseilte fun di Leviim, vos Moshe un Aharon hoben getseilt loit dem moil fun Hashem, noch zeyere mishpoches, ale mansparshoinen fun a chodesh alt un hecher, tsvei un tsvantsik toizent.</p>	<p>NUM 3:39 All that were counted of the Levi'im, which Moshe and Aharon numbered at the command of HASHEM , by their mishpekhoh, all the zachar from a month old and upward, were twenty and two thousand.</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו NUM 3:40 משה: צייל אַלע ערשטגעבאַרענע מאַנספֿאַרשוינען פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל פֿון אַ</p>	<p>NUM 3:40 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: tseil ale ershtgeborene mansparshoinen fun di kinder fun Yisroel fun a chodesh alt un hecher, un nem oif di tsol fun zeyere nemen.</p>	<p>NUM 3:40 And HASHEM said unto Moshe, Count all the bechor of the zachar of the Bnei Yisroel from a month old and upward, and calculate the total by their shmot.</p>

<p>חודש אַלט און העכער, און נעם אויף די צאָל פֿון זייערע נעמען. edit</p>		
<p>NUM 3:41 און זאָלסט נעמען פֿאַר מיר, ה', די לויים אַנשטאַט אַלע בכורים צווישן די קינדער פֿון ישׂראַל, און די בהמות פֿון די לויים אַנשטאַט אַלע בכורים צווישן די בהמות פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל. edit</p>	<p>NUM 3:41 un zolst nemen far mir, Hashem, di Leviim anshtot ale Bekherim tsvishen di kinder fun Yisroel, un di beheimes fun di Leviim anshtot ale Bekherim tsvishen di beheimes fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 3:41 And thou shalt take the Levi'im for Me — I am HASHEM — instead of all the bechor among the Bnei Yisroel; and the cattle of the Levi'im instead of all the firstlings among the cattle of the Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 3:42 און משה האָט איבערגעציילט, אַזוי ווי ה' האָט אים באַפֿוילן, אַלע בכורים צווישן די קינדער פֿון ישׂראַל. edit</p>	<p>NUM 3:42 un Moshe hot ibergetseilt, azoi vi Hashem hot im bafoilen, ale Bekherim tsvishen di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 3:42 And Moshe counted, as HASHEM commanded him, all the bechor among the Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 3:43 און אַלע ערשטגעבאַרענע מאַנספֿאַרשוניען, לויט דער צאָל פֿון נעמען, פֿון אַ חודש אַלט און העכער, נאָך זייערע געציילטע, זיינען געווען צוויי און צוואַנציק טויזנט און צוויי הונדערט און דריי און זיבעציק. edit</p>	<p>NUM 3:43 un ale ershtgeborene mansparshoinen, loit der tsol fun nemen, fun a chodesh alt un hecher, noch zeyere getseilte, zainen geven tsvei un tsvantsik toizent un tsvei hundred un drai un zibetsik.</p>	<p>NUM 3:43 And it came about that all the bechor zachar by the number of shmot, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.</p>
<p>NUM 3:44 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 3:44 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 3:44 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>

<p>נעם די לויים אַנשטאַט NUM 3:45 אַלע בכורים צווישן די קינדער פֿון ישׂראַל, און די בהמות פֿון די לויים אַנשטאַט זייערע בהמות, און די לויים זאָלן געהערן צו מיר. איך בין ה'. edit</p>	<p>NUM 3:45 nem di Leviim anshtot ale Bekherim tsvishen di kinder fun Yisroel, un di beheimes fun di Leviim anshtot zeyere beheimes, un di Leviim zolen geheren tsu mir. ich bin Hashem.</p>	<p>NUM 3:45 Take the Levi'im instead of all the bechor among the Bnei Yisroel, and the cattle of the Levi'im instead of their cattle; and the Levi'im shall be Mine: I am HASHEM .</p>
<p>און צום אויסלייז פֿאַר די NUM 3:46 צוויי הונדערט און דריי און זיבעציק פֿון די בכורים פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל וואָס קומען אויס מער פֿון די לויים, edit</p>	<p>NUM 3:46 un tsum oisleiz far di tsvei hundert un drai un zibetsik fun di Bekherim fun di kinder fun Yisroel vos kumen ois mer fun di Leviim,</p>	<p>NUM 3:46 And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the bechor of the Bnei Yisroel, which are more than the Levi'im;</p>
<p>זאָלסטו נעמען צו פינף, NUM 3:47 צו פינף שֶׁקֶל פֿון אַ קאָפּ; אויפֿן הייליקן שֶׁקֶל זאָלסטו עס נעמען, צוואַנציק גֵרָה דער שֶׁקֶל. edit</p>	<p>NUM 3:47 zolstu nemen tsu finf, tsu finf shekl fun a kop; oifen heiliken shekl zolstu es nemen, tsvantsik geroh der shekl.</p>	<p>NUM 3:47 Thou shalt even take five shekels for each one individually, after the shekel of HaKodesh shalt thou take them (the shekel is twenty gerahs);</p>
<p>און זאָלסט געבן דאָס NUM 3:48 געלט צו אַהרנען און צו זיינע זין: דעם אויסלייז פֿאַר די וואָס קומען אויס מער צווישן זיי. edit</p>	<p>NUM 3:48 un zolst geben dos gelt tsu Aharonen un tsu zaine zin: dem oisleiz far di vos kumen ois mer tsvishen zei.</p>	<p>NUM 3:48 And thou shalt give the kesef, wherewith those over and above them is to be redeemed, unto Aharon and to his banim.</p>
<p>האָט משה גענומען דאָס NUM 3:49 אויסלייזגעלט פֿון די וואָס זיינען אויסגעקומען מער ווי די וואָס זיינען אויסגעלייזט געוואָרן דורך די לויים; edit</p>	<p>NUM 3:49 hot Moshe genumen dos oisleizgelt fun di vos zainen oisgekumen mer vi di vos zainen oisgeleizt gevoren durch di Leviim;</p>	<p>NUM 3:49 And Moshe took the kesef hapeduyim of them that were over and above them that were redeemed by the Levi'im;</p>

<p>פֿון די בכורים פֿון די NUM 3:50 קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל האָט ער גענומען דאָס געלט: טויזנט און דריי הונדערט און פֿינף און זעכציק, אויפֿן הייליקן שֶׁקֶל. edit</p>	<p>NUM 3:50 fun di Bekherim fun di kinder fun Yisroel hot er genumen dos gelt: toizent un drai hundert un finf un zrechtsik, oifen heiliken shekl.</p>	<p>NUM 3:50 Of the bechor of the Bnei Yisroel collected he the kesef; a thousand three hundred and threescore and five shekels, after the shekel of HaKodesh;</p>
<p>און משה האָט געגעבן NUM 3:51 דאָס אויסלייזגעלט צו אַהרֶנֶן און צו זיינע זין, לויט דעם מויל פֿון ה', אַזוי ווי ה' האָט משהן באָפֿוילן. edit</p>	<p>NUM 3:51 un Moshe hot gegeben dos oisleizgelt tsu Aharonen un tsu zaine zin, loit dem moil fun Hashem, azoi vi Hashem hot Mosheen bafoilen.</p>	<p>NUM 3:51 And Moshe gave the kesef hapeduyim unto Aharon and to his banim, according to the command of HASHEM , as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 4:1 משהן און צו אַהרֶנֶן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 4:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 4:1 And HASHEM spoke unto Moshe and unto Aharon, saying,</p>
<p>נעם אויף די צאָל פֿון די NUM 4:2 קינדער פֿון קֶהַת פֿון צווישן די קינדער פֿון לְוִי, לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטער־הייזער, edit</p>	<p>NUM 4:2 nem oif di tsol fun di kinder fun Kohat fun tsvishen di kinder fun Levi, loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer,</p>	<p>NUM 4:2 Take the census of the Bnei Kehat from among the Bnei Levi, after their mishpekhoh, by the bais of their avot,</p>
<p>פֿון דרייסיק יאָר אַלט און NUM 4:3 העכער, און ביז פֿופֿציק יאָר אַלט, איטלעכן וואָס גייט אַרײַן אין דינסט, צו טאָן אַרבעט אין אַוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 4:3 fun draisik yor alt un hecher, un biz fuftsik yor alt, itlechen vos geit arain in dinst, tsu ton arbet in ohl-moed.</p>	<p>NUM 4:3 From shloshim shanah (<i>thirty years old</i>) and upward even until chamishim shanah (<i>fifty years old</i>) , all that enter into the tz'va (<i>holy militia of</i> HASHEM) to do the melachah (<i>work</i>) in the Ohel Mo'ed.</p>
<p>דאָס איז דער דינסט פֿון NUM 4:4 די קינדער פֿון קֶהַת אין אַוהל-</p>	<p>NUM 4:4 dos iz der dinst fun di kinder fun Kohat in ohl-moed</p>	<p>NUM 4:4 This shall be the Avodat Bnei Kehat in the Ohel Mo'ed:</p>

<p>מועד אַרום די הייליקסטע הייליקייטן: edit</p>	<p>arum di heilikste heilikeiten:</p>	<p>kodesh hakodashim (<i>the most holy things</i>) ;</p>
<p>אָהרן און זײַנע זין זאָלן קומען ביים צײַען פֿון לאַגער, און זיי זאָלן אַראָפּנעמען דעם פּרוֹכֶת פֿון צווישנשייד, און צודעקן דערמיט דעם אָרון פֿון צײַגנים {עֲדוֹת פֿון עֶשֶׂרֶת הַדְּבָרִים, סֵהָדָא, צײַגע, עד הַתְּבִיעָה}. edit</p>	<p>NUM 4:5 Aharon un zaine zin zolen kumen baim tsien fun lager, un zei zolen aropnemen dem Parochet fun tsvishnsheid, un tsudeken dermit dem oren fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}.</p>	<p>NUM 4:5 And when the machaneh (<i>camp</i>) setteth forward, Aharon shall come, and his banim, and they shall take down the Parochet (<i>veil</i>) of the screen, and cover the Aron HaEdut (<i>Ark of the Testimony</i>) with it;</p>
<p>און זיי זאָלן אַרויפֿטאָן דערויף אַ צודעק פֿון תַּחֲשׁוּ- פֶּעַל, און אַריבערשפּרייטן פֿון אויבן אַ טוך פֿון לויטער בלאַער וואָל, און אַרײַנטאָן זײַנע שטאַנגען. edit</p>	<p>NUM 4:6 un zei zolen aroifton deroif a tsudek fun tachsh-fel, un aribershpreiten fun oiben a tuch fun loiter bloer vol, un arainton zaine shtangen.</p>	<p>NUM 4:6 And shall put thereon the tachash hide covering, and shall spread over it a cloth wholly sky-blue violet, and shall put in the carrying poles thereof.</p>
<p>און אויף דעם טיש פֿון אַנגעזיכט זאָלן זיי פֿאַרשפּרייטן אַ טוך פֿון בלאַער וואָל, און אַרויפֿטאָן דערויף די שיסלען, און די שאָלן, און די קאַנען, און די בעכערס פֿאַר גיסונג גיסאַפֿפֿער {נְסֻךְ}; און דאָס שטענדיקע ברויט זאָל בלייבן דערויף. edit</p>	<p>NUM 4:7 un oif dem tish fun ongezicht zolen zei farshpreiten a tuch fun bloer vol, un aroifton deroif di shislen, un di Shealen, un di kanen, un di bechers far gisung gisopfer; un dos shtendike broit zol blaiben deroif.</p>	<p>NUM 4:7 And upon the Shulchan HaPanim they shall spread a cloth of sky-blue, and put thereon the dishes, and the incense spoons, and the offering bowls, and kesot hanesekh (<i>pitchers of the drink offering</i>) ; and Lechem HaTamid (<i>Perpetual Bread</i>) shall be thereon;</p>

<p>און זיי זאלן פֿאַרשפּרייטן NUM 4:8 אויף זיי אַ טוך פֿון ווערמילרויט, און דאָס אַריבערדעקן מיט אַ צודעק פֿון תַּחש-פֿעל, און אַרײַנטאָן זײַנע שטאַנגען. edit</p>	<p>NUM 4:8 un zei zolen farshpreiten oif zei a tuch fun vermilroit, un dos ariberdeken mit a tsudek fun tachsh-fel, un arainton zaine shtangen.</p>	<p>NUM 4:8 And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a tachash hide covering, and shall put in the poles thereof.</p>
<p>און זיי זאלן נעמען אַ טוך NUM 4:9 פֿון בלאָער וואָל, און אַריבערדעקן די מנורה פֿאַר לײַכטונג, און אירע רערלעך, און אירע צווענגלעך, און אירע אַשפּענדלעך, און אַלע אירע איילגעפֿעסן וואָס מע באַדינט זי מיט זיי. edit</p>	<p>NUM 4:9 un zei zolen nemen a tuch fun bloer vol, un ariberdeken di menoyre far laichtung, un ire rerlech, un ire tsvenglech, un ire ashfendlech, un ale ire eilgefesen vos me badint zi mit zei.</p>	<p>NUM 4:9 And they shall take a cloth of sky-blue, and cover the Menorat HaMa'ohr (Menorah of Illumination), and its nerot (lamps), and its tongues, and its trays, and all the klei shemen (oil vessels) thereof, wherewith they prepare it for [holy] service;</p>
<p>און זיי זאלן אַרײַנטאָן זי NUM 4:10 און אַלע אירע כלים אין אַ צודעק פֿון תַּחש-פֿעל, און אַרױפֿטאָן אויף אַ שטאַנג. edit</p>	<p>NUM 4:10 un zei zolen arainton zi un ale ire keilim in a tsudek fun tachsh-fel, un aroifton oif a shtang.</p>	<p>NUM 4:10 And they shall put it and all the vessels thereof within a tachash hide covering, and shall put it upon the carrying frame.</p>
<p>און אויף דעם NUM 4:11 גילדערנעם מזבח זאלן זיי פֿאַרשפּרייטן אַ טוך פֿון בלאָער וואָל, און אים אַריבערדעקן מיט אַ צודעק פֿון תַּחש-פֿעל, און אַרײַנטאָן זײַנע שטאַנגען. edit</p>	<p>NUM 4:11 un oif dem gildernem mizbeyech zolen ze farshpreiten a tuch fun bloer vol, un im ariberdeken mit a tsudek fun tachsh-fel, un arainton zaine shtangen.</p>	<p>NUM 4:11 And upon the Mizbach HaZahav they shall spread a cloth of sky-blue, and cover it a tachash hide covering, and shall put in place the poles thereof;</p>
<p>און זיי זאלן נעמען אַלע NUM 4:12</p>	<p>NUM 4:12 un zei zolen nemen ale keilim fun dinst vos me dint mit</p>	<p>NUM 4:12 And they shall take all the Klei HaSharet (Utensils of</p>

<p>בלים פֿון דינסט וואָס מע דינט מיט זיי אין הייליקטום, און זיי אַרײַנטאָן אין אַ טוך פֿון בלאָער וואָל, און זיי אַריבערדעקן מיט אַ צודעק פֿון תַּחש-פֿעל, און אַרױפֿטאָן אויף אַ שטאַנג. edit</p>	<p>zei in heiliktum, un zei arainton in a tuch fun bloer vol, un ze ariberdeken mit a tsudek fun tachsh-fel, un aroifton oif a shtang.</p>	<p>Ministry), wherewith they minister in HaKodesh, and put them in a cloth of sky-blue, and cover them with a tachash hide covering, and shall put them on the carrying frame;</p>
<p>NUM 4:13 און זיי זאָלן אַפֿרײַניקן די אַש פֿון מזבח, און פֿאַרשפּרײַטן אויף אים אַ טוך פֿון פּורפּל. edit</p>	<p>NUM 4:13 un zei zolen opreiniken di ash fun mizbeyeche, un farshpreiten oif im a tuch fun purpl.</p>	<p>NUM 4:13 And they shall take away the ashes from the Mizbe'ach, and spread a purple cloth thereon:</p>
<p>NUM 4:14 און זיי זאָלן אַרױפֿטאָן אויף אים אַלע זײַנע בלים וואָס מע דינט מיט זיי אויף אים, די פֿײַערפֿאַנען, די גאַפּלען, און די שױפּלען, און די שפּרענגבעקנס – אַלע בלים פֿון מזבח; און זיי זאָלן אַריבערשפּרײַטן אויף אים אַ צודעק פֿון תַּחש-פֿעל, און אַרײַנטאָן זײַנע שטאַנגען. edit</p>	<p>NUM 4:14 un zei zolen aroifton oif im ale zaine keilim vos me dint mit zei oif im, di faierfanen, di goplen, un di shufflen, un di shprengbekns – ale keilim fun mizbeyeche; un zei zolen aribershpreiten oif im a tsudek fun tachsh-fel, un arainton zaine shtangen.</p>	<p>NUM 4:14 And they shall put upon it all the utensils thereof, wherewith they minister upon it, even the fire pans, the meathooks, and the shovels, and the basins, all the Klei HaMizbe'ach; and they shall spread upon it a tachash hide covering, and put in place its poles.</p>
<p>NUM 4:15 און אַז אַהרן און זײַנע זין האָבן געענדיקט צודעקן דאָס הייליקע, און אַלע הייליקע בלים, בײַם צײַען פֿון לאַגער, זאָלן דערנאָך קומען די קינדער פֿון קהת, זיי צו</p>	<p>NUM 4:15 un az Aharon un zaine zin hoben geendikt tsudeken dos heilike, un ale heilike keilim, baim tsien fun lager, zolen dernoch kumen di kinder fun Kohat, zei tsu trogen; ober zei zolen zich nisht onriren on dem</p>	<p>NUM 4:15 And when Aharon and his banim have made an end of covering HaKodesh, and all the Klei HaKodesh, as the machaneh (camp) is to set forward, after that, the Bnei Kehat shall come to bear it; but</p>

<p>טראָגן; אָבער זיי זאָלן זיך נישט אָנרירן אָן דעם הייליקן, וואָרום זיי וועלן שטאַרבן. דאָס איז וואָס די קינדער פֿון קהת דאַרפֿן טראָגן פֿון אוהל- מועד. edit</p>	<p>heiliken, vorem zei velen shtarben. dos iz vos di kinder fun Kohat darfen trogen fun ohl-moed.</p>	<p>they shall not touch any kodesh, lest they die. These things are the massa (<i>burden</i>) of the Bnei Kehat in the Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 4:16 און די אויפֿזעונג פֿון אַלעזר דעם זון פֿון אַהרן דעם כהן זאָל זיין איבער דעם אייל פֿאַר לייכטונג, און דעם וויירעך פֿון שמעקעדיקע געווירצן, און דעם שטענדיקן שפייזאָפֿער {מִנְחָה}, און דעם אייל פֿון זאַלבונג; די אויפֿזעונג איבער דעם גאַנצן מישכן מיט אַלץ וואָס אין אים, סיי דאָס הייליקטום, און סיי זיינע פֿלים. edit</p>	<p>NUM 4:16 un di oifzeung fun Elazar dem zun fun Aharon dem koyen zol zain iber dem eil far laichtung, un dem vairech fun shmekedike gevirtsen, un dem shtendiken shpaizopfer, un dem eil fun zalbung; di oifzeung iber dem gantsen mishken mit alts vos in im, sai dos heiliktum, un sai zaine keilim.</p>	<p>NUM 4:16 And to the pekuddat (<i>oversight, office</i>) of El'azar ben Aharon HaKohen pertaineth the Shemen HaMa'ohr (<i>Oil of Illumination</i>) , and the incense spices, and the Minchat HaTamid (<i>Continual Grain Offering</i>) , and the Shemen HaMishchah (<i>Anointing Oil</i>) , and the Pekuddat Kol HaMishkan, and of all that therein is, in HaKodesh, and in the vessels thereof.</p>
<p>NUM 4:17 און ה' האָט גערעדט צו משהן און צו אַהרנען, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 4:17 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 4:17 And HASHEM spoke unto Moshe and unto Aharon saying,</p>
<p>NUM 4:18 איר זאָלט נישט לאָזן פֿאַרשניטן {כרת} ווערן דעם שבֿט פֿון די משפחות פֿון די קהתים, פֿון צווישן די לויים; edit</p>	<p>NUM 4:18 ir zolt nisht lozen farshniten veren dem sheyvet fun di mishpoches fun di Kohatim, fun tsvishen di Leviim;</p>	<p>NUM 4:18 Cut ye not off the shevet (<i>tribe</i>) of the mishpekhoh of the Kehati from among the Levi'im;</p>

<p>NUM 4:19 נִיַּיעֶרְט אַזוֹי טוֹט מיט זײ, כדי זיי זאָלן לעבן און נישט שטאַרבן, ווען זיי גענענען צו די הייליקסטע הייליקייטן: אַהרן און זײנע זין זאָלן אַרײַנגײן, און זיי שטעלן יעטוועדער אײנעם אויף זײן דינסט, און בײַ זײן משא. edit</p>	<p>NUM 4:19 naiert azoi tut mit zei, kedei zei zolen leben un nisht shtarben, ven zei genenen tsu di heilikste heilikeiten: Aharon un zaine zin zolen arangein, un zei shtelen yetveder einem oif zain dinst, un bai zain Massa.</p>	<p>NUM 4:19 But this do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto kodesh hakodashim (<i>the most holy things</i>) : Aharon and his banim shall go in, and appoint them every one to his avodah (<i>service, ministry</i>) and to his massa (<i>burden</i>) ;</p>
<p>NUM 4:20 און זיי זאָלן נישט אַרײַנגײן זען ווי מע צענעמט דאָס הייליקטום, און שטאַרבן. edit</p>	<p>NUM 4:20 un zei zolen nisht arangein zen vi me tsenemt dos heiliktum, un shtarben.</p>	<p>NUM 4:20 But they shall not go in to look for a single instant at hakodesh, lest they die.</p>
<p>NUM 4:21 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוֹי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 4:21 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 4:21 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 4:22 נעם אויף די צאָל אויך פֿון די קינדער פֿון גֶרְשׁוֹן לױט זײערע פֿאַטער־הײזער, לױט זײערע משפּחות. edit</p>	<p>NUM 4:22 nem oif di tsol oich fun di kinder fun Gershon loit zeyere foterhaizer, loit zeyere mishpoches.</p>	<p>NUM 4:22 Take also the census of the Bnei Gershon, throughout the bais avot of them, by their mishpekhoh;</p>
<p>NUM 4:23 פֿון דרײַסיק יאָר אַלט און העכער, ביז פֿופֿציק יאָר אַלט, זאָלסטו זײ צײלן, אײטלעכן וואָס קומט דינען אין דינסט, צו טאָן אַרבעט אין אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 4:23 fun draisik yor alt un hecher, biz fuftsik yor alt, zolstu zei tseilen, itlechen vos kumt dinen in dinst, tsu ton arbet in ohl-moed.</p>	<p>NUM 4:23 From shloshim shanah (<i>thirty years old</i>) and upward until chamishim shanah (<i>fifty years old</i>) shalt thou number them; all that enter to serve the tz'va (<i>holy militia service of HASHEM</i>) , to labor in the Avodah in the Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 4:24 דאָס איז דער דינסט פֿון די משפּחות פֿון די גֶרְשׁוֹנִים</p>	<p>NUM 4:24 dos iz der dinst fun di mishpoches fun di gershunim baim arbeten un baim trogen:</p>	<p>NUM 4:24 This is the Avodat Mishpekhoh HaGershoni, as relates to service and massa</p>

<p>ביים אַרבעטן און ביים טראָגן: edit</p>		<p>(burden) :</p>
<p>זיי זאלן טראָגן די NUM 4:25 פֿאַרהאַנגען פֿון מישכן, און דעם אוהל-מועד, זיין צודעק, און דעם צודעק פֿון תּחש-פֿעל וואָס אויבן איבער אים, און דעם טירפֿאַרהאַנג פֿון אוהל- מועד: edit</p>	<p>NUM 4:25 zei zolen trogen di forhangen fun mishken, un dem ohl-moed, zain tsudek, un dem tsudek fun tachsh-fel vos oiben iber im, un dem tirforhang fun ohl-moed:</p>	<p>NUM 4:25 And they shall bear the curtains of the Mishkan, and the Ohel Mo'ed, its covering, and the tachash hide covering that is over the top of it, and the screen for the entrance of the Ohel Mo'ed,</p>
<p>און די אַרומהאַנגען פֿון NUM 4:26 הויף, און דעם טירפֿאַרהאַנג פֿון טויער פֿון דעם הויף וואָס רונד אַרום דעם מישכן און דעם מזבח, און זייערע שטריק, און אַלע זייערע אַרבעטגעצייג; און אַלץ וואָס דאַרף דערמיט געטאָן ווערן זאלן זיי טאָן. edit</p>	<p>NUM 4:26 un di arumhangen fun hoif, un dem tirforhang fun toier fun dem hoif vos rund arum dem mishken un dem mizbeyeck, un zeyere shtrik, un ale zeyere arbetgetsag; un alts vos darf dermit geton veren zolen zei ton.</p>	<p>NUM 4:26 And the hangings of the khatzer (court) , and the hanging for the entrance of the sha'ar (gate) of the khatzer (court) , which is around the Mishkan and around the Mizbe'ach, and their cords, and all the Klei Avodah (Utensils of Service, Ministry) of them, and all that is done for them; so shall they serve.</p>
<p>לויט דעם מויל פֿון NUM 4:27 אַהרֶנען און זיינע זין זאל געשען דער גאַנצער דינסט פֿון די קינדער פֿון די גֶרְשׁוֹנִים, אין אַל זייער טראָגן, און אין אַל זייער דינסט; און איר זאַלט איבערגעבן אין זייער היטונג אַלץ וואָס זיי דאַרפֿן טראָגן. edit</p>	<p>NUM 4:27 loit dem moil fun Aharonen un zaine zin zol geshen der gantser dinst fun di kinder fun di gershunim, in al zeyer trogen, un in al zeyer dinst; un ir zolt ibergeben in zeyer hitung alts vos zei darfen trogen.</p>	<p>NUM 4:27 At the appointment of Aharon and his banim shall be all the Avodat Bnei HaGershoni, in all their massa (burdens) , and in all their avodah (service) ; and ye shall appoint unto them in mishmeret (guard duty responsibility) for all their massa (burdens) .</p>

<p>דאָס איז דער דינסט פֿון NUM 4:28 די משפחות פֿון די קינדער פֿון די גרשונים אין אוהל-מועד; און זייער היטוגן זאָל זיין אונטער דער האַנט פֿון איתמר דעם זון פֿון אהרן דעם כהן. edit</p>	<p>NUM 4:28 dos iz der dinst fun di mishpoches fun di kinder fun di gershunim in ohl-moed; un zeyer hitugen zol zain unter der hant fun Itamar dem zun fun Aharon dem koyen.</p>	<p>NUM 4:28 This is the Avodat Mishpekhoh Bnei HaGershoni in the Ohel Mo'ed; and mishmeret (<i>guard duty responsibility</i>) shall be under the direction of Itamar ben Aharon HaKohen.</p>
<p>די קינדער פֿון מררי, זיי אויך זאָלסטו ציילן לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאָטערע הייזער. edit</p>	<p>NUM 4:29 di kinder fun Merari, zei oich zolstu tseilen loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer.</p>	<p>NUM 4:29 As for the Bnei Merari, thou shalt number them after their mishpekhoh, by the bais of their avot;</p>
<p>פֿון דרייסיק יאָר אַלט און העכער, און ביז פֿופציק יאָר אַלט, זאָלסטו זיי ציילן, איטלעכן וואָס גייט אַרײַן אין דינסט צו טאָן די אַרבעט פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 4:30 fun draisik yor alt un hecher, un biz fuftsik yor alt, zolstu zei tseilen, itlechen vos geit arain in dinst tsu ton di arbet fun ohl-moed.</p>	<p>NUM 4:30 From shloshim shanah (<i>thirty years old</i>) and upward even until chamishim shanah (<i>fifty years old</i>) shalt thou number them, every one that entereth into the tz'va (<i>holy militia service of HASHEM</i>), to do the work of the Avodat Ohel Mo'ed.</p>
<p>און דאָס איז וואָס זיי דאַרפֿן אָפּהיטן צו טראָגן, לויט זייער גאַנצן דינסט אין אוהל-מועד: די ברעטער פֿון מישכן, און זיינע ריגלען, און זיינע זיילן, און זיינע שוועלן; edit</p>	<p>NUM 4:31 un dos iz vos zei darfen ophiten tsu trogen, loit zeyer gantsen dinst in ohl-moed: di breter fun mishken, un zaine riglen, un zaine zailen, un zaine shvelen;</p>	<p>NUM 4:31 And this is their mishmeret (<i>guard</i>) massa (<i>burden</i>), according to all their Avodah (<i>Service, Ministry</i>) in the Ohel Mo'ed; the frames of the Mishkan, and the cross-bars thereof, and the posts thereof, and bases thereof,</p>
<p>און די זיילן פֿון הויף רונד אַרום, און זייערע אַרבעט פֿון הויף</p>	<p>NUM 4:32 un di zailen fun hoif rund arum, un zeyere shvelen, un zeyere fleklech, un zeyere shtrik</p>	<p>NUM 4:32 And the posts surrounding the khatzer, and their bases, and their tent pegs,</p>

<p>שוועלן, און זייערע פֿלעקלעך, און זייערע שטריק – אַלע זייערע זאַכן, און אַלע זייערע צובאַהער. און מיט די נעמען זאַלט איר אויסציילן די זאַכן וואָס זיי דאַרפֿן אָפּהיטן צו טראָגן. edit</p>	<p>– ale zeyere zachen, un ale zeyere tsubaher. un mit di nemen zolt ir oistseilen di zachen vos zei darfen ophiten tsu trogen.</p>	<p>and their cords, with all their implements, and with all their service; and by shmot (<i>names</i>) ye shall assign the klei mishmeret (<i>vessels of duty</i>) massa (<i>burdens</i>) .</p>
<p>NUM 4:33 דאָס איז דער דינסט פֿון די משפחות פֿון די קינדער פֿון מֶרָרִי, לויט אַל זייער דינסט אין אוהל-מועד, אונטער דער האַנט פֿון איתמר דעם זון פֿון אַהרן דעם כהן. edit</p>	<p>NUM 4:33 dos iz der dinst fun di mishpoches fun di kinder fun Merari, loit al zeyer dinst in ohl-moed, unter der hant fun Itamar dem zun fun Aharon dem koyen.</p>	<p>NUM 4:33 This is the Avodat Mishpekhoh Bnei Merari, according to all their service, in the Ohel Mo'ed under the direction of Itamar ben Aharon HaKohen.</p>
<p>NUM 4:34 און משה און אהרן און די פֿירשטן פֿון דער עדה האָבן געציילט די קינדער פֿון די קהתים לויט זייערע משפחות, און לויט זייערע פֿאַטערהייזער, edit</p>	<p>NUM 4:34 un Moshe un Aharon un di firshten fun der eide hoben getseilt di kinder fun di Kohatim loit zeyere mishpoches, un loit zeyere foterhaizer,</p>	<p>NUM 4:34 And Moshe and Aharon and the Nasi'ei HaEdah (<i>Leaders of the Congregation</i>) counted the Bnei HaKehati after their mishpekhoh, and after the bais of their avot,</p>
<p>NUM 4:35 פֿון דרייסיק יאָר אַלט און העכער, און ביז פֿופֿציק יאָר אַלט, איטלעכן וואָס איז אַרײַן אין דינסט צו דער אַרבעט אין אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 4:35 fun draisik yor alt un hecher, un biz fuftsik yor alt, itlechen vos iz arain in dinst tsu der arbet in ohl-moed.</p>	<p>NUM 4:35 From shloshim shanah (<i>thirty years old</i>) and upward even until chamishim shanah (<i>fifty years old</i>) shalt thou number them, every one that entereth into the tz'va (<i>holy militia service of HASHEM</i>) , to do the work of the Avodah in the Ohel Mo'ed;</p>

<p>און זייערע געציילטע NUM 4:36 לויט זייערע משפחות, זיינען געווען צוויי טויזנט זיבן הונדערט און פֿופֿציק. edit</p>	<p>NUM 4:36 un zeyere getseilte loit zeyere mishpoches, zainen geven tsvei toizent ziben hundert un fuftsik.</p>	<p>NUM 4:36 And those that were numbered of them by their mishpekhoh were two thousand seven hundred and fifty.</p>
<p>דאָס זיינען די געציילטע NUM 4:37 פֿון די משפחות פֿון די קֹהֲתִים, אַלע וואָס האָבן געדינט אין אוהל-מוֹעֵד, די וואָס משה און אַהרן האָבן געציילט לויט דעם מויל פֿון ה' דורך משהן. edit</p>	<p>NUM 4:37 dos zainen di getseilte fun di mishpoches fun di Kohatim, ale vos hoben gedint in ohl- moed, di vos Moshe un Aharon hoben getseilt loit dem moil fun Hashem durch Mosheen.</p>	<p>NUM 4:37 These were they that were numbered of the mishpekhoh HaKehati, all that might do service in the Ohel Mo'ed which Moshe and Aharon did number according to the command of HASHEM by the hand of Moshe.</p>
<p>און די געציילטע פֿון די NUM 4:38 קינדער פֿון גֵרְשׁוֹן לויט זייערע משפחות, און לויט זייערע פֿאַטער־הייזער, edit</p>	<p>NUM 4:38 un di getseilte fun di kinder fun Gershon loit zeyere mishpoches, un loit zeyere foterhaizer,</p>	<p>NUM 4:38 And those that were numbered of the Bnei Gershon, throughout their mishpekhoh, and by the bais of their avot,</p>
<p>פֿון דרייסיק יאָר אַלט NUM 4:39 און העכער, און ביז פֿופֿציק יאָר אַלט, איטלעכער וואָס איז אַרײַן אין דינסט צו דער אַרבעט אין אוהל-מוֹעֵד. edit</p>	<p>NUM 4:39 fun draisik yor alt un hecher, un biz fuftsik yor alt, itlecher vos iz arain in dinst tsu der arbet in ohl-moed.</p>	<p>NUM 4:39 From shloshim shanah and upward even until chamishim shanah shalt thou number them, every one that entereth into the tz'va (holy militia service of HASHEM), to do the work of the Avodah in the Ohel Mo'ed,</p>
<p>זייערע געציילטע לויט NUM 4:40 זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטער־הייזער, זיינען געווען צוויי טויזנט און זעקס הונדערט און דרייסיק. edit</p>	<p>NUM 4:40 zeyere getseilte loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer, zainen geven tsvei toizent un zeks hundert un draisik.</p>	<p>NUM 4:40 Even those that were numbered of them, throughout their mishpekhoh, by the bais of their avot, were two thousand and six hundred and thirty.</p>

<p>דאָס זײַנען די געציילטע NUM 4:41 פֿון די משפחות פֿון די קינדער פֿון גֵרְשׁוֹן, אַלע וואָס האָבן געדינט אין אוהל-מוֹעֵד, די וואָס משה און אַהרן האָבן געציילט לויט דעם מויל פֿון ה'. edit</p>	<p>NUM 4:41 dos zainen di getseilte fun di mishpoches fun di kinder fun Gershon, ale vos hoben gedint in ohl-moed, di vos Moshe un Aharon hoben getseilt loit dem moil fun Hashem.</p>	<p>NUM 4:41 These are they that were numbered of the Mishpekhoh Bnei Gershon, of all that might do service in the Ohel Mo'ed whom Moshe and Aharon did number according to the command of HASHEM .</p>
<p>NUM 4:42 און די געציילטע פֿון די משפחות פֿון די קינדער פֿון מֶרָרִי לויט זייערע משפחות, לויט זייערע פֿאַטער־היזער, edit</p>	<p>NUM 4:42 un di getseilte fun di mishpoches fun di kinder fun Merari loit zeyere mishpoches, loit zeyere foterhaizer,</p>	<p>NUM 4:42 And those that were numbered of the Mishpekhoh Bnei Merari, throughout their mishpekhoh, by the bais of their avot,</p>
<p>NUM 4:43 פֿון דרייסיק יאָר אַלט און העכער, און ביז פֿופֿציק יאָר אַלט, איטלעכער וואָס איז אַרײַן אין דינסט צו דער אַרבעט אין אוהל-מוֹעֵד edit</p>	<p>NUM 4:43 fun draisik yor alt un hecher, un biz fuftsik yor alt, itlecher vos iz arain in dinst tsu der arbet in ohl-moed</p>	<p>NUM 4:43 From shloshim shanah and upward even until chamishim shanah shalt thou number them, every one that entereth into the tz'va, to do the work of the Avodah in the Ohel Mo'ed,</p>
<p>NUM 4:44 זייערע געציילטע לויט זייערע משפחות, זײַנען געווען דריי טויזנט און צוויי הונדערט. edit</p>	<p>NUM 4:44 zeyere getseilte loit zeyere mishpoches, zainen geven drai toizent un tsvai hundert.</p>	<p>NUM 4:44 Even those that were numbered of them by their mishpekhoh, were three thousand and two hundred.</p>
<p>דאָס זײַנען די געציילטע NUM 4:45 פֿון די משפחות פֿון די קינדער פֿון מֶרָרִי, וואָס משה און אַהרן האָבן געציילט לויט דעם מויל פֿון ה' דורך משה. edit</p>	<p>NUM 4:45 dos zainen di getseilte fun di mishpoches fun di kinder fun Merari, vos Moshe un Aharon hoben getseilt loit dem moil fun Hashem durch Mosheen.</p>	<p>NUM 4:45 These be those that were numbered of the Mishpekhoh Bnei Merari, whom Moshe and Aharon numbered according to the command of HASHEM by the hand of Moshe.</p>

<p>אֶלֶּע גַּעצִיילטע וואָס NUM 4:46 משה און אַהרן און די פֿירשטן פֿון יִשְׂרָאֵל האָבן גַּעצִיילט פֿון די לויים לויט זייערע משפחות, און לויט זייערע פֿאַטערהייזער, edit</p>	<p>NUM 4:46 ale getseilte vos Moshe un Aharon un di firshten fun Yisroel hoben getseilt fun di Leviim loit zeyere mishpoches, un loit zeyere foterhaizer,</p>	<p>NUM 4:46 All those that were numbered of the Levi'im, whom Moshe and Aharon and the Nasi'ei Yisroel numbered, by their mishpekhoh, and by the bais of their avot,</p>
<p>פֿון דרייסיק יאָר אַלט NUM 4:47 און העכער, און ביז פֿופציק יאָר אַלט, איטלעכער וואָס איז געקומען דינען דעם דינסט פֿון אַרבעט, און דעם דינסט פֿון טראָגן, אין אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 4:47 fun draisik yor alt un hecher, un biz fuftsik yor alt, itlecher vos iz gekumen dinen dem dinst fun arbet, un dem disnt fun trogen, in ohl-moed.</p>	<p>NUM 4:47 From shloshim shanah and upward even until chamishim shanah shalt thou number them, every one that entereth to do the Avodat Avodah (<i>the Work of the Service, Ministry</i>) and the Avodat Massa (<i>Service, Ministry of the Burden</i>) in the Ohel Mo'ed.</p>
<p>זייערע גַּעצִיילטע זיינען NUM 4:48 געווען אַכט טויזנט און פֿינף הונדערט און אַכציק. edit</p>	<p>NUM 4:48 zeyere getseilte zainen geven acht toizent un finf hundert un achtsik.</p>	<p>NUM 4:48 Even those that were numbered of them, were shmonat alafim vachamesh me'ot ushmonim (<i>eight thousand and five hundred and fourscore</i>) ,</p>
<p>לויט דעם מויל פֿון ה' NUM 4:49 דורך משהן האָט מען זיי געשטעלט יעטוועדער מאָן אויף זיין דינסט און אויף זיין משא. אַזוי איז געווען זייער ציילונג וואָס ה' האָט באַפֿוילן משהן. edit</p>	<p>NUM 4:49 loit dem moil fun Hashem durch Mosheen hot men zei geshtelt yetveder man oif zain dinst un oif zain Massa. azoi iz geven zeyer tseilung vos Hashem hot bafuilen Mosheen.</p>	<p>NUM 4:49 According to the command of HASHEM they were numbered by the hand of Moshe, every one according to his Avodah (<i>Service</i>) , and according to his Massa (<i>Burden</i>) ; thus were they counted of him, as HASHEM commanded Moshe.</p>

<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 5:1 משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 5:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 5:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>באַפֿעל די קינדער פֿון NUM 5:2 יִשְׂרָאֵל, זיי זאָלן אַרויסשיקן פֿון לאַגער איטלעכן מצורע, און איטלעכן פֿלוסיקן, און איטלעכן וואָס איז אומריין פֿון אַ טויטן לייב. edit</p>	<p>NUM 5:2 bafel di kinder fun Yisroel, zei zolen aroisshtiken fun lager itlechen metsoire, un itlechen flusiken, un itlechen vos iz umrein fun a toiten laib.</p>	<p>NUM 5:2 Command the Bnei Yisroel, that they put out of the machaneh every tzaru'a, and every one that hath a discharge, and whosoever is tameh lanefesh (<i>unclean, defiled by reason of contact with a corpse</i>),</p>
<p>סײַ אַ זכר סײַ אַ נקבָה NUM 5:3 זאָלט איר אַרויסשיקן, אויסן לאַגער זאָלט איר זיי אַרויסשיקן, כדי זיי זאָלן נישט פֿאַראומרייניקן זייערע לאַגערן וואָס איך רו צווישן זיי. edit</p>	<p>NUM 5:3 sai a Zecher sai a nekeyve zolt ir aroisshtiken, oisen lager zolt ir zei aroisshtiken, kedei zei zolen nisht farumreiniken zeyere lageren vos ich ru tsvishen zei.</p>	<p>NUM 5:3 Both zachar and nekevah shall ye put out, without the machaneh shall ye put them; that they defile not their machanot, in the midst whereof I dwell.</p>
<p>האָבן די קינדער פֿון NUM 5:4 יִשְׂרָאֵל אַזוי געטאָן, און זיי האָבן זיי אַרויסגעשיקט אויסן לאַגער; אַזוי ווי ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי האָבן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל געטאָן. edit</p>	<p>NUM 5:4 hoben di kinder fun Yisroel azoi geton, un zei hoben zei aroisghisht oisen lager; azoi vi Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi hoben di kinder fun Yisroel geton.</p>	<p>NUM 5:4 And the Bnei Yisroel did so, and put them outside the machaneh; just as HASHEM spoke unto Moshe, so did the Bnei Yisroel.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 5:5 משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 5:5 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 5:5 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון NUM 5:6 יִשְׂרָאֵל: אַ מאַן אָדער אַ פֿרוי, אַז זיי וועלן באַגיין עפעס אַ</p>	<p>NUM 5:6 red tsu di kinder fun Yisroel: a man oder a froy, az zei velen bagein epes a mentshleche zind, tsu felshen a</p>	<p>NUM 5:6 Speak unto the Bnei Yisroel, When a man or woman shall commit any chattot that men commit, l'me'ol ma'al ba</p>

<p>מענטשלעכע זינד, צו פֿעלשן א פֿעלשוּנג אָן ה', און יענע זעל וועט זיך פֿאַרשולדיקן, edit</p>	<p>felshung on Hashem, un yene zel vet zich farshuldiken,</p>	<p>HASHEM (<i>thereby trespassing against</i> HASHEM) , and feels guilty;</p>
<p>NUM 5:7 זאָלן זיי זיך מתוודה זיין אויף זייערע זינד וואָס זיי האַבן באַגאַנגען; און ער זאָל אומקערן דעם קרן פֿון זיין פֿאַרשולדיקונג, און צאָלייגן דערצו אַ פֿינפֿטל דערפֿון, און אַפּגעבן צו דעם קעגן וועמען ער האָט זיך פֿאַרשולדיקט. edit</p>	<p>NUM 5:7 zolen zei zich misvade zain oif zeyere zind vos zei hoben bagangen; un er zol umkeren dem kren fun zain farshuldikung, un tsoleigen dertsu a finftl derfun, un opgeben tsu dem kegen vemen er hot zich farshuldikt.</p>	<p>NUM 5:7 Then they shall make vidduy (<i>confession of sin</i>) of their chattot which they have committed; and shall make reparation in full, and add unto it the fifth part thereof, and give it unto him against whom they hath incurred liability.</p>
<p>NUM 5:8 און אַז דער מאַן האָט נישט קיין קרובַ {גואַל}, וועמען אומצוקערן דאָס פֿאַרשולדיקטע, זאָל דאָס פֿאַרשולדיקטע וואָס דאָרף אומגעקערט ווערן, געהערן צו ה', צום כּהן; אַחוץ דעם ווידער פֿון פֿאַרגעבונג, וואָס דערמיט זאָל מען מכּפר זיין אויף אים. edit</p>	<p>NUM 5:8 un az der man hot nisht kein korev , vemen umtsukeren dos farshuldikte, zol dos farshuldikte vos darf umgekert veren, geheren tsu Hashem, tsum koyen; achuts dem vider fun fargebung, vos dermit zol men mechaper zain oif im.</p>	<p>NUM 5:8 But if the man have no go'el unto whom reparation for the asham can be made, let the asham be recompensed unto HASHEM , even to the kohen, besides the ram of the kippurim, whereby a kapporah shall be made on his behalf.</p>
<p>NUM 5:9 און יעטוועדער אַפּשיידונג {תְּרוּמָה}, פֿון אַלע געהייליקטע זאַכן פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, וואָס זיי וועלן ברענגען צום כּהן, זאָל געהערן צו אים. edit</p>	<p>NUM 5:9 un yetveder opsheidung, fun ale geheilikte zachen fun di kinder fun Yisroel, vos zei velen brenge tsum koyen, zol geheren tsu im.</p>	<p>NUM 5:9 And every terumah of all the holy things of the Bnei Yisroel, which they bring unto the kohen, shall be his.</p>

<p>און די געהייליקטע זאכן NUM 5:10 פֿון איטלעכן זאָלן געהערן צו אים: וואָס עמיצער וועט געבן צום פֿהן, זאָל געהערן צו אים. edit</p>	<p>NUM 5:10 un di geheilikte zachen fun itlechen zolen geheren tsu im: vos emitser vet geben tsum koyen, zol geheren tsu im.</p>	<p>NUM 5:10 And every man's things set apart as kodesh shall be his; whatsoever any man giveth the kohen, it shall be his.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: NUM 5:11 edit</p>	<p>NUM 5:11 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 5:11 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון NUM 5:12 יִשְׂרָאֵל, און זאָלסטו זאָגן צו זיי: אַז עמיצן איינעמס ווייב וועט אַראָפּ פֿון וועג, און וועט פֿעלשן אַ פֿעלשונג אָן אים, edit</p>	<p>NUM 5:12 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolstu zogen tsu zei: az emitsen einems vaib vet arop fun veg, un vet felshen a felshung on im,</p>	<p>NUM 5:12 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, If any man's isha go aside, and commit a trespass against him,</p>
<p>און אַ מאַן וועט ליגן מיט איר אַ ביישלאָף פֿון זאָמען, און עס וועט זיין פֿאַרהוילן פֿון די אויגן פֿון איר מאַן, ווייל זי איז פֿאַראומרייניקט געוואָרן פֿאַרבאָרגענערהייט, און קיין עדות אַקעגן איר איז נישטאָ, און זי איז נישט געכאַפּט געוואָרן; edit</p>	<p>NUM 5:13 un a man vet ligen mit ir a baishlof fun zomen, un es vet zain farhoilen fun di oigen fun ir man, vail zi iz farumreinikt gevoren farborgenerheit, un kein eides akegen ir iz nishto, un zi iz nisht gechapt gevoren;</p>	<p>NUM 5:13 And a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her ish, and she become tameh secretly, and there be no ed (witness) against her, neither she be caught;</p>
<p>און אַ גייסט פֿון NUM 5:14 איפֿערזוכט {קנאַה} וועט קומען אויף אים, און ער וועט ווערן איפֿערזיכטיק אויף זיין ווייב, ווען זי איז פֿאַראומרייניקט געוואָרן;</p>	<p>NUM 5:14 un a Gaist fun eiferzucht vet kumen oif im, un er vet veren eiferzichtig oif zain vaib, ven zi iz farumreinikt gevoren; oder a Gaist fun eiferzucht vet kumen oif im, un er vet veren eiferzichtig oif zain vaib, un zi</p>	<p>NUM 5:14 And a ruach kina (spirit of jealousy) come upon him, and he be jealous of his isha, and she be tameh; or if a ruach kina come upon him, and he be jealous of his isha, and she be not tameh;</p>

<p>אָדער אַ גַײַסט פֿון אײפֿערזוכט וועט קומען אויף אים, און ער וועט ווערן אײפֿערזיכטיק אויף זײַן ווייב, און זי איז נישט פֿאַראומרייניקט געוואָרן; edit</p>	<p>iz nisht farumreinikt gevoren;</p>	
<p>זאָל דער מאַן ברענגען NUM 5:15 זײַן ווייב צום כּהן, און ברענגען איר קֶרְבֵּן מיט איר, אַ צענטל אַיפֿה גערשטענע מעל; ער זאָל נישט אַרויפֿגיסן דערויף אייל, און נישט אַרויפֿטאַן דערויף ווײַרעך, וואָרום אַ שפּײַזאָפֿפֿער {מִנְחָה} פֿון אײפֿערזוכט איז דאָס, אַ שפּײַזאָפֿפֿער {מִנְחָה} פֿון דערמאָנונג, וואָס דערמאָנט אַ זינד. edit</p>	<p>NUM 5:15 zol der man brengen zain vaib tsum koyen, un brengen ir korben mit ir, a tsentl eife gershtene mel; er zol nisht aroifgisen deroif eil, un nisht aroifton deroif vairech, vorem a shpaizopfer fun eiferzucht iz dos, a shpaizopfer fun dermonung, vos dermont a zind.</p>	<p>NUM 5:15 Then shall the ish bring his isha unto the kohen, and he shall bring her korban for her, the tenth part of an ephah of barley meal; he shall pour no shemen upon it, nor put incense thereon; for it is a minchat kenaoth (<i>grain offering of jealousies</i>), a minchat zikaron (<i>grain offering of memorial</i>), bringing avon to remembrance.</p>
<p>און דער כּהן זאָל זי NUM 5:16 מאַכן גענענען, און זי אוועקשטעלן פֿאַר ה'. edit</p>	<p>NUM 5:16 un der koyen zol zi machen genenen, un zi avekshtelen far Hashem.</p>	<p>NUM 5:16 And the kohen shall bring her near, and set her before HASHEM ;</p>
<p>און דער כּהן זאָל נעמען NUM 5:17 הייליקע וואַסער אין אַ ליימענער כּלי, און פֿון דעם שטויב פֿאַס איז אויפֿן באַדעם פֿון מישכן זאָל דער כּהן נעמען, און אַרײַנטאַן אין דעם וואַסער. edit</p>	<p>NUM 5:17 un der koyen zol nemen heilike vaser in a leimener keile, un fun dem shtoib fos iz oifen bodem fun mishken zol der koyen nemen, un arainton in dem vaser.</p>	<p>NUM 5:17 And the kohen shall take mayim kedoshim in an earthen vessel; and of the dust that is in the floor of the Mishkan the kohen shall take, and put it into the mayim;</p>

<p>און דער כּהן זאָל שטעלן NUM 5:18 די פֿרוי פֿאַר ה', און צעשויבערן דעם קאָפּ פֿון דער פֿרוי, און געבן אויף אירע האַנטפֿלעכן דאָס שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה} פֿון דערמאַנונג, דאָס איז דאָס שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה} פֿון אייפֿערזוכט; און אין דעם כּהנס האַנט זאָל זיין דאָס דאָזיקע וואַסער פֿון ביטערניש וואָס מאַכט פֿאַרשאַלטן. edit</p>	<p>NUM 5:18 un der koyen zol shtelen di froi far Hashem, un tsheshoberen dem kop fun der froi, un geben oif ire hantflechen dos shpaizopfer fun dermonung, dos iz dos shpaizopfer fun eiferzucht; un in dem chhns hant zol zain dos dozike vaser fun biternish vos macht farsholten .</p>	<p>NUM 5:18 And the kohen shall set the isha before HASHEM , and unbind the hair of the isha, and put the minchat hazikaron in her hands, which is the minchat kena'ot; and the kohen shall have in his hand the mei hamarim hame'ararim (<i>waters of bitterness that causeth the curse</i>) ;</p>
<p>און דער כּהן זאָל זי NUM 5:19 באַשווערן, און זאָגן צו דער פֿרוי: אויב קיין מאַן איז נישט געלעגן מיט דיר, און אויב דו ביסט נישט אַראָפּ פֿון וועג אין אומריינקייט הינטער דיין מאַן, בלייב אומגעשאַט פֿון דעם דאָזיקן וואַסער פֿון ביטערניש וואָס מאַכט פֿאַרשאַלטן. edit</p>	<p>NUM 5:19 un der koyen zol zi bashveren, un zogen tsu der froi: oib kein man iz nisht gelegen mit dir, un oib du bist nisht arop fun veg in umreinkeit hinter dain man, blaub umgeshat fun dem doziken vaser fun biternish vos macht farsholten .</p>	<p>NUM 5:19 And the kohen shall put her under oath, and say unto the isha, If no man have lain with thee, and if thou hast not turned astray to tum'a (<i>uncleanness, impurity</i>) with another instead of thy husband, be thou free from these mei hamarim hame'ararim;</p>
<p>אויב אָבער דו ביסט NUM 5:20 אַראָפּ פֿון וועג הינטער דיין מאַן, און אויב דו ביסט פֿאַראומרייניקט געוואָרן, און אַ מאַן איז געלעגן מיט דיר אַחוץ דיין מאַן – edit</p>	<p>NUM 5:20 oib ober du bist arop fun veg hinter dain man, un oib du bist farumreinikt gevoren, un a man iz gelegen mit dir achuts dain man –</p>	<p>NUM 5:20 But if thou hast turned astray to another instead of thy ish, and if thou be defiled, and some man have lain with thee other than thine ish;</p>

<p>און דער כהן זאל NUM 5:21 באשווערן די פרוי מיט אַ שבועה פון אַ קללה, און דער כהן זאל זאָגן צו דער פרוי – זאל דיד ה' מאַכן פאַר אַ קללה און פאַר אַ שבועה צווישן דיין פּאַלק, אַז ה' וועט מאַכן אַוועקפאַלן דיין דיד, און געשוועלן דיין בויך; edit</p>	<p>NUM 5:21 un der koyen zol bashveren di froi mit a shvue fun a klole, un der koyen zol zogen tsu der froi – zol dich Hashem machen far a klole un far a shvue tsvishen dain folk, az Hashem vet machen avekfalen dain dich, un geshvelen dain boich;</p>	<p>NUM 5:21 Then the kohen shall put the isha under oath with the oath of the curse, and the kohen shall say unto the isha, HASHEM make thee an alah (curse) and a shevu'ah (oath) among thy people, when HASHEM doth make thy thigh to waste away, and thy belly to swell;</p>
<p>און דאָס דאָזיקע NUM 5:22 וואַסער וואָס מאַכט פאַרשאַלטן זאל אַרײַן אין דיינע אינגעווייד, צו מאַכן געשוועלן דעם בויך, און מאַכן אַוועקפאַלן דעם דיד; און די פּרוי זאל זאָגן: אָמן! אָמן! edit</p>	<p>NUM 5:22 un dos dozike vaser vos macht farsholten zol arain in daine ingeveid, tsu machen geshvelen dem boich, un machen avekfalen dem dich; un di froi zol zogen: Amon! Amon!</p>	<p>NUM 5:22 And this mayim that causeth the curse shall go into thy inner parts, to make thy belly to swell, and thy thigh to waste away; And the isha shall say, Omen, Omen.</p>
<p>און דער כהן זאל NUM 5:23 אויפֿשרײַבן די דאָזיקע קללות אויף אַ מגילה, און אָפּמעקן אין דעם וואַסער פֿון ביטערניש. edit</p>	<p>NUM 5:23 un der koyen zol oifshraiben di dozike kllut oif a megile, un opmeken in dem vaser fun biternish.</p>	<p>NUM 5:23 And the kohen shall write these alot (curses) on a sefer, and he shall wash them into the mei hamarim;</p>
<p>און ער זאל געבן NUM 5:24 טרינקען דער פרוי דאָס וואַסער פֿון ביטערניש וואָס מאַכט פאַרשאַלטן, און דאָס וואַסער וואָס מאַכט פאַרשאַלטן וועט אַרײַן אין</p>	<p>NUM 5:24 un er zol geben trinken der froi dos vaser fun biternish vos macht farsholten , un dos vaser vos macht farsholten vet arain in ir far a biternish.</p>	<p>NUM 5:24 And he shall cause the isha to drink the mei hamarim hame'ararim; and the mayim hame'ararim shall enter into her, and become bitter.</p>

<p>איר פֿאַר אַ ביטערניש. edit</p>		
<p>און דער כהן זאל נעמען NUM 5:25 פֿון דער פֿרויס האַנט דאָס שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה} פֿון אײַפֿערזוכט, און אויפֿהײבן דאָס שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה} פֿאַר ה', און עס גענענען צום מזבח. edit</p>	<p>NUM 5:25 un der koyen zol nemen fun der frois hant dos shpaizopfer fun eiferzucht, un oifheiben dos shpaizopfer far Hashem, un es genenen tsum mizbeyech.</p>	<p>NUM 5:25 Then the kohen shall take the minchat hakena'ot out of the yad haisha, and shall wave the minchah before HASHEM , and offer it upon the Mizbe'ach:</p>
<p>און דער כהן זאל NUM 5:26 אַננעמען אַ הויפֿן פֿון דעם שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה} – זײַן דערמאָנונג {אַזְכָּרָה}, און דעמפֿן אויפֿן מזבח; און דערנאָך זאל ער געבן טרינקען דער פֿרוי דאָס וואַסער. edit</p>	<p>NUM 5:26 un der koyen zol onnemen a hoifen fun dem shpaizopfer – zain dermonung, un demfen oifen mizbeyech; un dernoch zol er geben trinken der froi dos vaser.</p>	<p>NUM 5:26 And the kohen shall take a handful of the minchah, even the memorial thereof, and burn it upon the Mizbe'ach, and afterward shall cause the isha to drink the mayim.</p>
<p>און אז ער וועט איר געבן NUM 5:27 טרינקען דאָס וואַסער, איז, אויב זי איז פֿאַראומרייניקט געוואָרן, און האָט געפֿעלשט אַ פֿעלשונג אָן איר מאַן, וועט דאָס וואַסער וואַס מאַכט פֿאַרשאַלטן, אַרײַן אין איר פֿאַר אַ ביטערניש, און איר בויד וועט געשוואַלן ווערן, און איר דיך וועט אַוועקפֿאַלן; און די פֿרוי וועט ווערן פֿאַר אַ קללה צווישן איר פֿאַלק. edit</p>	<p>NUM 5:27 un az er vet ir geben trinken dos vaser, iz, oib zi iz farumreinikt gevoren, un hot gefelsht a felshung on ir man, vet dos vaser vos macht farsholten , arain in ir far a biternish, un ir boich vet geshvolen veren, un ir dich vet avekfalen; un di froi vet veren far a klole tsvishen ir folk.</p>	<p>NUM 5:27 And when he hath made her to drink the mayim, then it shall come to pass, that, if she be defiled, and have done trespass against her ish, that the mayim hame'ararim shall enter into her, and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall waste away; and the isha shall become a curse among her people.</p>

<p>אויב אָבער די פֿרוי איז NUM 5:28 נישט פֿאַראומרייניקט געוואָרן, און זי איז ריין, וועט זי בלייבן אומגעשאַט, און וועט אַנטפֿאַנגען זאַמען. edit</p>	<p>NUM 5:28 oib ober di froi iz nisht farumreinikt gevoren, un zi iz rein, vet zi blaiben umgeshat, un vet antfangen zomen.</p>	<p>NUM 5:28 And if the isha be not defiled, but be tehorah (<i>clean</i>) ; then she shall be free, and shall conceive zera.</p>
<p>NUM 5:29 דאָס איז דער תּוֹרַת קְנָאָה: אַז אַ ווייב וועט אַראָפּגיין פֿון וועג הינטער איר מאַן, און וועט פֿאַראומרייניקט ווערן, edit</p>	<p>NUM 5:29 dos iz der turat kine: az a vaib vet aropgein fun veg hinter ir man, un vet farumreinikt veren,</p>	<p>NUM 5:29 This is the torat hakena'ot (<i>law of jealousy</i>) , when an isha goeth astray to another instead of her ish, and is defiled;</p>
<p>NUM 5:30 אָדער אַז אַ גייסט פֿון אייפֿערזוכט וועט קומען אויף אַ מאַן, און ער וועט ווערן אייפֿערזיכטיק אויף זיין ווייב, זאָל ער שטעלן די ווייב פֿאַר ה', און דער כּהן זאָל טאָן צו איר דעם דאָזיקן דין. edit</p>	<p>NUM 5:30 oder az a Gaist fun eiferzucht vet kumen oif a man, un er vet veren eiferzichtig oif zain vaib, zol er shtelen di vaib far Hashem, un der koyen zol ton tsu ir dem doziken din.</p>	<p>NUM 5:30 Or when the ruach kinah cometh upon him, and he be jealous over his isha, and shall set the isha before HASHEM , and the kohen shall execute upon her all this torah.</p>
<p>NUM 5:31 און דער מאַן וועט זיין ריין פֿון זינד, און יענע פֿרוי וועט טראָגן איר זינד. edit</p>	<p>NUM 5:31 un der man vet zain rein fun zind, un yene froi vet trogen ir zind.</p>	<p>NUM 5:31 Then shall the ish be free from guilt from avon, and this isha shall bear her avon.</p>
<p>NUM 6:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 6:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 6:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 6:2 רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז אַ מאַן אָדער אַ פֿרוי וועט קלאָר אַ נדר טאָן דעם נדר פֿון</p>	<p>NUM 6:2 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: az a man oder a froi vet klor a neyder ton dem neyder fun a nzir, zich optsusheiden tsu</p>	<p>NUM 6:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When either ish or isha shall separate themselves to vow a neder of a Nazir, to separate</p>

<p>אֶל נְזִיר, זֵיד אֶפְצוּשִׁידֵן צו ה', edit</p>	<p>Hashem,</p>	<p>themselves unto HASHEM ;</p>
<p>זָאָל עֵר פֿוֹן ווײַן און שטאַרקן געטראַנק זיך אַפּהאַלטן; עסיק פֿון ווײַן און עסיק פֿון שטאַרקן געטראַנק זָאָל עֵר נישט טרינקען, און קײַן זאַפֿט פֿון טרויבן זָאָל עֵר נישט טרינקען; און טרויבן פֿרישע אָדער געטריקנטע זָאָל עֵר נישט עסן. edit</p>	<p>NUM 6:3 zol er fun vain un shtarken getrank zich ophalten; esik fun vain un esik fun shtarken getrank zol er nisht trinken, un kein zaft fun troiben zol er nisht trinken; un troiben frische oder getriknte zol er nisht esen.</p>	<p>NUM 6:3 He shall separate himself from yayin and shechar (<i>fermented drink</i>) , and shall drink no chometz (<i>vinegar</i>) of yayin, or chometz of shechar, neither shall he drink any grape juice, nor eat moist grapes, or dried.</p>
<p>אַלע טעג פֿון זײַן נזיר אַפּזונדערן זָאָל עֵר פֿון אַלץ וואָס ווערט געמאַכט פֿון וויינישטאַק, פֿון קערנדלעך ביז אַ שאַלעכץ נישט עסן. edit</p>	<p>NUM 6:4 ale teg fun zain nzir opzunderen zol er fun alts vos vert gemacht fun vainshtok, fun kerndlech biz a sholechts nisht esen.</p>	<p>NUM 6:4 Kol hayamim of his nazir (<i>vow as a nazir</i>) shall he eat nothing that is made of the gefen hayayin, from the seeds even to the grape-skins.</p>
<p>אַלע טעג פֿון זײַן נדר פֿון נזיר אַפּזונדערן זָאָל אַ גאַלמעסער נישט אַריבערגיין איבער זײַן קאַפּ; ביז עס ווערן פֿול די טעג וואָס עֵר וועט זיך אַפּשיידן צו ה', זָאָל עֵר זײַן הייליק: לאַזן וואַקסן ווילד די האַר פֿון זײַן קאַפּ. edit</p>	<p>NUM 6:5 ale teg fun zain neyder fun nzir opzunderen zol a golmeser nisht aribergein iber zain kop; biz es veren ful di teg vos er vet zich opscheiden tsu Hashem, zol er zain heilik: lozen vaksen vild di Har fun zain kop.</p>	<p>NUM 6:5 Kol hayamim of the neder of his nazir there shall no razor come upon his head; until hayamim be fulfilled, in the which he separateth himself unto HASHEM , he shall be kadosh, and shall let the locks of the hair of his head grow.</p>
<p>אַלע טעג וואָס עֵר שיידט זיך אָפּ צו ה', זָאָל עֵר צו דעם לײַב פֿון אַ טויטן נישט צוגיין.</p>	<p>NUM 6:6 ale teg vos er sheidt zich op tsu Hashem, zol er tsu dem laib fun a toiten nisht tsugein.</p>	<p>NUM 6:6 Kol yemei of his nezer (<i>abstinence</i>) unto HASHEM he shall go not near nefesh met (<i>dead body</i>) .</p>

<p style="text-align: right;">edit</p>		
<p>אָן זײַן פֿאַטער און אָן זײַן מוטער, אָן זײַן ברודער און אָן זײַן שוועסטער, אַפֿילו אָן זײַ זאָל ער זיך נישט פֿאַראומרייניקן, אַז זײ שטאַרבן, וואָרום די נזיר אַפזונדערן פֿון זײַן ג-ט איז אויף זײַן קאָפּ. edit</p>	<p>NUM 6:7 on zain foter un on zain muter, on zain bruder un on zain shvester, afile on zei zol er zich nisht farumreiniken, az zei shtarben, vorem di nzir opzunderen fun zain G-t iz oif zain kop.</p>	<p>NUM 6:7 He shall not make himself tameh for his av, or for his em, for his ach, or for his achot, when they die; because the Nezer Elohav (<i>Consecration of his G-d</i>) is upon his head.</p>
<p>אַלע טעג פֿון זײַן נזיר אַפזונדערן איז ער הייליק צו ה'. edit</p>	<p>NUM 6:8 ale teg fun zain nzir opzunderen iz er heilik tsu Hashem.</p>	<p>NUM 6:8 Kol yemei of his nazir (<i>separation</i>) he is kadosh unto HASHEM .</p>
<p>און אַז עמיצער וועט שטאַרבן לעבן אים פלוצלינג אומגעריכט, און וועט פֿאַראומרייניקן זײַן נזיר-קאָפּ, זאָל ער אָפּגאַלן זײַן קאָפּ אין דעם טאָג וואָס ער ווערט רײַן: אויפֿן זיבעטן טאָג זאָל ער אים אַפּגאַלן. edit</p>	<p>NUM 6:9 un az emitser vet shtarben leben im plutsling umgericht, un vet farumreiniken zain nzir-kop, zol er opgolen zain kop in dem tog vos er vert rein: oifen zibeten tog zol er im opgolen.</p>	<p>NUM 6:9 And if any man die very suddenly by him, and he hath made tameh the head of his nezer (<i>abstinence</i>) ; then he shall shave his head in the yom of his tohorah, on the yom hashevi'i shall he shave it.</p>
<p>און אויפֿן אַכטן טאָג זאָל ער ברענגען צוויי טורטלטיובן, אַדער צוויי יונגע טויבן, צום כהן, צום איינגאַנג פֿון אוהל- מועד. edit</p>	<p>NUM 6:10 un oifen achten tog zol er brengen tsvei turtltoiben, oder tsvei yunge toiben, tsum koyen, tsum ingang fun ohl-moed.</p>	<p>NUM 6:10 And on the yom hashemi'ni he shall bring two doves, or two young pigeons, to the kohen, to the entrance of the Ohel Mo'ed;</p>
<p>און דער כהן זאָל מאַכן אין זײַן קאָפּ. edit</p>	<p>NUM 6:11 un der koyen zol machen eine far a zindopfer, un eine far</p>	<p>NUM 6:11 And the kohen shall offer the one for a chattat (<i>sin</i></p>

<p>איינע פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטָאת}, און איינע פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֲלֵה}, און מכֿפר זיין אויף אים פֿאַר וואָס ער האָט געזינדיקט אָן דעם טויטן; און ער זאָל הייליקן זיין קאָפּ אין יענעם טאָג. edit</p>	<p>a brandopfer, un mechaper zain oif im far vos er hot gezindikt on dem toiten; un er zol heiliken zain kop in yenem tog.</p>	<p><i>offering</i>), and the other for an olah (<i>burnt offering</i>), and make kapporah for him, because he sinned by the nefesh (<i>dead body</i>), and shall make kadosh his head that same day.</p>
<p>NUM 6:12 און ער זאָל זיך אָפּשיידן צו ה' די טעג פֿון זיין נזיר אָפּזונדערן, און ברענגען אַ יאָריקן שעפּס פֿאַר אַ שולדאָפֿער {אַשָׁם}, און די פֿריערדיקע טעג זאָלן אָפּפֿאַלן, וואָרום זיין נזיר אָפּזונדערן איז פֿאַראומרייניקט געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 6:12 un er zol zich opscheiden tsu Hashem di teg fun zain nzir opzunderen, un brengen a yoriken Shaaphs far a shuldopfer, un di frierdike teg zolen opfalen, vorem zain nzir opzunderen iz farumreinikt gevoren.</p>	<p>NUM 6:12 And he shall consecrate unto HASHEM the yemei of his nazir, and shall bring a lamb of the first year for an asham (<i>trespass offering</i>); but the yamim harishonim shall not be counted, because his nazir was tameh.</p>
<p>NUM 6:13 און דאָס איז דער דין פֿון אַ נזיר: אין דעם טאָג וואָס די טעג פֿון זיין נזיר אָפּזונדערן ווערן פֿול, זאָל מען אים ברענגען צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד; edit</p>	<p>NUM 6:13 un dos iz der din fun a nzir: in dem tog vos di teg fun zain nzir opzunderen veren ful, zol men im brengen tsum ingang fun ohl-moed;</p>	<p>NUM 6:13 And this is the Torat HaNazir, when the yamim of his nazir are fulfilled: he shall be brought unto the entrance of the Ohel Mo'ed;</p>
<p>NUM 6:14 און ער זאָל גענענען זיין קרבֿן צו ה', איין שעפּס אַ יאָריקן אָן אַ פֿעלער פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֲלֵה}, און איין שאָף אַ יאָריקע אָן אַ פֿעלער</p>	<p>NUM 6:14 un er zol genenen zain korben tsu Hashem, ein Shaaphs a yoriken on a feler far a brandopfer, un ein shof a yorike on a feler far a zindopfer, un ein vider on a</p>	<p>NUM 6:14 And he shall offer his korban unto HASHEM, one he- lamb of the first year tamim (<i>without blemish</i>) for an olah (<i>burnt offering</i>), and one ewe lamb of the first year temimah</p>

<p>פֶּאָר אַ זינדאָפֿפֿער {קָרְבָּן חֲטָאת}, און איין ווידער אָן אַ פֿעלער פֶּאָר אַ פֿרידאָפֿפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}, edit</p>	<p>feler far a fridopfer,</p>	<p>(<i>without blemish</i>) for a chattat, and one ram tamim (<i>without blemish</i>) for shelamim (<i>peace offerings</i>) ,</p>
<p>NUM 6:15 און אַ קאַרב אומגעזייערטן ברויט, חלות פֿון זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, און אומגעזייערטע קוכנס באַשמירט מיט אייל, און זייער שפייזאָפֿפֿער {מִנְחָה} און זייערע גיסאָפֿפֿער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>NUM 6:15 un a korb umgezaierten broit, chlut fun zemelmel farmisht mit eil, un umgezaierte kuchns bashmirt mit eil, un zeyer shpaizopfer un zeyere gisopfer.</p>	<p>NUM 6:15 And a basket of matzot, cakes of fine flour mingled with shemen, and wafers of matzot meshuchim (<i>anointed</i>) with oil, and their minchot (<i>grain offerings</i>) , and their nesakhim (<i>drink offerings</i>) .</p>
<p>NUM 6:16 און דער כהן זאל עס גענענען פֿאַר ה', און מאַכן זיין זינדאָפֿפֿער {קָרְבָּן חֲטָאת} און זיין בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה}. edit</p>	<p>NUM 6:16 un der koyen zol es genenen far Hashem, un machen zain zindopfer un zain brandopfer.</p>	<p>NUM 6:16 And the kohen shall bring them before HASHEM , and shall offer his chattat, and his olah (<i>burnt offering</i>) ;</p>
<p>NUM 6:17 און דעם ווידער זאל ער מאַכן אַ פֿרידאָפֿפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים} צו ה', מיט דעם קאַרב אומגעזייערטן ברויט; און דער כהן זאל מאַכן זיין שפייזאָפֿפֿער {מִנְחָה} און זיין גיסאָפֿפֿער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>NUM 6:17 un dem vider zol er machen a fridopfer tsu Hashem, mit dem korb umgezaierten broit; un der koyen zol machen zain shpaizopfer un zain gisopfer.</p>	<p>NUM 6:17 And he shall offer the ram for a zevach shelamim (<i>sacrifice of peace offerings</i>) unto HASHEM , with the basket of matzot; the kohen shall offer also his minchah (<i>grain offering</i>) , and his nesekh (<i>drink offering</i>) .</p>
<p>NUM 6:18 און דער נזיר זאל אַפּגאַלן ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מועד זיין נזיר-קאַפּ, און</p>	<p>NUM 6:18 un der nzir zol opgolen baim ingang fun ohl-moed zain nzir-kop, un nemen di Har fun zain nzir-kop, un aroifton oif</p>	<p>NUM 6:18 And the Nazir shall shave the head of his nezer at the entrance of the Ohel Mo'ed, and shall take the hair of the head</p>

<p>נעמען די האָר פֿון זײַן נזיר- קאַפּ, און אַרױפֿטאַן אויף דעם פֿײַער וואָס אונטערן פֿרײַדאַפֿפֿער {זבַּח שְׁלָמִים}.</p> <p>edit</p>	<p>dem faier vos unteren fridopfer.</p>	<p>of his nezer, and put it in the eish (fire) which is under the zevach hashelamim (sacrifice of peace offerings) .</p>
<p>NUM 6:19 און דער כּהן זאָל נעמען די שולטער, אַ געקאָכטע, פֿון דעם ווידער, און איין אומגעזײערטע חלה פֿון דעם קאַרב, און איין אומגעזײערטן קוכן, און אַרױפֿטאַן אויף דעם נזירס הענט, נאָך דעם ווי ער האַט זיך אָפּגעגאַלט זײַנע נזיר-האַר. edit</p>	<p>NUM 6:19 un der koyen zol nemen di shulter, a gekochte, fun dem vider, un ein umgezaierte chle fun dem korb, un ein umgezaierten kuchen, un aroifton oif dem nzirs hent, noch dem vi er hot zich opgegolt zaine nzir-Har.</p>	<p>NUM 6:19 And the kohen shall take the boiled shoulder of the ram, and one challat matzah (loaf of matzah) out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them upon the hands of the Nazir, after the hair of his nezer (abstinence) is shaven;</p>
<p>NUM 6:20 און דער כּהן זאָל זײַ אויפֿהײבן אַן אויפֿהײבונג פֿאַר ה'; דאָס איז הייליק צום כּהן, מיט דער ברוסט פֿון אויפֿהײבונג, און מיט דעם שענקל פֿון אָפּשײדונג {תְּרוּמָה}. און דערנאָך מעג דער נזיר טרײַנקען ווײַן. edit</p>	<p>NUM 6:20 un der koyen zol zei oifheiben an oifheibung far Hashem; dos iz heilik tsum koyen, mit der Brust fun oifheibung, un mit dem shenkl fun opsheidung. un dernoach meg der nzir trinken vain.</p>	<p>NUM 6:20 And the kohen shall wave them for a wave offering before HASHEM ; this is kodesh for the kohen, with the breast of the wave offering and thigh of the terumah (raised-up presentation) ; and after that the Nazir may drink yayin.</p>
<p>NUM 6:21 דאָס איז דער דין פֿון דעם נזיר וואָס טוט אַ נדר, וועגן זײַן קרבֿן צו ה' פֿאַר זײַן נזיר אָפּזונדערן, אַחוץ וואָס זײַן האַנט פֿאַרמאַגט נאָך</p>	<p>NUM 6:21 dos iz der din fun dem nzir vos tut a neyder, vegen zain korben tsu Hashem far zain nzir opzunderen, achuts vos zain hant farmogt noch tsutsugeben; azoi vi zain neyder</p>	<p>NUM 6:21 This is the Torat HaNazir who hath vowed, and of his korban unto HASHEM for his nezer (abstinence) , in addition to whatever else his hand shall afford, according to the neder</p>

<p>צוצוגעבן; אַזוי ווי זײַן נדר וואָס ער וועט אַ נדר טאָן, אַזוי מוז ער טאָן, לויט דעם דין פֿון זײַן נזיר אַפּזונדערן. edit</p>	<p>vos er vet a neyder ton, azoi muz er ton, loit dem din fun zain nzir opzunderen.</p>	<p>(vow) which he vowed, so he must do after the torah of his Nazir.</p>
<p>NUM 6:22 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 6:22 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 6:22 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 6:23 רעד צו אַהרנען און צו זײַנע זין, אַזוי צו זאָגן: אַזוי זאָלט איר בענטשן די קינדער פֿון ישׂראָל; זאָגט צו זיי: edit</p>	<p>NUM 6:23 red tsu Aharonen un tsu zaine zin, azoi tsu zogen: azoi zolt ir bentshen di kinder fun Yisroel; zогt tsu zei:</p>	<p>NUM 6:23 Speak unto Aharon and unto his Banim, saying, On this wise ye shall bless the Bnei Yisroel, saying unto them,</p>
<p>NUM 6:24 ה' זאָל דײַך בענטשן, און דײַך היטן! edit</p>	<p>NUM 6:24 Hashem zol dich bentshen, un dich hiten!</p>	<p>NUM 6:24 Y'varekhekha Adonai v'yishmerekha (HASHEM bless thee, and keep thee) ;</p>
<p>NUM 6:25 ה' זאָל דערלײַכטן זײַן פנים צו דיר, און דײַך לײַטזעליקן! edit</p>	<p>NUM 6:25 Hashem zol derlaichten zain ponem tsu dir, un dich laitzeliken!</p>	<p>NUM 6:25 Ya'er Adonai panav eleikha vichunekha (HASHEM make His face shine upon thee, and be gracious unto thee) ;</p>
<p>NUM 6:26 ה' זאָל אויפֿהײַבן זײַן פנים צו דיר, און דיר באַשערן שָׁלוֹם! edit</p>	<p>NUM 6:26 Hashem zol oifheiben zain ponem tsu dir, un dir basheren shalom!</p>	<p>NUM 6:26 Yissa Adonai panav eleikha v'yasem l'kha shalom (HASHEM lift up His countenance upon thee, and give thee shalom) .</p>
<p>NUM 6:27 און זיי זאָלן אַרױפֿטאָן מײַן נאָמען אויף די קינדער פֿון ישׂראָל, און אײַך וועל זיי בענטשן. edit</p>	<p>NUM 6:27 un zei zolen aroifton main nomen oif di kinder fun Yisroel, un ich vel zei bentshen.</p>	<p>NUM 6:27 And they shall put My Shem upon the Bnei Yisroel, and I will bless them.</p>
<p>NUM 7:1 און עס איז געווען, אין דעם טאָג וואָס משה האָט</p>	<p>NUM 7:1 un es iz geven, in dem tog vos Moshe hot geendikt oifshtelen dem mishken, un hot</p>	<p>NUM 7:1 And it came to pass on the day that Moshe had fully set up the Mishkan, and had anointed</p>

<p>געענדיקט אויפֿשטעלן דעם מישכן, און האָט אים געזאַלִבֿט, און אים געהייליקט מיט אַלע זיינע כלים, און דעם מזבח מיט אַלע זיינע כלים – אַז ער האָט זיי געזאַלִבֿט און זיי געהייליקט, edit</p>	<p>im gezalbt, un im geheilikt mit ale zaine keilim, un dem mizbeyech mit ale zaine keilim – az er hot zeigelabt un zeigelabt, geheilikt,</p>	<p>it, and set it apart as kodesh, and all the instruments thereof, both the Mizbe'ach and all the vessels thereof, and had anointed them, and set them apart as kodesh,</p>
<p>NUM 7:2 האָבן גענענט די פֿירשטן פֿון ישׂראֵל, די הויפט פֿון זייערע פֿאַטערהייזער – זיי, די פֿירשטן פֿון די שבֿטים, זיי וואָס זיינען געשטאַנען ביי דער ציילונג; edit</p>	<p>NUM 7:2 hoben genent di firshthen fun Yisroel, di hoipt fun zeyere foterhaizer – zeigelabt, di firshthen fun di shvotim, zeigelabt vos zainen geshtanen bai der tseilung;</p>	<p>NUM 7:2 That the Nasiim (Rulers) of Yisroel, heads of the Bais of their Avot, who were the Nasiim of the tribes, and were over them that were numbered, offered;</p>
<p>NUM 7:3 און זיי האָבן געבראַכט זייער קָרֶבֶן פֿאַר ה', זעקס צוגעדעקטע וועגן, און צוועלף רינדער: אַ וואָגן פֿאַר צוויי פֿירשטן, און אַן אַקס פֿאַר איטלעכן; און זיי האָבן זיי גענענט צום מישכן. edit</p>	<p>NUM 7:3 un zeigelabt hoben gebracht zeyer korben far Hashem, zeks tsugedekte vegen, un tselv rinder: a vagen far tsveigelabt firshthen, un an oks far itlechen; un zeigelabt hoben zeigelabt genent tsum mishken.</p>	<p>NUM 7:3 And they brought their korban before HASHEM , six covered carts, and twelve oxen; a cart for two of the Nasiim, and for each one an ox; and they brought them before the Mishkan.</p>
<p>NUM 7:4 האָט ה' געזאָגט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 7:4 hot Hashem gezogt tsu Mosheen, azoigelabt tsu zogen:</p>	<p>NUM 7:4 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 7:5 נעם צו פֿון זיי, און עס זאָל זיין אויף צו דינען דעם דינסט פֿון אוהל-מועד; און זאָלסט עס געבן צו די לויים,</p>	<p>NUM 7:5 nem tsu fun zeigelabt, un es zol zain oif tsu dinen dem dinst fun ohl-moed; un zolst es geben tsu di Leviim, itlechen loigt zain dinst.</p>	<p>NUM 7:5 Take it of them, that they may be for the service of the Ohel Mo'ed; and thou shalt give them unto the Levi'im, to every man according to his service.</p>

<p>edit איטלעכן לויט זיין דינסט.</p>		
<p>הָאָט מֹשֶׁה גִּעְנוּמֵעַן דִּי NUM 7:6 וועגן און די רינדער, און האָט זיי געגעבן צו די לויים. edit</p>	<p>NUM 7:6 hot Moshe genumen di vegen un di rinder, un hot ze gegeben tsu di Leviim.</p>	<p>NUM 7:6 And Moshe took the carts and the oxen, and gave them unto the Levi'im.</p>
<p>צוויי וועגן און פֿיר NUM 7:7 רינדער האָט ער געגעבן צו די קינדער פֿון גֶרְשׁוֹן, לויט זייער דינסט. edit</p>	<p>NUM 7:7 tsvei vegun un fir rinder hot er gegeben tsu di kinder fun Gershon, loit zeyer dinst.</p>	<p>NUM 7:7 Two carts and four oxen he gave unto the Bnei Gershon, according to their service;</p>
<p>און פֿיר וועגן און אַכט NUM 7:8 רינדער האָט ער געגעבן צו די קינדער פֿון מֶרְרִי, לויט זייער דינסט אונטער דער האַנט פֿון איתמר דעם זון פֿון אַהֲרֹן דעם כֹּהֵן. edit</p>	<p>NUM 7:8 un fir vegun un acht rinder hot er gegeben tsu di kinder fun Merari, loit zeyer dinst un der hant fun Itamar dem zun fun Aharon dem koyen.</p>	<p>NUM 7:8 And four carts and eight oxen he gave unto the Bnei Merari, according unto their service, under the hand of Itamar ben Aharon HaKohen.</p>
<p>אַבער צו די קינדער פֿון NUM 7:9 קֹהַת האָט ער גאַרנישט געגעבן, וואָרום דער דינסט פֿון די הייליקע זאַכן איז געווען אויף זיי; אויפֿן אַקסל האָבן זיי געדאַרפֿט טראָגן. edit</p>	<p>NUM 7:9 ober tsu di kinder fun Kohat hot er gornisht gegeben, vorem der dinst fun di heilike zachen iz geven oif ze; oifen aksl hoben ze gedarft trogen.</p>	<p>NUM 7:9 But unto the Bnei Kehat he gave none, because the service of HaKodesh belonging unto them was that they should bear upon their shoulders.</p>
<p>און די פֿירשטן האָבן NUM 7:10 געבראַכט די באַנייִונג פֿון מזבח אין דעם טאָג וואָס ער איז געזאַלֶבֶט געוואָרן – די פֿירשטן האָבן געבראַכט זייער קרבֿן פֿאַר דעם מזבח. edit</p>	<p>NUM 7:10 un di firshten hoben gebracht di banaiung fun mizbeyeche in dem tog vos er iz gezalbt gevoren – di firshten hoben gebracht zeyer korben far dem mizbeyeche.</p>	<p>NUM 7:10 And the Nasiim offered for dedicating of the Mizbe'ach in the day that it was anointed, even the Nasiim (Rulers) offered their korban before the Mizbe'ach.</p>

<p>NUM 7:11 און ה' האָט געזאָגט צו משהן: צו איין פֿירשט אַ טאָג, צו איין פֿירשט אַ טאָג, זאָלן זיי ברענגען זייער קָרבֿן פֿאַר דער באַניִונג פֿון מזבח. edit</p>	<p>NUM 7:11 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: tsu ein firsht a tog, tsu ein firsht a tog, zolen zeibringen zeyer korben far der banaiung fun mizbeyechech.</p>	<p>NUM 7:11 And HASHEM said unto Moshe, They shall offer their korban, each Nasi on his day, for the dedicating of the Mizbe'ach.</p>
<p>NUM 7:12 און דער וואָס האָט געבראַכט זיין קָרבֿן דעם ערשטן טאָג איז געווען נַחשון דער זון פֿון עַמִּינַדָבֿן, פֿון שבֿט יהודה. edit</p>	<p>NUM 7:12 un der vos hot gebracht zain korben dem ershten tog iz geven Nachshon der zun fun Amminadaven, fun sheyvet Yehudah.</p>	<p>NUM 7:12 And he that offered his korban the first day was Nachshon Ben Amminadav, of the tribe of Yehudah;</p>
<p>NUM 7:13 און זיין קָרבֿן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שֶקֶל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שֶקֶל, אויפֿן הייליקן שֶקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּייזאַפֿפֿער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>NUM 7:13 un zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundert un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiliken shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>NUM 7:13 And his korban was one silver bowl, the weight thereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to the shekel HaKodesh; both of them were full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>
<p>NUM 7:14 איין גילדערנע שאָל פֿון צען שֶקֶל, פֿול מיט וויירעד; edit</p>	<p>NUM 7:14 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:14 One ladle of ten shekels of zahav, full of ketoret;</p>
<p>NUM 7:15 איין יונגער אָקס, איין ווידער, איין שעפס אַ יאַריקער, פֿאַר אַ בראַנדאַפֿפֿער {עֹלָה}; edit</p>	<p>NUM 7:15 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:15 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah (<i>burnt offering</i>) ;</p>
<p>NUM 7:16 איין ציגנבאַק פֿאַר אַ</p>	<p>NUM 7:16 ein tsignbok far a</p>	<p>NUM 7:16 One kid of the goats for a</p>

<p>זינדאָפּפּער {קָרְבָּן חֲטָאת}; edit</p>	<p>zindopfer;</p>	<p>chattat;</p>
<p>און פֿאַר אַ פֿרידאָפּפּער NUM 7:17 {זִבַּח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפּסן יאַריקע. דאָס איז דער קָרְבָּן פֿון נַחֲשׁוֹן דעם זון פֿון עמינדבן. edit</p>	<p>NUM 7:17 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Nachshon dem zun fun Amminadaven.</p>	<p>NUM 7:17 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Nachshon ben Amminadav.</p>
<p>אויפֿן צווייטן טאָג האָט געבראַכט נתנאל דער זון פֿון צווערן, דער פֿירשט פֿון יששכָּר. edit</p>	<p>NUM 7:18 oifen tsveiten tog hot gebracht Netanel der zun fun Tzuaeren, der firshet fun Yissakhar.</p>	<p>NUM 7:18 On the second day Netanel ben Tzuar, prince of Yissakhar, did offer:</p>
<p>ער האָט געבראַכט פֿאַר NUM 7:19 זיין קָרְבָּן איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שְׁקָל, איין זילבערנעם שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שְׁקָל, אויפֿן הייליקן שְׁקָל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּייזאָפּפּער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>NUM 7:19 er hot gebracht far zain korben ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilbernem shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiliken shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>NUM 7:19 He offered for his korban one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>
<p>איין גילדערנע שאָל פֿון NUM 7:20 צען שְׁקָל, פֿול מיט ווירעד; edit</p>	<p>NUM 7:20 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:20 One ladle of zahav of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>איין יונגן אָקס, איין NUM 7:21 ווידער, איין שעפּס אַ יאַריקן, פֿאַר אַ בראַנדאָפּפּער {עֹלָה};</p>	<p>NUM 7:21 ein yungen oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriken, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:21 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah (<i>burnt offering</i>);</p>

<p style="text-align: right;">edit</p>		
<p>איינ ציגנבאָק פֿאַר אַ NUM 7:22 זינדאָפֿפֿער {קרבֿן חטָאת}; edit</p>	<p>NUM 7:22 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:22 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>און פֿאַר אַ פֿרידאָפֿפֿער NUM 7:23 {זבֿח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאַריקע. דאָס איז דער קרבֿן פֿון נתנאל דעם זון פֿון צווערן. edit</p>	<p>NUM 7:23 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Netanel dem zun fun Tzuaren.</p>	<p>NUM 7:23 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Netanel ben Tzuar.</p>
<p>אויפֿן דריטן טאָג, דער NUM 7:24 פֿירשט פֿון די קינדער פֿון זבֿולון, אָליאַב דער זון פֿון חלונען. edit</p>	<p>NUM 7:24 oifen driten tog, der firshet fun di kinder fun Zevulun, Eliav der zun fun Cholonen.</p>	<p>NUM 7:24 On the third day Eliav ben Chelon, Nasi of the Bnei Zevulun, did offer:</p>
<p>זיין קרבֿן איז געווען: איין NUM 7:25 זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שְׁקֶל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שְׁקֶל, אויפֿן הייליקן שְׁקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפייזאָפֿפֿער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>NUM 7:25 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiligen shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>NUM 7:25 His korban was one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>
<p>איינ גילדערנע שאָל פֿון NUM 7:26 צען שְׁקֶל, פֿול מיט וויירעד; edit</p>	<p>NUM 7:26 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:26 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>איינ יונגער אָקס, איין NUM 7:27 ווידער, איין שעפס אַ</p>	<p>NUM 7:27 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:27 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah (<i>burnt offering</i>) ;</p>

<p>יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֵלָה}; edit</p>		
<p>איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קֶרְבָּן חֲטָאת}; edit</p>	<p>NUM 7:28 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:28 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>און פֿאַר אַ פֿרידאָפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קֶרְבָּן פֿון אַליאַב דעם זון פֿון חֵלֹנֶען. edit</p>	<p>NUM 7:29 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Eliav dem zun fun Cholonen.</p>	<p>NUM 7:29 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Eliav ben Chelon.</p>
<p>אויפֿן פֿירטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון ראובֿן, אַליצור דער זון פֿון שִׁיאֹרוֹן. edit</p>	<p>NUM 7:30 oifen firten tog, der firshet fun di kinder fun Reuven, Elitzur der zun fun Shedeuren.</p>	<p>NUM 7:30 On the fourth day Elitzur ben Shede'ur, Nasi of the Bnei Reuven, did offer:</p>
<p>זיין קֶרְבָּן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שֶׁקֶל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שֶׁקֶל, אויפֿן הייליקן שֶׁקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּייזאָפֿער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>NUM 7:31 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiligen shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>NUM 7:31 His korban was one silver bowl of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>
<p>איין גילדערנע שאָל פֿון צען שֶׁקֶל, פֿול מיט ווײַרעד; edit</p>	<p>NUM 7:32 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:32 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>

<p>איין יונגער אָקס, איין NUM 7:33 ווידער, איין שעפס אַ יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֲלָה}; edit</p>	<p>NUM 7:33 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:33 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah;</p>
<p>איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}; edit</p>	<p>NUM 7:34 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:34 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>און פֿאַר אַ פֿרידאָפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קֶרְבַּן פֿון אָליצור דעם זון פֿון שדיאורן. edit</p>	<p>NUM 7:35 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Elitzur dem zun fun Shedeuren.</p>	<p>NUM 7:35 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Elitzur ben Shede'ur.</p>
<p>אויפֿן פֿינפטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון שמעון, שלומיאַל דער זון פֿון צוריִשדין. edit</p>	<p>NUM 7:36 oifen finften tog, der firsht fun di kinder fun Shimon, shlumiel der zun fun Tzurishaddaien.</p>	<p>NUM 7:36 On the fifth day Shelumiel ben Tzurishaddai, Nasi of the Bnei Shim'on, did offer:</p>
<p>זיין קֶרְבַּן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שֶקֶל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שֶקֶל, אויפֿן הייליקן שֶקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפייזאָפֿער {מִנְחָה}: edit</p>	<p>NUM 7:37 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundert un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiligen shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer:</p>	<p>NUM 7:37 His korban was one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>
<p>איין גילדערנע שאַל פֿון NUM 7:38</p>	<p>NUM 7:38 ein gilderne Sheal fun</p>	<p>NUM 7:38 One golden ladle of ten</p>

edit ; צען שקל, פֿול מיט וויירעד;	Tzoan shekl, ful mit vairech;	shekels, full of ketoret;
איין יונגער אָקס, איין NUM 7:39 ווידער, איין שעפס אַ יאָריקערער פֿאַר אַ בראַנדאַפֿער {עלה}; edit	NUM 7:39 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yorikerer far a brandopfer;	NUM 7:39 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah;
איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאַפֿער {קרבֿן חטאת}; edit	NUM 7:40 ein tsignbok far a zindopfer;	NUM 7:40 One kid of the goats for a chattat;
און פֿאַר אַ פֿרידאַפֿער {זבֿח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קרבֿן פֿון שלומיאַל דעם זון פֿון צורישדיין. edit	NUM 7:41 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf videre, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun shlumiel dem zun fun Tzurishaddai.	NUM 7:41 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Shelumiel ben Tzurishaddai.
אויפֿן זעקסטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון גֹד, אַליסָף דער זון פֿון דְּעוּאֵלן. edit	NUM 7:42 oifen zeksten tog, der firsht fun di kinder fun Gad, Elyasape der zun fun Deuelen.	NUM 7:42 On the sixth day Elyasaph ben De'uel, Nasi of the Bnei Gad, offered:
זײַן קרבֿן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שקל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שקל, אויפֿן הייליקן שקל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּײַזאַפֿער {מנחה}; edit	NUM 7:43 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiligen shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;	NUM 7:43 His korban was one silver bowl of the weight of an hundred and thirty shekels, a silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;

<p>אייִן גילדערנע שאָל פֿון NUM 7:44 צען שֶקֶל, פֿול מיט וויִרעד; edit</p>	<p>NUM 7:44 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:44 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>אייִן יונגער אָקס, איין ווידער, איין שעפס אַ יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עלה}; edit</p>	<p>NUM 7:45 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:45 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah (<i>burnt offering</i>) ;</p>
<p>אייִן ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת}; edit</p>	<p>NUM 7:46 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:46 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>און פֿאַר אַ פֿרידאָפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קרבֿן פֿון אַליסָף דעם זון פֿון דעוואַלן. edit</p>	<p>NUM 7:47 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Elyasape dem zun fun Deuelen.</p>	<p>NUM 7:47 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Elyasaph ben De'uel.</p>
<p>אויפֿן זיבעטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון אַפֿרים, אַלישָמֶע דער זון פֿון עמיהודן. edit</p>	<p>NUM 7:48 oifen zibeten tog, der firsht fun di kinder fun Ephrayim, Elishama der zun fun Ammihuden.</p>	<p>NUM 7:48 On the seventh day Elishama ben Ammihud, Nasi of the Bnei Ephrayim, offered:</p>
<p>זיין קרבֿן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שֶקֶל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שֶקֶל, אויפֿן הייליקן שֶקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ</p>	<p>NUM 7:49 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiligen shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>NUM 7:49 His korban was one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>

שפיִזאָפּפֿער {מִנְחָה}; edit		
<p>אײן גילדערנע שאָל פֿון NUM 7:50 צען שֶקֶל, פֿול מיט וויִרעד; edit</p>	<p>NUM 7:50 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:50 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>אײן יונגער אָקס, אײן ווידער, אײן שעפּס אַ יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאָפּפֿער {עֲלָה}; edit</p>	<p>NUM 7:51 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:51 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah (<i>burnt offering</i>) ;</p>
<p>אײן ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפּפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}; edit</p>	<p>NUM 7:52 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:52 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>און פֿאַר אַ פֿרידאָפּפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפּסן יאָריקע. דאָס איז דער קֶרְבַּן פֿון אַלישָׁמַע דעם זון פֿון עמיהודן. edit</p>	<p>NUM 7:53 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Elishama dem zun fun Ammihuden.</p>	<p>NUM 7:53 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Elishama ben Ammihud.</p>
<p>אויפֿן אַכטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון מנִשֶׁה, גמליאל דער זון פֿון פֿדֶהצורן. edit</p>	<p>NUM 7:54 oifen achten tog, der firsht fun di kinder fun Menasheh, Gamliel der zun fun Pedahzturen.</p>	<p>NUM 7:54 On the eighth day Gamli'el ben Pedahtzur, Nasi of the Bnei Menasheh offered:</p>
<p>זײַן קֶרְבַּן איז געווען: אײן זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שֶקֶל, אײן זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שֶקֶל, אויפֿן הייליקן שֶקֶל; בייִדע פֿול מיט זעמלמעל</p>	<p>NUM 7:55 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiliken shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>NUM 7:55 His korban was one silver bowl of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>

<p>פֶּאֶרְמִישֵׁט מִיט אַיִל, פֶּאֶר אַ שְׂפִיזָאָפְפֶּער {מִנְחָה}; edit</p>		
<p>איינ גילדערנע שאָל פֿון צען שְׁקֶל, פֿול מיט וויִרעד; edit NUM 7:56</p>	<p>NUM 7:56 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:56 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>איינ יונגער אָקס, איין ווידער, איין שעפס אַ יאָריקער, פֶּאֶר אַ בראַנדאָפֿער {עֲלָה}; edit NUM 7:57</p>	<p>NUM 7:57 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:57 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah (<i>burnt offering</i>);</p>
<p>איינ ציגנבאָק פֶּאֶר אַ זינדאָפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}; edit NUM 7:58</p>	<p>NUM 7:58 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:58 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>און פֶּאֶר אַ פֿרידאָפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קֶרְבַּן פֿון גַּמְלִיאֵל דעם זון פֿון פֿדָהצורן. edit NUM 7:59</p>	<p>NUM 7:59 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Gamliel dem zun fun Pedahtzuren.</p>	<p>NUM 7:59 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Gamli'el ben Pedahtzur.</p>
<p>אויפֿן ניינטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון בנימין, אַבִּידֶן דער זון פֿון גִּדְעוֹנִין. edit NUM 7:60</p>	<p>NUM 7:60 oifen nainten tog, der firsht fun di kinder fun Binyamin, Avidan der zun fun gideonin.</p>	<p>NUM 7:60 On the ninth day Avidan ben Gideoni, Nasi of the Bnei Binyamin, offered:</p>
<p>זײַן קֶרְבַּן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שְׁקֶל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שְׁקֶל, אויפֿן הייליקן שְׁקֶל; NUM 7:61</p>	<p>NUM 7:61 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiligen shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a</p>	<p>NUM 7:61 His korban was one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a</p>

<p>ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּייזאַפֿפֿער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>shpaizopfer;</p>	<p>minchah;</p>
<p>NUM 7:62 איין גילדערנע שאָל פֿון צען שֶקֶל, פֿול מיט וויירעד; edit</p>	<p>NUM 7:62 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:62 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>NUM 7:63 איין יונגער אָקס, איין ווידער, איין שעפס אַ יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאַפֿפֿער {עֵלָה}; edit</p>	<p>NUM 7:63 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:63 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah;</p>
<p>NUM 7:64 איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאַפֿפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}; edit</p>	<p>NUM 7:64 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:64 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>NUM 7:65 און פֿאַר אַ פֿרידאַפֿפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קֶרְבַּן פֿון אַבִּידָן דעם זון פֿון גִדְעוֹנִין. edit</p>	<p>NUM 7:65 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Avidan dem zun fun gideonin.</p>	<p>NUM 7:65 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Avidan ben Gideoni.</p>
<p>NUM 7:66 אויפֿן צענטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון דָן, אַחיעֶזֶר דער זון פֿון עֲמִישַׁדָּיִן. edit</p>	<p>NUM 7:66 oifen tsenten tog, der firsht fun di kinder fun Dan, Achiezer der zun fun Ammishaddaien.</p>	<p>NUM 7:66 On the tenth day Achi'ezer ben Ammishaddai, Nasi of the Bnei Dan, offered:</p>
<p>NUM 7:67 זיין קֶרְבַּן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שֶקֶל, איין זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק</p>	<p>NUM 7:67 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiliken shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a</p>	<p>NUM 7:67 His korban was one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a</p>

<p>שָׁקֶל, אוֹיפֶן הַיִּלִּיקוֹן שָׁקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּייזאַפֿפֿער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>shpaizopfer;</p>	<p>minchah;</p>
<p>NUM 7:68 איין גילדערנע שאל פֿון צען שָׁקֶל, פֿול מיט וויירעד; edit</p>	<p>NUM 7:68 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:68 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>NUM 7:69 איין יונגער אָקס, איין ווידער, איין שעפס אַ יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאַפֿפֿער {עֹלָה}; edit</p>	<p>NUM 7:69 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:69 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah;</p>
<p>NUM 7:70 איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאַפֿפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}; edit</p>	<p>NUM 7:70 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:70 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>NUM 7:71 און פֿאַר אַ פֿרידאַפֿפֿער {זִבַּח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קֶרְבַּן פֿון אַחִיעֶזֶר דעם זון פֿון עמישדין. edit</p>	<p>NUM 7:71 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Achiezer dem zun fun Ammishaddaien.</p>	<p>NUM 7:71 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Achi'ezer ben Ammishaddai.</p>
<p>NUM 7:72 אויפֿן עלפֿטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון אַשֶׁר, פֿגעיאַל דער זון פֿון עכָרְנֶען. edit</p>	<p>NUM 7:72 oifen elften tog, der firsh fun di kinder fun Asher, Pagiel der zun fun Okhranen.</p>	<p>NUM 7:72 On the eleventh day Pagiel ben Okhran, Nasi of the Bnei Asher, offered:</p>
<p>NUM 7:73 זיין קֶרְבַּן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און דרייסיק שָׁקֶל, איין זילבערנער</p>	<p>NUM 7:73 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun zibetsik shekl, oifen heiliken</p>	<p>NUM 7:73 His korban was one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, according to shekel</p>

<p>שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שֶׁקֶל, אויפֿן הייליקן שֶׁקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, פֿאַר אַ שפּייזאַפֿפֿער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>
<p>NUM 7:74 איין גיערנלדע שאל פֿון צען שֶׁקֶל, פֿול מיט וויירעד; edit</p>	<p>NUM 7:74 ein giernlde Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:74 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>NUM 7:75 איין יונגער אָקס, איין ווידער, איין שעפס אַ יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאַפֿפֿער {עֹלָה}; edit</p>	<p>NUM 7:75 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:75 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah;</p>
<p>NUM 7:76 איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאַפֿפֿער {קֶרְבַּן חַטָּאת}; edit</p>	<p>NUM 7:76 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:76 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>NUM 7:77 און פֿאַר אַ פֿרידאַפֿפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים}, צוויי רינדער, פֿינף ווידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפסן יאָריקע. דאָס איז דער קֶרְבַּן פֿון פּגעיאל דעם זון פֿון עֶכְרָנֶען. edit</p>	<p>NUM 7:77 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Pagiell dem zun fun Okhranen.</p>	<p>NUM 7:77 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Pagiell ben Okhran.</p>
<p>NUM 7:78 אויפֿן צוועלפטן טאָג, דער פֿירשט פֿון די קינדער פֿון נַפְתָּלִי, אַחִירֵע דער זון פֿון עיִנָנֶען. edit</p>	<p>NUM 7:78 oifen tsvelften tog, der firsht fun di kinder fun Naphtali, Achira der zun fun Enanen.</p>	<p>NUM 7:78 On the twelfth day Achira ben Enan, Nasi of the Bnei Naphtali, offered:</p>
<p>NUM 7:79 זיין קֶרְבַּן איז געווען: איין זילבערנע שיסל וואָס איר וואָג איז געווען הונדערט און</p>	<p>NUM 7:79 zain korben iz geven: ein zilberne shisel vos ir vog iz geven hundred un draisik shekl, ein zilberner shprengbeken fun</p>	<p>NUM 7:79 His korban was one silver bowl, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy</p>

<p>דרײַסיק שֶׁקֶל, אײַן זילבערנער שפרענגבעקן פֿון זיבעציק שֶׁקֶל, אױפֿן הייליקן שֶׁקֶל; ביידע פֿול מיט זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אײל, פֿאַר אַ שפּײַזאָפֿער {מִנְחָה}; edit</p>	<p>zibetsik shekl, oifen heiliken shekl; beide ful mit zemelmel farmisht mit eil, far a shpaizopfer;</p>	<p>shekels, according to shekel HaKodesh; both of them full of fine flour mixed with oil for a minchah;</p>
<p>NUM 7:80 אײַן גילדערנע שאָל פֿון צען שֶׁקֶל, פֿול מיט װײַרעד; edit</p>	<p>NUM 7:80 ein gilderne Sheal fun Tzoan shekl, ful mit vairech;</p>	<p>NUM 7:80 One golden ladle of ten shekels, full of ketoret;</p>
<p>NUM 7:81 אײַן יונגער אָקס, אײַן װידער, אײַן שעפּס אַ יאָריקער, פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֹלָה}; edit</p>	<p>NUM 7:81 ein yunger oks, ein vider, ein Shaaphs a yoriker, far a brandopfer;</p>	<p>NUM 7:81 One young bull, one ram, one lamb of the first year, for an olah;</p>
<p>NUM 7:82 אײַן ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קִרְבַּן חֲטָאת}; edit</p>	<p>NUM 7:82 ein tsignbok far a zindopfer;</p>	<p>NUM 7:82 One kid of the goats for a chattat;</p>
<p>NUM 7:83 און פֿאַר אַ פֿרידאָפֿער {זֵבַח שְׁלָמִים}, צװײ רינדער, פֿינף װידערס, פֿינף בעק, פֿינף שעפּסן יאָריקע. דאָס איז דער קִרְבַּן פֿון אַחֲרֵי דַעם זון פֿון עײַנען. edit</p>	<p>NUM 7:83 un far a fridopfer, tsvei rinder, finf viders, finf bek, finf shepsen yorike. dos iz der korben fun Achira dem zun fun Enanen.</p>	<p>NUM 7:83 And for a zevach of shelamim, two oxen, five rams, five he-goats, five lambs of the first year; this was the korban of Achira ben Enan.</p>
<p>NUM 7:84 דאָס איז געװען די באַנײַונג פֿון דעם מזבח, אין דעם טאָג װאָס ער איז געזאַלבעט געװאָרן, פֿון די פֿירשטן פֿון ישׂראֵל: צװעלף זילבערנע שיסלען, צװעלף</p>	<p>NUM 7:84 dos iz geven di banaiung fun dem mizbeyeck, in dem tog vos er iz gezalbt gevoren, fun di firshten fun Yisroel: tselv zilberne shislen, tselv zilberne shprengbekns, tselv gilderne Shealen;</p>	<p>NUM 7:84 This was the dedication of the Mizbe'ach, in the day when it was anointed, by the Nasiim of Yisroel: twelve bowls of kesef, twelve silver basins, twelve spoons of zahav:</p>

<p>זילבערנע שפרענגבעקנס, צוועלף גילדערנע שאָלן; edit</p>		
<p>איטלעכע שיסל NUM 7:85 הונדערט און דרייסיק שקל זילבער, און איטלעכער שפרענגבעקן זיבעציק; דאָס גאַנצע זילבער פֿון די כלים, צוויי טויזנט און פֿיר הונדערט, אויפֿן הייליקן שקל. edit</p>	<p>NUM 7:85 itleche shisel hundred un draisik shekl zilber, un itlecher shprengbeken zibetsik; dos gantse zilber fun di keilim, tsvei toizent un fir hundred, oifen heiliken shekl.</p>	<p>NUM 7:85 Each bowl of silver weighing an hundred and thirty shekels, each basin seventy; all the silver vessels weighed two thousand and four hundred shekels, according to the shekel HaKodesh;</p>
<p>צוועלף גילדערנע שאָלן NUM 7:86 פֿול מיט וויירעד, צו צען, צו צען שקל אַ שאָל, אויפֿן הייליקן שקל; דאָס גאַנצע גאַלד פֿון די שאָלן, הונדערט און צוואַנציק. edit</p>	<p>NUM 7:86 tsvelf gilderne Shealen ful mit vairech, tsu Tzoan, tsu Tzoan shekl a Sheal, oifen heiliken shekl; dos gantse gold fun di Shealen, hundred un tsvantsik.</p>	<p>NUM 7:86 The golden spoons were twelve, full of ketoret, weighing ten shekels apiece, according to the shekel HaKodesh; all the zahav of the spoons was an hundred and twenty shekels.</p>
<p>אַלע רינדער פֿאַר NUM 7:87 בראַנדאָפֿער {עלָה}: צוועלף אַקסן; ווידערס צוועלף; שעפסן יאַריקע צוועלף, מיט זייער שפּייזאַפֿער {מְנַחָה}, און ציגנבעק צוועלף, פֿאַר זינדאָפֿער {קֶרְבַּן חֲטָאת}. edit</p>	<p>NUM 7:87 ale rinder far brandopfer: tsvelf oxsen; viders tsvelf; shepsen yorike tsvelf, mit zeyer shpaizopfer, un tsignbek tsvelf, far zindopfer.</p>	<p>NUM 7:87 All the oxen for the olah (<i>burnt offering</i>) were twelve bulls, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their minchah; and the kids of the goats for chattat twelve.</p>
<p>און אַלע רינדער פֿאַר NUM 7:88 פֿרידאָפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים}: פֿיר און צוואַנציק אַקסן; ווידערס זעכציק, בעק</p>	<p>NUM 7:88 un ale rinder far fridopfer: fir un tsvantsik oxsen; viders zechtsik, bek zechtsik, shepsen yorike zechtsik. dos iz geven di banaiung fun dem mizbeyechech noch dem vi er iz</p>	<p>NUM 7:88 And all the oxen for the zevach of the shelamim were twenty and four bulls, the rams sixty, the he-goats sixty, the lambs of the first year sixty. This was the dedication of the</p>

<p>זעכציק, שעפסן יאַריקע זעכציק. דאָס איז געווען די באַנייִונג פֿון דעם מזבח נאָך דעם ווי ער איז געזאַלֶבֶט געוואָרן. edit</p>	<p>gezalbt gevoren.</p>	<p>Mizbe'ach, after that it was anoointed.</p>
<p>NUM 7:89 און אז משה איז געקומען אין אוהל-מועד כדי ג-ט זאל רעדן מיט אים, האָט ער געהערט דעם קול רעדן צו אים פֿון איבער דעם דעק {כַּפֶּרֶת} וואָס אויפֿן אָרון פֿון צייגנים {עֲדוֹת} פֿון עשרת הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}, פֿון צווישן די צוויי כרובֿים; אזוי האָט ער גערעדט צו אים. edit</p>	<p>NUM 7:89 un az Moshe iz gekumen in ohl-moed kedei G-t zol reden mit im, hot er gehert dem kol reden tsu im fun iber dem dek vos oifen oren fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}, fun tsvishen di tsvei Keruvim; azoi hot er geredt tsu im.</p>	<p>NUM 7:89 And when Moshe was gone into the Ohel Mo'ed to speak with Him, then he heard the voice of One speaking unto him from over the kapporet that was upon the Aron HaEdut, from between the two keruvim; so He spoke unto him.</p>
<p>NUM 8:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 8:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 8:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 8:2 רעד צו אַהרֶנען און זאָלסט זאָגן צו אים: אַז דו צינדסט אָן די ליכט זאָלן די זיבן רערלעך לייכטן פֿאַרנט צו פֿון דער מנורה. edit</p>	<p>NUM 8:2 red tsu Aharonen un zolst zogen tsu im: az du tsindst on di licht zolen di ziben rerlech laichten forent tsu fun der menoyre.</p>	<p>NUM 8:2 Speak unto Aharon and say unto him, When thou set up the Nerot (lamps), the seven Nerot (lamps) shall cast light in front of the Menorah.</p>
<p>NUM 8:3 און אַהרֶן האָט אזוי געטאָן: ער האָט אָנגעצונדן די רערלעך פֿאַרנט צו פֿון דער</p>	<p>NUM 8:3 un Aharon hot azoi geton: er hot ongetsunden di rerlech forent tsu fun der menoyre, azoi vi Hashem hot bafailen</p>	<p>NUM 8:3 And Aharon did so; he set up the Nerot (lamps) thereof to give light in front of the Menorah, as HASHEM</p>

<p>מנורה, אַזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן. edit</p>	<p>Mosheen.</p>	<p>commanded Moshe.</p>
<p>און אַזוי איז געווען די אַרבעט פֿון דער מנורה: געהאַמערט פֿון גאָלד; ביז אויף איר פֿוסגעשטעל, ביז אויף אירע בלומען, איז זי געווען געהאַמערט; אַזוי ווי די זענג וואָס ה' האָט באַוויזן משהן, אַזוי האָט ער געמאַכט די מנורה. edit</p>	<p>NUM 8:4 un azoi iz geven di arbet fun der menoyre: gehamert fun gold; biz oif ir fugeshtel, biz oif ire blumen, iz zi geven gehamert; azoi vi di zeung vos Hashem hot bavizen Mosheen, azoi hot er gemacht di menoyre.</p>	<p>NUM 8:4 And the Menorah was made thus of hammered zahav, from its base unto its flower was it hammered out; according unto the mar'eh (<i>pattern</i>) which HASHEM had shown Moshe, so he made the Menorah.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 8:5 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 8:5 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>נעם די לויים פֿון צווישן די קינדער פֿון ישְׂרָאֵל, און זאָלסט זיי רייניקן. edit</p>	<p>NUM 8:6 nem di Leviim fun tsvishen di kinder fun Yisroel, un zolst zei reiniken.</p>	<p>NUM 8:6 Take the Levi'im from among the Bnei Yisroel, and make them tahor.</p>
<p>און אַזוי זאָלסטו טאָן צו זיי, זיי צו רייניקן: שפּריץ אויף זיי וואָסער פֿון רייניקונג, און זיי זאָלן אַריבערפֿירן אַ גאַלמעסער איבער זייער גאַנצן לייב, און וואָשן זייערע קליידער, און זיך רייניקן. edit</p>	<p>NUM 8:7 un azoi zolstu ton tsu zei, zei tsu reiniken: shprits oif zei vaser fun reinikung, un zei zolen ariberfieren a golmeser iber zeyer gantsen laib, un vashen zeyere kleider, un zich reiniken.</p>	<p>NUM 8:7 And thus shalt thou do unto them, to make them tahor: Sprinkle water of purification upon them, and let them cause a razor to pass over their basar, and let them wash their clothes, and so make themselves tahor.</p>
<p>און זיי זאָלן נעמען אַ יונגען אַקס, און דאָס שפּייזאַפֿפֿער {מִנְחָה} דערצו</p>	<p>NUM 8:8 un zei zolen nemen a yungen oks, un dos shpaizopfer dertsu fun zemelmel farmisht mit eil; un a tsveiten yungen</p>	<p>NUM 8:8 Then let them take a young bull with its minchah, even fine flour mixed with shemen, and another young bull</p>

<p>פֿון זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל; און אַ צווייטן יונגן אָקס זאָלסטו נעמען פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת}. edit</p>	<p>oks zolstu nemen far a zindopfer.</p>	<p>shalt thou take for a chattat.</p>
<p>NUM 8:9 און זאָלסט מאַכן גענענען די לויים פֿאַרן אוהל-מועד; און זאָלסט איינזאַמלען די גאַנצע עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל. edit</p>	<p>NUM 8:9 un zolst machen genenen di Leviim faran ohl-moed; un zolst inzamlen di gantse eide fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 8:9 And thou shalt bring the Levi'im before the Ohel Mo'ed; and thou shalt gather Kol Adat Bnei Yisroel together;</p>
<p>NUM 8:10 און זאָלסט מאַכן גענענען די לויים פֿאַר ה', און די קינדער פֿון ישׂראַל זאָלן אַנלענען זייערע הענט אויף די לויים. edit</p>	<p>NUM 8:10 un zolst machen genenen di Leviim far Hashem, un di kinder fun Yisroel zolen onlenen zeyere hent oif di Leviim.</p>	<p>NUM 8:10 And thou shalt bring the Levi'im before HASHEM ; and the Bnei Yisroel shall lay their hands upon the Levi'im;</p>
<p>NUM 8:11 און אַהרן זאָל אויפֿהייבן די לויים אַן אויפֿהייבונג פֿאַר ה' פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל, כדי זיי זאָלן זיין אויף צו דינען דעם דינסט פֿון ה'. edit</p>	<p>NUM 8:11 un Aharon zol oifheiben di Leviim an oifheibung far Hashem fun di kinder fun Yisroel, kedei zei zolen zain oif tsu dinen dem dinst fun Hashem.</p>	<p>NUM 8:11 And Aharon shall offer the Levi'im before HASHEM for a tenufah from the Bnei Yisroel, that they may perform the Avodat HASHEM .</p>
<p>NUM 8:12 און די לויים זאָלן אַנלענען זייערע הענט אויפֿן קאָפּ פֿון די אָקסן; און מאַך איינעם אַ זינדאָפֿער {קרבֿן חטאת} און איינעם אַ בראַנדאָפֿער {עלה} צו ה', מכּפּר צו זיין אויף די לויים. edit</p>	<p>NUM 8:12 un di Leviim zolen onlenen zeyere hent oifen kop fun di oxen; un mach einem a zindopfer un einem a brandopfer tsu Hashem, mechaper tsu zain oif di Leviim.</p>	<p>NUM 8:12 And the Levi'im shall lay their hands upon the rosh of the bulls; and thou shalt offer the one for a chattat, and the other for an olah, unto HASHEM , to make kapporah for the Levi'im.</p>

<p>און זאלסט שטעלן די NUM 8:13 לויים פֿאַר אַהרנען און פֿאַר זיינע זין, און זיי אויפֿהייבן אַן אויפֿהייבונג צו ה'. edit</p>	<p>NUM 8:13 un zolst shtelen di Leviim far Aharonen un far zaine zin, un ze i oifheiben an oifheibung tsu Hashem.</p>	<p>NUM 8:13 And thou shalt set the Levi'im before Aharon, and before his Banim, and offer them for a tenufah unto HASHEM .</p>
<p>און זאלסט אָפּשיידן די NUM 8:14 לויים פֿון צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און די לויים זאָלן געהערן צו מיר. edit</p>	<p>NUM 8:14 un zolst opscheiden di Leviim fun tsvishen di kinder fun Yisroel, un di Leviim zolen geheren tsu mir.</p>	<p>NUM 8:14 Thus shalt thou set apart as separate the Levi'im from among the Bnei Yisroel; and the Levi'im shall be Mine.</p>
<p>און דערנאָך זאָלן קומען NUM 8:15 די לויים צו באַדינען דעם אוהל-מועד; און זאלסט זיי רייניקן, און זיי אויפֿהייבן אַן אויפֿהייבונג. edit</p>	<p>NUM 8:15 un dernoch zolen kumen di Leviim tsu badinen dem ohl- moed; un zolst ze reiniken, un zei oifheiben an oifheibung.</p>	<p>NUM 8:15 And after that shall the Levi'im go in to do the service of the Ohel Mo'ed; and thou shalt make them tahor and offer them for a tenufah.</p>
<p>וואָרום אָפּגעגעבן זיינען NUM 8:16 זיי אָפּגעגעבן צו מיר פֿון צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל; אַנשטאַט אַיטלעכן וואָס עפֿנט דעם טראַכט, אַיטלעכן בְּכוֹר פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, האָב איך זיי גענומען פֿאַר מיר. edit</p>	<p>NUM 8:16 vorem opgegeben zainen zei opgegeben tsu mir fun tsvishen di kinder fun Yisroel; anshtot itlechen vos efent dem tracht, itlechen bchor fun di kinder fun Yisroel, hob ich ze genumen far mir.</p>	<p>NUM 8:16 For they are wholly given unto Me from among the Bnei Yisroel; instead of such as open every womb, even instead of the Bechor Kol Bnei Yisroel, have I taken them unto Me.</p>
<p>וואָרום צו מיר געהערט NUM 8:17 אַיטלעכער בְּכוֹר צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, פֿון אַ מענטשן אָדער פֿון אַ בהמה; אַינ דעם טאָג וואָס איך האָב</p>	<p>NUM 8:17 vorem tsu mir gehert itlecher bchor tsvishen di kinder fun Yisroel, fun a mentshen oder fun a beheime; in dem tog vos ich hob dershlogen ale Bekherim in land Mitsrayim, hob ich ze</p>	<p>NUM 8:17 For Kol Bechor Bnei Yisroel are Mine, both adam and behemah; on the day that I struck down kol bechor in Eretz Mitzrayim I set them apart as kodesh for Myself.</p>

<p>דערשלאַגן אַלע בכורים אין לאַנד מצרים, האָב איך זיי געהייליקט צו מיר. edit</p>	<p>geheilikt tsu mir.</p>	
<p>NUM 8:18 און איך האָב גענומען די לויים אַנשטאַט אַלע בכורים צווישן די קינדער פֿון ישׂראָל. edit</p>	<p>NUM 8:18 un ich hob genumen di Leviim anshtot ale Bekherim tsvishen di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 8:18 And I have taken the Levi'im takhat (<i>instead of</i>) Kol Bechor Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 8:19 און איך האָב געגעבן די לויים אָפּגעגעבענע צו אַהרנען און צו זיינע קינדער פֿון צווישן די קינדער פֿון ישׂראָל, צו דינען דעם דינסט פֿון די קינדער פֿון ישׂראָל אין אוהל- מוֹעֵד, און מכַּפֵּר צו זיין אויף די קינדער פֿון ישׂראָל, כדי עס זאָל נישט זיין צווישן די קינדער פֿון ישׂראָל אַ פּלאַג, אַז די קינדער פֿון ישׂראָל וועלן גענענען צום הייליקטום. edit</p>	<p>NUM 8:19 un ich hob gegeben di Leviim opgegebene tsu Aharonen un tsu zaine kinder fun tsvishen di kinder fun Yisroel, tsu dinen dem dinst fun di kinder fun Yisroel in ohl- moed, un mechaper tsu zain oif di kinder fun Yisroel, kedei es zol nisht zain tsvishen di kinder fun Yisroel a plog, az di kinder fun Yisroel velen genenen tsum heiliktum.</p>	<p>NUM 8:19 And I have given the Levi'im as a gift to Aharon and to his Banim from among the Bnei Yisroel, to do the Avodat Bnei Yisroel in the Ohel Mo'ed, and to make kapporah for the Bnei Yisroel; so that there be no plague among the Bnei Yisroel, when the Bnei Yisroel come near unto HaKodesh.</p>
<p>NUM 8:20 און משה און אַהרן און די גאַנצע עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראָל האָבן אַזוי געטאַן צו די לויים; אַזוי ווי אַלץ וואָס ה' האָט באַפֿוילן משהן וועגן די לויים, אַזוי האָבן די קינדער פֿון ישׂראָל צו זיי געטאַן. edit</p>	<p>NUM 8:20 un Moshe un Aharon un di gantse eide fun di kinder fun Yisroel hoben azoi geton tsu di Leviim; azoi vi alts vos Hashem hot bafuilen Mosheen vegen di Leviim, azoi hoben di kinder fun Yisroel tsu zei geton.</p>	<p>NUM 8:20 And Moshe, and Aharon, and Kol Adat Bnei Yisroel, did with the Levi'im according unto all that HASHEM commanded Moshe concerning the Levi'im, so did the Bnei Yisroel unto them.</p>

<p>און די לויים האָבן זיך NUM 8:21 גערייניקט, און האָבן געוואָשן זייערע קליידער; און אַהרן האַט זיי אויפֿגעהייבן אַן אויפֿהייבונג פֿאַר ה', און אַהרן האַט מִכָּפֶּר געווען אויף זיי, כדי זיי צו רייניקן. edit</p>	<p>NUM 8:21 un di Leviim hoben zich gereinigt, un hoben gevashen zeyere kleider; un Aharon hot zei oifgeheiben an oifheibung far Hashem, un Aharon hot mechaper geven oif ze, kedei zei tsu reiniken.</p>	<p>NUM 8:21 And the Levi'im purified themselves, and they immersed their clothes; and Aharon offered them as a tenufah before HASHEM ; and Aharon made kapporah for them to make them tahor.</p>
<p>און דערנאָך זיינען NUM 8:22 געקומען די לויים צו דינען זייער דינסט אין אוהל-מועד, אונטער אַהרנען און אונטער זיינע זין; אַזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן וועגן די לויים, אַזוי האָבן זיי צו זיי געטאָן. edit</p>	<p>NUM 8:22 un dernoach zainen gekumen di Leviim tsu dinen zeyer dinst in ohl-moed, unter Aharonen un unter zaine zin; azoi vi Hashem hot bafuilen Mosheen vegen di Leviim, azoi hoben ze tsu ze geton.</p>	<p>NUM 8:22 And after that went the Levi'im in to do their Avodah in the Ohel Mo'ed before Aharon, and before his Banim; just as HASHEM had commanded Moshe concerning the Levi'im, so did they with them.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 8:23 משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 8:23 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 8:23 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 8:24 דאָס איז וועגן די לויים: פֿון פֿינף און צוואַנציק יאָר אַלט און העכער זאָל ער קומען צו דינען דעם דינסט ביי דער אַרבעט פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 8:24 dos iz vegen di Leviim: fun finf un tsvantsik yor alt un hecher zol er kumen tsu dinen dem dinst bai der arbet fun ohl- moed.</p>	<p>NUM 8:24 This is it that belongeth unto the Levi'im: from twenty and five years old and upward they shall enter to perform service in the Avodat Ohel Mo'ed;</p>
<p>און נאָך פֿופֿציק יאָר NUM 8:25 אַלט זאָל ער זיך אומקערן פֿון דעם אַרבעטדינסט, און מער נישט דינען. edit</p>	<p>NUM 8:25 un noch fuftsik yor alt zol er zich umkeren fun dem arbetdinst, un mer nisht dinen.</p>	<p>NUM 8:25 And from the age of fifty years they shall retire from the service of the Avodah and shall serve no more;</p>

<p>נאָר ער זאָל NUM 8:26 אונטערהעלפֿן זיינע ברידער אין אוהל-מועד צו היטן די היטונג, אָבער קיין דינסט זאָל ער מער נישט דינען. אַזוי זאָלסטו טאָן מיט די לויים אין זייערע היטונגען. edit</p>	<p>NUM 8:26 nor er zol unterhelfen zaine brider in ohl-moed tsu hiten di hitung, ober kein dinst zol er mer nisht dinen. azoi zolstu ton mit di Leviim in zeyere hitungen.</p>	<p>NUM 8:26 But shall assist with their brethren in the Ohel Mo'ed, in performing their duties, and shall do no Avodah. Thus shalt thou do with the Levi'im regarding their duties.</p>
<p>NUM 9:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן אין מדבר סיני, אין צווייטן יאָר נאָך זייער אַרויסגיין פֿון לאַנד מצרים, אין ערשטן חודש, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 9:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen in midbar Sinai, in tsveiten yor noch zeyer aroisgein fun land Mitsrayim, in ershten chodesh, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 9:1 And HASHEM spoke unto Moshe in the Midbar Sinai, in the first month of the second year after they were come out of Eretz Mitzrayim, saying,</p>
<p>NUM 9:2 די קינדער פֿון ישׂראָל זאָלן מאַכן דעם קרבֿן-פֿסח אין זיין געשטעלטער צייט. edit</p>	<p>NUM 9:2 di kinder fun Yisroel zolen machen dem korben-pesach in zain geshtelter tsait.</p>	<p>NUM 9:2 Let the Bnei Yisroel also observe the Pesach at its appointed season.</p>
<p>NUM 9:3 אין פֿערצנטן טאָג פֿון דעם דאָזיקן חודש קעגן אָוונט, אין זיין געשטעלטער צייט זאָלט איר אים מאַכן; לויט אַלע זיינע דינים און לויט אַלע זיינע געזעצן זאָלט איר אים מאַכן. edit</p>	<p>NUM 9:3 in fertsnten tog fun dem doziken chodesh kegen ovent, in zain geshtelter tsait zolt ir im machen; loit ale zaine dinim un loit ale zaine gezetsen zolt ir im machen.</p>	<p>NUM 9:3 In the fourteenth day of this month, at twilight, ye shall observe it in its appointed season; according to kol chukkot of it, according to all the mishpatim thereof, shall ye observe it.</p>
<p>NUM 9:4 האָט משה גערעדט צו די קינדער פֿון ישׂראָל, צו מאַכן דעם קרבֿן-פֿסח. edit</p>	<p>NUM 9:4 hot Moshe geredt tsu di kinder fun Yisroel, tsu machen dem korben-pesach.</p>	<p>NUM 9:4 And Moshe spoke unto the Bnei Yisroel, that they should observe the Pesach.</p>

<p>און זיי האָבן געמאַכט NUM 9:5 דעם קָרְבַּן-פֶּסַח אין ערשטן חודש, אין פֿערצנטן טאָג פֿון חודש קעגן אָוונט, אין מדבר סיני; אַזוי ווי אַל וואָס ה' האָט באַפֿוילן משהן, אַזוי האָבן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל געטאָן. edit</p>	<p>NUM 9:5 un zeï hoben gemacht dem korben-pesach in ershten chodesh, in fertsnten tog fun chodesh kegen ovent, in midbar Sinai; azoi vi al vos Hashem hot bafoilen Mosheen, azoi hoben di kinder fun Yisroel geton.</p>	<p>NUM 9:5 And they observed the Pesach on the fourteenth day of the first month at twilight in the Midbar Sinai; according to all that HASHEM commanded Moshe, so did the Bnei Yisroel.</p>
<p>אַבער עס זיינען געווען NUM 9:6 מענער וואָס זיינען געווען אומריין פֿון דעם טויטן לייב פֿון אַ מענטשן, און זיי האָבן נישט געקענט מאַכן דעם קָרְבַּן-פֶּסַח אין יענעם טאָג; האָבן זיי געענט פֿאַר משהן און פֿאַר אַהרנען אין יענעם טאָג. edit</p>	<p>NUM 9:6 ober es zainen geven mener vos zainen geven umrein fun dem toiten laib fun a mentshen, un zeï hoben nisht gekent machen dem korben- pesach in yenem tog; hoben zeï genent far Mosheen un far Aharonen in yenem tog.</p>	<p>NUM 9:6 And there were certain men, who were teme'im by the nefesh (dead body) of an adam, that they could not observe the Pesach on that day; and they came before Moshe and before Aharon on that day;</p>
<p>און יענע מענער האָבן צו NUM 9:7 אים געזאָגט: מיר זיינען אומריין פֿון דעם טויטן לייב פֿון אַ מענטשן; פֿאַר וואָס זאָלן מיר געמינערט ווערן, נישט מקריבֿ צו זיין דעם קָרְבַּן פֿון ה' אין זיין געשטעלטער צייט צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל? edit</p>	<p>NUM 9:7 un yene mener hoben tsu im gezogt: mir zainen umrein fun dem toiten laib fun a mentshen; far vos zolen mir geminert veren, nisht makrev tsu zain dem korben fun Hashem in zain geshtelter tsait tsvishen di kinder fun Yisroel?</p>	<p>NUM 9:7 And those men said unto him, We are teme'im (unclean) by the nefesh of a man; but why should we be kept back, that we may not offer a korban HASHEM in its appointed season among the Bnei Yisroel?</p>
<p>האָט משה געזאָגט צו זיי: NUM 9:8 האַרט, און איך וועל הערן</p>	<p>NUM 9:8 hot Moshe gezogt tsu zeï: hart, un ich vel heren vos</p>	<p>NUM 9:8 And Moshe said unto them, Stand still, and I will hear</p>

<p>וואָס ה' וועט באַפֿעלן וועגן אײַך. edit</p>	<p>Hashem vet bafelen vegen ich.</p>	<p>what HASHEM will command concerning you.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 9:9 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 9:9 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: אַז עמיצער איינער פֿון אייך, אָדער פֿון אייערע קומעדיקע דורות וועט זײַן אומריין פֿון אַ טויטן לײַב, אָדער זײַן אין אַ ווייטן וועג, זאָל ער פֿון דעסטוועגן מאַכן אַ קרבֿן-פֿסח צו ה'. edit</p>	<p>NUM 9:10 red tsu di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: az emitser einer fun ich, oder fun eyere kumedike doires vet zain umrein fun a toiten laib, oder zain in a veiten veg, zol er fun destvegen machen a korben-pesach tsu Hashem.</p>	<p>NUM 9:10 Speak unto the Bnei Yisroel, saying, If any man of you or of your descendants shall be tamei by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall observe the Pesach unto HASHEM .</p>
<p>אין צווייטן חודש, אין פֿערצנטן טאָג, קעגן אָוונט זאָלן זיי אים מאַכן; מיט מצות און ביטערע קרייטעכער זאָלן זיי אים עסן. edit</p>	<p>NUM 9:11 in tsveiten chodesh, in fertsnten tog, kegen ovent zolen zei im machen; mit matsus un bitere kraitecher zolen zei im esen.</p>	<p>NUM 9:11 The fourteenth day of the second month at twilight they shall observe it, and eat it with matzot and merorim (<i>bitter herbs</i>) .</p>
<p>זיי זאָלן נישט איבערלאָזן פֿון אים ביז אין דער פֿרי, און אַ ביין זאָלן זיי נישט צעברעכן אין אים ; לויט דעם גאַנצן דין פֿון קרבֿן-פֿסח זאָלן זיי אים מאַכן. edit</p>	<p>NUM 9:12 zei zolen nisht iberlozen fun im biz in der peire, un a bein zolen zei nisht tsebrechen in im ; loit dem gantsen din fun korben-pesach zolen zei im machen.</p>	<p>NUM 9:12 They shall leave none of it unto boker, nor break any bone of it; according to all the chukkat of the Pesach they shall observe it.</p>
<p>אַבער דער מאַן וואָס איז רײַן, און אין וועג איז ער</p>	<p>NUM 9:13 ober der man vos iz rein, un in veg iz er nisht, un er farmaidt zich tsu machen dem</p>	<p>NUM 9:13 But the man that is tahor, and is not in a journey, and faileth to observe the Pesach,</p>

<p>נישט, און ער פֿאַרמיידט זיך צו מאַכן דעם קָרְבֿן-פֿסַח, יענע זעל זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון איר פֿאַלק; ווייל ער האָט דעם קָרְבֿן פֿון ה' נישט מקריב געווען אין זיין געשטעלטער צייט, זאָל יענער מאָן טראָגן זיין זינד. edit</p>	<p>korben-pesach, yene zel zol farshnitten veren fun ir folk; vail er hot dem korben fun Hashem nisht makrev geven in zain geshtelter tsait, zol yener man trogen zain zind.</p>	<p>even the same nefesh shall be cut off from among his people; because he brought not the korban HASHEM at its appointed time, that man shall bear his sin.</p>
<p>NUM 9:14 און אַז בײַ אײַך וועט זיך אויפֿהאַלטן אַ פֿרעמדער, און ער וועט מאַכן אַ קָרְבֿן-פֿסַח צו ה', אײַז, אַזוי ווי דער דין פֿון קָרְבֿן-פֿסַח און אַזוי ווי זײַן געזעץ, אַזוי זאָל ער טאָן; אײַן דין זאָל זײַן בײַ אײַך אײַ פֿאַר דעם פֿרעמדן, אײַ פֿאַר דעם אײַנגעבאָרענעם פֿון לאַנד. edit</p>	<p>NUM 9:14 un az bai ich vet zich oifhalten a fremder, un er vet machen a korben-pesach tsu Hashem, iz, azoi vi der din fun korben-pesach un azoi vi zain gezets, azoi zol er ton; ein din zol zain bai ich i far dem fremden, i far dem ingeborenem fun land.</p>	<p>NUM 9:14 And if a ger shall stay for a while among you, and will observe the Pesach unto HASHEM ; according to the chukkat of the Pesach, and according to the mishpat thereof, so shall he do; ye shall have one chukkat, both for the ger, and for him that was born in the land.</p>
<p>NUM 9:15 און אין דעם טאָג וואָס מע האָט אויפֿגעשטעלט דעם מישכן, האָט דער וואַלקן צוגעדעקט דעם מישכן, דאָס געצעלט פֿון צײַגנים {עֲדוֹת פֿון עשרת הדברים, סהדא, צײַגע, עד התביעה}; און אין אָוונט פֿלעגט זײַן אײַבערן מישכן אַזוי ווי דאָס אויסזען פֿון פֿײַער, ביז אין דער פֿרי. edit</p>	<p>NUM 9:15 un in dem tog vos me hot oifgeshtelt dem mishken, hot der volken tsugedekt dem mishken, dos getselt fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}; un in ovent flegt zain iberen mishken azoi vi dos oiszen fun faier, biz in der peire.</p>	<p>NUM 9:15 And on the day that the Mishkan was set up the Anan covered the Mishkan, namely, the Ohel HaEdut; and at erev there was upon the Mishkan as it were the appearance of eish, until boker.</p>

<p>NUM 9:16 אזוי פֿלעגט זיין תמיד: דער וואָלקן פֿלעגט אים צודעקן, און דאָס אויסזען פֿון פֿייער ביי נאַכט. edit</p>	<p>NUM 9:16 azoi flegt zain tmid: der volken flegt im tsudeken, un dos oiszen fun faier bai nacht.</p>	<p>NUM 9:16 So it was tamid: the Anan covered it by day, and the appearance of eish by lailah.</p>
<p>NUM 9:17 און וועדליק דער וואָלקן פֿלעגט זיך אויפֿהייבן פֿון איבערן געצעלט, אזוי פֿלעגן דערנאָך ציען די קינדער פֿון ישׂראֵל; און אין דעם אָרט וואָס דער וואָלקן פֿלעגט דאָרטן רוען, דאָרטן פֿלעגן לאַגערן די קינדער פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>NUM 9:17 un vedlik der volken flegt zich oifheiben fun iberen getselt, azoi flegen dernoach tsien di kinder fun Yisroel; un in dem ort vos der volken flegt dorten ruen, dorten flegen lageren di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 9:17 And when the Anan was lifted up from the Ohel, then after that the Bnei Yisroel set out; and in the place where the Anan abode, there the Bnei Yisroel encamped.</p>
<p>NUM 9:18 לויט דעם מויל פֿון ה' פֿלעגן ציען די קינדער פֿון ישׂראֵל, און לויט דעם מויל פֿון ה' פֿלעגן זיי לאַגערן; כל-זמן דער וואָלקן פֿלעגט רוען אויפֿן מישכן, פֿלעגן זיי לאַגערן. edit</p>	<p>NUM 9:18 loit dem moil fun Hashem flegen tsien di kinder fun Yisroel, un loit dem moil fun Hashem flegen zei lageren; kl- zmen der volken flegt ruen oifen mishken, flegen zei lageren.</p>	<p>NUM 9:18 At the mouth of HASHEM the Bnei Yisroel set out, and at the mouth of HASHEM they encamped; as long as the Anan abode upon the Mishkan they encamped.</p>
<p>NUM 9:19 און אַז דער וואָלקן האָט זיך פֿאַרלענגערט אויפֿן מישכן פֿיל טעג, האָבן די קינדער פֿון ישׂראֵל געהיט די היטונג פֿון ה', און פֿלעגן נישט ציען. edit</p>	<p>NUM 9:19 un az der volken hot zich farlengert oifen mishken fil teg, hoben di kinder fun Yisroel gehit di hitung fun Hashem, un flegen nisht tsien.</p>	<p>NUM 9:19 And when the Anan tarried long upon the Mishkan many days, then the Bnei Yisroel obeyed the order of HASHEM , and did not set out.</p>
<p>NUM 9:20 און אַ מאָל פֿלעגט דער וואָלקן זיין געציילטע טעג אויפֿן מישכן; לויט דעם מויל</p>	<p>NUM 9:20 un a mol flegt der volken zain getseilte teg oifen mishken; loit dem moil fun Hashem flegen zei lageren, un loit dem</p>	<p>NUM 9:20 And so it was, when the Anan was a few days upon the Mishkan; according to the mouth of HASHEM they</p>

<p>פֿון ה' פֿלעגן זיי לאַגערן, און לויט דעם מויל פֿון ה' פֿלעגן זיי ציען. edit</p>	<p>moil fun Hashem flegen ze tsien.</p>	<p>encamped; according to the mouth of HASHEM they set out.</p>
<p>NUM 9:21 און אַ מאָל פֿלעגט זיין דער וואַלקן פֿון אָוונט ביז אין דער פֿרי, און ווי דער וואַלקן האָט זיך אויפֿגעהויבן אין דער פֿרי, אַזוי האָבן זיי געצויגן; אַדער אַ טאָג מיט אַ נאַכט, און ווי דער וואַלקן האָט זיך אויפֿגעהויבן, אַזוי האָבן זיי געצויגן. edit</p>	<p>NUM 9:21 un a mol flegt zain der volken fun ovent biz in der peire, un vi der volken hot zich oifgehoiben in der peire, azoi hoben ze getsoigen; oder a tog mit a nacht, un vi der volken hot zich oifgehoiben, azoi hoben ze getsoigen.</p>	<p>NUM 9:21 And so it was, when the Anan abode from erev unto boker, and that the Anan was lifted up in the boker, then they set out; whether it was by yomam valailah that the Anan was lifted up, they set out.</p>
<p>NUM 9:22 צי צוויי טעג, צי אַ חודש, צי אַ יאָר – אַז דער וואַלקן האָט זיך פֿאַרלענגערט אויפֿן מישכן צו רוען אויף אים, פֿלעגן די קינדער פֿון ישׂראַל לאַגערן און נישט ציען, און ווי ער האָט זיך אויפֿגעהויבן, פֿלעגן זיי ציען. edit</p>	<p>NUM 9:22 tsi tsvei teg, tsi a chodesh, tsi a yor – az der volken hot zich farlengert oifen mishken tsu ruen oif im, flegen di kinder fun Yisroel lageren un nisht tsien, un vi er hot zich oifgehoiben, flegen ze tsien.</p>	<p>NUM 9:22 Or whether it were two days, or a month, or longer, that the Anan tarried over the Mishkan remaining thereon, the Bnei Yisroel abode in their tents, and did not set out; but when it was lifted up, they set out.</p>
<p>NUM 9:23 לויט דעם מויל פֿון ה' פֿלעגן זיי לאַגערן, און לויט דעם מויל פֿון ה' פֿלעגן זיי ציען; זיי האָבן געהיט די היטונג פֿון ה', לויט דעם מויל פֿון ה' דורך משה. edit</p>	<p>NUM 9:23 loit dem moil fun Hashem flegen ze lageren, un loit dem moil fun Hashem flegen ze tsien; ze hoben gehit di hitung fun Hashem, loit dem moil fun Hashem durch Mosheen.</p>	<p>NUM 9:23 At the mouth of HASHEM they encamped, and at the mouth of HASHEM they set out; they obeyed the order of HASHEM , at the mouth of HASHEM by the hand of Moshe.</p>

<p>NUM 10:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 10:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 10:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 10:2 מאַך דיר צוויי זילבערנע טרומייטן; געהאַמערט זאָלסטו זיי מאַכן; און זיי זאָלן דיר זיין פֿאַר צונויפֿרוּפֿן די עדה, און פֿאַר מאַכן ציען די לאַגערן. edit</p>	<p>NUM 10:2 mach dir tsvei zilberne trumeiten; gehamert zolstu zeimachen; un zeizolen dir zain far tsunoifrufen di eide, un far machen tsien di lageren.</p>	<p>NUM 10:2 Make thee two khatzotzerot (<i>trumpets</i>) of silver; of a whole piece shalt thou make them; that thou mayest use them for the calling of the Edah, and for the setting out of the machanot.</p>
<p>NUM 10:3 און אז מע וועט בלאָזן אין זיי, זאָל זיך צונויפֿקומען צו דיר די גאַנצע עדה צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 10:3 un az me vet blozen in zeizol zich tsunoifkumen tsudir di gantse eide tsum ingang fun ohl-moed.</p>	<p>NUM 10:3 And when they shall sound them, Kol HaEdah shall assemble themselves to thee at the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 10:4 און אויב מע וועט בלאָזן אין איינעם, זאָלן זיך צונויפֿקומען צו דיר די פֿירשטן, די הויפטלייט פֿון די טויזנטן פֿון ישׂראָל. edit</p>	<p>NUM 10:4 un oib me vet blozen in einem, zolen zich tsunoifkumen tsudir di firshten, di hoiptlait fun di toiznten fun Yisroel.</p>	<p>NUM 10:4 And if they sound but with one, then the Nasi'im, which are heads of Yisroel's thousands, shall gather themselves unto thee.</p>
<p>NUM 10:5 און אז איר וועט בלאָזן אַ שאַלרוּף, זאָלן ציען די לאַגערן וואָס לאַגערן צו מזרח. edit</p>	<p>NUM 10:5 un az ir vet blozen a shalruf, zolen tsien di lageren vos lageren tsu mizrech.</p>	<p>NUM 10:5 When ye sound a teruah, then the machanot that camp on the east shall go forward.</p>
<p>NUM 10:6 און אז איר וועט בלאָזן אַ צווייטן שאַלרוּף, זאָלן ציען די לאַגערן וואָס לאַגערן צו דרום; אַ שאַלרוּף זאָל מען בלאָזן פֿאַר זייערע ציונגען. edit</p>	<p>NUM 10:6 un az ir vet blozen a tsveiten shalruf, zolen tsien di lageren vos lageren tsu dorem; a shalruf zol men blozen far zeyere tsiungen.</p>	<p>NUM 10:6 When ye sound a teruah the second time, then the machanot that camp on the south shall set out; they shall sound a teruah for their settings out.</p>

<p>אָבער ביים איינזאַמלען NUM 10:7 די איינזאַמלונג זאָלט איר בלאָזן, אָבער נישט אַרויסלאָזן אַ שאַלרופּ. edit</p>	<p>NUM 10:7 ober baim inzamlen di inzamlung zolt ir blozen, ober nisht aroislozen a shalruf.</p>	<p>NUM 10:7 But when the Kahal is to be gathered together, ye shall sound it, but ye shall not sound a teruah.</p>
<p>NUM 10:8 און אַהרנס זין, די פּהנים, זאָלן בלאָזן אין די טרומייטן; און דאָס זאָל אייך זיין פֿאַר אַן אייביקן געזעץ אויף אייערע דור-דורות. edit</p>	<p>NUM 10:8 un Aharons zin, di koyanim, zolen blozen in di trumeiten; un dos zol ich zain far an eibiken gezets oif eyere dor-doires.</p>	<p>NUM 10:8 And the Bnei Aharon, the kohanim, shall sound the khatzotzerot; and they shall be to you for a chukkat olam throughout your dorot.</p>
<p>NUM 10:9 און אַז איר וועט גיין אויף מלחמה אין אייער לאַנד אַקעגן דעם שׁוֹנאַ וואָס דריקט אייך, זאָלט איר שאַלן אין די טרומייטן, און איר וועט דערמאָנט ווערן פֿאַר ה' אלוקיכם, און וועט געהאַלפֿן ווערן פֿון אייערע פֿיינט. edit</p>	<p>NUM 10:9 un az ir vet gein oif milchome in ier land akegen dem soine vos drikt ich, zolt ir Shealen in di trumeiten, un ir vet dermont veren far Hashem Elokeichem, un vet geholfen veren fun eyere faint.</p>	<p>NUM 10:9 And if ye go into milchamah (battle) in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall sound a blast on the khatzotzerot; and ye shall be remembered before HASHEM Eloheichem, and ye shall be saved from your enemies.</p>
<p>NUM 10:10 און אין אייער טאָג פֿון שְׂמחה, און אין אייערע יום- טובֿים, און אין אייערע ראש- חודשן, זאָלט איר בלאָזן אין די טרומייטן אויף אייערע בראַנדאָפֿער {עֲלֵה} און אויף אייערע פֿרידאָפֿער {זָבַח שְׁלָמִים}; און זיי וועלן אייך זיין צו אַ דערמאָנונג פֿאַר אלוקיכם; איך בין ה'</p>	<p>NUM 10:10 un in ier tog fun simcha, un in eyere yom-tuvim, un in eyere Rosh-chodshen, zolt ir blozen in di trumeiten oif eyere brandopfer un oif eyere fridopfer; un zei velen ich zain tsu a dermonung far Elokeichem; ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>NUM 10:10 Also in the day of your simcha, and in your moadim, and in the Rosh-Chodesh, ye shall sound a blast on the khatzotzerot over your olot, and over the zevakhim of your shelamim; that they may be to you for a memorial reminder before Eloheichem: I am HASHEM Eloheichem.</p>

<p>אלוקיכם. edit</p>		
<p>און עס איז געווען אין NUM 10:11 צווייטן יאָר, אין צווייטן חודש, אין צוואַנציקסטן טאָג פֿון חודש, האָט זיך אויפֿגעהויבן דער וואַלקן פֿון איבערן מישכן פֿון צייגנים {עדות פֿון עשרת הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}. edit</p>	<p>NUM 10:11 un es iz geven in tsveiten yor, in tsveiten chodesh, in tsvantsiksten tog fun chodesh, hot zich oifgehoiben der volken fun iberen mishken fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}.</p>	<p>NUM 10:11 And it came to pass on the twentieth day of the second month, in the second year, that the Anan was lifted up from off the Mishkan HaEdut.</p>
<p>און די קינדער פֿון NUM 10:12 ישׂראֵל האָבן געצויגן אויף זייערע ציונגען פֿון מדבר סיני; און דער וואַלקן האָט גערוט אין מדבר פּאַרן. edit</p>	<p>NUM 10:12 un di kinder fun Yisroel hoben getsoigen oif zeyere tsiungen fun midbar Sinai; un der volken hot gerut in midbar Paran.</p>	<p>NUM 10:12 And the Bnei Yisroel set out in their travels from the Midbar Sinai; and the Anan rested in the Midbar Paran.</p>
<p>אַזוי האָבן זיי געצויגן NUM 10:13 צום ערשטן מאל לויט דעם מויל פֿון ה' דורך משהן. edit</p>	<p>NUM 10:13 azoi hoben zei getsoigen tsum ershten mol loit dem moil fun Hashem durch Mosheen.</p>	<p>NUM 10:13 And they first set out according to the mouth of HASHEM by the hand of Moshe.</p>
<p>און צוערשט האָט NUM 10:14 געצויגן די פֿאַן פֿון דעם לאַגער פֿון די קינדער פֿון יהודה, לויט זייערע מחנות; און איבער זיין מחנה איז געווען נחשון דער זון פֿון עמינדבֿן. edit</p>	<p>NUM 10:14 un tsuersht hot getsoigen di fon fun dem lager fun di kinder fun Yehudah, loit zeyere machnus; un iber zain machne iz geven Nachshon der zun fun Amminadaven.</p>	<p>NUM 10:14 First in place went the degel of the machaneh of the Bnei Yehudah according to their tzivos; and over his division was Nachshon ben Amminadav.</p>
<p>און איבער דער מחנה NUM 10:15 פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון ישׂשכָר, נתנאל דער זון פֿון</p>	<p>NUM 10:15 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Yissakhar, Netanel der zun fun Tzuaren.</p>	<p>NUM 10:15 And over the division of the tribe of the Bnei Yissakhar was Netanel ben Tzuar.</p>

<p>צויערן. edit</p>		
<p>און איבער דער מחנה פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון זבולון, אַליאַב דער זון פֿון חלונען. edit</p>	<p>NUM 10:16 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Zevulun, Eliav der zun fun Cholonen.</p>	<p>NUM 10:16 And over the division of the tribe of the Bnei Zevulun was Eliav ben Chelon.</p>
<p>און אַז דער מישכן איז פֿונאַנדערגענומען געוואָרן, האַבן געצויגן די קינדער פֿון גרשון, און די קינדער פֿון מרֿרי, די טרעגער פֿון דעם מישכן. edit</p>	<p>NUM 10:17 un az der mishken iz funandergenumen gevoren, hoben getsoigen di kinder fun Gershon, un di kinder fun Merari, di treger fun dem mishken.</p>	<p>NUM 10:17 And the Mishkan was taken down; and the Bnei Gershon and the Bnei Merari set out, bearing the Mishkan.</p>
<p>און עס האָט געצויגן די פֿאַן פֿון דעם לאַגער פֿון ראובֿן, לויט זייערע מחנות; און איבער זיין מחנה איז געווען אַליצור דער זון פֿון שדיאורן, edit</p>	<p>NUM 10:18 un es hot getsoigen di fon fun dem lager fun Reuven, loit zeyere machnus; un iber zain machne iz geven Elitzur der zun fun Shedeuren,</p>	<p>NUM 10:18 And the degel of the machaneh of Reuven set out according to their tzivos (<i>armies</i>); and over his division was Elitzur ben Shede'ur.</p>
<p>און איבער דער מחנה פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון שמעון, שלומיאַל דער זון פֿון צורישדין. edit</p>	<p>NUM 10:19 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Shimon, shlumiel der zun fun Tzurishaddaien.</p>	<p>NUM 10:19 And over the division of the tribe of the Bnei Shim'on was Shelumiel ben Tzurishaddai.</p>
<p>און איבער דער מחנה פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון גַד, אַליסָף דער זון פֿון דעואַלן. edit</p>	<p>NUM 10:20 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Gad, Elyasape der zun fun Deuelen.</p>	<p>NUM 10:20 And over the division of the tribe of the Bnei Gad was Elyasaph ben De'uel.</p>

<p>און עס האָבן געצויגן די NUM 10:21 קהתים, די טרעגער פֿון די הייליקע זאַכן; און מע האָט אויפֿגעשטעלט דעם מישכן איידער זיי זיינען געקומען. edit</p>	<p>NUM 10:21 un es hoben getsoigen di Kohatim, di treger fun di heilike zachen; un me hot oifgeshtelt dem mishken eider zei zainen gekumen.</p>	<p>NUM 10:21 And the descendants of Kehat set out, bearing the Mikdash; and they would erect the Mishkan before their arrival.</p>
<p>און עס האָט געצויגן די NUM 10:22 פֿאַן פֿון דעם לאַגער פֿון די קינדער פֿון אַפֿרים, לויט זייערע מחנות; און איבער זיין מחנה איז געווען אַלישָׁמַע דער זון פֿון עמיהודן. edit</p>	<p>NUM 10:22 un es hot getsoigen di fon fun dem lager fun di kinder fun Ephrayim, loit zeyere machnus; un iber zain machne iz geven Elishama der zun fun Ammihuden.</p>	<p>NUM 10:22 And the degel of the machaneh of the Bnei Ephrayim set out according to their tzivos (<i>armies</i>); and over his division was Elishama ben Ammihud.</p>
<p>און איבער דער מחנה NUM 10:23 פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון מְנַשֶׁה, גַּמְלִיאֵל דער זון פֿון פֿדָהצורן. edit</p>	<p>NUM 10:23 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Menasheh, Gamliel der zun fun Pedahtzuren.</p>	<p>NUM 10:23 And over the division of the tribe of the Bnei Menasheh was Gamli'el ben Pedahtzur.</p>
<p>און איבער דער מחנה NUM 10:24 פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון בנימין, אַבִּידָן דער זון פֿון גִּדְעוֹנִין. edit</p>	<p>NUM 10:24 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Binyamin, Avidan der zun fun gideonin.</p>	<p>NUM 10:24 And over the division of the tribe of the Bnei Binyamin was Avidan ben Gideoni.</p>
<p>און עס האָט געצויגן די NUM 10:25 פֿאַן פֿון דעם לאַגער פֿון די קינדער פֿון דָן, די הינטערוואַך פֿון אַלע לאַגערן לויט זייערע מחנות; און איבער זיין לאַגער איז געווען אַחִיעֶזֶר דער זון פֿון עמישדין. edit</p>	<p>NUM 10:25 un es hot getsoigen di fon fun dem lager fun di kinder fun Dan, di hintervach fun ale lageren loit zeyere machnus; un iber zain lager iz geven Achiezer der zun fun Ammishaddaien.</p>	<p>NUM 10:25 And the degel of the machaneh of the Bnei Dan set out, which formed the rear guard of all the machanot throughout their tzivos; and over his division was Achi'ezer ben Ammishaddai.</p>

<p>און איבער דער מחנה NUM 10:26 פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון אָשר, פֿגעיאַל דער זון פֿון עִכְרָנֶען. edit</p>	<p>NUM 10:26 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Asher, Pagiell der zun fun Okhranen.</p>	<p>NUM 10:26 And over the division of the tribe of the Bnei Asher was Pagiell ben Okhran.</p>
<p>און איבער דער מחנה NUM 10:27 פֿון דעם שבֿט פֿון די קינדער פֿון נַפְתָּלִי, אַחִירֶע דער זון פֿון עִינָנֶען. edit</p>	<p>NUM 10:27 un iber der machne fun dem sheyvet fun di kinder fun Naphtali, Achira der zun fun Enanen.</p>	<p>NUM 10:27 And over the division of the tribe of the Bnei Naphtali was Achira ben Enan.</p>
<p>דאָס זיינען די ציונגען NUM 10:28 פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל לויט זייערע מחנות; אַזוי האָבן זיי געצויגן. edit</p>	<p>NUM 10:28 dos zainen di tsiungen fun di kinder fun Yisroel loit zeyere machnus; azoi hoben zei getsoigen.</p>	<p>NUM 10:28 Thus was the order of march of the Bnei Yisroel according to their tzivos (<i>armies</i>) , when they set out.</p>
<p>און משה האָט געזאָגט NUM 10:29 צו חוֹבַב דעם זון פֿון רְעוּאֵל דעם מְדִינִי, משהס שווער: מיר ציען צו דעם אָרט וואָס ה' האָט געזאָגט: איך וועל אים געבן צו אייך; קום מיט אונדז, און מיר וועלן דיך באַגיטיקן, וואָרום ה' האָט צוגעזאָגט גוטס פֿאַר יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 10:29 un Moshe hot gezogt tsu Chovav dem zun fun Reuel dem Midyanim, Moshes shver: mir tsien tsu dem ort vos Hashem hot gezogt: ich vel im geben tsu ich; kum mit undz, un mir velen dich bagitiken, vorem Hashem hot tsugezogt guts far Yisroel.</p>	<p>NUM 10:29 And Moshe said unto Chovav ben Reuel the Midyani, Moshe's khoten (<i>father-in-law</i>) , We are traveling unto the place of which HASHEM said, I will give it you: Come thou with us, and we will do thee good; for HASHEM hath promised tov concerning Yisroel.</p>
<p>האָט ער צו אים NUM 10:30 געזאָגט: איך וועל נישט גיין; נייערט צו מיין לאַנד און צו מיין אַפּשטאַם וועל איך גיין. edit</p>	<p>NUM 10:30 hot er tsu im gezogt: ich vel nisht gein; naiert tsu main land un tsu main opshtam vel ich gein.</p>	<p>NUM 10:30 And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, and to my moledet.</p>

<p>הָאֵט עַר גַּעזְאָגַט: NUM 10:31 זאַלסט אונדז נישט פֿאַרלאָזן, איך בעט דיך; דערפֿאַר ווײל דו ווייסט וווּ מיר קענען לאַגערן אין מדבר, און וועסט אונדז זײן פֿאַר אויגן. edit</p>	<p>NUM 10:31 hot er gezogt: zolst undz nisht farlozen, ich bet dich; derfar vail du veist vu mir kenen lagere in midbar, un vest undz zain far oigen.</p>	<p>NUM 10:31 And he said, Leave us not, please; forasmuch as thou hast da'as how we are to encamp in the midbar, and thou mayest be to us as eyes.</p>
<p>NUM 10:32 און עס וועט זײן, אַז דו וועסט גײן מיט אונדז, איז, פֿון דעם גוטס וואָס ה' וועט אונדז באַגיטיקן, וועלן מיר דיך באַגיטיקן. edit</p>	<p>NUM 10:32 un es vet zain, az du vest gein mit undz, iz, fun dem guts vos Hashem vet undz bagitiken, velen mir dich bagitiken.</p>	<p>NUM 10:32 And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what tov HASHEM shall do unto us, the same will we share with thee.</p>
<p>NUM 10:33 און זײ האָבן געצויגן פֿון דעם באַרג פֿון ה' דרײַ טעג וועגס, און דער אָרון פֿון ג-טס בְּרִית הָאֵט געצויגן זײ פֿאַרויס דרײַ טעג וועגס, אויסצוזוכן פֿאַר זײ אַ רואַרט. edit</p>	<p>NUM 10:33 un zeï hoben getsoigen fun dem barg fun Hashem drai teg vegs, un der oren fun G-ts bris hot getsoigen zeï forois drai teg vegs, oistsuzuchen far zeï a ruort.</p>	<p>NUM 10:33 And they departed from the Mountain of HASHEM three days' journey; the Aron Brit HASHEM went before them in the three days' derech, to search out a menuchah for them.</p>
<p>NUM 10:34 און דער וואַלקן פֿון ה' איז געווען איבער זײ בײַ טאָג, ווען זײ האָבן געצויגן פֿון לאַגער. edit</p>	<p>NUM 10:34 un der volken fun Hashem iz geven iber zeï bai tog, ven zeï hoben getsoigen fun lager.</p>	<p>NUM 10:34 And the Anan of HASHEM was upon them by day, when they set out from the machaneh.</p>
<p>NUM 10:35 און עס איז געווען, אַז דער אָרון האָט געצויגן, האָט משה געזאָגט: שטיי אויף, ה', און זאָלן צעשפּרייט ווערן דײַנע פֿײַנט, און זאָלן אַנטלױפֿן</p>	<p>NUM 10:35 un es iz geven, az der oren hot getsoigen, hot Moshe gezogt: shtei oif, Hashem, un zolen tsheshpreit veren daine faint, un zolen antloifen daine sonem far dir!</p>	<p>NUM 10:35 And it came to pass, when the Aron set out, that Moshe said, Rise up, HASHEM , and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee.</p>

<p>edit דיִינע שׁוֹנאים פֿאַר דיר!</p>		
<p>NUM 10:36 און אַז ער האָט גערוט, האָט ער געזאָגט: קער איין, ה', צו די צענטוויזנטן פֿון די משפחות פֿון ישׂראֵל! edit</p>	<p>NUM 10:36 un az er hot gerut, hot er gezogt: ker ein, Hashem, tsu di tsentoiznten fun di mishpoches fun Yisroel!</p>	<p>NUM 10:36 And when it rested, he said, Return, HASHEM , unto the countless thousands of Yisroel.</p>
<p>NUM 11:1 און דאָס פֿאָלק האָט זיך באַקלאָגט אויף שלעכטס אין די אויערן פֿון ה', און ה' האָט געהערט, און זיין צאָרן {אף} האָט געגרימט, און אַ פֿייער פֿון ה' האָט געברענט צווישן זיי, און האָט פֿאַרצערט ביים עק לאַגער. edit</p>	<p>NUM 11:1 un dos folk hot zich baklogt oif shlechts in di oieren fun Hashem, un Hashem hot gehert, un zain tsoren hot gegrimt, un a faier fun Hashem hot gebrent tsvishen zei, un hot fartsert baim ek lager.</p>	<p>NUM 11:1 And when the people complained, it displeased HASHEM ; HASHEM heard it; His anger was kindled; and the Eish HASHEM burned among them, and consumed them that were at the edge of the machaneh.</p>
<p>NUM 11:2 האָט דאָס פֿאָלק געשריען צו משה, און משה האָט מתפלל געווען צו ה', און דאָס פֿייער האָט זיך געזעצט. edit</p>	<p>NUM 11:2 hot dos folk geshrien tsu Mosheen, un Moshe hot mispalel geven tsu Hashem, un dos faier hot zich gezetst.</p>	<p>NUM 11:2 And the people cried unto Moshe; and when Moshe davened unto HASHEM , the eish was quenched.</p>
<p>NUM 11:3 און מע האָט גערופֿן דעם נאָמען פֿון יענעם אָרט תַּבֵּעֲרָה, ווייל אַ פֿייער פֿון ה' האָט געברענט צווישן זיי. edit</p>	<p>NUM 11:3 un me hot gerufen dem nomen fun yenem ort Taverah, vail a faier fun Hashem hot gebrent tsvishen zei.</p>	<p>NUM 11:3 He called shem hamakom Taverah because the Eish HASHEM burned among them.</p>
<p>NUM 11:4 און די צונויפֿגעלאָפֿענע וואָס צווישן זיי האָבן געגלוסט אַ גלוסטונג; און אויך די קינדער פֿון ישׂראֵל האָבן</p>	<p>NUM 11:4 un di tsunoifgelofene vos tsvishen zei hoben geglust a glustung; un oich di kinder fun Yisroel hoben vider geveint, un zei hoben gezogt: ven me zol undz geben esen fleish!</p>	<p>NUM 11:4 And the rabble that was among them fell a-lusting; and the Bnei Yisroel also wept again, and said, If only we had basar to eat!</p>

<p>ווידער געוויינט, און זיי האָבן געזאָגט: ווען מע זאָל אונדז געבן עסן פֿלייש! edit</p>		
<p>NUM 11:5 מיר געדענקען די פֿיש וואָס מיר פֿלעגן עסן אין מִצְרַיִם אומזיסט, די פֿלוצערן, און די קירבעס, און דאָס גרינס, און די ציבעלעס, און די קנאָבל. edit</p>	<p>NUM 11:5 mir gedenken di fish vos mir flegen esen in Mitsrayim umzist, di plutseren, un di kirbes, un dos grins, un di tsibeles, un di knobl.</p>	<p>NUM 11:5 We remember the fish, which we did eat in Mitzrayim at no cost; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlic;</p>
<p>NUM 11:6 און אַצונד איז אונדזער זעל פֿאַרטריקנט; נישטאָ קיין זאָד; בלויז אויפֿן מן זיינען אונדזערע אויגן. edit</p>	<p>NUM 11:6 un atsund iz undzer zel fartriknt; nishto kein zach; bloiz oifen man zainen undzere oigen.</p>	<p>NUM 11:6 But now our nefesh is dried up; there is nothing at all, besides this manna, before our eyes.</p>
<p>NUM 11:7 און דער מן איז געווען אַזוי ווי קאַריאַנדערזאַמען, און זיין אַנבליק אַזוי ווי דער אַנבליק פֿון בדולח. edit</p>	<p>NUM 11:7 un der man iz geven azoi vi korianderzomen, un zain onblik azoi vi der onblik fun bdolach.</p>	<p>NUM 11:7 And the manna was like coriander seed, and the color thereof like the color of white gum resin.</p>
<p>NUM 11:8 דאָס פֿאַלק האָט זיך פֿאַרשפּרייט, און האָט עס אויפֿגעקליבן, און געמאַלן אין אַ האַנטמיל, אָדער געשטויסן אין אַ שטייסל, און געקאַכט אין אַ טאָפּ, אָדער געמאַכט דערפֿון קוכנס און דער טעם דערפֿון איז געווען ווי דער טעם פֿון אַן איילקיכל. edit</p>	<p>NUM 11:8 dos folk hot zich farshpreit, un hot es oifgekliben, un gemolen in a hantmil, oder geshtoisen in a shteisl, un gekocht in a top; oder gemacht derfun kuchns un der tem derfun iz geven vi der tem fun an eilkichl.</p>	<p>NUM 11:8 And the people went about and gathered it, and ground it in handmills, or crushed it in the mortar, and baked it in pans, and made cakes of it; and the taste of it was like the taste of cakes prepared of shemen.</p>

<p>און ווי דער טוי האָט NUM 11:9 אָראָפּגענידערט אויפֿן לאַגער ביי נאַכט, פֿלעגט אָראָפּנידערן דערויף דער מן. edit</p>	<p>NUM 11:9 un vi der toi hot aropgenidert oifen lager bai nacht, flegt aropnideren deroif der man.</p>	<p>NUM 11:9 And when the dew fell upon the machaneh in the lailah, the manna fell with it.</p>
<p>און משה האָט געהערט NUM 11:10 דאָס פֿאַלק וויינען משפּחות- ווייז, איטלעכער פֿאַר דעם אינגאַנג פֿון זיין געצעלט, און דער צאָרן פֿון ה' האָט זייער געגרימט, און עס איז געווען שלעכט אין די אויגן פֿון משהן. edit</p>	<p>NUM 11:10 un Moshe hot gehert dos folk veinen mishpoches-vaiz, itlecher far dem ingang fun zain getselt, un der tsoren fun Hashem hot zeyer gegrimt, un es iz geven shlecht in di oigen fun Mosheen.</p>	<p>NUM 11:10 Then Moshe heard the people wailing throughout their mishpekhoh, every man in the entrance of his ohel; and the anger of HASHEM was kindled greatly; Moshe also was displeased.</p>
<p>און משה האָט געזאָגט NUM 11:11 צו ה': פֿאַר וואָס טוסטו שלעכטס דיין קנעכט, און פֿאַר וואָס האָב איך געפֿונען אומחן אין דייןע אויגן, אַרויפֿצולייגן אויף מיר די לאַסט פֿון דעם דאָזיקן גאַנצן פֿאַלק? edit</p>	<p>NUM 11:11 un Moshe hot gezogt tsu Hashem: far vos tustu shlechts dain knecht, un far vos hob ich gefunen umchen in daine oigen, aroiftsuleigen oif mir di last fun dem doziken gantsen folk?</p>	<p>NUM 11:11 And Moshe said unto HASHEM , Why hast Thou afflicted Thy eved? And why have I not found chen (<i>favor</i>) in Thy sight, that Thou layest the massa (<i>burden</i>) of all this people upon me?</p>
<p>און האָב איך דען געטראָגן NUM 11:12 דאָס דאָזיקע גאַנצע פֿאַלק, צי איך האָב עס געבאָרן, וואָס דו זאָגסט צו מיר: טראָג עס אין דיין בוזעם, אַזוי ווי אַ דערציער טראָגט אַ זויגעדיקן, און ווי האָב איך דען געטראָגן</p>	<p>NUM 11:12 hob ich den getrogen dos dozike gantse folk, tsi ich hob es geboren, vos du zogstu tsu mir: trog es in dain buzem, azoi vi a dertsier trogt a zoigediken, tsu dem land vos du host tsugeshvoren zeyere elteren?</p>	<p>NUM 11:12 Have I conceived all this people? Have I fathered them, that Thou shouldest say unto me, Carry them in thy bosom, as the one nursing beareth the nursing infant, unto the land which Thou didst swear unto their avot?</p>

<p>צו דעם לאַנד וואָס דו האָסט צוגעשוואָרן זייערע עלטערן? edit</p>		
<p>פֿון וואַנען האָב איך פֿלייש, צו געבן דעם דאָזיקן גאַנצן פֿאָלק, וואָס זיי וויינען אויף מיר, אַזוי צו זאָגן: גיב אונדז פֿלייש, מיר זאָלן עסן? edit</p>	<p>NUM 11:13 fun vanen hob ich fleish, tsu geben dem doziken gantsen folk, vos zei veinen oif mir, azoi tsu zogen: gib undz fleish, mir zolen esen?</p>	<p>NUM 11:13 Where should I get basar to give unto all this people? For they wail unto me, saying, Give us basar, that we may eat.</p>
<p>איך אַליין קען נישט טראָגן דאָס דאָזיקע גאַנצע פֿאָלק, וואָרום עס איז צו שווער פֿאַר מיר. edit</p>	<p>NUM 11:14 ich alein ken nisht trogen dos dozike gantse folk, vorem es iz tsu shver far mir.</p>	<p>NUM 11:14 I am not able to carry all this people alone, because it is too heavy for me.</p>
<p>און אויב דו טוסט אַזוי צו מיר, הרגען הרגע מיד, איך בעט דיד, אויב איך האָב געפֿונען חן אין דיִינע אויגן, און לאַמיד נישט זען מיין אומגליק. edit</p>	<p>NUM 11:15 un oib du tust azoi tsu mir, hrgen hrge mich, ich bet dich, oib ich hob gefunen chein in daine oigen, un lomich nisht zen main umglik.</p>	<p>NUM 11:15 And if Thou deal thus with me, kill me, please, at once, if I have found chen in Thy sight; and let me not see my wretchedness.</p>
<p>האָט ה' געזאָגט צו משהן: זאַמל מיר איין זיבעציק מאַן פֿון די עלטסטע פֿון יִשְׂרָאֵל, די וואָס דו וויסט אַז זיי זיינען די עלטסטע פֿון פֿאָלק, און זיינע אויפֿזעערס, און זאָלסט זיי נעמען צום אזהל-מועד, און זיי זאָלן זיך דאַרטן שטעלן מיט דיר. edit</p>	<p>NUM 11:16 hot Hashem gezogt tsu Mosheen: zaml mir ein zibetsik man fun di eltste fun Yisroel, di vos du veist az zei zainen di eltste fun folk, un zaine oifzeers, un zolst zei nemen tsum ohl-moed, un zei zolen zich dorten shtelen mit dir.</p>	<p>NUM 11:16 And HASHEM said unto Moshe, Gather unto Me seventy men of the Zekenim of Yisroel, whom thou knowest to be the Ziknei HaAm, and officers over them; and bring them unto the Ohel Mo'ed, that they may stand there with thee.</p>

<p>און איך וועל NUM 11:17 אָראָפּנידערן, און וועל דאָרטן רעדן מיט דיר, און וועל אָפּשיידן פֿון דעם רוּחַ וואָס אויף דיר, און אַרויפֿטאָן אויף זיי, און זיי וועלן מיטטראָגן מיט דיר די לאַסט פֿון פֿאַלק, און וועסט נישט דאָרפֿן טראָגן דו אַליין. edit</p>	<p>NUM 11:17 un ich vel aropnideren, un vel dorten reden mit dir, un vel opsheiden fun dem ruach vos oif dir, un aroifton oif zei, un zei velen mittrogen mit dir di last fun folk, un vest nisht darfen trogen du alein.</p>	<p>NUM 11:17 And I will come down and speak with thee there; and I will take of the Ruach that is upon thee, and will put upon them; and they shall bear the massa HaAm (<i>burden of the People</i>) with thee, that thou bear it not thyself alone.</p>
<p>און צום פֿאַלק זאָלסטו NUM 11:18 זאָגן: ברייט אייך אָן אויף מאָרגן, און איר וועט עסן פֿלייש; ווייל איר האָט געוויינט אין די אויערן פֿון ה', אזוי צו זאָגן: ווען מע זאָל אונדז געבן עסן פֿלייש! וואָרום אונדז איז געווען ווייל אין מצרים; דערום וועט אייך ה' געבן פֿלייש, און איר וועט עסן. edit</p>	<p>NUM 11:18 un tsum folk zolstu zogen: breit ich on oif morgen, un ir vet esen fleish; vail ir hot geveint in di oieren fun Hashem, azoi tsu zogen: ven me zol undz geben esen fleish! vorem undz iz geven voil in Mitsrayim; derum vet ich Hashem geben fleish, un ir vet esen.</p>	<p>NUM 11:18 And say thou unto the people, Set yourselves apart as kodesh against tomorrow, and ye shall eat basar; for ye have wept in the ears of HASHEM , saying, Who shall give us basar to eat? For it was well with us in Mitzrayim; therefore HASHEM will give you basar, and ye shall eat.</p>
<p>נישט איין טאָג וועט NUM 11:19 איר עסן, און נישט צוויי טעג, און נישט פֿינף טעג, און נישט צען טעג, און נישט צוואַנציק טעג; edit</p>	<p>NUM 11:19 nisht ein tog vet ir esen, un nisht tsvei teg, un nisht finf teg, un nisht Tzoan teg, un nisht tsvantsik teg;</p>	<p>NUM 11:19 Lo (<i>not</i>) ye shall eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;</p>
<p>ביז אַ חודש צייט, ביז NUM 11:20 וואָנען עס וועט אייך קערן פֿון דער נאָז, און וועט אייך זיין</p>	<p>NUM 11:20 biz a chodesh tsait, biz vanen es vet ich keren fun der noz, un vet ich zain tsum ekl;</p>	<p>NUM 11:20 But even a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome</p>

<p>צום עקל; דערפֿאַר וואָס איר האַט פֿאַראַכט ה' וואָס איז צווישן אייך, און האָט געוויינט פֿאַר אים, אַזוי צו זאָגן: נאָך וואָס גאַר זיינען מיר edit אַרויסגעגאַנגען פֿון מצרים?</p>	<p>derfar vos ir hot faracht Hashem vos iz tsvishen ich, un hot geveint far im, azoi tsu zogen: noch vos gor zainen mir aroisgegangen fun Mitsrayim?</p>	<p>unto you; because that meastem (<i>ye have rejected</i>) HASHEM Who is among you, and have wept before Him, saying, Why came we forth out of Mitzrayim?</p>
<p>NUM 11:21 האָט משה געזאָגט: זעקס הונדערט טויזנט פֿוסגייער איז דאָס פֿאַלק וואָס איך בין צווישן אים, און דו זאָגסט: איך וועל זיי געבן פֿלייש, און זיי וועלן עסן אַ חודש צייט. edit</p>	<p>NUM 11:21 hot Moshe gezogt: zeks hundert toizent fusageyer iz dos folk vos ich bin tsvishen im, un du zogstu: ich vel zegeben fleish, un zeiven esen a chodesh tsait.</p>	<p>NUM 11:21 And Moshe said, The people, among whom I am, are 600,000 men on foot; and Thou hast said, I will give them basar, that they may eat a whole month.</p>
<p>NUM 11:22 ווען שאָף און רינדער זאָלן געשאַכטן ווערן פֿאַר זיי, וועט זיי דען קלעקן? edit</p>	<p>NUM 11:22 ven shof un rinder zolen geshochten veren far zeiven, vet zeiven den kleken?</p>	<p>NUM 11:22 Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? Or shall all the dag (<i>fish</i>) of the yam be gathered together for them, to suffice them?</p>
<p>NUM 11:23 אַז אַלע פֿישן פֿון ים זאָלן איינגעזאַמלט ווערן פֿאַר זיי, וועט זיי דען קלעקן? האָט ה' געזאָגט צו משה: איז די האַנט פֿון ה' קורץ? אַצונד וועסטו זען, אויב מיין וואָרט וועט דיר געשען אַדער נישט. edit</p>	<p>NUM 11:23 az ale Pishon fun yam zolen ingezamlt veren far zeiven, vet zeiven den kleken? hot Hashem gezogt tsu Mosheen: iz di hant fun Hashem kurts? atsund vestu zen, oib main vort vet dir geshen oder nisht.</p>	<p>NUM 11:23 And HASHEM said unto Moshe, Is the Yad HASHEM cut short? Thou shalt see now whether My Devar shall come to pass unto thee or not.</p>
<p>NUM 11:24 איז משה</p>	<p>NUM 11:24 iz Moshe aroisgegangen,</p>	<p>NUM 11:24 And Moshe went out,</p>

<p>אָרויסגעגאַנגען, און האָט גערעדט צום פֿאַלק די ווערטער פֿון ה'; און ער האָט איינגעזאַמלט זיבעציק מאַן פֿון די עלטסטע פֿון פֿאַלק, און זיי געשטעלט רונד אַרום געצעלט. edit</p>	<p>un hot geredt tsum folk di verter fun Hashem; un er hot ingezamlt zibetsik man fun di eltste fun folk, un zei geshtelt rund arum getselt.</p>	<p>and told HaAm the divrei HASHEM , and gathered the seventy men of the Ziknei HaAm, and set them round about the Ohel [Moed].</p>
<p>און ה' האָט אַראָפּגענידערט אין דעם וואַלקן, און האָט גערעדט צו אים, און האָט גענומען פֿון דעם רוּחַ וואָס אויף אים, און געגעבן אויף די זיבעציק מאַן, די עלטסטע. און עס איז געווען, ווי דער רוּחַ האָט אויף זיי גערוט, אַזוי האָבן זיי נבֿיאות געזאָגט; אָבער נישט מער. edit</p>	<p>NUM 11:25 un Hashem hot aropgenidert in dem volken, un hot geredt tsu im, un hot genumen fun dem ruach vos oif im, un gegeben oif di zibetsik man, di eltste. un es iz geven, vi der ruach hot oif ze gerut, azoi hoben ze nviut gezogt; ober nisht mer.</p>	<p>NUM 11:25 And HASHEM came down in an Anan, and spoke unto him, and took of the Ruach that was upon him, and gave unto the seventy Zekenim; and it came to pass, that, when the Ruach rested upon them, they prophesied, but did not continue.</p>
<p>און צוויי מענער זיינען איבערגעבליבן אין לאַגער, דער נאָמען פֿון איינעם אַלְדָד, און דער נאָמען פֿון צווייטן מִיָדָד; האָט אויף זיי אויך גערוט דער רוּחַ – און זיי זיינען געווען צווישן די פֿאַרשריבענע, אָבער זיי זיינען נישט אָרויסגעגאַנגען צום</p>	<p>NUM 11:26 un tsvei mener zainen ibergebliben in lager, der nomen fun einem Eldad, un der nomen fun tsveiten Medad; hot oif ze oich gerut der ruach – un ze zainen geven tsvishen di farshribene, ober ze zainen nisht aroisgegangen tsum getselt – un ze hoben nviut gezogt in lager.</p>	<p>NUM 11:26 But there remained two of the anashim in the machaneh, the shem of the one was Eldad, and the shem of the other Medad: and the Ruach rested upon them; and they were of them that were listed, but went not out unto the Ohel [Moed]; and they prophesied in the machaneh.</p>

<p>געצעלט – און זיי האָבן נביאות געזאָגט אין לאַגער. edit</p>		
<p>איז געלאָפֿן דער יונג, און האָט דערציילט משה, און געזאָגט: אַלדד און מיִדד זאָגן נביאות אין לאַגער. edit</p>	<p>NUM 11:27 iz gelofen der yung, un hot dertseilt Mosheen, un gezogt: Eldad un Medad zogen nviut in lager.</p>	<p>NUM 11:27 And there ran a young man, and told Moshe, and said, Eldad and Medad do prophesy in the machaneh.</p>
<p>האָט זיך אָפּגערופֿן יהושוע דער זון פֿון נון, משהס באָדינער פֿון זיין יוגנט אָן, און האָט געזאָגט: מיין האַר משה, האַלט זיי צוריק. edit</p>	<p>NUM 11:28 hot zich opgerufen Yehoshua der zun fun Nun, Moshes badiner fun zain yugnt on, un hot gezogt: main Har Moshe, halt zei tsurik.</p>	<p>NUM 11:28 And Yehoshua Ben Nun, the mesharet Moshe, one of his chosen young men, answered and said, Moshe adoni, forbid them.</p>
<p>האָט משה צו אים געזאָגט: נעמסטו זיך אָן פֿאַר מיר? הלוואַי זאָל דאָס גאַנצע פֿאָלק פֿון ה' זיין נביאים, אַז ה' זאָל געבן זיין רוּח אויף זיי! edit</p>	<p>NUM 11:29 hot Moshe tsu im gezogt: nemstu zich on far mir? halevay zol dos gantse folk fun Hashem zain neviim, az Hashem zol geben zain ruach oif zei!</p>	<p>NUM 11:29 And Moshe said unto him, Are you jealous for my sake? If only kol Am HASHEM were neviim, and that HASHEM would put His Ruach upon them !</p>
<p>און משה איז צוריק אַריין אין לאַגער, ער און די עלטסטע פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>NUM 11:30 un Moshe iz tsurik arain in lager, er un di eltste fun Yisroel.</p>	<p>NUM 11:30 And Moshe went back to the machaneh, he and the Ziknei Yisroel.</p>
<p>און אַ ווינט האָט אַרויסגעצויגן פֿון ה', און האָט געבראַכט צופֿליען וואַכטלפֿויגלען פֿון ים, און האָט זיי צעוואַרפֿן לעבן לאַגער אַרום אַ טאָג וועגס פֿון</p>	<p>NUM 11:31 un a vint hot aroisgetsoigen fun Hashem, un hot gebracht tsuflien vachtlfoiglen fun yam, un hot zei tsevarfen leben lager arum a tog vegs fun ein zeit, un arum a tog vegs fun der ander zeit, rund arum lager, un arum tsvei</p>	<p>NUM 11:31 And there went forth a wind from HASHEM , it drove in quail from the yam, brought them down over the machaneh at a height of two cubits from the ground for the distance of a day's journey all around the machaneh.</p>

<p>איין זייט, און אַרום אַ טאַג וועגס פֿון דער אַנדער זייט, רונד אַרום לאַגער, און אַרום צוויי איילן איבערן געזיכט פֿון דער ערד. edit</p>	<p>ilen iberen gezicht fun der erd.</p>	
<p>און דאָס פֿאַלק איז NUM 11:32 אויפֿגעשטאַנען יענעם גאַנצן טאַג, און די גאַנצע נאַכט, און דעם גאַנצן מאַרגעדיקן טאַג, און זיי האָבן אויפֿגעקליבן די וואַכטל־פֿויגלען; דער וואָס האַט צומינדסט געקליבן האָט אויפֿגעקליבן צען הויפֿנס; און זיי האָבן זיי זיך אויסגעשפּרייט רונד אַרום לאַגער. edit</p>	<p>NUM 11:32 un dos folk iz oifgeshtanen yenem gantsen tog, un di gantse nacht, un dem gantsen morgediken tog, un zei hoben oifgekliben di vachtlfoiglen; der vos hot tsumindst gekliben hot oifgekliben Tzoan hoifns; un zei hoben zeich oisgeshpreit rund arum lager.</p>	<p>NUM 11:32 And the people stood up all that yom, and kol halailah, and all the next day, and they gathered in the quail; he that gathered least gathered ten chomers; and they spread them all out for themselves round about the machaneh.</p>
<p>דאָס פֿלייש איז נאָך NUM 11:33 געווען צווישן זייערע ציינער, איידער עס איז צעקייט {כרת} געוואָרן, אזוי האָט דער צאָרן פֿון ה' געגרימט אויפֿן פֿאַלק, און ה' האָט געשלאָגן צווישן דעם פֿאַלק זייער אַ גרויסן שלאַק. edit</p>	<p>NUM 11:33 dos fleish iz noch geven tsvishen zeyere tseiner, eider es iz tsekait gevoren, azoi hot der tsoren fun Hashem gegrimt oifen folk, un Hashem hot geshlogen tsvishen dem folk zeyer a groisen shlak.</p>	<p>NUM 11:33 And while the basar was yet between their teeth, before it was chewed, the wrath of HASHEM was kindled against the people, and HASHEM struck down the people with a makkah rabbah me'od (<i>a very great plague</i>) .</p>
<p>און מע האָט גערופֿן NUM 11:34 דעם נאָמען פֿון יענעם אָרט קברות-הַתְּאָוָה, ווייל דאָרטן</p>	<p>NUM 11:34 un me hot gerufen dem nomen fun yenem ort Kivrot- Hataavah, vail dorten hot men</p>	<p>NUM 11:34 And the shem of that place was called Kivrot- Hata'avah (<i>graves of greed</i>)</p>

<p>הָאָט מען באַגראָבן דאָס פֿאַלק וואָס האָט געגלוסט. edit</p>	<p>bagroben dos folk vos hot geglust.</p>	<p>because there they buried the people that lusted.</p>
<p>פֿון קבֿרוֹת-הַתְּאֵוָה NUM 11:35 הָאָט דאָס פֿאַלק געצויגן קיין חֲצֵרוֹת; און זיי זיינען געבליבן אין חֲצֵרוֹת. edit</p>	<p>NUM 11:35 fun Kivrot-Hataavah hot dos folk getsoigen kein Chatzerot; un zei zainen gebliben in Chatzerot.</p>	<p>NUM 11:35 And the people set out from Kivrot-Hata'avah unto Chatzerot; and abode at Chatzerot.</p>
<p>און מִרְיָם און אַהֲרֹן NUM 12:1 הָאָבן גערעדט אויף משהן פֿון וועגן דער כּוּשִׁישֶׁער ווייב וואָס ער האָט גענומען; וואָרום ער הָאָט גענומען אַ כּוּשִׁישֶׁע ווייב. edit</p>	<p>NUM 12:1 un Miryam un Aharon hoben geredt oif Mosheen fun vegen der kushisher vaib vos er hot genumen; vorem er hot genumen a kushishe vaib.</p>	<p>NUM 12:1 And Miryam and Aharon spoke against Moshe because of the Cushite woman whom he had married; for he had married a Kushite woman.</p>
<p>און זיי האָבן געזאָגט: צי בלויז נאָר מיט משהן האָט ה' גערעדט? האָט ער נישט אויך מיט אונדז גערעדט? און ה' הָאָט געהערט. edit</p>	<p>NUM 12:2 un zei hoben gezogt: tsi bloiz nor mit Mosheen hot Hashem geredt? hot er nisht oich mit undz geredt? un Hashem hot gehert.</p>	<p>NUM 12:2 And they said, Hath HASHEM indeed spoken only by Moshe? Hath He not spoken also by us? And HASHEM heard it.</p>
<p>און דער מאַן משה איז געווען זייער אַן עָנּוּ, מער פֿון אַלע מענטשן וואָס אויפֿן געזיכט פֿון דער ערד. edit</p>	<p>NUM 12:3 un der man Moshe iz geven zeyer an onev, mer fun ale mentshen vos oifen gezicht fun der erd.</p>	<p>NUM 12:3 (Now the man Moshe was anav me'od, above all the men which were upon the face of ha'adamah.)</p>
<p>הָאָט ה' פּלוּצלינג געזאָגט צו משהן און צו אַהֲרֹנען און צו מִרְיָמֶען: גייט איר דריי אַרויס צום אוהל- מוֹעֵד. זיינען זיי דריי</p>	<p>NUM 12:4 hot Hashem plutsling gezogt tsu Mosheen un tsu Aharonen un tsu Miryamen: geit ir drai arois tsum ohl-moed. zainen zei drai aroisgegangen.</p>	<p>NUM 12:4 And HASHEM spoke suddenly unto Moshe, and unto Aharon, and unto Miryam, Come out ye three unto the Ohel Mo'ed. And they three came out.</p>

<p>edit אַרויסגעגאַנגען.</p>		
<p>און ה' האָט NUM 12:5 אַראָפּגענידערט אין אַ וואַלקנזײל, און האָט זיך געשטעלט ביים איינגאַנג פֿון אזהל-מועד, און האָט גערופֿן אַהרנען און מירמען. זיינען זיי ביידע אַרויסגעגאַנגען. edit</p>	<p>NUM 12:5 un Hashem hot aropgenidert in a volknzail, un hot zich geshtelt baim ingang fun ohl-moed, un hot gerufen Aharonen un Miryamen. zainen zei beide aroisgegangen.</p>	<p>NUM 12:5 And HASHEM came down in an Amnud Anan, and stood in the entrance of the Ohel, and He called Aharon and Miryam; and they both came forth.</p>
<p>און ער האָט געזאָגט: הערט אַקאַרשט צו מייע ווערטער: אַז אַ נביא איז דאָ ביי אײך, טו אײך, ה', אין אַ זעונג זיך דערקענען צו אים; אין אַ חלום רעד אײך מיט אים. edit</p>	<p>NUM 12:6 un er hot gezogt: hert akorsht tsu maine verter: az a novi iz do bai ich, tu ich, Hashem, in a zeung zich derkenen tsu im; in a cholem red ich mit im.</p>	<p>NUM 12:6 And He said, Hear now My words: If there be a navi among you, I HASHEM will reveal Myself unto him in a mar'ah (vision), and will speak unto him in a chalom.</p>
<p>נישט אַזוי איז מיין קנעכט משה; אין מיין גאַנצן הויז איז ער באַגלויבט. edit</p>	<p>NUM 12:7 nisht azoi iz main knecht Moshe; in main gantsen hoiz iz er bagloibt.</p>	<p>NUM 12:7 Avdi Moshe is not so, who is ne'eman (faithful) in all Mine Bais.</p>
<p>מויל צו מויל רעד אײך מיט אים, און באַשיינפּערלעך און נישט מיט רעטענישן, און די געשטאַלט פֿון ה' קוקט ער אַן. און ווי אַזוי האָט איר נישט מורא געהאַט צו רעדן אויף מיין קנעכט, אויף משהן? edit</p>	<p>NUM 12:8 moil tsu moil red ich mit im, un basheinperlech un nisht mit retenishen, un di geshtalt fun Hashem kukt er on. un vi azoi hot ir nisht moire gehat tsu reden oif main knecht, oif Mosheen?</p>	<p>NUM 12:8 With him will I speak peh el peh, plainly, and not in dark sayings; and the temuna (form) of HASHEM shall he behold; why then were ye not afraid to speak against Avdi Moshe?</p>
<p>און דער צאַרן {אַף} פֿון NUM 12:9</p>	<p>NUM 12:9 un der tsoren fun Hashem</p>	<p>NUM 12:9 And the anger of HASHEM</p>

<p>ה' הָאָט געגרימט אויף זיי; און ער איז אַוועקגעגאַנגען. edit</p>	<p>hot gegrimt oif zei; un er iz avekgegangen.</p>	<p>was kindled against them; and He departed.</p>
<p>און ווי דער וואַלקן הָאָט זיך אָפּגעטאַן פֿון איבערן געצעלט, ערשט מרים איז מצורע ווייס ווי שניי. און אַהרן הָאָט זיך אומגעקערט צו מרים, ערשט זי איז מצורע. edit</p>	<p>NUM 12:10 un vi der volken hot zich opgeton fun iberen getselt, ersht Miryam iz metsoire veis vi shnei. un Aharon hot zich umgekert tsu Miryamen, ersht zi iz metsoire.</p>	<p>NUM 12:10 And the Anan departed from off the Ohel [Moed]; and, hinei, Miryam became metzora'at (leprous), white as snow: and Aharon looked upon Miryam, and, hinei, she was metzora'at.</p>
<p>הָאָט אַהרן געזאָגט צו משה: איך בעט דיך, מיין האַר, זאַלסט נישט אַרויפֿטאַן אויף אונדז אַ זינד, וואָס מיר האַבן זיך באַנאַרישט און וואָס מיר האָבן געזינדיקט. edit</p>	<p>NUM 12:11 hot Aharon gezogt tsu Mosheen: ich bet dich, main Har, zolst nisht aroifton oif undz a zind, vos mir hoben zich banarisht un vos mir hoben gezindikt.</p>	<p>NUM 12:11 And Aharon said unto Moshe, Alas, adoni, I beseech thee, hold not the chattat (sin) against us, wherein we have done foolishly, and wherein we have sinned.</p>
<p>זאַל זי, איך בעט דיך, נישט זיין אַזוי ווי אַ טויטגעבאַרענער וואָס זיין פֿלייש איז האַלב געגעסן ווען ער גייט אַרויס פֿון זיין מוטערס טראַכט. edit</p>	<p>NUM 12:12 zol zi, ich bet dich, nisht zain azoi vi a toitgeborener vos zain fleish iz halb gegesen ven er geit arois fun zain muters tracht.</p>	<p>NUM 12:12 Let her not be as one dead, of whom the basar is half consumed when he cometh out of his mother's womb.</p>
<p>און משה הָאָט געשריען צו ה', אַזוי צו זאָגן: ג-ט, איך בעט דיך, הייל {רפא} זי, איך בעט דיך. edit</p>	<p>NUM 12:13 un Moshe hot geshrien tsu Hashem, azoi tsu zogen: G-t, ich bet dich, heil zi, ich bet dich.</p>	<p>NUM 12:13 And Moshe cried unto HASHEM, saying, El (G-d), refah (heal) her now, I beseech thee.</p>
<p>הָאָט ה' געזאָגט צו משה: NUM 12:14</p>	<p>NUM 12:14 hot Hashem gezogt tsu Mosheen: az ir foter volt ir in</p>	<p>NUM 12:14 And HASHEM said unto Moshe, If her av had but spit in</p>

<p>משהן: אַז איר פֿאַטער וואָלט איר אין פנים געשפיגן, וואָלט זי זיך נישט געשעמט זיבן טעג? זאָל זי זיין איינגעשלאָסן זיבן טעג אויסן לאַגער, און דערנאָך זאָל זי אַריינגענומען ווערן. edit</p>	<p>ponem geshpigen, volt zi zich nisht geshemt ziben teg? zol zi zain ingeshlossen ziben teg oisen lager, un dernoch zol zi araingenumen veren.</p>	<p>her face, should she not be in disgrace seven days? Let her be exiled from the machaneh seven days, and after that let her be received in again.</p>
<p>NUM 12:15 איז מֵרִים געווען איינגעשלאָסן אויסן לאַגער זיבן טעג; און דאָס פֿאַלק האַט נישט געצויגן ביז מֵרִים איז אַריינגענומען געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 12:15 iz Miryam geven ingeshlossen oisen lager ziben teg; un dos folk hot nisht getsoigen biz Miryam iz araingenumen gevoren.</p>	<p>NUM 12:15 And Miryam was exiled from the machaneh seven days; and HaAm did not set out till Miryam was received in again.</p>
<p>NUM 12:16 און דערנאָך האָט דאָס פֿאַלק געצויגן פֿון חֲצֵרוֹת, און זיי האָבן גערוט אין מדבר פֿאַרן. edit</p>	<p>NUM 12:16 un dernoch hot dos folk getsoigen fun Chatzerot, un zei hoben gerut in midbar Paran.</p>	<p>NUM 12:16 And afterward HaAm removed from Chatzerot, and encamped in the Midbar Paran.</p>
<p>NUM 13:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 13:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 13:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 13:2 שיק דיר מענטשן, זיי זאָלן אויסקוקן דאָס לאַנד כְּנַעַן, וואָס איך גיב צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל; צו איין מאַן, צו איין מאַן פֿאַר זיין פֿאַטערשטאַם זאָלט איר שיקן; איטלעכער אַ פֿירשט צווישן זיי. edit</p>	<p>NUM 13:2 shik dir mentshen, ze zolen oiskuken dos land Kenaan, vos ich gib tsu di kinder fun Yisroel; tsu ein man, tsu ein man far zain fotershtam zolt ir shiken; itlecher a firsht tsvishen ze.</p>	<p>NUM 13:2 Send thou anashim, that they may spy out Eretz Kena'an, which I give unto the Bnei Yisroel: of every tribe of their avot shall ye send a man, every one a nasi among them.</p>

<p>און משה האָט זיי NUM 13:3 געשיקט פֿון מדבר פּאַרן לויט דעם מויל פֿון ה'; זיי אַלע זיינען געווען מענטשן הויפטלייט פֿון די קינדער פֿון ישראל. edit</p>	<p>NUM 13:3 un Moshe hot zei geshikt fun midbar Paran loit dem moil fun Hashem; zei ale zainen geven mentshen hoiptlait fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 13:3 And Moshe by the mouth of HASHEM sent them from the Midbar Paran; all those men were Roshei Bnei Yisroel.</p>
<p>און דאָס זיינען זייערע נעמען: פֿאַר שבֿט ראובֿן, שמועֿ דער זון פֿון זכורן. edit</p>	<p>NUM 13:4 un dos zainen zeyere nemen: far sheyvet Reuven, Shammua der zun fun Zakkuren.</p>	<p>NUM 13:4 And these were their shmot: of the tribe of Reuven, Shammua ben Zakur.</p>
<p>פֿאַר שבֿט שמעון, שָׁפֵט דער זון פֿון חורי. edit</p>	<p>NUM 13:5 far sheyvet Shimon, Shaphat der zun fun Churai.</p>	<p>NUM 13:5 Of the tribe of Shim'on, Shaphat ben Chori.</p>
<p>פֿאַר שבֿט יהודה, כִּלְבֿ דער זון פֿון יפֿונהן. edit</p>	<p>NUM 13:6 far sheyvet Yehudah, Kalev der zun fun yfunehen.</p>	<p>NUM 13:6 Of the tribe of Yehudah, Kalev ben Yephunneh.</p>
<p>פֿאַר שבֿט ישָׁשׁבֿר, יגָאֵל דער זון פֿון יוספֿן. edit</p>	<p>NUM 13:7 far sheyvet Yissakhar, Yigal der zun fun Yosefen.</p>	<p>NUM 13:7 Of the tribe of Yissakhar, Yigal ben Yosef.</p>
<p>פֿאַר שבֿט אפרים, הושעֿ דער זון פֿון נון. edit</p>	<p>NUM 13:8 far sheyvet Ephrayim, Hoshea der zun fun Nun.</p>	<p>NUM 13:8 Of the tribe of Ephrayim, Hoshea ben Nun.</p>
<p>פֿאַר שבֿט בנימין, פֿלטי דער זון פֿון רפֿואן. edit</p>	<p>NUM 13:9 far sheyvet Binyamin, Palti der zun fun Raphuen.</p>	<p>NUM 13:9 Of the tribe of Binyamin, Palti ben Raphu.</p>
<p>פֿאַר שבֿט זבולון, גדיאל דער זון פֿון סודין. edit</p>	<p>NUM 13:10 far sheyvet Zevulun, Gaddiel der zun fun Sodien.</p>	<p>NUM 13:10 Of the tribe of Zevulun, Gaddiel ben Sodi.</p>
<p>פֿאַר שבֿט יוסף: פֿאַר שבֿט מנשה, גדי דער זון פֿון סוסין. edit</p>	<p>NUM 13:11 far sheyvet Yosef: far sheyvet Menasheh, Gadi der zun fun Susien.</p>	<p>NUM 13:11 Of the tribe of Yosef, namely, of the tribe of Menasheh, Gaddi ben Susi.</p>

<p>פֶּאָר שְׁבֵט דָן, עַמִּיאֵל NUM 13:12 דער זון פֿון גַמְלִין. edit</p>	<p>NUM 13:12 far sheyvet Dan, Ammiel der zun fun Gemallien.</p>	<p>NUM 13:12 Of the tribe of Dan, Ammi'el ben Gemalli.</p>
<p>פֶּאָר שְׁבֵט אָשֶׁר, סֵטוֹר NUM 13:13 דער זון פֿון מִיכָאֵל. edit</p>	<p>NUM 13:13 far sheyvet Asher, Setur der zun fun Michaelen.</p>	<p>NUM 13:13 Of the tribe of Asher, Setur ben Micha'el.</p>
<p>פֶּאָר שְׁבֵט נַפְתָּלִי, נַחְבִּי NUM 13:14 דער זון פֿון וֹפְסִין. edit</p>	<p>NUM 13:14 far sheyvet Naphtali, Nachbi der zun fun Vophsien.</p>	<p>NUM 13:14 Of the tribe of Naphtali, Nachbi ben Vophsi.</p>
<p>פֶּאָר שְׁבֵט גָד, גְּאוּאֵל NUM 13:15 דער זון פֿון מַכִּין. edit</p>	<p>NUM 13:15 far sheyvet Gad, Geuel der zun fun Machien.</p>	<p>NUM 13:15 Of the tribe of Gad, Geuel ben Machi.</p>
<p>דָּאָס זײַנען די נעמען פֿון NUM 13:16 די מענטשן וואָס משה האָט געשיקט אויסקוקן דאָס לאַנד. און משה האָט גערופֿן הוֹשֵׁעַ דעם זון פֿון נוֹן, יְהוֹשׁוּעַ. edit</p>	<p>NUM 13:16 dos zainen di nemen fun di mentshen vos Moshe hot geshikt oiskuken dos land. un Moshe hot gerufen Hoshea dem zun fun Nun, Yehoshua.</p>	<p>NUM 13:16 These are the shmot of the men which Moshe sent to spy out the land. And Moshe called Hoshea ben Nun Yehoshua.</p>
<p>און משה האָט זיי NUM 13:17 געשיקט אויסקוקן דאָס לאַנד כַּנְעַן, און האָט צו זיי געזאָגט: גײט אַרויף אַהין קײן דְרוֹם, און גײט אַרויף אין דעם געבערג. edit</p>	<p>NUM 13:17 un Moshe hot zei geshikt oiskuken dos land Kenaan, un hot tsu zei gezogt: geit aroifblikendik ahin kein dorem, un geit aroifblikendik in dem geberg.</p>	<p>NUM 13:17 And Moshe sent them to spy out Eretz Kena'an, and said unto them, Get you up to the Negev, and go up into the mountain;</p>
<p>און איר זאָלט אָנקוקן NUM 13:18 דאָס לאַנד, וואָס דאָס איז, און דאָס פֿאַלק וואָס זיצט דערויף, אויב ער איז שטאַרק אָדער שוואַך, אויב ער איז ווינציק אָדער פֿיל; edit</p>	<p>NUM 13:18 un ir zolt onkuken dos land, vos dos iz, un dos folk vos zitst deroif, oib er iz shtark oder shvach, oib er iz vintsik oder fil;</p>	<p>NUM 13:18 And see the land, what it is like, and the people that dwelleth therein, whether they be strong or weak, few or many;</p>

<p>און ווי איז דאָס לאַנד NUM 13:19 וואָס ער זיצט דרינען, אויב עס איז גוט אָדער שלעכט, און ווי זיינען די שטעט וואָס ער זיצט אין זיי, אין לאַגערן אָדער אין פֿעסטונגען; edit</p>	<p>NUM 13:19 un vi iz dos land vos er zitst drinen, oib es iz gut oder shlecht, un vi zainen di shtet vos er zitst in zei, in lageren oder in festungen;</p>	<p>NUM 13:19 And what the land is that they dwell in, whether it be good or bad; and what cities they be that they dwell in, whether in tents, or in strongholds;</p>
<p>און ווי איז די ערד, איז זי פֿעט אָדער מאַגער, איז דאָ אויף איר געהילץ אָדער נישט. און איר זאָלט אייך שטאַרקן, און ברענגען פֿון דער פֿרוכט פֿון לאַנד. – און די טעג זיינען געווען די טעג פֿון ערשטע וויינטרויבן. edit</p>	<p>NUM 13:20 un vi iz di erd, iz zi fet oder moger, iz do oif ir gehilts oder nisht. un ir zolt ich shtarken, un brengen fun der frucht fun land. – un di teg zainen geven di teg fun ershte vaintroiben.</p>	<p>NUM 13:20 And what the land is, whether it be fertile or barren, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the first ripe grapes.</p>
<p>זיינען זיי NUM 13:21 אַרויסגעגאַנגען, און האָבן אויסגעקוקט דאָס לאַנד פֿון מדבר צין ביז רחוב, ווי מע קומט קיין חַמַת. edit</p>	<p>NUM 13:21 zainen zei aroisgegangen, un hoben oisgekukt dos land fun midbar Tzin biz Rechov, vi me kumt kein Chammat.</p>	<p>NUM 13:21 So they went up, and searched the land from the midbar of Tzin unto Rechov, as men come to Chamat.</p>
<p>און זיי זיינען NUM 13:22 אַרויפֿגעגאַנגען קיין דרום, און זיינען געקומען ביז חֶבְרוֹן; און דאָרטן זיינען געווען אַחִימָן, שִׁשַׁי, און תַּלְמִי, קינדער פֿון עֲנָק. – און חֶבְרוֹן איז געבויט געוואָרן זיבן יאָר פֿאַר צווען אין מִצְרַיִם. edit</p>	<p>NUM 13:22 un zei zainen aroifgegangen kein dorem, un zainen gekumen biz Chevron; un dorten zainen geven Achiman, Shashai, un Talmi, kinder fun Anakim. – un Chevron iz geboit gevoren ziben yor far Tzoan in Mitsrayim. –</p>	<p>NUM 13:22 And they ascended by the south, and came unto Chevron; where Achiman, Sheshai, and Talmi, the Anak, were. (Now Chevron was built seven shanim before Tzoan in Mitzrayim.)</p>

<p>און זיי זיינען געקומען NUM 13:23 ביזן טאָל אַשכול, און האָבן אַפגעשניטן {כרת} פֿון דאָרטן אַ צווייג מיט איין {אַחַד} הענגל וויינטרויבן, און האָבן עס געטראָגן אויף אַ שטאַנג זאַלבעצווייט; אויך פֿון די מילגרוימען און פֿון די פֿייגן האָבן זיי גענומען. - edit</p>	<p>NUM 13:23 un zei zainen gekumen bizen tal Eshcol, un hoben opgeshniten fun dorten a tsveig mit ein hengl vaintroiben, un hoben es getrogen oif a shtang zalbetsveit; oich fun di milgroimen un fun di faigen hoben zei genumen. -</p>	<p>NUM 13:23 And they came unto the Wadi Eshcol, and cut down from thence a branch with cluster of anavim echad, and they bore it between two upon a staff; and they brought of the pomegranates, and of the figs.</p>
<p>NUM 13:24 יענעם אָרט האָט מען גערופֿן דער טאָל אַשכול פֿון וועגן דעם הענגל וואָס די קינדער פֿון ישׂראל האָבן אַפגעשניטן {כרת} פֿון דאָרטן. - edit</p>	<p>NUM 13:24 yenem ort hot men gerufen der tal Eshcol fun vegen dem hengl vos di kinder fun Yisroel hoben opgeshniten fun dorten. -</p>	<p>NUM 13:24 The place was called the Wadi Eshcol, because of the cluster of grapes which the Bnei Yisroel cut down from thence.</p>
<p>NUM 13:25 און זיי האָבן זיך אומגעקערט פֿון אויסקוקן דאָס לאַנד צום סוף פֿון פֿערציק טעג. edit</p>	<p>NUM 13:25 un zei hoben zich umgekert fun oiskuken dos land tsum sof fun fertsik teg.</p>	<p>NUM 13:25 And they returned from searching of the land after arba'im days.</p>
<p>NUM 13:26 און זיי זיינען געגאַנגען און געקומען צו משהן און צו אַהרֿנען, און צו דער גאַנצער עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראל, אין מדבר פֿאַרן קיין קַדֿש; און זיי האָבן געבראַכט אַן ענטפֿער צו זיי און צו דער גאַנצער עדה, און האָבן זיי</p>	<p>NUM 13:26 un zei zainen gegangen un gekumen tsu Mosheen un tsu Aharonen, un tsu der gantser eide fun di kinder fun Yisroel, in midbar Paran kein Kadesh; un zei hoben gebracht an entfer tsu zei un tsu der gantser eide, un hoben zei gevizen di frucht fun land.</p>	<p>NUM 13:26 And they went and came to Moshe, and to Aharon, and to all the congregation of the Bnei Yisroel, unto the Midbar Paran, to Kadesh; and brought back word unto them, and unto Kol HaEdah, and showed them the pri ha'aretz.</p>

<p>edit געוויזן די פֿרוכט פֿון לאַנד.</p>		
<p>און זיי האָבן אים NUM 13:27 דערציילט, און געזאָגט: מיר זיינען געקומען אין דעם לאַנד וועהין דו האָסט אונדז געשיקט, און עס פֿליסט אויך מיט מילך און האָניק; און דאָס איז איר פֿרוכט. edit</p>	<p>NUM 13:27 un zei hoben im dertseilt, un gezogt: mir zainen gekumen in dem land vuhin du host undz geshikt, un es flist oich mit milch un honik; un dos iz ir frucht.</p>	<p>NUM 13:27 And they told him, and said, We came unto ha'aretz where thou didst send us, and truly it floweth with cholov and devash; and this is the fruit of it.</p>
<p>אָבער שטאַרק איז דאָס NUM 13:28 פֿאַלק וואָס זיצט אין לאַנד, און די שטעט זיינען באַפֿעסטיקטע, גרויסע ביז גאַר, און אויך די קינדער פֿון עַנְק האָבן מיר דאָרטן געזען. edit</p>	<p>NUM 13:28 ober shtark iz dos folk vos zitst in land, un di shtet zainen bafestikte, groise biz gor, un oich di kinder fun Anakim hoben mir dorten gezen.</p>	<p>NUM 13:28 Nevertheless the people are strong that dwell in the land, and the cities are walled, and gedolot me'od; and moreover we saw the Anak there.</p>
<p>עַמְלֵק זיצט אין דרום- לאַנד, און דער חִתִּי, און דער יְבוּסִי, און דער אַמֹרִי, זיצן אין דעם געבערג, און דער פֿנֵעֲנִי זיצט ביים ים און ביים ברעג יִרְדֵן. edit</p>	<p>NUM 13:29 Amalek zitst in dorem- land, un der Chitti, un der Yevusi, un der Imri, zitsen in dem geberg, un der Kenaani zitst baim yam un baim breg Yarden.</p>	<p>NUM 13:29 The Amalek dwell in the eretz of the Negev; and the Chitti, and the Yevusi, and the Emori, dwell in the hills; and the Kena'ani dwell by the yam, and by the bank of the Yarden.</p>
<p>האַט כָּלֵב אַיִנגעשטילט NUM 13:30 דאָס פֿאַלק אַקעגן משהן, און ער האָט געזאָגט: אַרויפֿגיין וועלן מיר אַרויפֿגיין, און מיר וועלן עס אַרבן, וואָרום בייקומען וועלן מיר עס</p>	<p>NUM 13:30 hot Kalev ingeshtilt dos folk akegen Mosheen, un er hot gezogt: aroifgein velen mir arofgein, un mir velen es arben, vorem baikumen velen mir es baikumen.</p>	<p>NUM 13:30 And Kalev silenced HaAm before Moshe, and said, Let us go up at once, and take possession of it; for we are well able to overcome it.</p>

<p>edit בייקומען.</p>		
<p>אָבער די מענטשן וואָס זיינען אַרויפגעגאַנגען מיט אים, האָבן געזאָגט: מיר קענען נישט אַרויפגיין קעגן דעם פֿאַלק, וואָרום ער איז שטאַרקער פֿון אונדז. edit</p>	<p>NUM 13:31 ober di mentshen vos zainen aroifgegangen mit im, hoben gezogt: mir kenen nisht aroifgein kegen dem folk, vorem er iz shtarker fun undz.</p>	<p>NUM 13:31 But the anashim that went up with him said, We are not able to go up against the people; for they are chazak (stronger) than we.</p>
<p>און זיי האָבן אַרויסגעלאָזט אַ שלעכטן קלאַנג אויף דעם לאַנד וואָס זיי האָבן עס אויסגעקוקט, ביי די קינדער פֿון ישׂראַל, אַזוי צו זאָגן: דאָס לאַנד וואָס מיר זיינען דורכגעגאַנגען דורך דעם, פֿדי עס אויסצוקוקן, דאָס איז אַ לאַנד וואָס עסט אויף אירע באַוווינער, און דאָס גאַנצע פֿאַלק, וואָס מיר האָבן געזען דרינען, זיינען מענטשן פֿון גרויסן ווקס. edit</p>	<p>NUM 13:32 un zeï hoben aroisgelozt a shlechten klang oif dem land vos zeï hoben es oisgekukt, bai di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: dos land vos mir zainen durchgegangen durch dem, kedei es oistsukuken, dos iz a land vos est oif ire bavoiner, un dos gantse folk, vos mir hoben gezen drinen, zainen mentshen fun groisen vuks.</p>	<p>NUM 13:32 And they spread an evil report of HaAretz which they had explored unto the Bnei Yisroel, saying, HaAretz, through which we have gone to explore it, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of a great stature.</p>
<p>און דאָרטן האָבן מיר געזען די נפֿילים, די זין פֿון עַנְק וואָס פֿון די נפֿילים; און מיר זיינען געווען ווי היישעריקן אין אונדזערע אויגן, און אַזוי זיינען מיר געווען אין זייערע אויגן. edit</p>	<p>NUM 13:33 un dorten hoben mir gezen di nfilim, di zin fun Anakim vos fun di nfilim; un mir zainen geven vi heisheriken in undzere oigen, un azoi zainen mir geven in zeyere oigen.</p>	<p>NUM 13:33 And there we saw the Nephilim, the Bnei Anak, which come of the Nephilim; and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.</p>

<p>הָאֵט דִּי גֵאָנְצֶע עֵדָה NUM 14:1 אויפֿגעהויבן און אַרויסגעלאָזט זייער קול; און דאָס פֿאַלק הָאֵט געוויינט אין יענער נאַכט. edit</p>	<p>NUM 14:1 hot di gantse eide oifgehoiben un aroisgelozt zeyer kol; un dos folk hot geveint in yener nacht.</p>	<p>NUM 14:1 And Kol HaEdah lifted up their voice, and cried; and HaAm wept that night.</p>
<p>NUM 14:2 און אַלע קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל הָאָבֵן געמורמלט אויף משהן און אויף אַהֲרֹנֵן, און דִּי גֵאָנְצֶע עֵדָה הָאֵט צו זיי געזאָגט: הַלוֹוֵאֵי וּוְאֶלְטֵן מִיר געשטאַרבן אין לַאֲנֵד מִצְרַיִם, אַדער הַלוֹוֵאֵי וּוְאֶלְטֵן מִיר געשטאַרבן אין דעם דאַזיקן מִדְּבַר! edit</p>	<p>NUM 14:2 un ale kinder fun Yisroel hoben gemurmlt oif Mosheen un oif Aharonen, un di gantse eide hot tsu zei gezogt: halevay volten mir geshtorben in land Mitsrayim, oder halevay volten mir geshtorben in dem doziken midbar!</p>	<p>NUM 14:2 And Kol Bnei Yisroel murmured against Moshe and against Aharon: and the Kol HaEdah said unto them, If only we had died in Eretz Mitzrayim! Or if only we had died in this midbar!</p>
<p>NUM 14:3 און נאָך וואָס ברענגט אונדז ה' אין דעם דאַזיקן לאַנד, צו פֿאַלן דורכן שווערד, אונדזערע ווייבער און אונדזערע קליינע קינדער זאָלן ווערן צו רויב? איז נישט בעסער פֿאַר אונדז זיך אומצוקערן קיין מִצְרַיִם? edit</p>	<p>NUM 14:3 un noch vos brengt undz Hashem in dem doziken land, tsu falen durchen shverd, undzere vaiber un undzere kleine kinder zolen veren tsu roib? iz nisht beser far undz zich umtsukeren kein Mitsrayim?</p>	<p>NUM 14:3 And why hath HASHEM brought us unto this land, to fall by the cherev, that nasheinu (<i>our wives</i>) and our children should be as plunder? Were it not better for us to go back unto Mitzrayim?</p>
<p>NUM 14:4 און זיי הָאָבֵן געזאָגט איינער צום אַנדערן: לֵאמֹר מֵאֲכֵן אֶ הוּיפֿטמָאָן, און זיך אומקערן קיין מִצְרַיִם. edit</p>	<p>NUM 14:4 un zei hoben gezogt einer tsum anderen: lomir machen a hoiptman, un zich umkeren kein Mitsrayim.</p>	<p>NUM 14:4 And they said one to another, Let us make a Rosh (<i>Leader</i>) , and let us go back unto Mitzrayim.</p>

<p>זײַנען משה און אַהרן NUM 14:5 געפֿאַלן אויף זייער פנים פֿאַר דער גאַנצער איינזאַמלונג פֿון דער עדה פֿון די קינדער פֿון ישראל. edit</p>	<p>NUM 14:5 zainen Moshe un Aharon gefallen oif zeyer ponem far der gantser inzamlung fun der eide fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 14:5 Then Moshe and Aharon fell on their faces before Kol Kehal Adat Bnei Yisroel.</p>
<p>און יהושוע דער זון פֿון נון, און כָּלֵב דער זון פֿון יפֿונהן, פֿון די וואָס האָבן אויסגעקוקט דאָס לאַנד, האָבן צעריסן זייערע קליידער, edit</p>	<p>NUM 14:6 un Yehoshua der zun fun Nun, un Kalev der zun fun yfunehen, fun di vos hoben oisgekukt dos land, hoben tserisen zeyere kleider,</p>	<p>NUM 14:6 And Yehoshua ben Nun, and Kalev ben Yephunneh, which were of them that explored HaAretz, tore their clothes:</p>
<p>און האָבן געזאָגט צו דער גאַנצער עדה פֿון די קינדער פֿון ישראל, אזוי צו זאָגן: דאָס לאַנד, וואָס מיר זײַנען דורכגעגאַנגען דורך דעם, בדי עס אויסצוקוקן, דאָס לאַנד איז זייער זייער גוט. edit</p>	<p>NUM 14:7 un hoben gezogt tsu der gantser eide fun di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: dos land, vos mir zainen durchgegangen durch dem, kedei es oistsukuken, dos land iz zeyer zeyer gut.</p>	<p>NUM 14:7 And they spoke unto Kol Adat Bnei Yisroel, saying, HaAretz, which we passed through to explore it, is a tovah haaretz me'od me'od.</p>
<p>אויב ה' באַגערט אונדז, וועט ער אונדז ברענגען אין דעם דאָזיקן לאַנד, און וועט עס אונדז געבן – אַ לאַנד וואָס זי פֿליסט מיט מילך און האַניק. edit</p>	<p>NUM 14:8 oib Hashem bagert undz, vet er undz brengen in dem doziken land, un vet es undz geben – a land vos zi flist mit milch un honik.</p>	<p>NUM 14:8 If HASHEM delight in us, then He will bring us into this land, and give it us; a land zavat cholov udevash.</p>
<p>איר זאָלט נאָר נישט ווידערשפעניקן אָן ה', און</p>	<p>NUM 14:9 ir zolt nor nisht vidershpeniken on Hashem, un nisht moire hoben far dem folk</p>	<p>NUM 14:9 Only rebel not ye against HASHEM , neither fear ye the Am HaAretz; for they are</p>

<p>נישט מורא האָבן פֿאַר דעם פֿאַלק פֿון לאַנד, וואַרום אונדזער ברויט זיינען זיי; זייער שאַטן האָט זיך אָפּגעטאַן פֿון זיי, און ג-ט איז מיט אונדז; איר זאַלט נישט מורא האָבן פֿאַר זיי. edit</p>	<p>fun land, vorem undzer broit zainen ze; zeyer shoten hot zich opgeton fun ze, un G-t iz mit undz; ir zolt nisht moire hoben far ze.</p>	<p>lachmeinu (our bread) : their protection is departed from them, and HASHEM is with us: fear them not.</p>
<p>NUM 14:10 האָט די גאַנצע עדה געזאַגט, מע זאַל זיי פֿאַרוואַרפֿן מיט שטיינער; אַבער די פּראַכט פֿון ה' האָט זיך באַוויזן אין אוהל-מועד צו אַלע קינדער פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>NUM 14:10 hot di gantse eide gezogt, me zol ze farvorfen mit shtainer; ober di pracht fun Hashem hot zich bavizen in ohl- moed tsu ale kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 14:10 But Kol HaEdah talked of stoning them with avanim. And the Kavod HASHEM appeared in the Ohel Mo'ed before Kol Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 14:11 און ה' האָט געזאַגט צו משהן: ביז וואַנען וועט דאָס דאַזיקע פֿאַלק מיך לעסטערן? און ביז וואַנען וועלן זיי נישט גלויבן אין מיר, ביי אַלדי צייכנס וואָס איך האָב געמאַכט צווישן אים? edit</p>	<p>NUM 14:11 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: biz vanen vet dos dozike folk mich lesteren? un biz vanen velen ze nisht gloiben in mir, bai aldi tseichens vos ich hob gemacht tsvishen im?</p>	<p>NUM 14:11 And HASHEM said unto Moshe, How long will this people treat Me with contempt? And how long will it be until they believe in Me, for all the otot which I have performed among them?</p>
<p>NUM 14:12 איך וועל אים שלאָגן מיט פעסט, און וועל אים אויסראַטן, און וועל דיך מאַכן פֿאַר אַ פֿאַלק גרעסער און מאַכטיקער פֿון אים. edit</p>	<p>NUM 14:12 ich vel im shlogen mit fest, un vel im oisroten, un vel dich machen far a folk greser un machtiker fun im.</p>	<p>NUM 14:12 I will strike them down with dever (pestilence) , and disinherit them, and will make of thee a greater nation and mightier than they.</p>
<p>NUM 14:13 האָט משה געזאַגט צו</p>	<p>NUM 14:13 hot Moshe gezogt tsu Hashem: az di Mitsrayim velen</p>	<p>NUM 14:13 And Moshe said unto HASHEM , Then the Egyptians</p>

<p>ה': אַז די מְצַרִּים וועלן הערן – וואַרום דו האָסט דאָךְ אויפֿגעבראַכט מיט דיין שטאַרקייט דאָס דאָזיקע פֿאַלק פֿון צווישן זיי – edit</p>	<p>heren – vorem du host doch oifgebracht mit dain shtarkeit dos dozike folk fun tsvishen ze –</p>	<p>shall hear it, (for Thou broughtest up this people in Thy ko'ach [might] from among them;)</p>
<p>וועלן זיי זאָגן צו די NUM 14:14 באַווינער פֿון דעם דאָזיקן לאַנד, וואָס האָבן געהערט אַז דו, ה', ביסט צווישן דעם דאָזיקן פֿאַלק; וואַרום אויג אין אויג ביסט דו, ה', געזען געוואָרן, און דיין וואָלקן שטייט איבער זיי, און אין אַ וואָלקנזייל גייסטו זיי פֿאַרויס ביי טאָג, און אין אַ פֿייערזייל ביי נאַכט – edit</p>	<p>NUM 14:14 velen ze zogen tsu di bavoiner fun dem doziken land, vos hoben gehert az du, Hashem, bist tsvishen dem doziken folk; vorem oig in oig bist du, Hashem, gezen gevoren, un dain volken shteit iber ze, un in a volknzail geistu zei forois bai tog, un in a faierzail bai nacht –</p>	<p>NUM 14:14 And they will tell it to the inhabitants of this land; for they have heard that Thou HASHEM art among this people, that Thou HASHEM art seen eye to eye, and that Thy Anan standeth over them, and that Thou goest before them, by day in an Ammud Anan, and in an Ammud Eish by night.</p>
<p>NUM 14:15 איז, אַז דו וועסט טייטן דאָס דאָזיקע פֿאַלק אַזוי ווי איין מאַן, אַזוי וועלן זאָגן די אומות וואָס האָבן געהערט דיין הערונג, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 14:15 iz, az du vest teiten dos dozike folk azoi vi ein man, azoi velen zogen di umes vos hoben gehert dain herung, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 14:15 Now if Thou shalt kill all this people as one man, then the Goyim which have heard the fame of Thee will speak, saying,</p>
<p>NUM 14:16 ווייל ה' איז נישט ביכולת צו ברענגען דאָס דאָזיקע פֿאַלק אין דעם לאַנד, וואָס ער האָט זיי צוגעשוואָרן, האָט ער זיי אויסגעשאַכטן אין מדבר. edit</p>	<p>NUM 14:16 vail Hashem iz nisht bichoiles tsu brengen dos dozike folk in dem land vos er hot ze tsugeshvoren, hot er ze oisgeshochen in midbar.</p>	<p>NUM 14:16 Because HASHEM was not able to bring this people into HaAretz which He promised them by oath, therefore He hath slaughtered (shachat) them in the midbar.</p>

<p>דערום זאל אַצונד גרויס NUM 14:17 זיין, איך בעט דיך, דער כּוּחַ פּוֹן אַדְנֵי לױט ווי דו האָסט גערעדט, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 14:17 derum zol atsund grois zain, ich bet dich, der koiech fun Adonoi loit vi du host geredt, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 14:17 And now, I beseech thee, let the Ko'ach Adonoi be great, according as Thou hast spoken, saying,</p>
<p>NUM 14:18 ה' איז איינגעהאַלטן אין צאָרן {אָף} און רײַך אין גענאָד, ער פֿאַרטראָגט זינד און פֿאַרברעכן, נאָר שענקען שענקט ער נישט; ער רעכנט זיך פֿאַר די זינד פֿון די פֿאַטערס מיט די קינדער, מיטן דריטן און מיטן פֿירטן דור. edit</p>	<p>NUM 14:18 Hashem iz ingehalten in tsoren un raich in genod, er fartrogt zind un farbrechen, nor shenken shenkt er nisht; er rechent zich far di zind fun di foters mit di kinder, miten driten un miten firten dor.</p>	<p>NUM 14:18 HASHEM is slow of anger, and of rav chesed, forgiving avon and peyscha, and by no means exonerating the guilty, visiting the avon of the avot upon the banim unto the third and fourth generation.</p>
<p>NUM 14:19 פֿאַרגיב, איך בעט דיך, די זינד פֿון דעם דאָזיקן פֿאָלק, לױט דער גרויסקייט פֿון דײַן חֶסֶד, און אַזוי ווי דו האָסט פֿאַרגעבן דעם דאָזיקן פֿאָלק פֿון מצרים און ביז אַהער. edit</p>	<p>NUM 14:19 fargib, ich bet dich, di zind fun dem doziken folk, loit der groiskeit fun dain chesed, un azoi vi du host fargeben dem doziken folk fun Mitsrayim un biz aher.</p>	<p>NUM 14:19 Selach (<i>forgive!</i>) , I beseech thee, the avon of this people according unto the greatness of Thy chesed, just as Thou hast forgiven this people, from Mitsrayim even until now.</p>
<p>NUM 14:20 האָט ה' געזאָגט: איך האָב פֿאַרגעבן אַזוי ווי דײַן וואָרט. edit</p>	<p>NUM 14:20 hot Hashem gezogt: ich hob fargeben azoi vi dain vort.</p>	<p>NUM 14:20 And HASHEM said, I have pardoned according to thy word:</p>
<p>NUM 14:21 אָבער אַזוי ווי איך לעב, און די פּראַכט פֿון ה' איז פֿול די גאַנצע ערד, edit</p>	<p>NUM 14:21 ober azoi vi ich leb, un di pracht fun Hashem iz ful di gantse erd,</p>	<p>NUM 14:21 But as surely as I live, Kol HaAretz (<i>all the Earth</i>) shall be filled with the Kavod HASHEM .</p>
<p>NUM 14:22 אַז די אַלע מענטשן וואָס האָבן געזען מײַן פּראַכט</p>	<p>NUM 14:22 az di ale mentshen vos hoben gezen main pracht un maine tseichens, vos ich hob</p>	<p>NUM 14:22 Because all those men which have seen My kavod, and My otot (<i>miraculous signs</i>) ,</p>

<p>און מיַינע צייכנס, וואָס איך האַב באַוויזן אין מצרים און אין מדבר, און פֿון דעסטוועגן האַבן זיי מיך געפרוּווט שוין צען מאל, און נישט צוגעהערט צו מיין קול, edit</p>	<p>bavizen in Mitsrayim un in midbar, un fun destvegen hoben zei mich gepruvet shoin Tzoan mol, un nisht tsugehert tsu main kol,</p>	<p>which I performed in Mitsrayim and in the midbar, and have tested Me now these ten times, and have not paid heed to My voice;</p>
<p>NUM 14:23 אויב זיי וועלן זען דאָס לאַנד, וואָס איך האָב צוגעשוואָרן זייערע עלטערן! יא, אַלע וואָס האָבן מיך געלעסטערט, וועלן עס נישט אַנזען. edit</p>	<p>NUM 14:23 oib zei velen zen dos land, vos ich hob tsugeshvoren zeyere elteren! yo, ale vos hoben mich gelestert, velen es nisht onzen.</p>	<p>NUM 14:23 Surely they shall not see HaAretz which I swore unto their avot, neither shall any of them that treated Me with contempt see it:</p>
<p>NUM 14:24 נאָר מיין קנעכט כָּלֵב, ווייל אין אים איז געווען אַן אַנדער גייסט, און ער איז געגאַנגען געטריי נאָך מיר, אים וועל איך ברענגען אין דעם לאַנד, וואָס ער איז אַהין געגאַנגען, און צו זיין זאַמען וועט ער עס לאָזן בירושה. edit</p>	<p>NUM 14:24 nor main knecht Kalev, vail in im iz geven an ander Gaist, un er iz gegangen getrai noch mir, im vel ich brengen in dem land, vos er iz ahin gegangen, un tsu zain zomen vet er es lozen birushe.</p>	<p>NUM 14:24 But Avdi Kalev, because he hath a ruach acheret in him, and hath followed after Me fully, him will I bring into HaAretz whereinto he went; and his zera shall inherit it.</p>
<p>NUM 14:25 דער עמלקי און דער כְּנַעֲנִי זיצן אין טאַל; מאָרגן קערט אייך אום, און ציט אייך צום מדבר אויפֿן וועג צום ים- סוף. edit</p>	<p>NUM 14:25 der Amaleki un der Kenaani zitsen in tal; morgen kert ich um, un tsit ich tsum midbar oifen veg tsum Yam-Suf.</p>	<p>NUM 14:25 (Now the Amaleki and the Kena'ani dwelt in the valley.) Tomorrow turn and get you into the midbar by the way of the Yam Suf.</p>
<p>NUM 14:26 און ה' האָט גערעדט צו</p>	<p>NUM 14:26 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen,</p>	<p>NUM 14:26 And HASHEM spoke unto Moshe and unto Aharon,</p>

<p>משהן און צו אַהרנען, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>azoi tsu zogen:</p>	<p>saying,</p>
<p>ביז וואַנען נאָך לאַזן די דאָזיקע בייזע עדה וואָס מורמלען אַקעגן מיר? איד האָב געהערט די מורמלערייען פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל, וואָס זיי מורמלען אַקעגן מיר. edit</p>	<p>NUM 14:27 biz vanen noch lozen di dozike beize eide vos murmlen akegen mir? ich hob gehert di murmleraien fun di kinder fun Yisroel, vos zei murmlen akegen mir.</p>	<p>NUM 14:27 How long shall I bear with this Edah Hara'ah, which murmur against Me? I have heard the murmurings of the Bnei Yisroel, which they murmur against Me.</p>
<p>זאָג צו זיי: אַזוי ווי איד לעב, זאָגט ה', אויב נישט ווי איר האָט גערעדט אין מיינע אויערן, אַזוי וועל איד טאָן צו אייך! edit</p>	<p>NUM 14:28 zog tsu zei: azoi vi ich leb, zogt Hashem, oib nisht vi ir hot geredt in maine oieren, azoi vel ich ton tsu ich!</p>	<p>NUM 14:28 Say unto them, As truly as I live, saith HASHEM , as ye have spoken in Mine ears, so will I do to you:</p>
<p>אין דעם דאָזיקן מדבר וועלן פֿאַלן אייערע פגרים, און אַלע אייערע געציילטע, לויט אייער גאַנצער צאָל, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, ווייל איר האָט געמורמלט אַקעגן מיר. edit</p>	<p>NUM 14:29 in dem doziken midbar velen falen eyere pgorim, un ale eyere getseilte, loit ier gantser tsol, fun tsvantsik yor alt un hecher, vail ir hot gemurmlt akegen mir.</p>	<p>NUM 14:29 Your corpses shall fall in this midbar; and all that were numbered of you, according to your entire mispar (number, census), from twenty years old and upward which have murmured against Me.</p>
<p>איר וועט נישט קומען אין דעם לאַנד וואָס איד האָב אויפֿגעהויבן מיין האַנט אייך צו מאַכן רוען דרינען, אַחוץ כָּל־בַּדֶּר זון פֿון יפֿונהן, און יהושוע דער זון פֿון נון. edit</p>	<p>NUM 14:30 ir vet nisht kumen in dem land vos ich hob oifgehoiben main hant ich tsu machen ruen drinen, achuts Kalev der zun fun yfunehen, un Yehoshua der zun fun Nun.</p>	<p>NUM 14:30 Not one of you shall come into HaAretz, concerning which I swore to make you dwell therein, except for Kalev ben Yephunneh, and Yehoshua ben Nun.</p>

<p>און אייערע קליינע NUM 14:31 קינדער וואָס איר האָט געזאָגט, זיי וועלן זיין צו רויב, זיי וועלן אידן ברענגען אַהין, און זיי וועלן דערקענען דאָס לאַנד, וואָס איר האָט פֿאַראַכט. edit</p>	<p>NUM 14:31 un eyere kleine kinder vos ir hot gezogt, zei velen zain tsu roib, zei vel ich brengen ahin, un zei velen derkenen dos land, vos ir hot faracht.</p>	<p>NUM 14:31 But your little ones, which ye said would be plunder, them will I bring in, and they shall know HaAretz which ye have rejected.</p>
<p>אַבער איר – אייערע פגרים וועלן פֿאַלן אין דעם דאָזיקן מדבר. edit</p>	<p>NUM 14:32 ober ir – eyere pgorim velen falen in dem doziken midbar.</p>	<p>NUM 14:32 But as for you, your corpses, they shall fall in this midbar.</p>
<p>און אייערע קינדער וועלן אומוואַנדערן אין מדבר פֿערציק יאָר, און וועלן לייַדן פֿאַר אייערע אָפקערונגען, ביז אייערע פגרים וועלן פֿאַרלענדט ווערן אין מדבר. edit</p>	<p>NUM 14:33 un eyere kinder velen umvanderen in midbar fertsik yor, un velen laiden far eyere opkerungen, biz eyere pgorim velen farlendt veren in midbar.</p>	<p>NUM 14:33 And your banim shall wander in the midbar arba'im shanah, and bear your whoredoms, until the last of your corpses lies in the midbar.</p>
<p>לויט דער צאָל פֿון די טעג וואָס איר האָט אויסגעקוקט דאָס לאַנד – פֿערציק טעג, פֿאַר אַ טאָג אַ יאָר, פֿאַר אַ טאָג אַ יאָר, וועט איר טראָגן אייערע זינד, פֿערציק יאָר; און איר וועט דערשפירן מיין אומגענאָד. edit</p>	<p>NUM 14:34 loit der tsol fun di teg vos ir hot oisgekukt dos land – fertsik teg, far a tog a yor, far a tog a yor, vet ir trogen eyere zind, fertsik yor; un ir vet dershpiren main umgenod.</p>	<p>NUM 14:34 After the number of the days in which ye explored HaAretz, even arba'im, each day for a year, shall ye bear your iniquities, even arba'im shanah, and ye shall know My Tenu'a <i>(Opposition)</i> .</p>
<p>אידן, ה', האָב גערעדט; אויב אידן וועלן דאָס נישט טאָן צו דער דאָזיקער גאַנצער</p>	<p>NUM 14:35 ich, Hashem, hob geredt; oib ich vel dos nisht ton tsu der doziker gantser beizer eide, vos hot zich ingezamlt akegen mir!</p>	<p>NUM 14:35 I, HASHEM , have spoken, I will surely do it unto this Kol HaEdah, that are gathered together against Me:</p>

<p>בייזער עדה, וואָס האָט זיך איינגעזאַמלט אַקעגן מיר! אין דעם דאָזיקן מדבר וועלן זיי פֿאַרלענדט ווערן, און דאָ וועלן זיי שטאַרבן. edit</p>	<p>in dem doziken midbar velen zei farlendt veren, un do velen zei shtarben.</p>	<p>in this midbar they shall come to an end, and there they shall die.</p>
<p>NUM 14:36 און די מענטשן וואָס משה האָט געשיקט אויסקוקן דאָס לאַנד, און זיי זיינען צוריקגעקומען און האָבן געמאַכט מורמלען אַקעגן אים די גאַנצע עדה, מיט אַרויסלאָזן אַ שלעכטן קלאַנג אויפֿן לאַנד – edit</p>	<p>NUM 14:36 un di mentshen vos Moshe hot geshikt oiskuken dos land, un zei zainen tsurikgekumen un hoben gemacht murmlen akegen im di gantse eide, mit aroislozen a shlechten klang oifen land –</p>	<p>NUM 14:36 And the anashim, which Moshe sent to spy out the land, who returned, and made Kol HaEdah to murmur against him, the ones spreading a dibbah <i>(bad report, slander)</i> about HaAretz,</p>
<p>NUM 14:37 די מענטשן וואָס האָבן אַרויסגעלאָזט דעם שלעכטן קלאַנג אויפֿן לאַנד, זיינען געשטאַרבן אין אַ מגפֿה פֿאַר ה'. edit</p>	<p>NUM 14:37 di mentshen vos hoben aroisgelozt dem schlechten klang oifen land, zainen geshtorben in a mageyfe far Hashem.</p>	<p>NUM 14:37 Even those anashim that did bring up the evil report of HaAretz, died by the maggefah before HASHEM .</p>
<p>NUM 14:38 נאָר יְהוֹשׁוּעַ דער זון פֿון נון, און כָּלֵב דער זון פֿון יְפֻנֵהוּ, זיינען געבליבן לעבן פֿון יענע מענטשן, וואָס זיינען געגאַנגען אויסקוקן דאָס לאַנד. edit</p>	<p>NUM 14:38 nor Yehoshua der zun fun Nun, un Kalev der zun fun yfunehen, zainen gebliben leben fun yene mentshen, vos zainen gegangen oiskuken dos land.</p>	<p>NUM 14:38 But Yehoshua ben Nun, and Kalev ben Yephunneh survived of the anashim that went to explore HaAretz.</p>
<p>NUM 14:39 און משה האָט גערעדט די דאָזיקע ווערטער צו אַלע קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און דאָס</p>	<p>NUM 14:39 un Moshe hot geredt di dozike verter tsu ale kinder fun Yisroel, un dos folk hot zeyer getroiert.</p>	<p>NUM 14:39 And Moshe told these sayings unto Kol Bnei Yisroel: and HaAm mourned greatly.</p>

<p>פֶּאָלֶק הָאָט זייער געטרויערט. edit</p>		
<p>און זיי האָבן זיך געפֿעדערט אין דער פֿרי, און זיינען אַרויפֿגעגאַנגען אויפֿן שפיץ באַרג, אַזוי צו זאָגן: אָט זיינען מיר, און מיר וועלן אַרויפֿגיין צו דעם אָרט וואָס ה' האָט געזאָגט; וואָרום מיר האָבן געזינדיקט. edit</p>	<p>NUM 14:40 un zei hoben zich gefedert in der peire, un zainen aroifgegangen oifen shpits barg, azoi tsu zogen: ot zainen mir, un mir velen aroifgein tsu dem ort vos Hashem hot gezogt; vorem mir hoben gezindikt.</p>	<p>NUM 14:40 And they rose up early in the boker, and went up into the height of the hill country, saying, Behold, we are here, and will go up unto the place which HASHEM hath promised: for we have sinned.</p>
<p>האָט משה געזאָגט: נאָך וואָס דען טרעט איר איבער דעם באַפֿעל פֿון ה', אַז דאָס וועט נישט באַגליקן? edit</p>	<p>NUM 14:41 hot Moshe gezogt: noch vos den tret ir iber dem bafel fun Hashem, az dos vet nisht bagliken?</p>	<p>NUM 14:41 And Moshe said, Why now do ye transgress the utterance of HASHEM ? This will not succeed.</p>
<p>איר זאָלט נישט אַרויפֿגיין, אַז ה' איז נישט צווישן אַיך, כדי איר זאָלט נישט געשלאָגן ווערן פֿאַר אײַערע פֿײַנט. edit</p>	<p>NUM 14:42 ir zolt nisht aroifgein, az Hashem iz nisht tsvishen ich, kedei ir zolt nisht geshlogen veren far eyere faint.</p>	<p>NUM 14:42 Go not up, for HASHEM is not among you; that ye be not struck down before your enemies.</p>
<p>וואָרום דער עַמְלִיקי און דער כְּנַעֲנִי זיינען דאָרטן פֿאַר אײַך, און איר וועט פֿאַלן דורכן שווערד; וואָרום אַזוי ווי איר האָט אַיך אַפּגעקערט פֿון הינטער ה', וועט ג-ט נישט זיין מיט אַיך. edit</p>	<p>NUM 14:43 vorem der Amaleki un der Kenaani zainen dorten far ich, un ir vet falen durchen shverd; vorem azoi vi ir hot ich opgekert fun hinter Hashem, vet G-t nisht zain mit ich.</p>	<p>NUM 14:43 For the Amaleki and the Kena'ani are there before you, and ye shall fall by the cherev: because ye are turned away from HASHEM , therefore HASHEM will not be with you.</p>

<p>אָבער זיי האָבן זיך NUM 14:44 דערוועגט אַרויפֿצוגיין אויפֿן שפיץ באַרג; נאָר דער אַרון פֿון ה'ס בָּרִית און משה האָבן זיך נישט גערירט פֿון לאַגער. edit</p>	<p>NUM 14:44 ober zei hoben zich dervegt aroiftsugein oifen shpits barg; nor der oren fun Hashem's bris un Moshe hoben zich nisht gerirt fun lager.</p>	<p>NUM 14:44 But they presumed to go up unto the ridge of the mountain: nevertheless the Aron Brit HASHEM , and Moshe, departed not out of the machaneh.</p>
<p>און דער עמֿלקי און דער פֿנֿעני, וואָס זיינען געזעסן אויף יענעם באַרג, האָבן אַראַפֿגענידערט, און האָבן זיי געשלאָגן און זיי צעקלאַפֿט ביז חֶרְמָה. edit</p>	<p>NUM 14:45 un der Amaleki un der Kenaani, vos zainen gezesen oif yenem barg, hoben aropgenidert, un hoben zei geschlogen un zei tseklapt biz Chormah.</p>	<p>NUM 14:45 Then the Amaleki came down, and the Kena'ani which dwelt in that hill country, and struck them down, and put them to rout, even unto Chormah.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 15:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 15:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז איר וועט קועמן אין דעם לאַנד פֿון אייער באַזעצונג וואָס איך גיב אייך, edit</p>	<p>NUM 15:2 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: az ir vet kuemen in dem land fun ier bazetsung vos ich gib ich,</p>	<p>NUM 15:2 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When ye be enter into Eretz Moshevoteichem (Land of your Homes) , which I give unto you,</p>
<p>און איר וועט מאַכן אַ פֿייעראַפֿפֿער {אַשָׁה} צו ה', אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} אָדער אַ שלאַכטאָפֿפֿער, לויט אַ קלאָר אַרויסגערעדטן נדר, אָדער ווי אַ פֿרייוויליקע נדבֿות {קָרְבָּנוֹת}, אָדער אין אייערע יזם-טובֿים, כדי צו מאַכן אַ</p>	<p>NUM 15:3 un ir vet machen a faieropfer tsu Hashem, a brandopfer oder a shlachtopfer, loit a klor aroisgeredten neyder, oder vi a fraivilike nedoves, oder in eyere yom-tuvim, kedei tsu machen a geshmaken reyech tsu Hashem, fun rinder oder fun shof,</p>	<p>NUM 15:3 And will make an offering by eish unto HASHEM , an olah or a zevach in performing a neder, or in a nedavah or in your mo'adim, to make a re'ach nichoach unto HASHEM , of the herd or of the flock;</p>

<p>געשמאַקן ריח צו ה', פֿון רינדער אָדער פֿון שאָף, edit</p>		
<p>זאָל דער וואָס ברענגט זיין קרבֿן צו ה', ברענגען אַ שפּייזאָפֿער {מִנְחָה} פֿון אַ צענטל אַיפֿה זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אַ פֿערטל הין אייל; edit</p>	<p>NUM 15:4 zol der vos brengt zain korben tsu Hashem, brengen a shpaizopfer fun a tsentl eife zemelmel farmisht mit a fertl hin eil;</p>	<p>NUM 15:4 Then shall he that offereth his korban unto HASHEM bring a minchah of a tenth ephah of flour mixed with the fourth part of a hin of shemen.</p>
<p>און וויין פֿאַר אַ גיסאָפֿער {נֶסֶךְ}, אַ פֿערטל הין, זאָלסטו מאַכן מיטן בראַנדאָפֿער {עֹלָה} אָדער צום שלאַכטאָפֿער, פֿאַר איטלעכן שעפּס. edit</p>	<p>NUM 15:5 un vain far a gisopfer, a fertl hin, zolstu machen miten brandopfer oder tsum shlachtopfer, far itlechen Shaaphs.</p>	<p>NUM 15:5 And the fourth part of a hin of yayin for a nesekh shalt thou prepare with the olah (<i>burnt offering</i>) or zevach, for one keves (<i>lamb</i>) .</p>
<p>אויב צו אַ ווידער, זאָלסטו מאַכן אַ שפּייזאָפֿער {מִנְחָה} פֿון צוויי צענטל זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל אַ דריטל הין; edit</p>	<p>NUM 15:6 oib tsu a vider, zolstu machen a shpaizopfer fun tsvei tsentl zemelmel farmisht mit eil a dritel hin;</p>	<p>NUM 15:6 Or for a ram, thou shalt prepare for a minchah two- tenths ephah of flour mixed with the third part of a hin of shemen.</p>
<p>און וויין פֿאַר אַ גיסאָפֿער {נֶסֶךְ}, אַ דריטל הין, זאָלסטו ברענגען פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>NUM 15:7 un vain far a gisopfer, a dritel hin, zolstu bringen far a geshmaken reyech tsu Hashem.</p>	<p>NUM 15:7 And for a nesekh thou shalt offer the third part of an hin of yayin, for a re'ach nichoach unto HASHEM .</p>
<p>און אַז דו וועסט מאַכן אַ יונג רינד פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עֹלָה} אָדער אַ</p>	<p>NUM 15:8 un az du vest machen a yung rind far a brandopfer oder a shlachtopfer, loit a klor aroisgeredten neyder, oder far a</p>	<p>NUM 15:8 And when thou preparest a bull for an olah (<i>burnt offering</i>) , or for a zevach in fulfilling a vow, or shelamim</p>

<p>שלאַכטאַפּפֿער, לויט אַ קלאָר אַרויסגערעדטן נדר, אָדער פֿאַר אַ פֿרידאַפּפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} צו ה', edit</p>	<p>fridopfer tsu Hashem,</p>	<p>unto HASHEM :</p>
<p>NUM 15:9 זאַל מען ברענגען מיטן יונגן רינד אַ שפּייזאַפּפֿער {מִנְחָה} פֿון דרייַ צענטל זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל אַ האַלבן היין; edit</p>	<p>NUM 15:9 zol men brengen miten yungen rind a shpaizopfer fun drai tsentl zemelmel farmisht mit eil a halben hin;</p>	<p>NUM 15:9 Then shall he bring with a bull a minchah of three-tenths ephah of flour mixed with half a hin of shemen.</p>
<p>NUM 15:10 און ווייַן זאַלסטו ברענגען פֿאַר אַ גיסאַפּפֿער {נֶסֶךְ} אַ האַלבן היין, אַ פֿייעראַפּפֿער {אַשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>NUM 15:10 un vain zolstu bringen far a gisopfer a halben hin, a faieropfer far a geshmaken reyech tsu Hashem.</p>	<p>NUM 15:10 And thou shalt bring for a nesekh half a hin of yayin, for an offering made by eish, a re'ach nichoach unto HASHEM .</p>
<p>NUM 15:11 אַזוי זאַל געטאָן ווערן צו איטלעכן אַקס, אָדער צו איטלעכן ווידער, אָדער צו אַ לאַם פֿון שעפּסן אָדער פֿון ציגן. edit</p>	<p>NUM 15:11 azoi zol geton veren tsu itlechen oks, oder tsu itlechen vider, oder tsu a lam fun shepsen oder fun tsigen.</p>	<p>NUM 15:11 Thus shall it be done for one bull, or for one ram, or for a seh from the lambs, or from the goats.</p>
<p>NUM 15:12 ווי נאָך דער צאָל וואָס איר וועט מאַכן; אַזוי זאַל איר טאָן צו איטלעכן, לויט זייער צאָל. edit</p>	<p>NUM 15:12 vi noch der tsol vos ir vet machen; azoi zolt ir ton tsu itlechen, loit zeyer tsol.</p>	<p>NUM 15:12 According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their mispar.</p>
<p>NUM 15:13 יעטוועדער איינגעבאָרענער זאַל אַזוי מאַכן די דאָזיקע, ביים</p>	<p>NUM 15:13 yetveder ingeborener zol azoi machen di dozike, baim bringen a faieropfer far a geshmaken reych tsu Hashem.</p>	<p>NUM 15:13 All that are native-born shall do these things after this manner, in offering an offering made by eish, of a re'ach</p>

<p>ברענגען אַ פֿייעראָפֿפֿער {אָשֶׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>		<p>nichoach unto HASHEM .</p>
<p>NUM 15:14 און אַז בײַ אײַך וועט זײַך אויפֿהאַלטן אַ פֿרעמדער, אַדער ווער נאָר עס וועט זײַן צווישן אײַך, אין אײַערע דֹור- דורות, און ער וועט מאַכן אַ פֿייעראָפֿפֿער {אָשֶׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה', זאָל ער טאָן אַזוי ווי איר טוט. edit</p>	<p>NUM 15:14 un az bai ich vet zich oifhalten a fremder, oder ver nor es vet zain tsvishen ich, in eyere dor-doires, un er vet machen a faieropfer far a geshmaken reyech tsu Hashem, zol er ton azoi vi ir tut.</p>	<p>NUM 15:14 And if a ger stays temporarily with you, or whosoever be among you in your dorot, and will offer an offering made by eish, of a re'ach nichoach unto HASHEM ; as ye do, so he shall do.</p>
<p>NUM 15:15 קהל! איין געזעץ זאָל זײַן פֿאַר אײַך און פֿאַר דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זײַך אויף, אַן אײַביק געזעץ אויף אײַערע דֹור-דורות; ווי איר, אַזוי זאָל זײַן דער פֿרעמדער פֿאַר ה'. edit</p>	<p>NUM 15:15 kahal! ein gezets zol zain far ich un far dem fremden vos halt zich oif, an eibik gezets oif eyere dor-doires; vi ir, azoi zol zain der fremder far Hashem.</p>	<p>NUM 15:15 One chukkah shall be both for you of the Kahal, and also for the ger that sojourneth with you, a chukkat olam in your dorot; as ye are, so shall the ger be before HASHEM .</p>
<p>NUM 15:16 איין תּוֹרָה און איין דין זאָל זײַן פֿאַר אײַך און פֿאַר דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זײַך אויף בײַ אײַך. edit</p>	<p>NUM 15:16 ein ture un ein din zol zain far ich un far dem fremden vos halt zich oif bai ich.</p>	<p>NUM 15:16 One torah and one mishpat shall be for you, and for the ger that sojourneth with you.</p>
<p>NUM 15:17 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 15:17 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 15:17 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 15:18 רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זײַ:</p>	<p>NUM 15:18 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: az ir kumt in dem land vos ich</p>	<p>NUM 15:18 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When ye come into HaAretz</p>

<p>אַז איר קומט אין דעם לאַנד וואָס איך ברענג אייך אַהין, edit</p>	<p>breng ich ahin,</p>	<p>whither I bring you,</p>
<p>אז איר עסט פֿון דעם ברויט פֿון לאַנד, זאָלט איר אָפּשיידן אַן אָפּשיידונג {תרומה} צו ה'. edit</p>	<p>NUM 15:19 iz, az ir est fun dem broit fun land, zolt ir opsheiden an opsheidung tsu Hashem.</p>	<p>NUM 15:19 Then it shall be, that, when ye eat of the lechem HaAretz, ye shall offer up a terumah unto HASHEM .</p>
<p>דאָס ערשטע פֿון אייערע טייגמולטערס זאָלט איר אָפּשיידן אַ חלה פֿאַר אַן אָפּשיידונג {תְּרוּמָה}; ווי די אָפּשיידונג פֿון שייער, אַזוי זאָלט איר עס אָפּשיידן. edit</p>	<p>NUM 15:20 dos ershte fun eyere teigmulters zolt ir opsheiden a chle far an opsheidung; vi di opsheidugen fun shaier, azoi zolt ir es opsheiden.</p>	<p>NUM 15:20 Ye shall offer up a challah (<i>loaf, cake</i>) of the first of your kneading for a terumah; as ye do the terumat goren (<i>gift of the threshing floor</i>) , so shall ye set it aside.</p>
<p>פֿון דעם ערשטן פֿון אייערע טייגמולטערס זאָלט איר געבן אַן אָפּשיידונג צו ה' אויף אייערע דור-דורות. edit</p>	<p>NUM 15:21 fun dem ershten fun eyere teigmulters zolt ir geben an opsheidung tsu Hashem oif eyere dor-doires.</p>	<p>NUM 15:21 Of the first of your kneading ye shall give unto HASHEM a terumah in your dorot.</p>
<p>און אז איר וועט פֿאַרזען, און איר וועט נישט טאָן אַלע די דאָזיקע געבאָט וואָס ה' האָט אָנגעזאָגט משהן, edit</p>	<p>NUM 15:22 un az ir vet farzen, un ir vet nisht ton ale di dozike gebot vos Hashem hot ongezogt Mosheen,</p>	<p>NUM 15:22 And if ye have sinned unintentionally, and not observed all these mitzvot, which HASHEM hath spoken unto Moshe,</p>
<p>אַלץ וואָס ה' האָט אייך באַפֿוילן דורך משהן, פֿון דעם טאָג וואָס ה' האָט עס באַפֿוילן און ווייטער, אויף</p>	<p>NUM 15:23 alts vos Hashem hot ich bafuilen durch Mosheen, fun dem tog vos Hashem hot es bafuilen un vaiter, oif eyere dor-doires,</p>	<p>NUM 15:23 Even all that HASHEM hath commanded you by the hand of Moshe, from the day that HASHEM commanded Moshe, and henceforward among your dorot;</p>

<p>אייערע דור-דורות, edit</p>		
<p>NUM 15:24 איז, אויב עס איז, פֿאַרהוילן פֿון די אויגן פֿון דער עדה, געטאָן געוואָרן דורך אַ פֿאַרזע, זאָל די גאַנצע עדה מאַכן איין יונגן אָקס פֿאַר אַ בראַנדאָפֿער {עלה}, פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה', מיט זיין שפייזאָפֿער {מנחה} און זיין גיסאָפֿער {נסך}, אזוי ווי דער דין; און איין ציגנבאָק פֿאַר אַ זינדאָפֿער {קרבן חטאת}. edit</p>	<p>NUM 15:24 iz, oib es iz, farhoilen fun di oigen fun der eide, geton gevoren durch a farze, zol di gantse eide machen ein yungen oks far a brandopfer, far a geshmaken reyech tsu Hashem, mit zain shpaizopfer un zain gisopfer, azoi vi der din; un ein tsignbok far a zindopfer.</p>	<p>NUM 15:24 Then it shall be, if it be committed by ignorance without the knowledge of HaEdah, that Kol HaEdah shall offer one young bull for an olah, for a re'ach nichoach unto HASHEM , with its minchah, and its nesekh, according to the mishpat, and one kid of the goats for a chattat.</p>
<p>NUM 15:25 און דער כהן זאל מכפר זיין אויף דער גאַנצער עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל, און זיי זאל פֿאַרגעבן ווערן, ווייל אַ פֿאַרזע איז דאָס, און זיי האָבן געבראַכט זייער קרבֿן, אַ פֿייעראָפֿער {אשה} צו ה', און זייער זינדאָפֿער {קרבן חטאת} פֿאַר ה', פֿאַר זייער פֿאַרזע. edit</p>	<p>NUM 15:25 un der koyen zol mechaper zain oif der gantser eide fun di kinder fun Yisroel, un zeï zol fargeben veren, vail a farze iz dos, un zeï hoben gebracht zeyer korben, a faieropfer tsu Hashem, un zeyer zindopfer far Hashem, far zeyer farze.</p>	<p>NUM 15:25 And the kohen shall make kapporah for Kol Adat Bnei Yisroel and it shall be forgiven them; for it is shegagah (<i>inadvertence</i>) ; and they shall bring their korban, a sacrifice made by eish unto HASHEM , and their chattat before HASHEM , for their shegagah;</p>
<p>NUM 15:26 און דער גאַנצער עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל, און דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זיך אויף צווישן זיי, וועט פֿאַרגעבן ווערן, וואָרום ביי דעם גאַנצן</p>	<p>NUM 15:26 un der gantser eide fun di kinder fun Yisroel, un dem fremden vos halt zich oif tsvishen zeï, vet fargeben veren, vorem bai dem gantsen folk iz dos geven durch a farze.</p>	<p>NUM 15:26 And it shall be forgiven Kol Adat Bnei Yisroel, and the ger that sojourneth among them; seeing Kol HaAm were in shegagah.</p>

<p>פֶּאָלֶק איז דאָס געווען דורך אַ פֶּאַרזע. edit</p>		
<p>אויב אָבער אַן NUM 15:27 איינצלנער מענטש וועט זינדיקן דורך אַ פֶּאַרזע, זאָל ער ברענגען אַ יאָריקע ציג פֶּאַר אַ זינדאָפֿער {קָרְבָּן חטָאת}. edit</p>	<p>NUM 15:27 oib ober an eintslner mentsh vet zindiken durch a farze, zol er brengen a yorike tsig far a zindopfer.</p>	<p>NUM 15:27 And if any nefesh sin through shegagah, then he shall bring a she-goat of the first year for a chattat.</p>
<p>און דער כהן זאָל מכַּפֵּר זיין אויף דעם מענטשן וואָס פֶּאַרזעט, ווען ער זינדיקט דורך אַ פֶּאַרזע פֶּאַר ה'; כדי מכַּפֵּר צו זיין אויף אים, אַז אים זאָל פֶּאַרגעבן ווערן. edit</p>	<p>NUM 15:28 un der koyen zol mechaper zain oif dem mentshen vos farzet, ven er zindikt durch a farze far Hashem; kedei mechaper tsu zain oif im, az im zol fargeben veren.</p>	<p>NUM 15:28 And the kohen shall make kapporah for the nefesh that was inadvertant, since he sinneth by shegagah before HASHEM , to make kapporah for him; and it shall be forgiven him.</p>
<p>פֶּאַר דעם NUM 15:29 איינגעבאָרענעם צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און פֶּאַר דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זיך אויף צווישן זיי – איין געזעץ זאָל זיין בײַ אײַך פֶּאַר דעם וואָס טוט עפעס דורך אַ פֶּאַרזע. edit</p>	<p>NUM 15:29 far dem ingeborenem tsvishen di kinder fun Yisroel, un far dem fremden vos halt zich oif tsvishen zei – ein gezets zol zain bai ich far dem vos tut epes durch a farze.</p>	<p>NUM 15:29 Ye shall have one torah for him that sinneth through ignorance, both for him that is born among the Bnei Yisroel, and for the ger that sojourneth among them.</p>
<p>אָבער דער מענטש וואָס טוט מיט אַ הויכער האַנט, פֿון די איינגעבאָרענע, אָדער פֿון די פֿרעמדע, NUM 15:30</p>	<p>NUM 15:30 ober der mentsh vos tut mit a hoicher hant, fun di ingeborene, oder fun di fremde, lestert er Hashem, un yene zel zol farshniten veren fun tsvishen ir folk.</p>	<p>NUM 15:30 But the nefesh that sinneth with a yad ramah (high hand, defiantly) , whether he be born in the land, or a ger, the same blasphememes HASHEM ; and that nefesh shall be cut off</p>

<p>לעסטערט ער ה', און יענע זעל זאל פֿאַרשניטן {כרת}, ווערן פֿון צווישן איר פֿאַלק. edit</p>		<p>from among his people.</p>
<p>וואַרום דאָס וואָרט פֿון ה' האָט ער פֿאַראַכט {בזה}, און זיין געבאַט האָט ער פֿאַרשטערט; פֿאַרשניטן מוז פֿאַרשניטן ווערן יענע זעל, איר זינד איז אויף איר. edit</p>	<p>NUM 15:31 vorem dos vort fun Hashem hot er faracht , un zain gebot hot er farshtert; farshniten muz farshniten veren yene zel, ir zind iz oif ir.</p>	<p>NUM 15:31 Because he hath despised the Devar HASHEM , and hath broken His mitzvah, that nefesh shall utterly be cut off; his avon shall be upon him.</p>
<p>און ווען די קינדער פֿון ישׂראַל זיינען געווען אין דער מדבר, האָבן זיי געפֿונען אַ מאַן קלייבנדיק האַלץ אום שבת. edit</p>	<p>NUM 15:32 un ven di kinder fun Yisroel zainen geven in der midbar, hoben ze gefunen a man klaibndik holts um shbt.</p>	<p>NUM 15:32 And while the Bnei Yisroel were in the midbar, they found a man that gathered sticks on Shabbos.</p>
<p>האָבן די וואָס האָבן אים געפֿונען קלייבנדיק האַלץ, אים געבראַכט צו משהן און צו אַהרנען און צו דער גאַנצער עדה. edit</p>	<p>NUM 15:33 hoben di vos hoben im gefunen klaibndik holts, im gebracht tsu Mosheen un tsu Aharonen un tsu der gantser eide.</p>	<p>NUM 15:33 And they that found him gathering sticks brought him unto Moshe and Aharon, and unto Kol HaEdah.</p>
<p>און מע האָט אים אַריינגעזעצט אין וואַך, וואַרום עס איז נישט באַשיידט געוואָרן וואָס אים זאל געטאָן ווערן. edit</p>	<p>NUM 15:34 un me hot im araingezetst in vach, vorem es iz nisht basheidt gevoren vos im zol geton veren.</p>	<p>NUM 15:34 And they put him under custody, because it was not declared what should be done to him.</p>
<p>האָט ה' געזאָגט צו NUM 15:35</p>	<p>NUM 15:35 hot Hashem gezogt tsu Mosheen: teiten zol geteit veren</p>	<p>NUM 15:35 And HASHEM said unto Moshe, The man shall be surely</p>

<p>משהן: טייטן זאל געטייט ווערן דער מאן; די גאנצע עדה זאל אים פארווארפן מיט שטיינער אויסן לאגער. edit</p>	<p>der man; di gantse eide zol im farvorfen mit shtainer oisen lager.</p>	<p>put to death; Kol HaEdah shall stone him with avanim outside the machaneh.</p>
<p>NUM 15:36 און די גאנצע עדה האט אים ארויסגעפירט אויסן לאגער, און זיי האבן אים פארווארפן מיט שטיינער, און ער איז געשטארבן; אזוי ווי ה' האט באפוילן משהן. edit</p>	<p>NUM 15:36 un di gantse eide hot im aroisgefirt oisen lager, un ze hoben im farvorfen mit shtainer, un er iz geshtorben; azoi vi Hashem hot bafailen Mosheen.</p>	<p>NUM 15:36 And Kol HaEdah brought him outside the machaneh, and stoned him with avanim, and he died; as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>NUM 15:37 און ה' האט געזאגט צו משהן, אזוי צו זאגן: edit</p>	<p>NUM 15:37 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 15:37 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 15:38 רעד צו די קינדער פון ישׂראל, און זאלסט זאגן צו זיי, זיי זאלן זיך מאכן ציצת אויף די עקן פון זייערע קליידער, אויף זייערע דור-דורות; און זיי זאלן אריינטאן אין די ציצת פון עק קלייד א בלאען פאדעם. edit</p>	<p>NUM 15:38 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu ze, zei zolen zich machen tsiitsit oif di Akan fun zeyere kleider, oif zeyere dor-doires; un ze zolen arainton in di tsiitsit fun ek kleid a bloen fodem.</p>	<p>NUM 15:38 Speak unto the Bnei Yisroel, and bid them that they make them tzitzis on the corners of their garments throughout their dorot, and that they put upon the tzitzis of the corners a thread of turquoise wool;</p>
<p>NUM 15:39 און דאס זאל אייך זיין פאר ציצת, אז איר זאלט עס זען, און געדענקען אלע געבאט פון ה', און זיי טאן, און איר זאלט נישט נאכגיין נאך אייער הארצן און נאך אייערע אויגן, וואס איר זייט פארפירט</p>	<p>NUM 15:39 un dos zol ich zain far tsitsiyot, az ir zolt es zen, un gedenken ale gebot fun Hashem, un ze ton, un ir zolt nisht nochgein noch ier hartsen un noch eyere oigen, vos ir zeit farfirt noch ze;</p>	<p>NUM 15:39 And it shall be unto you for a tzitzit, that ye may look upon it, and remember all the mitzvot HASHEM , and do them; and that ye follow not after your own lev and your own eyes, after which ye used to go a-whoring:</p>

<p>נאך זיי; edit</p>		
<p>כדי איר זאלט NUM 15:40 געדענקען און טאן אלע מינע געבאָט, און זיין הייליק צו אלוקיכם. edit</p>	<p>NUM 15:40 kedei ir zolt gedenken un ton ale maine gebot, un zain heilik tsu Elokeichem.</p>	<p>NUM 15:40 That ye may remember, and do all My mitzvot, and be kedoshim unto Eloheichem.</p>
<p>איד בין ה' אלוקיכם NUM 15:41 וואָס האָט אייך אַרויסגעצויגן פֿון דעם לאַנד מצרים, אייך צו זיין צום אלקים: איד בין ה' אלוקיכם. edit</p>	<p>NUM 15:41 ich bin Hashem Elokeichem vos hot ich aroisgetsoigen fun dem land Mitsrayim, ich tsu zain tsum Elokim: ich bin Hashem Elokeichem.</p>	<p>NUM 15:41 I am HASHEM Eloheichem, Who brought you out of Eretz Mitzrayim, to be for you Elohim: I am HASHEM Eloheichem.</p>
<p>און קרח דער זון פֿון NUM 16:1 יצהר, דעם זון פֿון קהת, דעם זון פֿון לוי, און דתן און אַבִּירם, די זין פֿון אַליאַבֿן, און און דער זון פֿון פֿלתן, קינדער פֿון ראובֿן, האָבן גענומען, edit</p>	<p>NUM 16:1 un Korach der zun fun Yitzhar, dem zun fun Kohat, dem zun fun Levien, un Dotan un Aviram, di zin fun Eliaven, un On der zun fun Peleten, kinder fun Reuven, hoben genumen,</p>	<p>NUM 16:1 Now Korach ben Yitzhar ben Kehat ben Levi, and Datan and Aviram, the Bnei Eliav, and On ben Pelet, Bnei Reuven, became insolent;</p>
<p>און זיך געשטעלט פֿאַר NUM 16:2 משהן מיט צוויי הונדערט און פֿופֿציק מאָן פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל, פֿירשטן פֿון דער עדה, גערופֿענע פֿון דער איינזאַמלונג, מענטשן מיט אַ נאָמען. edit</p>	<p>NUM 16:2 un zich geshtelt far Mosheen mit tsvei hundert un fuftsik man fun di kinder fun Yisroel, firshten fun der eide, gerufene fun der inzamlung, mentshen mit a nomen.</p>	<p>NUM 16:2 And they rose up before Moshe, with certain of the Bnei Yisroel, two hundred and fifty Nasi'ei Edah, chosen from the assembly, men of renown;</p>
<p>און זיי האָבן זיך NUM 16:3 איינגעזאַמלט אַקעגן משהן און אַקעגן אַהרֿנען, און האָבן צו</p>	<p>NUM 16:3 un zei hoben zich ingezamlt akegen Mosheen un akegen Aharonen, un hoben tsu zei gezogt: genug ich! vorem di</p>	<p>NUM 16:3 And they gathered themselves together against Moshe and against Aharon, and said unto them, Ye take too</p>

<p>זיי געזאָגט: גענוג אייך! וואָרום די גאַנצע עדה זיינען אַלע הייליק, און ה' איז צווישן זיי, און פֿאַר וואָס נעמט איר זיך איבער אַקעגן דעם קהל פֿון ה'?</p> <p>edit</p>	<p>gantse eide zainen ale heilik, un Hashem iz tsvishen zei, un far vos nemt ir zich iber akegen dem kahal fun Hashem?</p>	<p>much upon you, seeing Kol HaEdah are Kedoshim, every one of them, and HASHEM is among them; why then lift ye up yourselves above the Kehal HASHEM ?</p>
<p>NUM 16:4 און ווי משה האָט עס געהערט, אַזוי איז ער געפֿאַלן אויף זיין פנים.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 16:4 un vi Moshe hot es gehert, azoi iz er gefalen oif zain ponem.</p>	<p>NUM 16:4 And when Moshe heard it, he fell upon his face;</p>
<p>NUM 16:5 און ער האָט גערעדט צו קרח און צו זיין גאַנצן געזעמל, אַזוי צו זאָגן: אין דער פֿרי וועט ה' לאָזן וויסן, ווער עס איז זיינער, און דעם וואָס איז הייליק, וועט ער מאַכן גענענען צו זיך; יאָ, דעם וועמען ער וועט אויסדערוויילן, וועט ער מאַכן גענענען צו זיך.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 16:5 un er hot geredt tsu Korachen un tsu zain gantsen gezeml, azoi tsu zogen: in der peire vet Hashem lozen visen, ver es iz zainer, un dem vos iz heilik, vet er machen genenen tsu zich; yo, dem vemen er vet oisderveilen, vet er machen genenen tsu zich.</p>	<p>NUM 16:5 And he spoke unto Korach and unto all his edah, saying, In the boker HASHEM will show who are His, and who is the kadosh; and will cause him to come near unto Him: even him whom He hath chosen will He cause to come near unto Him.</p>
<p>NUM 16:6 דאָס טוט: נעמט אייך פֿייערפֿאַנען, קרח מיט זיין גאַנצן געזעמל,</p> <p>edit</p>	<p>NUM 16:6 dos tut: nemt ich faierfanen, Korach mit zain gantsen gezeml,</p>	<p>NUM 16:6 This do: take you fire pans, Korach, and all his edah;</p>
<p>NUM 16:7 און לייגט אַריין אין זיי פֿייער, און טוט אויף זיי אַרויף ווירעד פֿאַר ה', מאָרגן; און עס וועט זיין, דער מאַן וואָס</p>	<p>NUM 16:7 un leigt arain in zei faier, un tut oif zei aroifblikendik vairech far Hashem, morgen; un es vet zain, der man vos Hashem vet oisderveilen, er iz der heiliker. genug ich, kinder</p>	<p>NUM 16:7 And put eish therein, put ketoret in them before HASHEM tomorrow; it shall be that the man whom HASHEM doth choose, he shall be haKadosh; ye take too much upon you, ye</p>

<p>ה' וועט אויסדערוויילן, ער איז דער הייליקער. גענוג אייך, קינדער פֿון לוי! edit</p>	<p>fun Levi!</p>	<p>Bnei Levi.</p>
<p>NUM 16:8 און משה האָט געזאָגט צו קרחן: הערט אַקאַרשט, קינדער פֿון לוי. edit</p>	<p>NUM 16:8 un Moshe hot gezogt tsu Korachen: hert akorsht, kinder fun Levi.</p>	<p>NUM 16:8 And Moshe said unto Korach, Hear, now, ye Bnei Levi:</p>
<p>NUM 16:9 ווינציק אייך וואָס דער אלוקי ישׂראל האָט אייך אָפּגעשיידט פֿון צווישן דער עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראל, אייך צו מאַכן גענענען צו זיך, צו דינען דעם דינסט פֿון מישכן פֿון ה', און צו שטיין פֿאַר דער עדה, זיי צו באַדינען edit –</p>	<p>NUM 16:9 vintsik ich vos der Elohei Yisroel hot ich opgesheidt fun tsvishen der eide fun di kinder fun Yisroel, ich tsu machen genenen tsu zich, tsu dinen dem dinst fun mishken fun Hashem, un tsu shtein far der eide, ze tsu badinen –</p>	<p>NUM 16:9 Seemeth it but a small thing unto you, that Elohei Yisroel hath separated you from the Adat Yisroel, to bring you near to Himself to do the Avodat Mishkan HASHEM , and to stand before the Edah to minister unto them?</p>
<p>NUM 16:10 וואָס ער האָט געמאַכט גענענען דיך און אַלע דייע ברידער, די קינדער פֿון לוי, מיט דיר, אַז איר פֿאַרלאַנגט אויך די כהונה? edit</p>	<p>NUM 16:10 vos er hot gemacht genenen dich un ale daine brider, di kinder fun Levi, mit dir, az ir farlangt oich di kehune?</p>	<p>NUM 16:10 And He hath brought thee near to Him, and all thy brethren the Bnei Levi with thee; and seek ye the Kehunah also?</p>
<p>NUM 16:11 פֿאַר וואָר, דו מיט דיין גאַנצן געזעמל, דאָס זייט איר איינגעזאַמלט אַקעגן ה'; וואָרום וואָס איז אַהרן, אַז איר זאָלט מורמלען אַקעגן אים? edit</p>	<p>NUM 16:11 far vor, du mit dain gantsen gezeml, dos zeit ir ingezamlt akegen Hashem; vorem vos iz Aharon, az ir zolt murmlen akegen im?</p>	<p>NUM 16:11 For which cause both thou and all thy edah are gathered together against HASHEM ; and what is Aharon, that ye murmur against him?</p>

<p>און משה האָט געשיקט NUM 16:12 רוֹפֵן דָתָן און אַבִירָם, די זיין פֿון אַליאַבֿן; אָבער זיי האָבן געזאָגט: מיר וועלן נישט אַרויפֿקומען. edit</p>	<p>NUM 16:12 un Moshe hot geshikt rufen Dotan un Aviram, di zin fun Eliaven; ober ze hoben gezogt: mir velen nisht aroifkumen.</p>	<p>NUM 16:12 And Moshe sent to call Datan and Aviram, the Bnei Eliav, which said, We will not come up.</p>
<p>NUM 16:13 ווינציק וואָס דו האָסט אונדז אויפֿגעבראַכט פֿון אַ לאַנד וואָס פֿליסט מיט מילך און האָניק, אונדז צו טייטן אין דער מדבר, אַז הערשעווען וויילסטו נאָך הערשעווען איבער אונדז? edit</p>	<p>NUM 16:13 vintsik vos du host undz oifgebracht fun a land vos flist mit milch un honik, undz tsu teiten in der midbar, az hersheven vilstu noch hersheven iber undz?</p>	<p>NUM 16:13 Is it a small thing that thou hast brought us up out of an Eretz zavav cholov udevash, to kill us in the midbar, yet thou also keep trying to dominate us?</p>
<p>NUM 16:14 יאָ, האָסט אונדז נישט געבראַכט אין אַ לאַנד וואָס פֿליסט מיט מילך און האָניק, אַדער אונדז געגעבן אַ נחלה פֿון פֿעלד און וויינגאַרטן. וויילסטו די דאָזיקע מענטשן די אויגן אויסשטעכן? מיר וועלן נישט אַרויפֿקומען. edit</p>	<p>NUM 16:14 yo, host undz nisht gebracht in a land vos flist mit milch un honik, oder undz gegeben a nachle fun feld un vaingorten. vilstu di dozike mentshen di oigen oisshtechen? mir velen nisht aroifkumen.</p>	<p>NUM 16:14 Moreover thou hast not brought us into an Eretz zavav cholov udevash, or given us nachalah of sadeh and kerem; wilt thou gouge out the eyes of these men? We will not come up.</p>
<p>NUM 16:15 האָט משה זייער געערגערט, און ער האָט געזאָגט צו ה': זאָלסט זיך נישט קערן צו זייער מַנְחָה; נישט אַן איינציקן אייזל האָב איך גענומען פֿון זיי, און נישט איך האָב שלעכטס געטאָן אַן</p>	<p>NUM 16:15 hot Mosheen zeyer geergert, un er hot gezogt tsu Hashem: zolst zich nisht keren tsu zeyer minche; nisht an eintsiken eizl hob ich genumen fun ze, un nisht ich hob shlechts geton an eintsiken fun zei.</p>	<p>NUM 16:15 And Moshe was very angry, and said unto HASHEM , Respect not thou their minchah; I have not taken one donkey from them, neither have I wronged one of them.</p>

<p>איינציקן פֿון זיי. edit</p>		
<p>און משה האָט געזאָגט NUM 16:16 צו קִרְחָן: דו מיט דיין גאַנצן געזעמל זייט פֿאַר ה' מאָרגן, דו און זיי, און אַהרן. edit</p>	<p>NUM 16:16 un Moshe hot gezogt tsu Korachen: du mit dain gantsen gezeml zeit far Hashem morgen, du un ze, un Aharon.</p>	<p>NUM 16:16 And Moshe said unto Korach, Be thou and all thy edah before HASHEM , thou, they, and Aharon, tomorrow;</p>
<p>און נעמט איטלעכער NUM 16:17 זיין פֿייערפֿאַן, און איר זאָלט אַרויפֿלייגן דערויף וויירעד, און ברענגען פֿאַר ה' איטלעכער זיין פֿייערפֿאַן, צוויי הונדערט און פֿופציק פֿייערפֿאַנען; אויך דו און אַהרן, איטלעכער זיין פֿייערפֿאַן. edit</p>	<p>NUM 16:17 un nemt itlecher zain faierfan, un ir zolt aroifleigen deroif vairech, un brengen far Hashem itlecher zain faierfan, tsvei hundert un fuftsik faierfanen; oich du un Aharon, itlecher zain faierfan.</p>	<p>NUM 16:17 And take every man his fire pan, put ketoret in them, and bring ye before HASHEM every man his fire pan, 250 fire pans; thou also, and Aharon, each of you his fire pan.</p>
<p>האָבן זיי גענומען NUM 16:18 איטלעכער זיין פֿייערפֿאַן, און זיי האָבן אַרויפֿגעלייגט אויף זיי פֿייער, און אַרויפֿגעטאַן אויף זיי וויירעד, און זיי האָבן זיך געשטעלט ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מועד מיט משהן און אַהרנען. edit</p>	<p>NUM 16:18 hoben ze genumen itlecher zain faierfan, un ze hoben aroifgeleigt oif ze faier, un aroifgeton oif ze vairech, un zei hoben zich geshtelt baim ingang fun ohl-moed mit Mosheen un Aharonen.</p>	<p>NUM 16:18 And they took every man his fire pan and put eish in them and laid ketoret thereon, and stood in the entrance of the Ohel Mo'ed with Moshe and Aharon.</p>
<p>און קִרְחָן האָט NUM 16:19 איינגעזאַמלט אַקעגן זיי די גאַנצע עדה צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד; און די פראַכט פֿון ה' האָט זיך באַוויזן צו דער</p>	<p>NUM 16:19 un Korach hot ingezamlt akegen ze di gantse eide tsum ingang fun ohl-moed; un di pracht fun Hashem hot zich bavizen tsu der gantser eide.</p>	<p>NUM 16:19 And Korach gathered kol haedah against them unto the entrance of the Ohel Mo'ed; and the Kavod HASHEM appeared unto Kol HaEdah.</p>

<p>גאנצער עדה. edit</p>		
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 16:20 משהן און צו אַהרֶנען, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 16:20 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 16:20 And HASHEM spoke unto Moshe and unto Aharon, saying,</p>
<p>NUM 16:21 שייַדט אייך אָפּ פֿון צווישן דער דאָזיקער עדה, און איך וועל זיי פֿאַרלענדן אין אַ רגע. edit</p>	<p>NUM 16:21 sheidt ich op fun tsvishen der doziker eide, un ich vel zei farlenden in a rege.</p>	<p>NUM 16:21 Separate yourselves from among this edah, that I may consume them in a moment.</p>
<p>NUM 16:22 זיינען זיי געפֿאַלן אויף זייער פנים, און האָבן געזאָגט: אַ אַל, דער ג-ט פֿון די גייסטער פֿון אַלע פֿלייש, זאָל איין מענטש זינדיקן, און אויף דער גאנצער עדה זאָלסטו צערענען? edit</p>	<p>NUM 16:22 zainen zei gefalen oif zeyer ponem, un hoben gezogt: a El, der G-t fun di gaister fun ale fleish, zol ein mentsh zindiken, un oif der gantser eide zolstu tserenen?</p>	<p>NUM 16:22 And they fell upon their faces, and said, El Elohei HaRuchot L'Chol Basar, shall one man sin, and wilt Thou be angry with Kol HaEdah?</p>
<p>NUM 16:23 האָט ה' גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 16:23 hot Hashem geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 16:23 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 16:24 רעד צו דער עדה, אַזוי צו זאָגן: ציט אָפּ פֿון אַרום דער וווינונג פֿון קֶרַח, דָּתָנען, און אַבִּירָמען. edit</p>	<p>NUM 16:24 red tsu der eide, azoi tsu zogen: tsit op fun arum der voinung fun Korachen, Dotanen, un Aviramen.</p>	<p>NUM 16:24 Speak unto HaEdah, saying, Get you up away from the mishkan (<i>dwelling place</i>) of Korach, Datan, and Aviram.</p>
<p>NUM 16:25 איז משה אויפֿגעשטאַנען און איז געגאַנגען צו דָּתָנען און אַבִּירָמען, און נאָך אים זיינען געגאַנגען די עלטסטע פֿון</p>	<p>NUM 16:25 iz Moshe oifgeshtanen un iz gegangen tsu Dotanen un Aviramen, un noch im zainen gegangen di eltste fun Yisroel.</p>	<p>NUM 16:25 And Moshe rose up and went unto Datan and Aviram; and the Ziknei Yisroel followed him.</p>

<p align="center">edit ישראל.</p>		
<p>און ער האָט גערעדט צו דער עדה, אַזוי צו זאָגן: טרעט אַפּ, אַיך בעט אַיך, פֿון לעבן די געצעלטן פֿון די דאָזיקע שלעכטע מענטשן, און איר זאָלט זיך נישט אָנרירן אָן אַלץ וואָס איז זייערס, כדי איר זאָלט נישט אומגעבראַכט ווערן דורך אַלע זייערע זינד. edit</p>	<p>NUM 16:26 un er hot geredt tsu der eide, azoi tsu zogen: tret op, ich bet ich, fun leben di getselten fun di dozike shlechte mentshen, un ir zolt zich nisht onriren on alts vos iz zeyers, kedei ir zolt nisht umgebracht veren durch ale zeyere zind.</p>	<p>NUM 16:26 And he spoke unto HaEdah, saying, Move back, now, from the tents of these anashim resha'im, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in all their chattot.</p>
<p>האָבן זיי אָפּגעצויגן פֿון דער וווינונג פֿון קָרחן, דָּתָנען, און אַבִּירָמען, פֿון רונד אַרום; און דָּתן און אַבִּירָם זיינען אַרויסגעגאַנגען, זיך שטעלנדיק אין אינגאַנג פֿון זייערע געצעלטן, מיט זייערע ווייבער און זייערע זין און זייערע קליינע קינדער. edit</p>	<p>NUM 16:27 hoben ze opgetsoigen fun der voinung fun Korachen, Dotanen, un Aviramen, fun rund arum; un Dotan un Aviram zainen aroisgegangen, zich shtelendik in ingang fun zeyere getselten, mit zeyere vaiber un zeyere zin un zeyere kleine kinder.</p>	<p>NUM 16:27 So they moved back from the mishkan Korach, Datan, and Aviram, on every side; Datan and Aviram came out, and stood in the entrance of their tents, their wives, their banim, and their little ones.</p>
<p>האָט משה געזאָגט: דורך דעם וועט איר וויסן, אַז ה' האָט מיך געשיקט צו טאָן אַלע די דאָזיקע טוונגען, אַז דאָס איז נישט פֿון מיין האַרצן. edit</p>	<p>NUM 16:28 hot Moshe gezogt: durch dem vet ir visen, az Hashem hot mich geshikt tsu ton ale di dozike tuungen, az dos iz nisht fun main hartsen.</p>	<p>NUM 16:28 And Moshe said, Hereby ye shall know that HASHEM hath sent me to do all these ma'asim; for I have not done them of mine own will.</p>

<p>אויב אזוי ווי אלע NUM 16:29 מענטשן שטארבן, וועלן די דאזיקע שטארבן, און די באשערונג פון אלע מענטשן וועט זיי באשערט זיין, האָט מיד ה' נישט געשיקט. edit</p>	<p>NUM 16:29 oib azoi vi ale mentshen shtarben, velen di dozike shtarben, un di basherung fun ale mentshen vet ze bashert zain, hot mich Hashem nisht geschikt.</p>	<p>NUM 16:29 If these men die the common death of kol haAdam, or if they be visited after the visitation of kol haAdam, then HASHEM hath not sent me.</p>
<p>אויב אָבער אַ באשאַפֿונג וועט באשאַפֿן ה', און די ערד וועט אויפֿמאַכן איר מויל, און וועט איינשלינגען זיי און אַלץ וואָס איז זייערס, און זיי וועלן אַראַפֿנידערן לעבעדיקערהייט אין שאָול, וועט איר וויסן, אַז די דאזיקע מענטשן האָבן געלעסטערט ה'. edit</p>	<p>NUM 16:30 oib ober a bashafung vet bashafen Hashem, un di erd vet oifmachen ir moil, un vet inshlingen ze un alts vos iz zeyers, un ze velen aropnideren lebedikerheit in Sheol, vet ir visen, az di dozike mentshen hoben gelestert Hashem.</p>	<p>NUM 16:30 But if HASHEM creates a new thing, and haadamah open her mouth, and swallow them up, with all that appertain unto them, and they go down chayyim into Sheol; then ye shall have da'as that these men have spurned HASHEM .</p>
<p>און עס איז געווען ווי ער האָט געענדיקט רעדן אלע די דאזיקע ווערטער, אזוי האָט זיך אויפֿגעשפּאַלטן די ערד וואָס אונטער זיי. edit</p>	<p>NUM 16:31 un es iz geven vi er hot geendikt reden ale di dozike verter, azoi hot zich oifgeshpolten di erd vos unter zei.</p>	<p>NUM 16:31 And it came to pass, as he had made an end of speaking all these devarim, that haadamah split asunder that was under them:</p>
<p>און די ערד האָט געעפֿנט איר מויל, און האָט איינגעשלונגען זיי, און זייערע הייזער, און אלע מענטשן וואָס האָבן געהערט צו קרח, און דעם גאַנצן פֿאַרמעג. edit</p>	<p>NUM 16:32 un di erd hot geefent ir moil, un hot ingeshlungen ze, un zeyere haizer, un ale mentshen vos hoben gehert tsu Korachen, un dem gantsen farmeg.</p>	<p>NUM 16:32 And ha'aretz opened her mouth, and swallowed them up, their batim (houses) , all the men that were of Korach, and all their possessions.</p>

<p>און זיי און אלץ וואָס NUM 16:33 איז זייערס האָבן אַראָפּגענידערט לעבעדיקערהייט אין שאָל, און די ערד האָט זיי צוגעדעקט, און זיי זיינען אונטערגעגאַנגען פֿון צווישן דער עדה. edit</p>	<p>NUM 16:33 un zeï un alts vos iz zeyers hoben aropgenidert lebedikerheit in Sheol, un di erd hot zeï tsugedekt, un zeï zainen untergegangen fun tsvishen der eide.</p>	<p>NUM 16:33 They, and all that were of them, went down chayyim into Sheol, and ha'aretz closed over them; and they perished from the midst of the Kahal.</p>
<p>און גאַנץ ישׂראֵל וואָס NUM 16:34 רונד אַרום זיי זיינען אַנטלאָפֿן פֿון זייערע קולות, וואָרום זיי האָבן געזאָגט: די ערד וועט אונדז נאָך איינשלינגען. edit</p>	<p>NUM 16:34 un gants Yisroel vos rund arum zeï zainen antlofen fun zeyere koiles, vorem zeï hoben gezogt: di erd vet undz noch inshlingen.</p>	<p>NUM 16:34 And Kol Yisroel that were round about them fled at the cry of them, for they said, Lest ha'aretz swallow us up also.</p>
<p>און אַ פֿייער איז NUM 16:35 אַרויסגעגאַנגען פֿון ה', און האָט פֿאַרצערט די צוויי הונדערט און פֿופֿציק מאָן, וואָס האָבן אויפֿגעבראַכט דעם וויירעך. edit</p>	<p>NUM 16:35 un a faier iz aroisgegangen fun Hashem, un hot fartsert di tsvei hundert un fuftsik man, vos hoben oifgebracht dem vairech.</p>	<p>NUM 16:35 And there came out from HASHEM an eish, and consumed the 250 men that offered ketoret.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 17:1 משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 17:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 17:1 And HASHEM spoke unto Moshe saying,</p>
<p>זאָג צו אַלעזר דעם זון NUM 17:2 פֿון אַהרן דעם כהן, ער זאָל אויפֿהייבן די פֿייערפֿאַנען פֿון צווישן דער פֿאַרברענונג, און דאָס פֿייער וואָרף אַוועק;</p>	<p>NUM 17:2 zog tsu Elazar dem zun fun Aharon dem koyen, er zol oifheiben di faierfanen fun tsvishen der farbrenung, un dos faier vorf avek; vorem zeï zainen gevoren heilik.</p>	<p>NUM 17:2 Speak unto El'azar ben Aharon HaKohen that he take up the fire pans out of the burning, and scatter thou the eish yonder; for they are set apart as kodesh.</p>

<p>וואַרום זיי זיינען געוואָרן הייליק. edit</p>		
<p>די פֿייערפֿאַנען פֿון די NUM 17:3 דאָזיקע, וואָס האָבן פֿאַרזינדיקט זייערע נפֿשות, פֿון זיי זאָל מען מאַכן אויסגעשלאָגענע בלעכן, אַן איבערצוג צום מזבח, וואָרום מע האָט זיי געבראַכט פֿאַר ה', און זיי זיינען געוואָרן הייליק; און זיי זאָלן זיין פֿאַר אַ צייכן צו די קינדער פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>NUM 17:3 di faierfanen fun di dozike, vos hoben farzindikt zeyere nefoshes, fun ze zol men machen oisgeschlogene blechen, an ibertsug tsum mizbeyechech, vorem me hot ze gebracht far Hashem, un ze zainen gevoren heilik; un ze zolen zain far a tseichen tsu di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 17:3 The fire pans of these chatta'im against their own nefashot, let them make them hammered-out sheets for a covering of the Mizbe'ach: for they offered them before HASHEM , therefore they became kadosh; and they shall be an ot unto the Bnei Yisroel.</p>
<p>האָט אַלעזר דער פֿהן NUM 17:4 גענומען די קופערנע פֿייערפֿאַנען, וואָס די פֿאַרברענטע האָבן געבראַכט, און מע האָט זיי אויסגעשלאָגן פֿאַר אַן איבערצוג צום מזבח, edit</p>	<p>NUM 17:4 hot Elazar der koyen genumen di kuperne faierfanen, vos di farbrente hoben gebracht, un me hot ze oisgeschlogen far an ibertsug tsum mizbeyechech,</p>	<p>NUM 17:4 And El'azar HaKohen took the bronze fire pans, wherewith they that were burned had offered; and they made hammered-out sheets for an overlay of the Mizbe'ach:</p>
<p>אַ דערמאָנונג צי די NUM 17:5 קינדער פֿון ישׂראֵל, כדי אַ פֿרעמדער מענטש, וואָס איז נישט פֿון דעם זאַמען פֿון אַהרן, זאָל נישט גענענען צו רייכערן ווירעד פֿאַר ה', אַז ער זאָל נישט ווערן אַזוי ווי</p>	<p>NUM 17:5 a dermonung tsi di kinder fun Yisroel, kedei a fremder mentsh, vos iz nisht fun dem zomen fun Aharon, zol nisht genenen tsu raicheren vairech far Hashem, az er zol nisht veren azoi vi Korach un azoi vi zain gezeml; azoi vi Hashem hot geredt tsu im durch</p>	<p>NUM 17:5 To be a memorial reminder unto the Bnei Yisroel, that no zar, which is not of the zera Aharon, encroach to offer ketoret before HASHEM ; that he be not as Korach, and as his edah, as HASHEM said to him by the hand of Moshe.</p>

<p>קָרַח און אַזוי ווי זײַן געזעמל; אַזוי ווי ה' האָט גערעדט צו אים דורך משהן. edit</p>	<p>Mosheen.</p>	
<p>NUM 17:6 און די גאַנצע עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל האָט אויף מאַרגן געמורמלט אַקעגן משהן און אַקעגן אַהרֶנען, אַזוי צו זאָגן: איר האָט געטייט דאָס פֿאַלק פֿון ה'. edit</p>	<p>NUM 17:6 un di gantse eide fun di kinder fun Yisroel hot oif morgen gemurmlt akegen Mosheen un akegen Aharonen, azoi tsu zogen: ir hot geteit dos folk fun Hashem.</p>	<p>NUM 17:6 But the next day Kol Adat Bnei Yisroel murmured against Moshe and against Aharon, saying, Ye have killed the Am HASHEM .</p>
<p>NUM 17:7 און עס איז געווען, אַז די עדה האָט זיך איינגעזאַמלט אַקעגן משהן און אַקעגן אַהרֶנען, אַזוי האָבן זיי זיך אומגעקערט צום אוהל-מוֹעֵד, ערשט אַ וואַלקן האָט אים צוגעדעקט, און די פּראַכט פֿון ה' האָט זיך באַוויזן. edit</p>	<p>NUM 17:7 un es iz geven, az di eide hot zich ingezamlt akegen Mosheen un akegen Aharonen, azoi hoben zeich umgekert tsum ohl-moed, ersht a volken hot im tsugedekt, un di pracht fun Hashem hot zich bavizen.</p>	<p>NUM 17:7 And it came to pass, when HaEdah was gathered against Moshe and against Aharon, that they looked toward the Ohel Mo'ed; and, hinei, the Anan covered it, and the Kavod HASHEM appeared.</p>
<p>NUM 17:8 און משה און אַהרן זײַנען צוגעגאַנגען פֿאַרן אוהל-מוֹעֵד, edit</p>	<p>NUM 17:8 un Moshe un Aharon zainen tsugegangen faran ohl- moed,</p>	<p>NUM 17:8 And Moshe and Aharon came before the Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 17:9 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 17:9 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 17:9 And HASHEM spoke unto Moshe saying,</p>
<p>NUM 17:10 שײַדט אײַך אָפּ פֿון צווישן דער דאָזיקער עדה, און איך וועל זיי פֿאַרלענדן אין אַ רגע. זײַנען זיי געפֿאַלן אויף</p>	<p>NUM 17:10 sheidt ich op fun tsvishen der doziker eide, un ich vel zeich farlenden in a rege. zainen zeich gefalen oif zeyer ponem.</p>	<p>NUM 17:10 Get you away from among this edah, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces.</p>

<p>זייער פנים. edit</p>		
<p>און משה האָט געזאָגט NUM 17:11 צו אַהרֹנען: נעם די פֿייערפֿאַן, און לייג אויף איר אַרויף פֿייער פֿון מזבח, און טו אַרויף ווײַרעד, און טראָג אויף גיך צו דער עדה, און זײַ מכֹּפֶר אויף זײַ, וואָרום אַ צאָרן {קֶצֶף} איז אַרויסגעגאַנגען פֿון פֿאַר ה'; די מגפֿה האָט זיך אָנגעהויבן. edit</p>	<p>NUM 17:11 un Moshe hot gezogt tsu Aharonen: nem di faierfan, un leig oif ir aroifblikendik faier fun mizbeyeche, un tu aroifblikendik vairech, un trog oif gich tsu der eide, un zeimechaper oif ze, vorem a tsoren iz aroisgegangen fun far Hashem; di mageyfe hot zich ongehoiben.</p>	<p>NUM 17:11 And Moshe said unto Aharon, Take a fire pan, and put eish therein from off the Mizbe'ach, and put ketoret, and go quickly unto HaEdah, and make kapporah for them; for there is Ketzef (Wrath) gone out from HASHEM ; the plague is begun.</p>
<p>און משה האָט גענומען, אַזוי ווי משה האָט געהייסן, און ער איז אַרײַנגעלאָפֿן אין מיטן פֿון דער עדה; ערשט די מגפֿה האָט זיך אָנגעהויבן אין פֿאַלק. האָט ער אַרויפֿגעלייגט ווײַרעד, און מכֹּפֶר געווען אויפֿן פֿאַלק. edit</p>	<p>NUM 17:12 hot Aharon genumen, azoi vi Moshe hot geheisen, un er iz arangelofen in miten fun der eide; ersht di mageyfe hot zich ongehoiben in folk. hot er aroifgeleigt vairech, un mechaper geven oifen folk.</p>	<p>NUM 17:12 And Aharon took as Moshe commanded, and ran into the midst of the Kahal; and, hinei, the plague was begun among HaAm: and he offered ketoret, and made kapporah for HaAm.</p>
<p>און ער איז געשטאַנען צווישן די טויטע און צווישן די לעבעדיקע; און די מגפֿה איז פֿאַרהאַלטן געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 17:13 un er iz geshtanen tsvishen di toite un tsvishen di lebedike; un di mageyfe iz farhalten gevoren.</p>	<p>NUM 17:13 And he stood between the mesim and the chayyim; and the plague was stopped.</p>
<p>און די וואָס זײַנען געשטאַרבן אין דער מגפֿה, זײַנען געווען פֿערצן טויזנט און זיבן הונדערט, אַחוץ די וואָס</p>	<p>NUM 17:14 un di vos zainen geshtorben in der mageyfe, zainen geven fertsen toizent un ziben hundred, achuts di vos zainen geshtorben vegen der meise mit Korachen.</p>	<p>NUM 17:14 Now they that were the mesim in the maggefah (plague) were fourteen thousand and seven hundred, in addition to those who were mesim by reason of Korach.</p>

<p>זיינען געשטאַרבן וועגן דער מעשה מיט קַרְחָן. edit</p>		
<p>און אַהרן האָט זיך NUM 17:15 אומגעקערט צו משהן, צום איינגאַנג פֿון אוהל-מועד, ווען די מגפֿה איז פֿאַרהאַלטן געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 17:15 un Aharon hot zich umgekert tsu Mosheen, tsum ingang fun ohl-moed, ven di mageyfe iz farhalten gevoren.</p>	<p>NUM 17:15 And Aharon returned unto Moshe unto the entrance of the Ohel Mo'ed; and the plague was stayed.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 17:16 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 17:16 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>רעד צו די קינדער פֿון NUM 17:17 יִשְׂרָאֵל, און נעם פֿון זיי צו שטעקן, צו שטעקן פֿון אַ פֿאַטערהויז, פֿון אַלע זייערע פֿירשטן לויט זייערע פֿאַטערהייזער, צוועלף שטעקנס; איטלעכנס נאָמען זאָלסטו אויפֿשרייבן אויף זיין שטעקן. edit</p>	<p>NUM 17:17 red tsu di kinder fun Yisroel, un nem fun zeı tsu shteken, tsu shteken fun a foterhoiz, fun ale zeyere firshten loit zeyere foterhaizer, tsvelv shtekens; itlechns nomen zolstu oifshraiben oif zain shteken.</p>	<p>NUM 17:17 Speak unto the Bnei Yisroel, and take of every one of them a rod according to the Bais Av, of all their Nasiim according to the Bais of their Avot twelve rods; write thou every man's shem upon his matteh (<i>rod, staff</i>) .</p>
<p>און אַהרנס נאָמען NUM 17:18 זאָלסטו אויפֿשרייבן אויף דעם שטעקן פֿון לוי, וואָרום איין שטעקן זאָל זיין פֿאַר דעם הויפט פֿון זייערע פֿאַטערהייזער. edit</p>	<p>NUM 17:18 un Aharons nomen zolstu oifshraiben oif dem shteken fun Levi, vorem ein shteken zol zain far dem hoipt fun zeyere foterhaizer.</p>	<p>NUM 17:18 And thou shalt write shem Aharon upon the rod of Levi; for one rod shall be for the Rosh of the Bais of their Avot.</p>
<p>און זאָלסט זיי NUM 17:19 אוועקלייגן אין אוהל-מועד,</p>	<p>NUM 17:19 un zolst zeı avekleigen in ohl-moed, faran tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige,</p>	<p>NUM 17:19 And thou shalt lay them up in the Ohel Mo'ed before HaEdut, where I will meet with</p>

<p>פֿאַרן צייגנים {עדות פֿון עשרת הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}, וואָס איך אַנטפלעק זיך צו אייך דאָרטן. edit</p>	<p>Iddo htbieh}, vos ich antplek zich tsu ich dorten.</p>	<p>you there.</p>
<p>און עס וועט זיין, דער מאָן וואָס איך וועל אים אויסדערוויילן, וועט זיין שטעקן אויפֿשפּראַצן; און איך וועל איינשטילן פֿון אַרום מיר די מורמלערייען פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל, וואָס זיי מורמלען אַקעגן אייך. edit</p>	<p>NUM 17:20 un es vet zain, der man vos ich vel im oisderveilen, vet zain shteken oifshprotsen; un ich vel inshtilen fun arum mir di murmleraien fun di kinder fun Yisroel, vos zei murmlen akegen ich.</p>	<p>NUM 17:20 And it shall come to pass, that the man's rod, whom I shall choose, shall sprout; and I will rid Myself of the murmurings of the Bnei Yisroel, whereby they murmur against you.</p>
<p>האַט משה גערעדט צו די קינדער פֿון ישׂראַל, און אַלע זייערע פֿירשטן האָבן אים געגעבן צו שטעקן פֿון איטלעכן פֿירשט, צו שטעקן פֿון איטלעכן פֿירשט, לויט זייערע פֿאַטערהייזער, צוועלף שטעקנס; און דער שטעקן פֿון אַהרנען איז געווען צווישן זייערע שטעקנס. edit</p>	<p>NUM 17:21 hot Moshe geredt tsu di kinder fun Yisroel, un ale zeyere firshten hoben im gegeben tsu shteken fun itlechen firsht, tsu shteken fun itlechen firsht, loit zeyere foterhaizer, tselv shtekens; un der shteken fun Aharonen iz geven tsvishen zeyere shtekens.</p>	<p>NUM 17:21 And Moshe spoke unto the Bnei Yisroel, and every one of their Nasiim gave him a rod apiece, for each nasi one, according to their Bais Avot, even twelve rods; and the rod of Aharon was among their rods.</p>
<p>און משה האָט אַוועקגעלייגט די שטעקנס פֿאַר ה', אין דעם געצעלט פֿון צייגנים {עדות פֿון עשרת</p>	<p>NUM 17:22 un Moshe hot avekgeleigt di shtekens far Hashem, in dem getselt fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo</p>	<p>NUM 17:22 And Moshe laid up the rods before HASHEM in the Ohel HaEdut.</p>

<p>הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}. edit</p>	<p>htbieh}.</p>	
<p>און עס איז געווען אויף מאָרגן, אַז משה איז געקומען אין דעם געצעלט פֿון צייגנים {עדות פֿון עשרת הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}, ערשט דער שטעקן פֿון אַהרנען פֿאַר לויס הויז האָט אויפֿגעשפּראַצט, און אַרויסגעלאָזט שפּראַצונג, און געבליט בליעכץ, און געצייטיקט מאַנדלען. edit</p>	<p>NUM 17:23 un es iz geven oif morgen, az Moshe iz gekumen in dem getselt fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}, ersht der shteken fun Aharonen far Levis hoiz hot oifgeschprotst, un aroisgelozt shprotsung, un geblit bliechts, un getsaitikt mandlen.</p>	<p>NUM 17:23 And it came to pass, that the next day Moshe entered into the Ohel HaEdut; and, hinei, the rod of Aharon for the Bais Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds.</p>
<p>האָט משה אַרויסגעטראָגן אַלע שטעקנס פֿון פֿאַר ה' צו אַלע קינדער פֿון ישׂראַל, און זיי האָבן איבערגעקוקט, און גענומען איטלעכער זיין שטעקן. edit</p>	<p>NUM 17:24 hot Moshe aroisgetrogen ale shtekens fun far Hashem tsu ale kinder fun Yisroel, un ze hoben ibergekukt, un genumen itlecher zain shteken.</p>	<p>NUM 17:24 And Moshe brought out all the rods from before HASHEM unto Kol Bnei Yisroel; and they looked, and took every man his rod.</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו משה: קער אום אַהרנס שטעקן פֿאַרן צייגנים {עדות פֿון עשרת הדברים, סהדא, צייגע, עד התביעה}, פֿאַר אַ היטונג, פֿאַר אַ צייכן צו די ווידערשפעניקע קינדער, כדי זאַלסט מאַכן אַן ענד צו</p>	<p>NUM 17:25 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: ker um Aharons shteken faran tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}, far a hitung, far a tseichen tsu di vidershpenike kinder, kedei zolst machen an end tsu zeyere murmleraien arum mir, un ze zolen nisht shtarben.</p>	<p>NUM 17:25 And HASHEM said unto Moshe, Bring Aharon's rod again before HaEdut, to be kept for an ot (sign) against the rebels; and thou shalt quite put an end to their murmurings against Me, that they die not.</p>

<p>זייערע מורמלערייען אַרום מיר, און זיי זאלן נישט שטאַרבן. edit</p>		
<p>האַט משה דאָס געטאַן; אַזוי ווי ה' האָט אים באַפֿוילן, אַזוי האָט ער געטאַן. edit</p>	<p>NUM 17:26 hot Moshe dos geton; azoi vi Hashem hot im bafuilen, azoi hot er geton.</p>	<p>NUM 17:26 And Moshe did so; as HASHEM commanded him, so did he.</p>
<p>האַבן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל געזאָגט צו משה, אַזוי צו זאָגן: זע, מיר קומען אום, מיר גייען אונטער, אַלע גייען מיר אונטער. edit</p>	<p>NUM 17:27 hoben di kinder fun Yisroel gezogt tsu Mosheen, azoi tsu zogen: ze, mir kumen um, mir geyen unter, ale geyen mir unter.</p>	<p>NUM 17:27 And the Bnei Yisroel spoke unto Moshe, saying, See, we die, we perish, we will all perish.</p>
<p>איטלעכער וואָס גענענט – וואָס גענענט צום מישכן פֿון ה', שטאַרבט; צי וועלן מיר אין גאַנצן אומקומען? edit</p>	<p>NUM 17:28 itlecher vos genent – vos genent tsum mishken fun Hashem, shtarbt; tsi velen mir in gantsen umkumen?</p>	<p>NUM 17:28 Whoever even encroaches upon the Mishkan HASHEM shall die. Shall we be consumed with dying?</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו אַהרֹנען: דו און דייע זין און דאָס הויז פֿון דיין פֿאַטער מיט דיר, זאָלט טראָגן די זינד פֿון דעם הייליקטום, און דו און דייע זין מיט דיר זאָלט טראָגן די זינד פֿון אייער כּהונה. edit</p>	<p>NUM 18:1 un Hashem hot gezogt tsu Aharonen: du un daine zin un dos hoiz fun dain foter mit dir, zolt trogen di zind fun dem heiliktum, un du un daine zin mit dir zolt trogen di zind fun ier kehune.</p>	<p>NUM 18:1 And HASHEM said unto Aharon, Thou and thy Banim and thy Bais Av with thee shall bear the avon (guilt) of the Mikdash; and thou and thy Banim with thee shall bear the avon of the kehunah of you.</p>
<p>און אויך דייע ברידער, דעם שטאַם לוי, דעם שבֿט פֿון דיין פֿאַטער, מאַך גענענען מיט דיר, און זיי זאלן זיין באַהעפֿט</p>	<p>NUM 18:2 un oich daine brider, dem shtam Levi, dem sheyvet fun daine foter, mach genenen mit dir, un zei zolen zain baheft tsu dir, un dich badinen; un du un</p>	<p>NUM 18:2 And thy brethren also of the tribe of Levi, the Shevet Avicha, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee;</p>

<p>צו דיר, און דײך באַדינען; און דו און דײנע זײן מיט דיר זאָלט זײן פֿאַר דעם געצעלט פֿון צײגנים {עדות פֿון עשרת הדברים, סהדא, צײגע, עד התביעה}. edit</p>	<p>daine zin mit dir zolt zain far dem getselt fun tseignim {eides fun eshrt hdbrim, shd, tseige, Iddo htbieh}.</p>	<p>while thou and thy Banim with thee are before the Ohel HaEduṯ.</p>
<p>NUM 18:3 און זײ זאָלן היטן דײן היטונג, און די היטונג פֿון גאַנצן געצעלט, אָבער צו די הײליקע כלים און צום מזבח זאָלן זײ נישט גענענען, כדי זײ זאָלן נישט שטאַרבן, אי זײ אי איר. edit</p>	<p>NUM 18:3 un zeī zolen hiten dain hitung, un di hitung fun gantsen getselt, ober tsu di heilike keilim un tsum mizbeyeḥ zolen zeī nisht genenen, kedei zeī zolen nisht shtarben, i zeī i ir.</p>	<p>NUM 18:3 And they shall stand your guard duty, and the duty of Kol HaOhel; only they shall not come near the Klei HaKodesh and the Mizbe'ach, that neither they, nor ye also, die.</p>
<p>NUM 18:4 און זײ זאָלן זײן באַהעפֿט צו דיר, און היטן די היטונג פֿון אוהל-מועד בײַ איטלעכן דינסט פֿון געצעלט; און אַ פֿרעמדער זאָל נישט גענענען צו אײך. edit</p>	<p>NUM 18:4 un zeī zolen zain baheft tsu dir, un hiten di hitung fun ohl-moed bai itlechen dinst fun getselt; un a fremder zol nisht genenen tsu ich.</p>	<p>NUM 18:4 And they shall be joined unto thee, and stand guard duty of the Ohel Mo'ed, for kol Avodat HaOhel; and a zar shall not encroach unto you.</p>
<p>NUM 18:5 און איר זאָלט היטן די היטונג פֿון הײליקטום, און די היטונג פֿון מזבח, כדי עס זאָל מער נישט זײן אַ צאָרן {קצף} אויף די קינדער פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>NUM 18:5 un ir zolt hiten di hitung fun heiliktum, un di hitung fun mizbeyeḥ, kedei es zol mer nisht zain a tsoren oif di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 18:5 And ye shall stand guard of HaKodesh, and stand guard of the Mizbe'ach; that there be no Ketzef (Wrath) any more upon the Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 18:6 און אײך, זע, האָב גענומען אײערע ברידער די</p>	<p>NUM 18:6 un ich, ze, hob genumen eyere brider di Leviim fun</p>	<p>NUM 18:6 And I, hinei, I Myself have taken your brethren the</p>

<p>לוֹיִים פֶּן צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל; אַיִךְ אַ מַטָּנָה זײַנען זײ געגעבן פֿאַר ה', צו דינען דעם דינסט פֿון אוהל-מוֹעֵד. edit</p>	<p>tsvishen di kinder fun Yisroel; ich a Mattanah zainen ze gegeben far Hashem, tsu dinen dem dinst fun ohl-moed.</p>	<p>Levi'im from among the Bnei Yisroel; to you they are given as a mattanah (<i>gift</i>) to HASHEM , to do the Avodat Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 18:7 און דו און דיִינע זין מיט דיר זאָלט אָפּהײַטן אײַער כהונה בײַ אײַטלעכער זאָך פֿון מזבח און אײַנעווייניק פֿון פּרוֹכֶת, און טאָן דעם דינסט; אַ דינסט פֿאַר אַ מַטָּנָה גיב איך אײַך די כהונה, און דער פֿרעמדער, וואָס גענענט, זאָל געטײט ווערן. edit</p>	<p>NUM 18:7 un du un daine zin mit dir zolt ophiten ier kehune bai itlecher zach fun mizbeyechech un ineveinik fun Parochet, un ton dem dinst; a dinst far a Mattanah gib ich ich di kehune, un der fremder, vos genent, zol geteit veren.</p>	<p>NUM 18:7 Therefore thou and thy Banim with thee shall be shomer over your Kehunah with everything of the Mizbe'ach, and within the Parochet; and ye shall do the Avodas service: I have given your Kehunah unto you as an Avodas Mattanah; and the zar (<i>unauthorized one</i>) that shall encroach shall be put to death.</p>
<p>NUM 18:8 און ה' האָט גערעדט צו אַהרֹנען: און איך, זע, האָב דיר געגעבן די היטונג פֿון מײַנע אַפּשײַדונגען; פֿון אַלע געהײַליקטע זאַכן פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל האָב איך זײ געגעבן פֿאַר אַ חלק צו דיר און צו דיִינע קינדער פֿאַר אַן אײַביקן רעכט. edit</p>	<p>NUM 18:8 un Hashem hot geredt tsu Aharonen: un ich, ze, hob dir gegeben di hitung fun maine opsheidungen; fun ale geheilikte zachen fun di kinder fun Yisroel hob ich ze gegeben far a Chelek tsu dir un tsu daine kinder far an eibiken recht.</p>	<p>NUM 18:8 And HASHEM spoke unto Aharon, Hinei, I also have given thee the charge of Mine terumot of kol Kodoshei Bnei Yisroel; unto thee have I given them by reason of the moshchah (<i>kohen's allotted portion</i>) , and to thy Banim, as a chok olam.</p>
<p>NUM 18:9 דאָס זאָל געהערן צו דיר פֿון די הײַליקסטע הײַליקייטן, פֿון די פֿײַער־אָפּפֿער: אַלע זײערע קֶרְבָּנוֹת, פֿון אַלע</p>	<p>NUM 18:9 dos zol geheren tsu dir fun di heilikste heilikeiten, fun di faieropfer: ale zeyere korbones, fun ale zeyere shpaizopfer, un fun ale zeyere</p>	<p>NUM 18:9 This shall be thine of the kodesh hakodashim, reserved from the eish; every korban of theirs, every minchah of theirs, and every chattat of theirs, and</p>

<p>זייערע שפייזאָפּפּער {מְנַחָה}, און פֿון אַלע זייערע זינדאָפּפּער {קֶרְבָּן חֲטָאת}, און פֿון אַלע זייערע שולדאָפּפּער {אָשָׁם}, וואָס זיי צאָלן אָפּ צו מיר; אַ הייליקסטע הייליקייט איז דאָס, פֿאַר דיר און פֿאַר דיִינע קינדער. edit</p>	<p>zindopfer, un fun ale zeyere shuldopfer, vos zei tsolen op tsu mir; a heilikste heilikeit iz dos, far dir un far daine kinder.</p>	<p>every asham of theirs which they shall render unto Me, shall be kodesh kodashim for thee and for thy Banim.</p>
<p>אָזוי אַ הייליקסטן NUM 18:10 זאַלסטו עס עסן; איטלעכער מאַנספּאַרשױן מעג עס עסן; הייליק זאַל עס זײַן פֿאַר דיר. edit</p>	<p>NUM 18:10 azoi a heiliksten zolstu es esen; itlecher mansparshoin meg es esen; heilik zol es zain far dir.</p>	<p>NUM 18:10 As the kodesh hakodashim shalt thou eat it; every zachar shall eat it; it shall be kodesh unto thee.</p>
<p>און דאָס געהערט צו NUM 18:11 דיר: די אָפּשײדונג {תְּרוּמָה} פֿון זייער גאָב בײַ אַלע אױפֿהײבונגען פֿון די קינדער פֿון ישׂרָאֵל; צו דיר האָב אײַך זיי געגעבן, און צו דיִינע זין און צו דיִינע טעכטער מיט דיר, פֿאַר אַן אײביקן רעכט; איטלעכער וואָס איז רײַן אין דיִין הױז מעג עס עסן. edit</p>	<p>NUM 18:11 un dos gehert tsu dir: di opscheidung fun zeyer gob bai ale oifheibungen fun di kinder fun Yisroel; tsu dir hob ich zei gegeben, un tsu daine zin un tsu daine techter mit dir, far an eibiken recht; itlecher vos iz rein in dain hoiz meg es esen.</p>	<p>NUM 18:11 And this is thine; the terumah of their gift, with all the tenufot Bnei Yisroel; I have given them unto thee, and to thy banim and to thy banot with thee, by a chok olam; every one that is tahor in thy Bais shall eat of it.</p>
<p>אַל דאָס בעסטע פֿון NUM 18:12 אייל, און אַל דאָס בעסטע פֿון ווייז און תְּבֹואָה, דאָס ערשטע</p>	<p>NUM 18:12 al dos beste fun eil, un al dos beste fun vain un tvuh, dos ershte derfun vos zei giben tsu Hashem, dos hob ich gegeben</p>	<p>NUM 18:12 All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the grain, the reshit (<i>firstfruit</i>) of them which they</p>

<p>דערפֿון וואָס זיי גיבן צו ה', דאָס האָב איך געגעבן צו דיר. edit</p>	<p>tsu dir.</p>	<p>shall offer unto HASHEM , them have I given thee.</p>
<p>די ערשטצייטיקע פֿון אַלץ וואָס אין זייער לאַנד, וואָס זיי ברענגען צו ה', זאָלן געהערן צו דיר; איטלעכער וואָס איז ריין אין דיין הויז מעג עס עסן. edit</p>	<p>NUM 18:13 di ershttsaitike fun alts vos in zeyer land, vos zei brenge tsu Hashem, zolen geheren tsu dir; itlecher vos iz rein in dain hoiz meg es esen.</p>	<p>NUM 18:13 And whatsoever is Bikkurim in the land, which they shall bring unto HASHEM , shall be thine; every one that is tahor in thine Bais shall eat of it.</p>
<p>איטלעכע חרם-זאך אין ישראל זאָל געהערן צו דיר. edit</p>	<p>NUM 18:14 itleche Chorem-zach in Yisroel zol geheren tsu dir.</p>	<p>NUM 18:14 Every cherem in Yisroel shall be thine.</p>
<p>איטלעכס וואָס עפֿנט דעם טראַכט, פֿון יעטוועדער באַשעפֿעניש וואָס מע ברענגט צו ה', פֿון אַ מענטשן און פֿון אַ בהמה, זאָל געהערן צו דיר; אַבער אויסלייזן זאָלסטו לאָזן אויסלייזן דעם בכֹּר פֿון אַ מענטשן; אויך דעם בכֹּר פֿון אַן אומריינער בהמה זאָלסטו לאָזן אויסלייזן. edit</p>	<p>NUM 18:15 itlecher vos efent dem tracht, fun yetveder bashefenish vos me brenge tsu Hashem, fun a mentshen un fun a beheime, zol geheren tsu dir; ober oisleizen zolstu lozen oisleizen dem bchor fun a mentshen; oich dem bchor fun an umreiner beheime zolstu lozen oisleizen.</p>	<p>NUM 18:15 Every thing that openeth the womb in all basar, which they bring unto HASHEM , whether it be of adam or behemah, shall be thine; nevertheless the bechor haadam shalt thou surely redeem, and the bechor habehemah hateme'ah shalt thou redeem.</p>
<p>און זייער אויסלייז – פֿון אַ חודש אַלט זאָלסטו לאָזן אויסלייזן – זאָל זיין לויט דיין שאַצונג, פֿינף שקל זילבער, אויפֿן הייליקן שקל, דאָס איז צוואַנציק גֶרָה. edit</p>	<p>NUM 18:16 un zeyer oisleiz – fun a chodesh alt zolstu lozen oisleizen – zol zain loit dain shatsung, finf shekl zilber, oifen heiliken shekl, dos iz tsvantsik geroh.</p>	<p>NUM 18:16 And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine evaluation, for the five silver shekelim, according to the shekel HaKodesh, which is twenty gerah.</p>

<p>אָבֵּעֵר אַ בְּכוֹר פֶֹּן אַ NUM 18:17 רִינֵד, אָדֵּעֵר אַ בְּכוֹר פֶֹּן אַ שֵׁעֶפֶס, אָדֵּעֵר אַ בְּכוֹר פֶֹּן אַ צִיג, טאַרסטו נישט לאָזן אויסלייזן; זיי זיינען הייליק. זייער בלוט זאלסטו שפרענגען אויפֿן מזבח, און זייער פֿעטס זאלסטו דעמפֿן פֿאַר אַ פֿייעראָפֿפֿער {אַשָׁה}, פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>NUM 18:17 ober a bchor fun a rind, oder a bchor fun a Shaaphs, oder a bchor fun a tsig, torstu nisht lozen oisleizen; zei zainen heilik. zeyer blut zolstu shprengen oifen mizbeyeach, un zeyer fets zolstu demfen far a faieropfer, far a geshmaken reyech tsu Hashem.</p>	<p>NUM 18:17 But the bechor of a cow, or the bechor of a sheep, or the bechor of a goat, thou shalt not redeem; they are kodesh; thou shalt sprinkle their dahm upon the Mizbe'ach, and shalt burn their fat for an offering made by eish, for a re'ach nichoach unto HASHEM .</p>
<p>NUM 18:18 און זייער פֿלייש זאָל געהערן צו דיר; אַזוי ווי די ברוסט פֿון אויפֿהייבונג, און אַזוי ווי דער רעכטער שענקל, זאָל עס געהערן צו דיר. edit</p>	<p>NUM 18:18 un zeyer fleish zol geheren tsu dir; azoi vi di Brust fun oifhebung, un azoi vi der rechter shenkl, zol es geheren tsu dir.</p>	<p>NUM 18:18 And the basar of them shall be thine, like the breast of the tenufah and like the right thigh are thine.</p>
<p>NUM 18:19 אַלע אָפֿשיידונגען פֿון די הייליקע זאַכן וואָס די קינדער פֿון ישׂראַל שיידן אָפֿ צו ה', האָב איך געגעבן צו דיר און צו דייןע זין און צו דייןע טעכטער מיט דיר, פֿאַר אַן איביקן רעכט; אַן איביקער בְּרִית פֿון זאַלץ איז דאָס פֿאַר ה', דיר און דיין זאַמען מיט דיר. edit</p>	<p>NUM 18:19 ale opscheidungen fun di heilike zachen vos di kinder fun Yisroel sheiden op tsu Hashem, hob ich gegeben tsu dir un tsu daine zin un tsu daine techter mit dir, far an eibiken recht; an eibiker bris fun zalts iz dos far Hashem, dir un dain zomen mit dir.</p>	<p>NUM 18:19 All the terumot hakodashim, which the Bnei Yisroel offer unto HASHEM , have I given thee, and thy banim and thy banot with thee, by a chok olam; it is a brit melach olam before HASHEM unto thee and to thy zera with thee.</p>
<p>NUM 18:20 און ה' האָט געזאָגט צו אַהרֶנען: אין זייער לאַנד</p>	<p>NUM 18:20 un Hashem hot gezogt tsu Aharonen: in zeyer land</p>	<p>NUM 18:20 And HASHEM spoke unto Aharon, Thou shalt have no</p>

<p>זאָלסטו נישט אַרְבֵּן, און קיין חלק זאָלסטו נישט האָבן צווישן זיי; איד בין דיין חלק און דיין נחלה צווישן די קינדער פֿון ישׂראֵל. edit</p>	<p>zolstu nisht arben, un kein Chelek zolstu nisht hoben tsvishen ze; ich bin dain Chelek un dain nachle tsvishen di kinder fun Yisroel.</p>	<p>nachalah in their land, neither shalt thou have any chelek among them; I am thy chelek and thine nachalah among the Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 18:21 און צו די קינדער פֿון לְוִי, זע, האָב איד געגעבן יעטוועדער מעשר אין ישׂראֵל פֿאַר אַן אַרְבֵּן, פֿאַר זייער דינסט וואָס זיי דינען, דעם דינסט פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 18:21 un tsu di kinder fun Levi, ze, hob ich gegeben yetveder maiser in Yisroel far an Arav, far zeyer dinst vos ze dinen, dem dinst fun ohl-moed.</p>	<p>NUM 18:21 And, hinei, I have given the Bnei Levi all the ma'aser (tithe) in Yisroel for a nachalah, for their Avodah which they serve, even the Avodat Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 18:22 און די קינדער פֿון ישׂראֵל זאָלן מער נישט גענענען צום אוהל-מועד, צו טראָגן אַ חטא און שטאַרבן. edit</p>	<p>NUM 18:22 un di kinder fun Yisroel zolen mer nisht genenen tsum ohl-moed, tsu trogen a chet un shtarben.</p>	<p>NUM 18:22 Neither must the Bnei Yisroel henceforth come near the Ohel Mo'ed, lest they bear chet, and die.</p>
<p>NUM 18:23 נייַערט דער לְוִי, ער זאָל דינען דעם דינסט פֿון אוהל-מועד; און זיי זאָלן טראָגן זייער זינד; אַן אייביק געזעץ אויף זייערע דֹר-דורות. און צווישן די קינדער פֿון ישׂראֵל זאָלן זיי נישט אַרְבֵּן קיין אַרְבֹּנָג. edit</p>	<p>NUM 18:23 naiert der Levi, er zol dinen dem dinst fun ohl-moed; un ze zolen trogen zeyer zind; an eibik gezets oif zeyere dor-doires. un tsvishen di kinder fun Yisroel zolen ze nisht arben kein arbung.</p>	<p>NUM 18:23 But the Levi'im shall perform the Avodat Ohel Mo'ed, lest they shall nasa (bear) their avon; it shall be a chukkat olam throughout your dorot, that among the Bnei Yisroel they have no nachalah.</p>
<p>NUM 18:24 וואָרום דעם מעשר פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל, וואָס זיי שיידן אָפּ פֿאַר אַן אָפּשיידונג</p>	<p>NUM 18:24 vorem dem maiser fun di kinder fun Yisroel, vos ze sheiden op far an opsheidung tsu Hashem, hob ich gegeben</p>	<p>NUM 18:24 But the ma'aser of the Bnei Yisroel, which they offer as a terumah unto HASHEM , I have given to the Levi'im as a</p>

<p>{תְּרוּמָה} צו ה', האָב אײך געגעבן צו די לױים פֿאַר אַן אַרבוֹנג; דערום האָב אײך וועגן זײ געזאָגט: צווישן די קינדער פֿון ישׂראַל זאָלן זײ נישט אַרבעטן קײן אַרבוֹנג. edit</p>	<p>tsu di Leviim far an arbung; derum hob ich vegem zeigezogen: tsvishen di kinder fun Yisroel zolen ze nist arben kein arbung.</p>	<p>nachalah; therefore, I have said unto them, Among the Bnei Yisroel they shall have no nachalah.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משה, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 18:25 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 18:25 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>און צו די לױים זאָלסטו רעדן, און זאָגן צו זײ: אַז איר וועט נעמען פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל דעם מעשׂר וואָס אײך האָב אײך געגעבן פֿון זײ פֿאַר אײער אַרבוֹנג, זאָלט איר אָפשיידן דערפֿון אַן אָפשיידונג צו ה', מעשׂר פֿון דעם מעשׂר. edit</p>	<p>NUM 18:26 un tsu di Leviim zolstu reden, un zogen tsu ze: az ir vet nemen fun di kinder fun Yisroel dem maiser vos ich hob ich gegeben fun ze far ier arbung, zolt ir opsheiden derfun an opsheidungen tsu Hashem, maiser fun dem maiser.</p>	<p>NUM 18:26 Thus speak unto the Levi'im, and say unto them, When ye take of the Bnei Yisroel the ma'aser which I have given you from them for your nachalah, then ye shall raise up a terumah of it for HASHEM, even a ma'aser of the ma'aser.</p>
<p>און אײער אָפשיידונג {תְּרוּמָה} וועט אײך גערעכנט ווערן אַזוי ווי די תְּבוּאה אויסן שײער, און ווי די שְׁפַע אויסן קעלטער. edit</p>	<p>NUM 18:27 un ier opscheidung vet ich gerechnt veren azoi vi di tvuh oisen shair, un vi di shefe oisen kelter.</p>	<p>NUM 18:27 And this your terumah shall be reckoned unto you, as though it were the grain of the threshing floor, and as the fulness of the winepress.</p>
<p>אזוי זאָלט איר אויך אָפשיידן די אָפשיידונג {תְּרוּמָה} פֿון ה' פֿון אַלע אײערע מעשׂרס, וואָס איר</p>	<p>NUM 18:28 azoi zolt ir oich opsheiden di opscheidung fun Hashem fun ale eyere mesrs, vos ir vet nemen fun di kinder fun Yisroel, un ir zolt geben derfun di opsheidugen fun</p>	<p>NUM 18:28 Thus ye also shall offer a terumat HASHEM of all your ma'aserot, which ye receive of the Bnei Yisroel; and ye shall give thereof terumat HASHEM to Aharon HaKohen.</p>

<p>וועט נעמען פֿון די קינדער פֿון ישראל, און איר זאָלט געבן דערפֿון די אָפּשיידונג פֿון ה' צו אַהרן דעם כּהן. edit</p>	<p>Hashem tsu Aharon dem koyen.</p>	
<p>NUM 18:29 פֿון אַלץ וואָס ווערט איין געגעבן זאָלט איר אָפּשיידן די גאַנצע אָפּשיידונג {תְּרוּמָה} פֿון ה', פֿון אַלעם בעסטן דערפֿון, דאָס הייליקע פֿון דעם. edit</p>	<p>NUM 18:29 fun alts vos vert ich gegeben zolt ir opscheiden di gantse opscheidung fun Hashem, fun alem besten derfun, dos heilike fun dem.</p>	<p>NUM 18:29 Out of all your mattenot ye shall offer every terumat HASHEM , of all the best thereof, even the set apart as kodesh part thereof out of it.</p>
<p>NUM 18:30 און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז איר שיידט אָפּ פֿון דעם דאָס בעסטע דערפֿון, זאָל עס גערעכנט ווערן די לויים אַזוי ווי דער איינטראַג פֿון שייער, און אַזוי ווי דער איינטראַג פֿון קעלטער. edit</p>	<p>NUM 18:30 un zolst zogen tsu zei: az ir sheidt op fun dem dos beste derfun, zol es gerechnt veren di Leviim azoi vi der introg fun shaier, un azoi vi der introg fun kelter.</p>	<p>NUM 18:30 Therefore, thou shalt say unto them, When ye have raised up the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levi'im as the increase of the threshing floor, and as the increase of the winepress.</p>
<p>NUM 18:31 און איר מעגט עס עסן אין יעטוועדער אָרט, איר און אייער הויזגעזינט, וואָרום דאָס איז איין אַ לוי פֿאַר אייער דינסט אין אַוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 18:31 un ir megt es esen in yetveder ort, ir un ier hoizgezint, vorem dos iz ich a loin far ier dinst in ohl-moed.</p>	<p>NUM 18:31 And ye shall eat it in every place, ye and your Bais: for it is your sachar for your Avodah in the Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 18:32 און איר וועט נישט טראָגן וועגן דעם אַ זינד, ווען איר שיידט אָפּ פֿון דעם דאָס בעסטע דערפֿון. און איר זאָלט</p>	<p>NUM 18:32 un ir vet nisht trogen vegen dem a zind, ven ir sheidt op fun dem dos beste derfun. un ir zolt nisht farshvechen di heilikeiten fun di kinder fun Yisroel, kedei ir zolt nisht</p>	<p>NUM 18:32 And ye shall bear no chet by reason of it, when ye have raised up from it the best of it; neither shall ye desecrate the Kodshei Bnei Yisroel, lest ye die.</p>

<p>נישט פֿאַרשוועכן די הייליקייטן פֿון די קינדער פֿון ישראל, כדי איר זאָלט נישט שטאַרבן. edit</p>	<p>shtarben.</p>	
<p>NUM 19:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן און צו אַהרנען, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 19:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen un tsu Aharonen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 19:1 And HASHEM spoke unto Moshe and unto Aharon, saying,</p>
<p>NUM 19:2 דאָס איז דאָס געזעץ פֿון דער תורה, וואָס ה' האָט באַפֿוילן, אזוי צו זאָגן: רעד צו די קינדער פֿון ישראל, זיי זאָלן דיר ברענגען אַ רויטע קו, אַ גאַנצע, וואָס אין איר איז נישטאָ קיין מום, וואָס אויף איר איז נישט אַרויף קיין יאָך. edit</p>	<p>NUM 19:2 dos iz dos gezets fun der ture, vos Hashem hot bafuilen, azoi tsu zogen: red tsu di kinder fun Yisroel, zei zolen dir brenge a roite ku, a gantse, vos in ir iz nishto kein mum, vos oif ir iz nisht aroifblikendik kein yoch.</p>	<p>NUM 19:2 This is the chukkat hatorah which HASHEM hath commanded, saying, Speak unto the Bnei Yisroel, that they bring thee a completely red female cow, wherein is no blemish, and upon which never came ol (yoke) :</p>
<p>NUM 19:3 און איר זאָלט זי געבן צו אַלעזר דעם כהן, און מע זאָל זי אַרויספֿירן אויסן לאַגער, און זי שעכטן פֿאַר אים. edit</p>	<p>NUM 19:3 un ir zolt zi geben tsu Elazar dem koyen, un me zol zi araisfieren oisen lager, un zi shechten far im.</p>	<p>NUM 19:3 And ye shall give her unto El'azar HaKohen, that he may bring her forth outside the machaneh, and one shall slaughter (<i>shachat</i>) her before his face;</p>
<p>NUM 19:4 און אַלעזר דער כהן זאָל נעמען פֿון איר בלוט מיט זיין פֿינגער, און שפּריצן פֿון איר בלוט אַקעגן דער פֿאַדערזייט פֿון אוהל-מועד זיבן מאל. edit</p>	<p>NUM 19:4 un Elazar der koyen zol nemen fun ir blut mit zain finger, un shpritsen fun ir blut akegen der foderzait fun ohl- moed ziben mol.</p>	<p>NUM 19:4 And El'azar HaKohen shall take of her dahm with his finger, and sprinkle of her dahm directly before the Ohel Mo'ed seven times;</p>

<p>און מע זאל פֿאַרברענען NUM 19:5 די קו פֿאַר זיינע אויגן; איר פֿעל און איר פֿלייש און איר בלוט מיט איר מיסט זאל מען פֿאַרברענען. edit</p>	<p>NUM 19:5 un me zol farbrenen di ku far zaine oigen; ir fel un ir fleish un ir blut mit ir mist zol men farbrenen.</p>	<p>NUM 19:5 And one shall burn the heifer in his sight; her hide, and her basar, and her dahm, with her dung, shall he burn;</p>
<p>און דער כהן זאל נעמען NUM 19:6 צעדערהאַלץ, און אַזוב־גראָז, און ווערמילרויט, און אַרייַנוואַרפֿן אין דער פֿאַרברענונג פֿון דער קו. edit</p>	<p>NUM 19:6 un der koyen zol nemen tsederholts, un ezov-groz, un vermilroit, un arainvarfen in der farbrenung fun der ku.</p>	<p>NUM 19:6 And the kohen shall take cedar wood, and hyssop, and crimson thread, and cast it into the midst of the burning heifer.</p>
<p>און דער כהן זאל וואַשן NUM 19:7 זיינע קליידער, און באַדן זיין לייב אין וואַסער, און דערנאָך מעג ער אַרייַנקומען אין לאַגער; און דער כהן זאל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>NUM 19:7 un der koyen zol vashen zaine kleider, un boden zain laib in vaser, un dernoch meg er arainkumen in lager; un der koyen zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>NUM 19:7 Then the kohen shall wash his clothes, and he shall immerse his basar in mayim, and afterward he shall come into the machaneh, and the kohen shall be tamei until the erev.</p>
<p>אויך דער וואַס NUM 19:8 פֿאַרברענט זי, זאל וואַשן זיינע קליידער אין וואַסער, און באַדן זיין לייב אין וואַסער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>NUM 19:8 oich der vos farbrent zi, zol vashen zaine kleider in vaser, un boden zain laib in vaser, un zain umrein bizen ovent.</p>	<p>NUM 19:8 And he that burneth her shall wash his clothes in mayim, and immerse his basar in mayim, and shall be tamei until the erev.</p>
<p>און אַ ריינער מאַן זאל NUM 19:9 אויפֿזאַמלען די אַש פֿון דער קו, און אַוועקלייגן אויסן לאַגער אין אַ ריינעם אָרט; און עס זאל געהאַלטן ווערן פֿאַר</p>	<p>NUM 19:9 un a reiner man zol oifzamlen di ash fun der ku, un avekleigen oisen lager in a reinem ort; un es zol gehalten veren far der eide fun di kinder fun Yisroel far shprengvaser; a reinikopfer iz dos.</p>	<p>NUM 19:9 And a man that is tahor shall gather up the ashes of the cow, and lay them up outside the machaneh in a makom tahor, and it shall be in safekeeping for HaEdah Bnei Yisroel for water of sprinkling;</p>

<p>דער עדה פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל פֿאַר שפּרענגוואַסער; אַ רייניקאַפֿפֿער איז דאָס. edit</p>		<p>it is for sin-purification.</p>
<p>און דער וואָס זאַמלט אויף די אַש פֿון דער קו, זאָל וואַשן זיינע קליידער, און זיין אומריין ביזן אָוונט. און עס זאָל זיין פֿאַר די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און פֿאַר דעם פֿרעמדן וואָס האַלט זיך אויף צווישן זיי, פֿאַר אַן אייביקן געזעץ. edit</p>	<p>NUM 19:10 un der vos zamlt oif di ash fun der ku, zol vashen zaine kleider, un zain umrein bizen oivent. un es zol zain far di kinder fun Yisroel, un far dem fremden vos halt zich oif tsvishen zei, far an eibiken gezets.</p>	<p>NUM 19:10 And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be tamei until the erev; and it shall be unto the Bnei Yisroel, and unto the ger that sojourneth among them, for a chukkat olam.</p>
<p>דער וואָס רירט זיך אָן אַן אַ מת, אָן וואַסער עס איז טויטן לייב פֿון אַ מענטשן, זאָל זיין אומריין זיבן טעג. edit</p>	<p>NUM 19:11 der vos rirt zich on on a mes, on vaser es iz toiten laib fun a mentshen, zol zain umrein ziben teg.</p>	<p>NUM 19:11 He that toucheth the dead body of any man shall be tamei shivat yamim.</p>
<p>ער זאָל זיך רייניקן דערמיט אויפֿן דריטן טאָג און אויפֿן זיבעטן טאָג, און ווערן ריין; און אויב ער וועט זיך נישט רייניקן אויפֿן דריטן טאָג און אויפֿן זיבעטן טאָג, זאָל ער נישט ווערן ריין. edit</p>	<p>NUM 19:12 er zol zich reiniken dermit oifen driten tog un oifen zibeten tog, un veren rein; un oib er vet zich nisht reiniken oifen driten tog un oifen zibeten tog, zol er nisht veren rein.</p>	<p>NUM 19:12 He shall make himself tahor with it on the Yom HaShelishi, and on the seventh day he shall be tahor; but if he does not make himself tahor on the Yom HaShelishi, then the seventh day he shall not be tahor.</p>
<p>איטלעכער וואָס רירט זיך אָן אָן אַ מת, אָן דעם לייב פֿון אַ מענטשן וואָס איז געשטראָבן, און ער וועט זיך</p>	<p>NUM 19:13 itlecher vos rirt zich on on a mes, on dem laib fun a mentshen vos iz geshtroben, un er vet zich nisht reiniken, hot er di mishken fun Hashem farumreinikt, un yene zel zol</p>	<p>NUM 19:13 Whosoever toucheth the body of any man that is dead, and maketh not himself tahor, makes tamei the Mishkan HASHEM ; and that nefesh shall be cut off from Yisroel; because</p>

<p>נישט רייניקן, האָט ער די מישכן פֿון ה' פֿאַראומרייניקט, און יענע זעל זאָל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון יִשְׂרָאֵל; אַז שפרענגוואַסער איז אויף אים נישט געשפרענגט געוואָרן, זאָל ער זײַן אומרייז; זײַן אומריינקייט איז נאָך אויף אים. edit</p>	<p>farshniten veren fun Yisroel; az shprengvaser iz oif im nisht geshprengt gevoren, zol er zain umrein; zain umreinkeit iz noch oif im.</p>	<p>the water of sprinkling was not sprinkled upon him, he shall be tamei; his tumah is yet upon him.</p>
<p>NUM 19:14 דאָס איז דער דיין: אַז אַ מענטש וועט שטאַרבן אין אַ געצעלט, זאָל אַיטלעכער וואָס קומט אין געצעלט, און אַלץ וואָס אין געצעלט, זײַן אומרייז זיבן טעג. edit</p>	<p>NUM 19:14 dos iz der din: az a mentsh vet shtarben in a getselt, zol itlecher vos kumt in getselt, un alts vos in getselt, zain umrein ziben teg.</p>	<p>NUM 19:14 This is the torah, when a man dieth in an ohel, all that come into the ohel, and all that is in the ohel, shall be tamei seven days.</p>
<p>NUM 19:15 און יעטוועדער אָפֿענע כלי, וואָס אויף איר איז נישטאָ אַן אַרומגעשנירט דעקל, איז אומרייז. edit</p>	<p>NUM 19:15 un yetveder ofene keile, vos oif ir iz nishto an arumgeshnirt dekl, iz umrein.</p>	<p>NUM 19:15 And every open vessel, which hath no covering bound upon it, is tamei.</p>
<p>NUM 19:16 און אַיטלעכער וואָס וועט זיך אָנרירן אויפֿן פֿרייען פֿעלד אָן אַ דערשלאָגענעם פֿון אַ שווערד, אָדער אָן אַ געשטאַרבֿענעם, אָדער אָן אַ ביין פֿון אַ מענטשן, אָדער אָן אַ קבֿר, זאָל זײַן אומרייז זיבן טעג. edit</p>	<p>NUM 19:16 un itlecher vos vet zich onriren oifen freyen feld on a dershlogenem fun a shverd, oder on a geshtorbenem, oder an a bein fun a mentshen, oder on a keyver, zol zain umrein ziben teg.</p>	<p>NUM 19:16 And whosoever toucheth one that is slain with a cherev in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a kever, shall be tamei seven days.</p>

<p>און מע זאל נעמען פֿאַר NUM 19:17 דעם אומריינעם פֿון דער אַש פֿון דעם פֿאַרברענטן זינדאָפֿער {קֶרְבֵּן חֲטָאת}, און אַרויפֿגיסן דערויף לעבעדיקע וואַסער אין אַ פֿלי. edit</p>	<p>NUM 19:17 un me zol nemen far dem umreinem fun der ash fun dem farbrenten zindopfer, un aroifgisen deroif lebedike vaser in a keile.</p>	<p>NUM 19:17 And for one who is tamei they shall take of the ashes of the burning of the purification [animal], and running mayim shall be put thereto in a vessel;</p>
<p>און אַ ריינער מאַן זאל NUM 19:18 נעמען אַזזב־גראָז, און איינטונקען אין דעם וואַסער, און שפּריצן אויפֿן געצעלט, און אויף אַלע פֿליים, און אויף די נפֿשות וואָס זיינען דאָרטן געווען, און אויף דעם וואָס האַט זיך אָנגערירט אָן דעם ביין, אָדער אָן דעם דערשלאָגענעם, אָדער אָן דעם געשטאַרבֿענעם, אָדער אָן דעם קבֿר. edit</p>	<p>NUM 19:18 un a reiner man zol nemen ezov-groz, un intunken in dem vaser, un shpritsen oifen getselt, un oif ale keilim, un oif di nefoshes vos zainen dorten geven, un oif dem vos hot zich ongerirt on dem bein, oder on dem dershlogenem, oder on dem geshtorbenem, oder on dem keyver.</p>	<p>NUM 19:18 And an ish tahor shall take hyssop, and dip it in the mayim, and sprinkle it upon the ohel, and upon all the vessels, and upon the nefashot that were there, and upon him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a kever;</p>
<p>און דער וואָס איז ריין NUM 19:19 זאל שפּריצן אויף דעם אומריינעם אויפֿן דריטן טאָג און אויפֿן זיבעטן טאָג; און ער זאל אים רייניקן אויפֿן זיבעטן טאָג; און ער זאל נוואַשן זיינע קליידער, און זיך באַדן אין וואַסער, און ווערן ריין אין</p>	<p>NUM 19:19 un der vos iz rein zol shpritsen oif dem umreinem oifen driten tog un oifen zibeten tog; un er zol im reiniken oifen zibeten tog; un er zol nvashen zaine kleider, un zich boden in vaser, un veren rein in ovent.</p>	<p>NUM 19:19 And the tahor (<i>clean person</i>) shall sprinkle upon the tamei on the Yom HaShelishi, and on the seventh day; and on the seventh day he shall make himself tahor, and wash his clothes, and immerse himself in mayim, and shall be tahor at erev.</p>

<p>אָוונט. edit</p>		
<p>NUM 19:20 און אַז אַ מענטש וועט זיין אומריין, און וועט זיך נישט רייניקן, זאָל יענע זעל פֿאַרשניטן {כרת} ווערן פֿון צווישן דער עדה, וואָרום דאָס מקדָש פֿון ה' האָט ער פֿאַראומרייניקט; שפרענגוואַסער איז אויף אים נישט געשפרענגט געוואָרן, איז ער אומריין. edit</p>	<p>NUM 19:20 un az a mentsh vet zain umrein, un vet zich nisht reiniken, zol yene zel farshniten veren fun tsvishen der eide, vorem dos mikdash fun Hashem hot er farumreinikt; shprengvaser iz oif im nisht geshprengt gevoren, iz er umrein.</p>	<p>NUM 19:20 But the man that shall be tamei, and shall not purify himself, that nefesh shall be cut off from among the Kahal, because he hath contaminated the Mikdash HASHEM ; the water of sprinkling hath not been sprinkled upon him; he is tamei.</p>
<p>NUM 19:21 און עס זאָל זיי זיין פֿאַר אַן אייביקן געזעץ. און דער וואָס שפּריצט דאָס שפרענגוואַסער, זאָל וואַשן זיינע קליידער; און דער וואָס רירט זיך אָן אָן דעם שפרענגוואַסער, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>NUM 19:21 un es zol zei zain far an eibiken gezets. un der vos shpripst dos shprengvaser, zol vashen zaine kleider; un der vos rirt zich on on dem shprengvaser, zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>NUM 19:21 And it shall be a chukkat olam unto them, that he that sprinkleth the water of sprinkling shall immerse his clothes; and he that toucheth the water of sprinkling shall be tamei until erev.</p>
<p>NUM 19:22 און אַלץ וואָס דער אומריינער וועט זיך אַנרירן אָן דעם, זאָל זיין אומריין; און דער מענטש וואָס רירט זיך אָן אים אָן, זאָל זיין אומריין ביזן אָוונט. edit</p>	<p>NUM 19:22 un alts vos der umreiner vet zich onriren on dem, zol zain umrein; un der mentsh vos rirt zich on im on, zol zain umrein bizen ovent.</p>	<p>NUM 19:22 And whatsoever the tamei person toucheth shall be tamei; and the nefesh that toucheth it shall be tamei until erev.</p>
<p>NUM 20:1 און די קינדער פֿון</p>	<p>NUM 20:1 un di kinder fun Yisroel, di gantse eide, zainen gekumen</p>	<p>NUM 20:1 Then came the Bnei Yisroel, even the kol HaEdah</p>

<p>יִשְׂרָאֵל, די גאַנצע עדה, זיינען געקומען אין מדבר צין, אין ערשטן חודש; און דאָס פֿאַלק איז געזעסן אין קַדֶשׁ; און מַרְיָם איז דאָרטן געשטאַרבן, און איז דאָרטן באַגראָבן געוואָרן. edit</p>	<p>in midbar Tzin, in ershten chodesh; un dos folk iz gezesen in Kadesh; un Miryam iz dorten geshtorben, un iz dorten bagroben gevoren.</p>	<p>into the Midbar of Tzin in the first month; and the people abode in Kadesh; and Miryam died there, and was buried there.</p>
<p>NUM 20:2 און די עדה האָט נישט געהאַט קיין וואַסער, און זיי האָבן זיך איינגעזאַמלט אַקעגן משהן און אַקעגן אַהרֹנען. edit</p>	<p>NUM 20:2 un di eide hot nisht gehat kein vaser, un zeI hoben zich ingezamlt akegen Mosheen un akegen Aharonen.</p>	<p>NUM 20:2 And there was no mayim for the Edah; and they gathered themselves together against Moshe and against Aharon.</p>
<p>NUM 20:3 און דאָס פֿאַלק האָט זיך געקריגט מיט משהן, און זיי האָבן געזאָגט, אַזוי צו זאָגן: הלוואַי וואָלטן מיר אומגעקומען, ווען אונדזערע ברידער זיינען אומגעקומען פֿאַר ה'! edit</p>	<p>NUM 20:3 un dos folk hot zich gekrigt mit Mosheen, un zeI hoben gezogt, azoi tsu zogen: halevay volten mir umgekumen, ven undzere brider zainen umgekumen far Hashem!</p>	<p>NUM 20:3 And the people contended with Moshe, and spoke, saying, If only we had died when our brethren died before HASHEM !</p>
<p>NUM 20:4 און נאָך וואָס האָט איר געבראַכט די עדה פֿון ה' אין דעם דאָזיקן מדבר, אַז מיר און אונדזער פֿיך זאָלן דאָ אויסשטאַרבן? edit</p>	<p>NUM 20:4 un noch vos hot ir gebracht di eide fun Hashem in dem doziken midbar, az mir un undzer fich zolen do oisshtarben?</p>	<p>NUM 20:4 And why have ye brought up the Kahal HASHEM into this midbar, that we and our livestock should die here?</p>
<p>NUM 20:5 און נאָך וואָס האָט איר אונדז אויפֿגעבראַכט פֿון מִצְרַיִם, אונדז צו ברענגען אין</p>	<p>NUM 20:5 un noch vos hot ir undz oifgebracht fun Mitsrayim, undz tsu brengen in dem doziken shlechten ort, vos iz nisht an ort</p>	<p>NUM 20:5 And why have ye made us to come up out of Mitsrayim, to bring us in unto this evil place? It is no place of zera</p>

<p>דעם דאָזיקן שלעכטן אָרט, וואָס איז נישט אַן אָרט פֿון זאַמען, אָדער פֿייגן, אָדער וויינשטאַקן, אָדער מילגרוימען, און וווּ וואַסער צום טרינקען איז נישטאָ? edit</p>	<p>fun zomen, oder faigen, oder vainshtoken, oder milgroimen, un vu vaser tsum trinken iz nishto?</p>	<p>(<i>grain</i>) , or of te'edah (<i>fig</i>) , or of gefen (<i>grapevine</i>) , or of pomegranates; neither is there any mayim to drink.</p>
<p>זיינען משה און אהרן אָוועקגעגאַנגען פֿון פֿאַר דער עדה צום איינגאַנג פֿון אוהל- מוֹעֵד, און זיי זיינען געפֿאַלן אויף זייער פנים; און די פראַכט פֿון ה' האָט זיך באַוויזן צו זיי. edit</p>	<p>NUM 20:6 zainen Moshe un Aharon avekgegangen fun far der eide tsum ingang fun ohl-moed, un zei zainen gefalen oif zeyer ponem; un di pracht fun Hashem hot zich bavizen tsu zei.</p>	<p>NUM 20:6 And Moshe and Aharon went from the presence of the Kahal unto the entrance of the Ohel Mo'ed, and they fell upon their faces; and the kavod HASHEM appeared unto them.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 20:7 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 20:7 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>נעם דעם שטעקן, און זאַמל איין די עדה, דו און אהרן דיין ברודער, און איר זאַלט רעדן צום פֿעלז פֿאַר זייערע אויגן, אַז ער זאַל אַרויסגעבן פֿון זיך וואַסער; און וועסט זיי אַרויסציען וואַסער פֿון פֿעלז, און וועסט אַנטרינקען די עדה און זייער פֿיך. edit</p>	<p>NUM 20:8 nem dem shteken, un zaml ein di eide, du un Aharon dain bruder, un ir zolt reden tsum felz far zeyere oigen, az er zol aroisgeben fun zich vaser; un vest ze aroistsien vaser fun felz, un vest ontrinken di eide un zeyer fich.</p>	<p>NUM 20:8 Take the rod and gather thou the Edah together, thou and Aharon thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes; and it shall give forth its mayim, and thou shalt bring forth to them mayim out of the rock; so thou shalt give the Edah and their beasts drink.</p>
<p>און ה' האָט גענומען דעם שטעקן פֿון אהרן edit</p>	<p>NUM 20:9 hot Moshe genumen dem shteken fun far Hashem, azoi vi</p>	<p>NUM 20:9 And Moshe took the rod from before HASHEM , just as</p>

<p>שטעקן פֿון פֿאַר ה', אַזוי ווי edit ער האָט אים באַפֿוילן.</p>	<p>er hot im bafoilen.</p>	<p>He commanded him.</p>
<p>און משה און אהרן NUM 20:10 האַבן איינגעזאַמלט די עדה פֿאַר דעם פֿעלז, און ער האָט צו זיי געזאָגט: הערט אַקאַרשט, איר ווידערשפעניקער, זאָלן מיר פֿון דעם דאָזיקן פֿעלז אייך אַרויסציען וואַסער? edit</p>	<p>NUM 20:10 un Moshe un Aharon hoben ingezamlt di eide far dem felz, un er hot tsu ze gezogt: hert akorsht, ir vidershpeniker, zolen mir fun dem doziken felz ich aroistsien vaser?</p>	<p>NUM 20:10 And Moshe and Aharon gathered the Kahal together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye morim <i>(rebels, contentious ones)</i> ; must we fetch you mayim out of this rock?</p>
<p>און משה האָט NUM 20:11 אויפֿגעהויבן זיין האַנט, און האַט געשלאָגן דעם פֿעלז מיט זיין שטעקן צוויי מאָל, און עס איז אַרויס אַ סך וואַסער, און די עדה און זייער פֿיך האַבן געטרונקען. edit</p>	<p>NUM 20:11 un Moshe hot oifgehoiben zain hant, un hot geschlogen dem felz mit zain shteken tsvei mol, un es iz arois a sach vaser, un di eide un zeyer fich hoben getrunken.</p>	<p>NUM 20:11 And Moshe lifted up his hand, and with his rod he struck the rock twice; and the mayim came out abundantly, and the Edah drank, and their beasts also.</p>
<p>האַט ה' געזאָגט צו NUM 20:12 משהן און צו אַהרנען: ווייל איר האָט נישט געגלויבט אין מיר, מיך צו הייליקן פֿאַר די אויגן פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, דערום וועט איר נישט ברענגען די דאָזיקע עדה אין דעם לאַנד וואָס איך האָב זיי געגעבן. edit</p>	<p>NUM 20:12 hot Hashem gezogt tsu Mosheen un tsu Aharonen: vail ir hot nisht gegloibt in mir, mich tsu heiligen far di oigen fun di kinder fun Yisroel, derum vet ir nisht brengen di dozike eide in dem land vos ich hob ze gegeben.</p>	<p>NUM 20:12 And HASHEM spoke unto Moshe and Aharon, Because ye believed Me not, to honor Me as kadosh in the eyes of the Bnei Yisroel, therefore ye shall not bring this Kahal into HaAretz which I have given them.</p>

<p>דָּאָס איז דאָס וואָסער NUM 20:13 פֿון מריבֿה וווּ די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל האָבן געקריגט אַקעגן ה', און ער איז געהייליקט געוואָרן צווישן זיי. edit</p>	<p>NUM 20:13 dos iz dos vaser fun Merivat-Kadesh vu di kinder fun Yisroel hoben gekrigt akegen Hashem, un er iz geheilikt gevoren tsvishen zei.</p>	<p>NUM 20:13 These were the Waters of Merivah (<i>Quarreling</i>); because the Bnei Yisroel quarreled with HASHEM, and He showed Himself kadosh among them.</p>
<p>NUM 20:14 און משה האָט געשיקט שלוחים פֿון קָדֵשׁ צו דעם מלך פֿון אַדום: אַזוי זאָגט דיין ברודער יִשְׂרָאֵל: דו ווייסט אַלדי מאַטערניש וואָס אונדז האָט געטראָפֿן; edit</p>	<p>NUM 20:14 un Moshe hot geshikt shluchim fun Kadesh tsu dem melech fun Edom: azoi zogt dain bruder Yisroel: du veist aldi maternish vos undz hot getrofen;</p>	<p>NUM 20:14 And Moshe sent messengers from Kadesh unto the melech of Edom, Thus saith thy brother Yisroel, Thou knowest all the hardship that hath befallen us:</p>
<p>NUM 20:15 ווי אונדזערע עלטערן האָבן גענידערט קיין מִצְרַיִם, און מיר זיינען געזעסן אין מִצְרַיִם פֿיל טעג, און די מִצְרַיִם האָבן שלעכטס געטאָן אונדז און אונדזערע עלטערן; edit</p>	<p>NUM 20:15 vi undzere elteren hoben genidert kein Mitsrayim, un mir zainen gezesen in Mitsrayim fil teg, un di Mitsrayim hoben shlechts geton undz un undzere elteren;</p>	<p>NUM 20:15 How Avoteinu went down into Mitzrayim, and we have dwelt in Mitzrayim a long time; and the Egyptians did evil to us, and Avoteinu;</p>
<p>NUM 20:16 און מיר האָבן געשריען צו ה', און ער האָט געהערט אונדזער קול, און האָט געשיקט אַ מלאך, און אונדז אַרויסגעצויגן פֿון מִצְרַיִם; און אַט זיינען מיר אין קָדֵשׁ, אַ שטאָט ביים עק פֿון דיין געמאַרק. edit</p>	<p>NUM 20:16 un mir hoben geshrien tsu Hashem, un er hot gehert undzer kol, un hot geshikt a malech, un undz aroisgetsoigen fun Mitsrayim; un ot zainen mir in Kadesh, a shtot baim ek fun dain gemark.</p>	<p>NUM 20:16 And when we cried unto HASHEM, He heard our voice, and sent a malach, and hath brought us forth out of Mitzrayim; and, hinei, we are in Kadesh, a town in the edge of thy border;</p>
<p>NUM 20:17 לאַז אונדז, איך בעט</p>	<p>NUM 20:17 loz undz, ich bet dich, durchgein durch dain land; mir</p>	<p>NUM 20:17 Let us pass, please, through thy country; we will</p>

<p>דיך, דורכגיין דורך דיין לאַנד; מיר וועלן נישט דורכגיין דורך א פֿעלד אָדער דורך אַ ווינגאַרטן, און מיר וועלן נישט טרינקען וואַסער פֿון אַ ברונעם; אויף דעם מלכס וועג וועלן מיר גייען; מיר וועלן זיך נישט אָפּנייגן רעכטס אָדער לינקס, ביז וואַנען מיר וועלן דורכגיין דיין געמאַרק. edit</p>	<p>velen nisht durchgein durch a feld oder durch a vaingorten, un mir velen nisht trinken vaser fun a brunem; oif dem melech's veg velen mir geyen; mir velen zich nisht opneigen rechts oder links, biz vanen mir velen durchgein dain gemark.</p>	<p>not pass through the fields, or through the kerem (vineyards) , neither will we drink of the mayim of the wells; we will go by the Derech HaMelech; we will not turn to the right hand nor to the left until we have passed through thy territory.</p>
<p>האַט אָדום צו אים NUM 20:18 געזאָגט: זאָלסט נישט דורכגיין דורך מיר, וואַרום מיטן שווערד וועל איך אַרויסגיין אַקעגן דיר. edit</p>	<p>NUM 20:18 hot Edom tsu im gezogt: zolst nisht durchgein durch mir, vorem miten shverd vel ich aroisgein akegen dir.</p>	<p>NUM 20:18 And Edom said unto him, Thou shalt not pass through me, lest I come out against thee with the cherev.</p>
<p>האַבן די קינדער פֿון NUM 20:19 יִשְׂרָאֵל צו אים געזאָגט: אויפֿן וועג וועלן מיר גיין, און אַז מיר וועלן טרינקען דיין וואַסער, איך און מייןע פֿיך, וועל איך געבן געצאָלט דערפֿאַר; עס איז דאָך גאַרנישט; לאַמִּיד בלויז דורכגיין אויף מייןע פֿיס. edit</p>	<p>NUM 20:19 hoben di kinder fun Yisroel tsu im gezogt: oifen veg velen mir gein, un az mir velen trinken dain vaser, ich un maine fich, vel ich geben getsolt derfar; es iz doch gornisht; lomich bloiz durchgein oif maine fis.</p>	<p>NUM 20:19 And the Bnei Yisroel said unto him, We will go by the main road; and if I and my livestock drink of thy mayim, then I will pay for it; I will only, without doing anything else, pass through on my feet.</p>
<p>האַט ער געזאָגט: דו קענסט נישט דורכגיין. און אָדום איז אַרויסגעגאַנגען</p>	<p>NUM 20:20 hot er gezogt: du kenst nisht durchgein. un Edom iz aroisgegangen akegen im mit fil folk, un mit a shtarker hant.</p>	<p>NUM 20:20 And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with a large army, and with a yad</p>

<p>אַקעגן אים מיט פֿיל פֿאַלק, און מיט אַ שטאַרקער האַנט. edit</p>		<p>chazakah.</p>
<p>און אָדום האָט נישט געוואָלט לאָזן ישׂראל דורכגיין דורך זײַן געמאַרק, און ישׂראל האָט זיך אָפּגענייגט פֿון אים. edit</p>	<p>NUM 20:21 un Edom hot nisht gevolt lozen Yisroel durchgein durch zain gemark, un Yisroel hot zich opgeneigt fun im.</p>	<p>NUM 20:21 Thus Edom refused to give Yisroel passage through his border; wherefore Yisroel turned away from him.</p>
<p>און זיי האָבן אָוועקגעצויגן פֿון קַדֶּשׁ; און די קינדער פֿון ישׂראל, די גאַנצע עדה, זײַנען אָנגעקומען צום באַרג הֹר. edit</p>	<p>NUM 20:22 un zei hoben avekgetsoigen fun Kadesh; un di kinder fun Yisroel, di gantse eide, zainen ongekumen tsum barg Hor.</p>	<p>NUM 20:22 And the Bnei Yisroel, even Kol HaEdah, journeyed from Kadesh, and came unto Mt Hor.</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו משהן און צו אַהרנען אויפֿן באַרג הֹר, ביים געמאַרק פֿון לאַנד אָדום, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 20:23 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen un tsu Aharonen oifen barg Hor, baim gemark fun land Edom, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 20:23 And HASHEM spoke unto Moshe and Aharon in Mt Hor, by the border of Eretz Edom, saying,</p>
<p>זאַל אַהרן אײַנגעזאַמלט ווערן צו זײַן פֿאַלק; וואַרום ער וועט נישט קומען אין דעם לאַנד וואָס איך האָב געגעבן צו די קינדער פֿון ישׂראל, דערפֿאַר וואָס איר האָט ווידערשפעניקט מיין מויל ביים וואַסער פֿון מריבָה. edit</p>	<p>NUM 20:24 zol Aharon ingezamlt veren tsu zain folk; vorem er vet nisht kumen in dem land vos ich hob gegeben tsu di kinder fun Yisroel, derfar vos ir hot vidershpenikt main moil baim vaser fun Merivat-Kadesh.</p>	<p>NUM 20:24 Aharon shall be gathered unto his people; for he shall not enter into HaAretz which I have given unto the Bnei Yisroel, because ye rebelled against My word at the Waters of Merivah.</p>
<p>נעם אַהרנען און זײַן זון אַלעזָרוֹן, און ברענג זיי אַרויף edit</p>	<p>NUM 20:25 nem Aharonen un zain zun Elazaren, un breng zei aroufblikendik oifen barg Hor;</p>	<p>NUM 20:25 Take Aharon and El'azar bno, and bring them up unto Mt Hor;</p>

<p>אויפֿן באַרג הוֹר; edit</p>		
<p>און טו אויס אַהרֶנען NUM 20:26 זיינע קליידער, און טו זיי אָן זיין זון אַלְעָזָר; און אַהרֶן זאָל איינגעזאַמלט ווערן און שטאַרבן דאָרטן. edit</p>	<p>NUM 20:26 un tu ois Aharonen zaine kleider, un tu zeï on zain zun Elazaren; un Aharon zol ingezamlt veren un shtarben dorten.</p>	<p>NUM 20:26 And strip Aharon of his garments, and put them upon El'azar bno; and Aharon shall be gathered unto his people, and shall die there.</p>
<p>האַט משה געטאָן אזוי NUM 20:27 ווי ה' האָט באַפֿוילן; און זיי זיינען אַרויפֿגעגאַנגען אויפֿן באַרג הוֹר, פֿאַר די אויגן פֿון דער גאַנצער עדה. edit</p>	<p>NUM 20:27 hot Moshe geton azoi vi Hashem hot bafoilen; un zeï zainen aroifgegangen oifen barg Hor, far di oigen fun der gantser eide.</p>	<p>NUM 20:27 And Moshe did as HASHEM commanded; and they went up into Mt Hor in the sight of Kol HaEdah.</p>
<p>און משה האָט NUM 20:28 אויסגעטאָן אַהרֶנען זיינע קליידער, און האָט זיי אַנגעטאָן זיין זון אַלְעָזָר. און אַהרֶן איז דאָרטן געשטאַרבן אויפֿן שפיץ באַרג. און משה און אַלְעָזָר האָבן אַראַפֿגענידערט פֿון באַרג. edit</p>	<p>NUM 20:28 un Moshe hot oisgeton Aharonen zaine kleider, un hot zeï ongeton zain zun Elazaren. un Aharon iz dorten geshtorben oifen shpits barg. un Moshe un Elazar hoben aropgenidert fun barg.</p>	<p>NUM 20:28 And Moshe stripped Aharon of his garments, and put them upon El'azar bno; and Aharon died there on the top of the mount; and Moshe and El'azar came down from the mount.</p>
<p>און די גאַנצע עדה האָט NUM 20:29 געזען אַז אַהרֶן איז פֿאַרגאַנגען; און דאָס גאַנצע הויז פֿון ישֶׁרָאֵל האָט באַוויינט אַהרֶנען דרייסיק טעג. edit</p>	<p>NUM 20:29 un di gantse eide hot gezen az Aharon iz fargangen; un dos gantse hoiz fun Yisroel hot baveint Aharonen draisik teg.</p>	<p>NUM 20:29 And when Kol HaEdah saw that Aharon was dead, they mourned for Aharon shloshim yom, even Kol Bais Yisroel.</p>
<p>און דער פֿינעני, דער מלך NUM 21:1 פֿון עֶרֶד, דער באַווינער פֿון</p>	<p>NUM 21:1 un der Kenaani, der melech fun Arad, der bavoiner fun dorem, hot gehert az Yisroel</p>	<p>NUM 21:1 And when melech of Arad the Kena'ani, which dwelt in the Negev, heard that Yisroel</p>

<p>דָרוּם, הָאֵט געהערט אַז יִשְׂרָאֵל איז אָנגעקומען אויף דעם וועג פֿון אַתָּרִים, און ער הָאֵט מלחמה געהאַלטן מיט יִשְׂרָאֵל, און געפֿאַנגען פֿון זיי געפֿאַנגענע. edit</p>	<p>iz ongekumen oif dem veg fun Atarim, un er hot milchome gehalten mit Yisroel, un gefangen fun zei gefangene.</p>	<p>came by the Derech HaAtarim; then he fought against Yisroel, and took some of them prisoners.</p>
<p>NUM 21:2 הָאֵט יִשְׂרָאֵל אַ נדר געטאַן צו ה', און הָאֵט געזאָגט: אויב געבן וועסטו געבן דאָס דאָזיקע פֿאַלק אין מיין האַנט, וועל איך מאַכן זייערע שטעט חרם. edit</p>	<p>NUM 21:2 hot Yisroel a neyder geton tsu Hashem, un hot gezogt: oib geben vestu geben dos dozike folk in main hant, vel ich machen zeyere shtet Chorem.</p>	<p>NUM 21:2 And Yisroel vowed a neder unto HASHEM , and said, If Thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.</p>
<p>NUM 21:3 און ה' הָאֵט צוגעהערט צו דעם קול פֿון יִשְׂרָאֵל, און ער הָאֵט איבערגעגעבן דעם כַּנְעַנִי, און זיי האָבן געמאַכט זיי און זייערע שטעט חרם. און מע הָאֵט גערופֿן דעם נאָמען פֿון דעם אָרט, חֶרְמָה. edit</p>	<p>NUM 21:3 un Hashem hot tsugehert tsu dem kol fun Yisroel, un er hot ibergegeben dem Kenaani, un zei hoben gemacht zei un zeyere shtet Chorem. un me hot gerufen dem nomen fun dem ort, Chormah.</p>	<p>NUM 21:3 And HASHEM paid heed to the kol Yisroel, and delivered up the Kena'ani; and they utterly destroyed them and their cities; and the place was named Chormah (Utter Destruction) .</p>
<p>NUM 21:4 און זיי האָבן געצויגן פֿון באַרג הור אויפֿן וועג פֿון ים- סוּף, כדי צו גיין אַרום דעם לאַנד אַדום, און די זעל פֿון דעם פֿאַלק איז געוואָרן אומגעדולדיק פֿון וועג. edit</p>	<p>NUM 21:4 un zei hoben getsoigen fun barg Hor oifen veg fun Yam-Suf, kedei tsu gein arum dem land Edom, un di zel fun dem folk iz gevoren umgeduldik fun veg.</p>	<p>NUM 21:4 And they journeyed from Mt Hor by the way of the Yam Suf, to go around Eretz Edom; and the nefesh haAm was much impatient because of the way.</p>

<p>און דאָס פֿאַלק האָט NUM 21:5 גערעדט אַקעגן אלקים און אַקעגן משה: נאָך וואָס האָט איר אונדז אויפֿגעבראַכט פֿון מִצְרַיִם צו שטאַרבן אין דער מדבר? וואָרום קיין ברויט איז נישטאָ, און קיין וואַסער איז נישטאָ, און אונדזער זעל עקלט זיך מיט דער נישטיקער שפּייז. edit</p>	<p>NUM 21:5 un dos folk hot geredt akegen Elokim un akegen Mosheen: noch vos hot ir undz oifgebracht fun Mitsrayim tsu shtarben in der midbar? vorem kein broit iz nishto, un kein vaser iz nishto, un undzer zel eklt zich mit der nishtiker shpaiz.</p>	<p>NUM 21:5 And the people spoke against Elohim, and against Moshe, Why have ye brought us up out of Mitzrayim to die in the midbar? For there is no lechem, neither is there any mayim; and our nefesh loatheth this wretched lechem.</p>
<p>האָט ה' אָנגעשיקט NUM 21:6 אויפֿן פֿאַלק פֿייערדיקע שלאַנגען, און זיי האָבן געביסן דאָס פֿאַלק, און עס איז געשטאַרבן אַ סך פֿאַלק פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 21:6 hot Hashem ongeschikt oifen folk faierdike shlangen, un zeı hoben gebisen dos folk, un es iz geshtorben a sach folk fun Yisroel.</p>	<p>NUM 21:6 And HASHEM sent fiery nechashim among the people, and they bit the people; and Am rav miYisroel died.</p>
<p>איז דאָס פֿאַלק געקומען NUM 21:7 צו משה, און זיי האָבן געזאָגט: מיר האָבן געזינדיקט וואָס מיר האָבן גערעדט אַקעגן ה' און אַקעגן דיר; זיי מתפלל צו ה', ער זאל אָפּטאָן פֿון אונדז די שלאַנגען. האָט משה מתפלל געווען פֿאַרן פֿאַלק. edit</p>	<p>NUM 21:7 iz dos folk gekumen tsu Mosheen, un zeı hoben gezogt: mir hoben gezindikt vos mir hoben geredt akegen Hashem un akegen dir; zeı mispalel tsu Hashem, er zol opton fun undz di shlangen. hot Moshe mispalel geven faran folk.</p>	<p>NUM 21:7 Therefore HaAm came to Moshe, and said, We have sinned, for we have spoken against HASHEM , and against thee; pray unto HASHEM that He take away the Nachash from us. And Moshe davened for the people.</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו NUM 21:8 משה: מאַך דיר אַ פֿייערדיקע</p>	<p>NUM 21:8 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: mach dir a faierdike</p>	<p>NUM 21:8 And HASHEM said unto Moshe, Make thee a fiery</p>

<p>שלאַנג, און טו זי אַרויף אויף אַ שטאַנג; און עס וועט זיין, איטלעכער וואָס ווערט געביסן, וועט זי זען, און וועט בלייבן לעבן. edit</p>	<p>shlang, un tu zi aroifblikendik oif a shtang; un es vet zain, itlecher vos vert gebisen, vet zi zen, un vet blaißen leben.</p>	<p>serpent, set it upon a pole; and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live.</p>
<p>NUM 21:9 האָט משה געמאַכט אַ קופערנע שלאַנג, און האָט זי אַרויפגעטאַן {שים} אויף אַ שטאַנג; און עס איז געווען, אַז אַ שלאַנג האָט עמיצן געביסן, אַזוי האָט ער אַ קוק געטאַן אויף דער קופערנער שלאַנג, און איז געבליבן לעבן. edit</p>	<p>NUM 21:9 hot Moshe gemacht a kuperne slang, un hot zi aroifgeton oif a shtang; un es iz geven, az a slang hot emitsen gebisen, azoi hot er a kuk geton oif der kuperner slang, un iz gebliben leben .</p>	<p>NUM 21:9 And Moshe made a nachash of nechoshet, put it upon a pole, and it came to pass, that if a nachash had bitten any man, when he beheld the nachash hanechoshet, then he lived.</p>
<p>NUM 21:10 און די קינדער פֿון ישׂראֵל האָבן אַוועקגעצויגן, און גערוט אין אַבֹּת. edit</p>	<p>NUM 21:10 un di kinder fun Yisroel hoben avekgetsoigen, un gerut in Ovot.</p>	<p>NUM 21:10 And the Bnei Yisroel set out, and encamped in Ovot.</p>
<p>NUM 21:11 און זיי האָבן געצויגן פֿון אַבֹּת, און גערוט אין עֵי- עֲבָרִים, אין דעם מדבר וואָס פֿאַר מוֹאָב, אַקעגן זונאויפֿגאַנג. edit</p>	<p>NUM 21:11 un zeï hoben getsoigen fun Ovot, un gerut in eiiei- Avarim, in dem midbar vos far Moav, akegen zunoifgang.</p>	<p>NUM 21:11 And they journeyed from Ovot, and encamped at Iyei- HaAvarim, in the midbar which is before Moav, toward the mizrach hashemesh.</p>
<p>NUM 21:12 פֿון דאָרטן האָבן זיי געצויגן, און גערוט אין טאַל זֶרֶד. edit</p>	<p>NUM 21:12 fun dorten hoben zeï getsoigen, un gerut in tal Zered.</p>	<p>NUM 21:12 From thence they removed, and encamped in the Wadi Zered.</p>
<p>NUM 21:13 פֿון דאָרטן האָבן זיי געצויגן, און גערוט אויף יענער</p>	<p>NUM 21:13 fun dorten hoben zeï getsoigen, un gerut oif yener zeit Arnon vos in midbar, vos</p>	<p>NUM 21:13 From thence they removed, and encamped on the other side of Arnon, which is in</p>

<p>זײַט אַרְנוֹן וואָס אין מדבר, וואָס גײט אַרויס פֿון דעם געמאַרק פֿון אַמֹרִי; וואָרום אַרְנוֹן איז דער געמאַרק פֿון מוֹאָב, צווישן מוֹאָב און צווישן דעם אַמֹרִי. edit</p>	<p>geit arois fun dem gemark fun Imri; vorem Arnon iz der gemark fun Moav, tsvishen Moav un tsvishen dem Imri.</p>	<p>the midbar encroaching the Emori; for Arnon is the border of Moav, between Moav and the Emori.</p>
<p>NUM 21:14 דערום ווערט געזאָגט אין דעם בוך פֿון די מלחמות פֿון ה': וְהָבֵא אֶת סוּפָה, און די טאַלן פֿון אַרְנוֹן, edit</p>	<p>NUM 21:14 derum vert gezogt in dem buch fun di milchomes fun Hashem: Vahev in Sufah, un di tolen fun Arnon,</p>	<p>NUM 21:14 Wherefore it is said in the Sefer Milchamot HASHEM , Vahev b'Sufah and in the Vadis Arnon,</p>
<p>NUM 21:15 און דעם אַראָפּגאַנג פֿון די טאַלן, וואָס נײַגט זיך צו דער ווײַנונג פֿון עַר, און לענט זיך אָן געמאַרק פֿון מוֹאָב. edit</p>	<p>NUM 21:15 un dem aropgang fun di tolen, vos neigt zich tsu der voinung fun Ar, un lent zich on gemark fun Moav.</p>	<p>NUM 21:15 And at the stream of the brooks that goeth down to the site of Ar, and lieth upon the border of Moav.</p>
<p>NUM 21:16 און פֿון דאָרטן קײן באַר. דאָס איז דער ברונעם, וון ה' האָט געזאָגט צו משה: זאַמל אײַן דאָס פֿאַלק, און איך וועל זײ געבן וואַסער. edit</p>	<p>NUM 21:16 un fun dorten kein Beer. dos iz der brunem, vu Hashem hot gezogt tsu Mosheen: zaml ein dos folk, un ich vel ze geben vaser.</p>	<p>NUM 21:16 And from thence they went to Be'er; that is the Well whereof HASHEM spoke unto Moshe, Gather the people together, and I will give them mayim.</p>
<p>NUM 21:17 דענצמאָל האָט יִשְׂרָאֵל געזונגען דאָס דאָזיקע געזאַנג: קוועל אַרויף, ברונעם – זינגט צו אים – edit</p>	<p>NUM 21:17 dentsmol hot Yisroel gezungen dos dozike gezang: kvel aroifblikendik, brunem – zingt tsu im –</p>	<p>NUM 21:17 Then Yisroel sang this shirah (song) , Spring up, O well; sing ye unto it.</p>
<p>NUM 21:18 דער ברונעם וואָס געגראָבן האָבן אים האַרן, אים אויסגעהאַקט האָבן פֿירשטן</p>	<p>NUM 21:18 der brunem vos gegroben hoben im haren, im oisgehakt hoben firsheten fun folk, durch dem machkek mit zeyere</p>	<p>NUM 21:18 The sarim (princes) dug the well, the nobles of the people dug it, by the direction of the Mekhokek (Lawgiver) ,</p>

<p>פֿון פֿאַלק, דורך דעם מֶחֶקק מיט זייערע שטעקנס. און פֿון מדבר קיין מִתְּנָה; edit</p>	<p>shtekens. un fun midbar kein Mattanah;</p>	<p>with their rods. And from the midbar they went to Mattanah;</p>
<p>און פֿון מִתְּנָה קיין נַחֲלִיאֵל, און פֿון נַחֲלִיאֵל קיין במות; edit</p>	<p>NUM 21:19 un fun Mattanah kein Nachaliel, un fun Nachaliel kein Bamot;</p>	<p>NUM 21:19 And from Mattanah to Nachaliel; and from Nachaliel to Bamot;</p>
<p>און פֿון במות צו דעם טאַל וואָס אין פֿעלד פֿון מוֹאָב, ביים שפיץ פֿון פּסגָה, וואָס קוקט אַראָפּ אויף דער וויסטע. edit</p>	<p>NUM 21:20 un fun Bamot tsu dem tal vos in feld fun Moav, baim shpits fun Pisgah, vos kukt arop oif der viste.</p>	<p>NUM 21:20 And from Bamot in the valley, that is in the country of Moav, to the top of Pisgah, overlooking the surface of the wasteland.</p>
<p>און יִשְׂרָאֵל האָט געשיקט שלוחים צו סיחון דעם מלך פֿון אַמֹּרִי, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 21:21 un Yisroel hot geshikt shluchim tsu sichun dem melech fun Imri, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 21:21 And Yisroel sent messengers unto Sichon Melech HaEmori, saying,</p>
<p>לאַמִּיד דורכגיין דורך דיין לאַנד; מיר וועלן זיך נישט אַפּנייגן אין אַ פֿעלד אָדער אין אַ ווינגאַרטן; מיר וועלן נישט טרינקען וואָסער פֿון אַ ברונעם; אויף דעם מלכס וועג וועלן מיר גיין, ביז וואָנען מיר וועלן דורכגיין דיין געמאַרק. edit</p>	<p>NUM 21:22 lomich durchgein durch dain land; mir velen zich nisht opneigen in a feld oder in a vaingorten; mir velen nisht trinken vaser fun a brunem; oif dem melech's veg velen mir gein, biz vanen mir velen durchgein dain gemark.</p>	<p>NUM 21:22 Let me pass through thy land; we will not turn into the fields, or into the kerem (vineyards) ; we will not drink of the waters of the well, but we will go along by the Derech HaMelech until we be past thy borders.</p>
<p>אַבער סיחון האָט נישט געלאָזט יִשְׂרָאֵל דורכגיין דורך</p>	<p>NUM 21:23 ober sichun hot nisht gelozt Yisroel durchgein durch zain gemark, un sichun hot</p>	<p>NUM 21:23 And Sichon would not suffer Yisroel to pass through his border; but Sichon gathered</p>

<p>זיין געמאַרק, און סיחון האָט איינגעזאַמלט זיין גאַנץ פֿאָלק, און איז אַרויסגעגאַנגען אַקעגן יִשְׂרָאֵל צום מדבר, און ער איז געקומען קיין יְהֵץ, און האָט מלחמה געהאַלטן מיט יִשְׂרָאֵל.</p> <p>edit</p>	<p>ingezamlt zain gants folk, un iz aroisgegangen akegen Yisroel tsum midbar, un er iz gekumen kein Yahatz, un hot milchome gehalten mit Yisroel.</p>	<p>all his army together, and went out against Yisroel into the midbar; and he came to Yahatz and fought against Yisroel.</p>
<p>און יִשְׂרָאֵל האָט אים געשלאָגן מיטן שאַרף פֿון שווערד, און איינגענומען זיין לאַנד פֿון אַרְנוֹן ביז יְבוֹק, ביז די קינדער פֿון עַמּוֹן; וואָרום דער געמאַרק פֿון די קינדער פֿון עַמּוֹן איז געווען שטאַרק.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 21:24 un Yisroel hot im geschlogen miten sharf fun shverd, un ingenumen zain land fun Arnon biz Yabbok, biz di kinder fun Ammon; vorem der gemark fun di kinder fun Ammon iz geven shtark.</p>	<p>NUM 21:24 And Yisroel struck down him with the edge of the cherev, and possessed his land from Arnon unto Yabbok, even unto the Bnei Ammon; for the border of the Bnei Ammon was fortified.</p>
<p>און יִשְׂרָאֵל האָט צוגענומען אַלע די דאָזיקע שטעט, און יִשְׂרָאֵל האָט זיך באַזעצט אין אַלע שטעט פֿון אַמּוֹרִי, אין חֶשְׁבּוֹן, און אין אַלע אירע טעכטערשטעט.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 21:25 un Yisroel hot tsugenumen ale di dozike shtet, un Yisroel hot zich bazetst in ale shtet fun Imri, in Cheshbon, un in ale ire techtershtet.</p>	<p>NUM 21:25 And Yisroel took all these cities; Yisroel dwelt in all the cities of the Emori, in Cheshbon, and in all the villages thereof.</p>
<p>און וואָרום חֶשְׁבּוֹן איז געווען די שטאָט פֿון סיחון דעם מלך פֿון אַמּוֹרִי, וואָס האָט מלחמה געהאַלטן מיט דעם פֿריערדיקן מלך פֿון מוֹאָב, און האָט אַוועקגענומען</p>	<p>NUM 21:26 vorem Cheshbon iz geven di shtot fun sichun dem melech fun Imri, vos hot milchome gehalten mit dem friediken melech fun Moav, un hot avekgenumen zain gants land fun zain hant, biz Arnon.</p>	<p>NUM 21:26 For Cheshbon was the city of Sichon Melech HaEmori, who had fought against the former king of Moav, and taken all his land out of his hand, even unto Arnon.</p>

<p>זיין גאַנץ לאַנד פֿון זיין האַנט, ביז אַרנון. edit</p>		
<p>דערום זאָגן די NUM 21:27 שפּרוכזאָגער: קומט קיין חֶשְׁבוֹן! געבויט און אויפֿגעשטעלט זאָל ווערן די שטאָט פֿון סיחון! edit</p>	<p>NUM 21:27 derum zogen di shpruchzoger: kumt kein Cheshbon! geboit un oifgeshtelt zol veren di shtot fun sichun!</p>	<p>NUM 21:27 Wherefore they that speak in proverbs say, Come into Cheshbon, let the city of Sichon be built and prepared;</p>
<p>וואָרום אַ פֿייער איז NUM 21:28 אַרויס פֿון חֶשְׁבוֹן, אַ פֿלאַם פֿון דער שטאָט פֿון סיחון; זי האָט פֿאַרצערט ער פֿון מואָב, די האַרן פֿון די הייכן פֿון אַרנון. edit</p>	<p>NUM 21:28 vorem a faier iz arois fun Cheshbon, a flam fun der shtot fun sichun; zi hot fartsert Ar fun Moav, di haren fun di heichen fun Arnon.</p>	<p>NUM 21:28 For there is a fire gone out of Cheshbon, a flame from the city of Sichon; it hath consumed Ar of Moav, and citizens of the heights of Arnon.</p>
<p>וויי צו דיר, מואָב! פֿאַרלאָרן ביסטו, פֿאַלק פֿון כּמוֹש! ער האָט געלאָזט ווערן זיינע זין אַנטרונענע, און זיינע טעכטער אין געפֿאַנגענשאַפֿט צו סיחון דעם מלך פֿון אַמורי. edit</p>	<p>NUM 21:29 vei tsu dir, Moav! farloren bistu, folk fun Kemosh! er hot gelozt veren zaine zin antrunene, un zaine techter in gefangenshaft tsu sichun dem melech fun Imri.</p>	<p>NUM 21:29 Woe to thee, Moav! Thou art undone, O people of Kemosh; he hath given his banim as fugitives, and his banot, captives unto Sichon Melech Emori.</p>
<p>און מיר האָבן זיי NUM 21:30 צעשאָסן; פֿאַרלאָרן איז חֶשְׁבוֹן ביז דיבֿון; און מיר האָבן פֿאַרוויסט ביז נוֹפֿחַ וואָס ביז מידבָּאָ. edit</p>	<p>NUM 21:30 un mir hoben ze tseshosen; farloren iz Cheshbon biz Divon; un mir hoben farvist biz Nophach vos biz Medeva.</p>	<p>NUM 21:30 Down we have cast them; Cheshbon is perished even unto Divon, and we have laid them waste even unto Nophach, which reacheth unto Medeva.</p>
<p>און ישֿראֵל האָט זיך NUM 21:31 באַזעצט אין לאַנד פֿון דעם</p>	<p>NUM 21:31 un Yisroel hot zich bazetst in land fun dem Imri.</p>	<p>NUM 21:31 Thus Yisroel dwelt in Eretz HaEmori.</p>

<p>edit אַמֹּרִי.</p>		
<p>און משה האָט געשיקט NUM 21:32 אויסקוקן יַעֲזֵר, און זיי האָבן באַצווונגען אירע טעכטערשטעט, און פֿאַרטריבן דעם אַמֹּרִי וואָס איז דאָרטן געווען. edit</p>	<p>NUM 21:32 un Moshe hot geshikt oiskuken Yazer, un zei hoben batsvungen ire techtershtet, un fartriben dem Imri vos iz dorten geven.</p>	<p>NUM 21:32 And Moshe sent to spy out Yazer, and they took the villages thereof, and drove out HaEmori that were there.</p>
<p>NUM 21:33 און זיי האָבן זיך פֿאַרקערט, און זיינען אַרויפֿגעגאַנגען אויפֿן וועג פֿון בָּשָׁן; איז אַרויסגעגאַנגען עוג דער מלך פֿון בָּשָׁן אַקעגן זיי, ער מיט זיין גאַנצן פֿאָלק, אויף מלחמה קיין אַדְרֵי. edit</p>	<p>NUM 21:33 un zei hoben zich farkert, un zainen aroifgangen oifen veg fun Bashan; iz aroisgegangen Og der melech fun Bashan akegen zei, er mit zain gantsen folk, oif milchome kein Edrei.</p>	<p>NUM 21:33 And they turned and went up by the way of Bashan; and Og Melech HaBashan went out against them, he, and all his army, to the battle at Edre'i.</p>
<p>NUM 21:34 האָט ה' געזאָגט צו משה: זאָלסט נישט מורא האָבן פֿאַר אים, וואָרום אין דיין האַנט האָב איך געגעבן אים מיט זיין גאַנצן פֿאָלק און זיין לאַנד, און וועסט טאָן צו אים, אַזוי ווי דו האָסט געטאָן צו סיחון דעם מלך פֿון אַמֹּרִי, וואָס איז געזעסן אין חֶשְׁבֹּן. edit</p>	<p>NUM 21:34 hot Hashem gezogt tsu Mosheen: zolst nisht moire hoben far im, vorem in dain hant hob ich gegeben im mit zain gantsen folk un zain land, un vest ton tsu im, azoi vi du host geton tsu sichun dem melech fun Imri, vos iz gezesen in Cheshbon.</p>	<p>NUM 21:34 And HASHEM said unto Moshe, Fear him not: for I have delivered him into thy hand, all his army, his land; thou shalt do to him as thou didst unto Sichon Melech HaEmori, which dwelt at Cheshbon.</p>
<p>NUM 21:35 און זיי האָבן געשלאָגן אים מיט זיינע זין און זיין גאַנצן פֿאָלק, ביז אים נישט צו</p>	<p>NUM 21:35 un zei hoben geshlogen im mit zaine zin un zain gantsen folk, biz im nisht tsu lozen an iberblaub; un zei hoben</p>	<p>NUM 21:35 So they struck him down, and his banim, and all his army, until there was none alive left to him: and they</p>

<p>לֹאזֵן אֵן אִיבֶּרְבַּלְיִיב; און זײ האַבן געאַרבעט זײַן לאַנד. edit</p>	<p>gearbt zain land.</p>	<p>possessed his land.</p>
<p>און די קינדער פֿון NUM 22:1 יִשְׂרָאֵל האָבן אַוועקגעצויגן, און האָבן גערוט אין די פֿלוינען פֿון מואָב, אויף יענער זײַט יִרְדֵן בײַ יִרִיחוֹ. edit</p>	<p>NUM 22:1 un di kinder fun Yisroel hoben avekgetsoigen, un hoben gerut in di ploinen fun Moav, oif yener zeit Yarden bai Yericho.</p>	<p>NUM 22:1 And the Bnei Yisroel set forward, and encamped in the plains of Moav on the bank of the Yarden by Yericho.</p>
<p>און בָּלַק דער זון פֿון NUM 22:2 צִפּוֹרֵן האָט געזען אַלץ וואָס יִשְׂרָאֵל האָט געטאָן צום אַמֹרִי. edit</p>	<p>NUM 22:2 un Balak der zun fun Tzopharen hot gezen alts vos Yisroel hot geton tsum Imri.</p>	<p>NUM 22:2 And Balak ben Tzippor saw all that Yisroel had done to the Emori.</p>
<p>און מואָב האָט זיך זייער NUM 22:3 דערשראָקן פֿאַר דעם פֿאַלק, ווייל זײ זײַנען געווען פֿיל, און מואָב איז געווען אין אַנגסט פֿאַר די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 22:3 un Moav hot zich zeyer dershroken far dem folk, vail zei zainen geven fil, un Moav iz geven in angst far di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 22:3 And Moav was exceedingly afraid of the people, because they were many; and Moav was filled with dread because of the Bnei Yisroel.</p>
<p>און מואָב האָט געזאָגט צו NUM 22:4 די עלטסטע פֿון מִדְיָן: אַצונד וועט דאָס געזעמל אָפּעסן אַלץ וואָס אַרום אונדז, אַזוי ווי אַן אָקס עסט אָפּ דאָס גראָס פֿון פֿעלד. און בָּלַק דער זון פֿון צִפּוֹרֵן איז געווען דער מלך פֿון מואָב אין יענער צײַט. edit</p>	<p>NUM 22:4 hot Moav gezogt tsu di eltste fun Middin: atsund vet dos gezeml opesen alts vos arum undz, azoi vi an oks est op dos groz fun feld. un Balak der zun fun Tzopharen iz geven der melech fun Moav in yener tsait.</p>	<p>NUM 22:4 And Moav said unto the Ziknei Midyan, Now shall this kahal lick up all that are round about us, as the ox licketh up the grass of the sadeh. And Balak ben Tzippor was Melech of Moav at that time.</p>
<p>און האָט ער געשיקט NUM 22:5</p>	<p>NUM 22:5 hot er geshikt shluchim tsu Bileam der zun fun Beoren,</p>	<p>NUM 22:5 He sent malachim (<i>messengers</i>) therefore unto</p>

<p>שְׁלוּחִים צו בְּלֻעַם דער זון פֿון בעזֶרן, קיין פתֹור וואָס ביים טייִד, אין דעם לאַנד פֿון די קינדער פֿון זיין פֿאַלק, אים צו רופֿן, אַזוי צו זאָגן: אָט איז אַ פֿאַלק אַרויסגעאַנגען פֿון מִצְרַיִם; זע, ער האָט פֿאַרדעקט דעם אָנבליק פֿון דער ערד, און ער זיצט מיר אַנטקעגן. edit</p>	<p>kein Petor vos baim taich, in dem land fun di kinder fun zain folk, im tsu rufen, azoi tsu zogen: ot iz a folk aroisgegangen fun Mitsrayim; ze, er hot fardekt dem onblik fun der erd, un er zitst mir antkegen.</p>	<p>Balaam ben Be'or to Petor, which is by the River in his native land, to summon him, saying, Hinei, there is a people come out from Mitzrayim; hinei, they cover the face of ha'aretz, and they are settling next to me;</p>
<p>NUM 22:6 און אַצונד קום, איך בעט דיך, שילט מיר דאָס דאָזיקע פֿאַלק, וואָרום ער איז שטאַרקער פֿון מיר. אפֿשר וועל איך אויספֿירן מיר זאָלן אים שלאָגן, און איך וועל אים פֿאַרטרייבן פֿון לאַנד; וואָרום איך ווייס, אַז וועמען דו בענטשסט, דער איז געבנעטשט, און וועמען דו שילטסט, דער איז פֿאַרשאַלטן. edit</p>	<p>NUM 22:6 un atsund kum, ich bet dich, shilt mir dos dozike folk, vorem er iz shtarker fun mir. efsher vel ich oisfiren mir zolen im shlogen, un ich vel im fartraiben fun land; vorem ich veis, az vemen du bentshst, der iz gebnetsht, un vemen du shiltst, der iz farsholten .</p>	<p>NUM 22:6 Come now, therefore, please, curse for me this people; for they are too mighty for me; perhaps I shall prevail, that we may strike them, and that I may drive them out of ha'aretz; for I know that he whom thou blessest is m'vorach (blessed), and he whom thou cursest is cursed.</p>
<p>NUM 22:7 זיינען די עלטסטע פֿון מואַב און די עלטסטע פֿון מדין געגאַנגען מיט צויבערלויז אין זייער האַנט, און זיי זיינען געקומען צו בְּלַעַמֶּן, און האָבן</p>	<p>NUM 22:7 zainen di eltste fun Moav un di eltste fun Middin gegangen mit tsoiberloin in zeyer hant, un zei zainen gekumen tsu Bileamen, un hoben geredt tsu im di verter</p>	<p>NUM 22:7 And the Ziknei Moav and the Ziknei Midyan departed with the divination remuneration in their hand; and they came unto Balaam, and spoke unto him the words of</p>

<p>גערעדט צו אים די ווערטער פֿון בַּלָּקֵן. edit</p>	<p>fun Balaken.</p>	<p>Balak.</p>
<p>הָאָט ער צו זיי געזאָגט: נעכטיקט דאָ די נאַכט, און איך וועל אייך געבן אַן ענטפֿער, אַזוי ווי ה' וועט רעדן צו מיר. און די האַרן פֿון מוֹאָב זיינען געבליבן ביי בלעמען. edit</p>	<p>NUM 22:8 hot er tsu zei gezogt: nechtikt do di nacht, un ich vel ich geben an entfer, azoi vi Hashem vet reden tsu mir. un di haren fun Moav zainen gebliben bai Bileamen.</p>	<p>NUM 22:8 And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as HASHEM shall speak unto me; and the sarim of Moav abode with Balaam.</p>
<p>איז אלקים געקומען צו בלעמען, און האָט געזאָגט: ווער זיינען די דאָזיקע מענטשן ביי דיר? edit</p>	<p>NUM 22:9 iz Elokim gekumen tsu Bileamen, un hot gezogt: ver zainen di dozike mentshen bai dir?</p>	<p>NUM 22:9 And Elohim came unto Balaam, and said, What men are these with thee?</p>
<p>הָאָט בלעם געזאָגט צו האלקים: בַּלָּק דער זון פֿון צִפּוֹרֵן, דער מלך פֿון מוֹאָב, הָאָט געשיקט צו מיר: edit</p>	<p>NUM 22:10 hot Bileam gezogt tsu HaElokim: Balak der zun fun Tzopharen, der melech fun Moav, hot geshikt tsu mir:</p>	<p>NUM 22:10 And Balaam said unto HaElohim, Balak ben Tzippor, Melech Moav, hath sent unto me, saying,</p>
<p>אָט איז דאָס פֿאַלק וואָס איז אַרויסגעגאַנגען פֿון מִצְרַיִם, און ער האָט פֿאַרדעקט דעם אָנבליק פֿון דער ערד. אַצונד, קום שילט מיר אים; אפֿשר וועל איך קענען מלחמה האַלטן אויף אים, און וועל אים פֿאַרטרייבן. edit</p>	<p>NUM 22:11 ot iz dos folk vos iz aroisgegangen fun Mitsrayim, un er hot fardekt dem onblik fun der erd. atsund, kum shilt mir im; efsher vel ich kenen milchome halten oif im, un vel im fartraiben.</p>	<p>NUM 22:11 Hinei, there is a people come out of Mitsrayim, which covereth the face of ha'aretz; come now, curse for me them; perhaps I shall be able to overcome them, and drive them out.</p>
<p>הָאָט אלקים געזאָגט צו NUM 22:12</p>	<p>NUM 22:12 hot Elokim gezogt tsu Bileamen: zolst nisht gein mit</p>	<p>NUM 22:12 And Elohim said unto Balaam, Thou shalt not go with</p>

<p>בִּלְעָמֶען: זאָלסט נישט גיין מיט זיי; זאָלסט נישט שילטן דאָס פֿאָלק, וואָרום ער איז געבענטשט. edit</p>	<p>zei; zolst nisht shilten dos folk, vorem er iz gebentsht.</p>	<p>them; thou shalt not curse the people; for baruch hu (<i>it [the people] is blessed</i>) .</p>
<p>NUM 22:13 איז בִּלְעָם אויפֿגעשטאַנען אין דער פֿרי, און האָט געזאָגט צו די האָרן פֿון בִּלְקָן: גייט אין אייער לאַנד, וואָרום ה' וויל נישט מיך לאַזן גיין מיט אייך. edit</p>	<p>NUM 22:13 iz Bileam oifgeshtanen in der peire, un hot gezogt tsu di haren fun Balaken: geit in ier land, vorem Hashem vil nisht mich lozen gein mit ich.</p>	<p>NUM 22:13 And Balaam rose up in the boker, and said unto the sarim of Balak, Go back to your land; for HASHEM refuseth to give me permission to go with you.</p>
<p>NUM 22:14 זיינען אויפֿגעשטאַנען די האָרן פֿון מואָב, און זיינען אוועקגעגאַנגען צו בִּלְקָן, און האָבן געזאָגט: בִּלְעָם האָט נישט געוואָלט גיין מיט אונדז. edit</p>	<p>NUM 22:14 zainen oifgeshtanen di haren fun Moav, un zainen avekgegangen tsu Balaken, un hoben gezogt: Bileam hot nisht gevolt gein mit undz.</p>	<p>NUM 22:14 And the sarim of Moav rose up, and they went unto Balak, and said, Balaam refuseth to come with us.</p>
<p>NUM 22:15 האָט בִּלְקָ ווידער אַ מאָל געשיקט האָרן, מער און אַנגעזענערע פֿון יענע. edit</p>	<p>NUM 22:15 hot Balak vider a mol geshikt haren, mer un ongezeenere fun yene.</p>	<p>NUM 22:15 And Balak sent yet again sarim, more, and more distinguished than they.</p>
<p>NUM 22:16 און זיי זיינען געקומען צו בִּלְעָמֶען, און האָבן צו אים געזאָגט: אַזוי האָט געזאָגט בִּלְקָ דער זון פֿון צפֿורן: זאָלסט זיך נישט פֿאַרמיידן, איך בעט דיך, פֿון קומען צו מיר. edit</p>	<p>NUM 22:16 un zei zainen gekumen tsu Bileamen, un hoben tsu im gezogt: azoi hot gezogt Balak der zun fun Tzopharen: zolst zich nisht farmaiden, ich bet dich, fun kumen tsu mir.</p>	<p>NUM 22:16 And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak ben Tzippor, Let nothing, please, hinder thee from coming unto me;</p>

<p>וואַרום זייער גרויס NUM 22:17 כבוד וועל איך דיר אָנטאָן, און אַלץ וואָס דו וועסט זאָגן צו מיר, וועל איך טאָן; נאָר קום, איך בעט דיר, שילט מיר דאָס דאָזיקע פֿאַלק. edit</p>	<p>NUM 22:17 vorem zeyer grois koved vel ich dir onton, un alts vos du vest zogen tsu mir, vel ich ton; nor kum, ich bet dich, shilt mir dos dozike folk.</p>	<p>NUM 22:17 For I will exceedingly reward thee, and I will do whatsoever thou sayest unto me; come, therefore, please, curse for me this people.</p>
<p>NUM 22:18 האָט געענטפֿערט בלעם און געזאָגט צו די קנעכט פֿון בַּלָק: ווען בַּלָק זאָל מיר געבן זיין הויז פֿול מיט זילבער און גאָלד, קען איך נישט איבערטוען דעם באַפֿעל פֿון ה' מיין ג-ט, צו טאָן קליינס אָדער גרויס. edit</p>	<p>NUM 22:18 hot geentfert Bileam un gezogt tsu di knecht fun Balaken: ven Balak zol mir geben zain hoiz ful mit zilber un gold, ken ich nisht ibertreten dem bafel fun Hashem main G-t, tsu ton kleins oder grois.</p>	<p>NUM 22:18 And Balaam answered and said unto the avadei Balak, If Balak would give me his palace full of kesef and zahav, I cannot go beyond the Devar HASHEM Elohai, to do ketanah or gedolah.</p>
<p>NUM 22:19 און אַצונד, איך בעט איין, בלייבט איר אויך דאָ די נאַכט, און איך וועל געוואָר ווערן וואָס ה' וועט ווידער רעדן מיט מיר. edit</p>	<p>NUM 22:19 un atsund, ich bet ich, blaibt ir oich do di nacht, un ich vel gevor veren vos Hashem vet vider reden mit mir.</p>	<p>NUM 22:19 Now, therefore, please, tarry ye also here this night, that I may have da'as of what more HASHEM will say unto me.</p>
<p>NUM 22:20 און אלקים איז געקומען צו בלעמען ביי נאַכט, און האָט צו אים געזאָגט: אויב דיר צו רופֿן זיינען די מענטשן געקומען, שטיי אויף, גיי מיט זיי, אָבער נאָר די זאָך וואָס איך וועל רעדן צו דיר, דאָס זאָלסטו טאָן. edit</p>	<p>NUM 22:20 un Elokim iz gekumen tsu Bileamen bai nacht, un hot tsu im gezogt: oib dich tsu rufen zainen di mentshen gekumen, shtei oif, gei mit zei, ober nor di zach vos ich vel reden tsu dir, dos zolstu ton.</p>	<p>NUM 22:20 And it was lailah when Elohim came unto Balaam, and said unto him, Since the men come to summon thee, rise up and go with them; but only the word which I shall say unto thee, that shalt thou do.</p>

<p>איז בלעם NUM 22:21 אויפגעשטאנען אין דער פֿרי, און ער האָט אָנגעזאָטלט זיין איזעלין, און איז געגאָנגען מיט די האָרן פֿון מואָב. edit</p>	<p>NUM 22:21 iz Bileam oifgeshtanen in der peire, un er hot ongezotlt zain eizelin, un iz gegangen mit di haren fun Moav.</p>	<p>NUM 22:21 And Balaam rose up in the boker, and saddled his donkey, and went with the sarim (<i>princes</i>) of Moav.</p>
<p>NUM 22:22 און דער צאָרן {אָף} פֿון אלקים האָט געגרימט וואָס ער גייט, און אַ מלאַך פֿון ה' האָט זיך אים געשטעלט פֿאַר אַ שטער אין וועג. – און ער איז געריטן אויף זיין איזעלין, און זיינע צוויי יונגען זיינען געווען מיט אים. – edit</p>	<p>NUM 22:22 un der tsoren fun Elokim hot gegrimt vos er geit, un a malech fun Hashem hot zich im geshtelt far a shter in veg. – un er iz geriten oif zain eizelin, un zaine tsvei yungen zainen geven mit im. –</p>	<p>NUM 22:22 But the Af Elohim (<i>G-d's anger</i>) was kindled as he was going; and the Malach HASHEM stood in the derech (<i>road</i>) l'satan (<i>for an adversary, opposer</i>) against him. Now he was riding upon his donkey, and his two servants were with him.</p>
<p>NUM 22:23 האָט די איזעלין דערזען דעם מלאַך פֿון ה' שטיין אויפֿן וועג, מיט זיין שווערד אַרויסגעצויגן אין זיין האַנט, און די איזעלין האָט זיך אָפּגענייגט פֿון וועג, און איז געגאָנגען אויפֿן פֿעלד; און בלעם האָט געשלאָגן די איזעלין כדי זי צו פֿאַרקירעווען אויפֿן וועג. edit</p>	<p>NUM 22:23 hot di eizelin derzen dem malech fun Hashem shtein oifen veg, mit zain shverd aroisgetsoigen in zain hant, un di eizelin hot zich opgeneigt fun veg, un iz gegangen oifen feld; un Bileam hot geshlogen di eizelin kedei zi tsu farkireven oifen veg.</p>	<p>NUM 22:23 And the donkey saw the Malach HASHEM standing in the derech, and his cherev drawn in his hand; and the donkey turned off the derech, and went into the sadeh; and Balaam beat the donkey, to turn her back onto the derech.</p>
<p>NUM 22:24 האָט דער מלאַך פֿון ה' זיך געשטעלט אויף אַ שטעג פֿון די וויינגערטנער, מיט אַ צאָם פֿון דער זייט און אַ צאָם</p>	<p>NUM 22:24 hot der malech fun Hashem zich geshtelt oif a shteg fun di vaingertner, mit a tsam fun der zeit un a tsam fun der ander zeit.</p>	<p>NUM 22:24 But the Malach HASHEM stood in the closed-in path among the kramim (<i>vineyards</i>) , a wall being on this side, a wall on that side.</p>

<p>פֿון דער אַנדער זייט. edit</p>		
<p>און די אייזעלין האָט NUM 22:25 געזען דעם מלאך פֿון ה', און האָט זיך צוגעדריקט צו דער וואַנט, און צוגעדריקט בלעמס פֿוס צו דער וואַנט; און ער האָט זי ווידער געשלאָגן. edit</p>	<p>NUM 22:25 un di eizelin hot gezen dem malech fun Hashem, un hot zich tsugedrikt tsu der vant, un tsugedrikt Bileams fus tsu der vant; un er hot zi vider geschlogen.</p>	<p>NUM 22:25 And when the donkey saw the Malach HASHEM , she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's regel against the wall; and he beat her again.</p>
<p>איז דער מלאך פֿון ה' NUM 22:26 ווידער אוועק פֿאַרויס, און האָט זיך געשטעלט אין אַן ענגן אָרט, וווּ עס איז נישט געווען קיין וועג זיך אָפּצונייגן רעכטס אָדער לינקס. edit</p>	<p>NUM 22:26 iz der malech fun Hashem vider avek forois, un hot zich geshtelt in an engen ort, vu es iz nisht geven kein veg zich optsuneigen rechts oder links.</p>	<p>NUM 22:26 And the Malach HASHEM went further, and stood in a narrow place, where was no derech to turn either to the right or to the left.</p>
<p>און די אייזעלין האָט NUM 22:27 געזען דעם מלאך פֿון ה', און האָט זיך אַנידערגעלייגט אונטער בלעמען; און דער צאָרן פֿון בלעמען האָט געגרימט, און ער האָט געשלאָגן די אייזעלין מיטן שטעקן. edit</p>	<p>NUM 22:27 un di eizelin hot gezen dem malech fun Hashem, un hot zich anidergeleigt unter Bileamen; un der tsoren fun Bileamen hot gegrimt, un er hot geschlogen di eizelin miten shteken.</p>	<p>NUM 22:27 And when the donkey saw the Malach HASHEM , she lay down under Balaam; and af Balaam was kindled, and he beat the donkey with his staff.</p>
<p>האָט ה' געעפֿנט דאָס NUM 22:28 מויל פֿון דער אייזעלין, און זי האָט געזאָגט צו בלעמען: וואָס האָב איך דיר געטאָן, וואָס דו האָסט מיר שוין דרייַ</p>	<p>NUM 22:28 hot Hashem geeft dos moil fun der eizelin, un zi hot gezogt tsu Bileamen: vos hob ich dir geton, vos du host mir shoin drai mol geschlogen?</p>	<p>NUM 22:28 And HASHEM opened the mouth of the donkey, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast beaten me these shalosh regalim (<i>three times</i>) ?</p>

<p>מאַל געשלאָגן? edit</p>		
<p>האַט בלעם געזאָגט צו NUM 22:29 דער אייזעלין: ווייל דו האָסט געשפעט פֿון מיר; ווען איך האָב אַ שווערד אין דער האַנט, וואָלט איך דו אַצונד געהרגעט. edit</p>	<p>NUM 22:29 hot Bileam gezogt tsu der eizelin: vail du host geshpet fun mir; ven ich hob a shverd in der hant, volt ich dich atsund geharget.</p>	<p>NUM 22:29 And Balaam answered the donkey, Because thou hast mocked me; If only there were a cherev in mine hand, would I have killed thee.</p>
<p>האַט די אייזעלין NUM 22:30 געזאָגט צו בלעמען: בין איך נישט דיין אייזעלין, וואָס דו האַסט געריטן אויף מיר דיין גאַנץ לעבן ביז היינטיקן טאָג? בין איך געווינטלעך געווינט געווען דיר אַזוי צו טאָן? האָט ער געזאָגט: ניין. edit</p>	<p>NUM 22:30 hot di eizelin gezogt tsu Bileamen: bin ich nisht dain eizelin, vos du host geriten oif mir dain gants leben biz haintiken tog? bin ich gevointlech gevoint geven dir azoi tsu ton? hot er gezogt: nain.</p>	<p>NUM 22:30 And the donkey said unto Balaam, Am not I thine donkey, upon which thou hast ridden ever since I was thine unto this day? Was I ever accustomed to do so unto thee? And he said, Loh.</p>
<p>און ה' האָט אַנטפלעקט NUM 22:31 די אויגן פֿון בלעמען, און ער האַט דערזען דעם מלאַך פֿון ה' שטיין אין וועג, מיט זיין שווערד אַרויסגעצויגן אין זיין האַנט. האָט ער זיך גענייגט, און זיך געבוקט אויף זיין פנים. edit</p>	<p>NUM 22:31 un Hashem hot antplekt di oigen fun Bileamen, un er hot derzen dem malech fun Hashem shtein in veg, mit zain shverd aroisgetsoigen in zain hant. hot er zich geneigt, un zich gebukt oif zain ponem.</p>	<p>NUM 22:31 Then HASHEM opened the eyes of Balaam, and he saw the Malach HASHEM standing in the derech, and his cherev drawn in his hand; and he bowed down his head, and fell facedown.</p>
<p>און דער מלאַך פֿון ה' NUM 22:32 האַט צו אים געזאָגט: פֿאַר וואָס האָסטו געשלאָגן דיין אייזעלין שוין דריי מאָל? זע,</p>	<p>NUM 22:32 un der malech fun Hashem hot tsu im gezogt: far vos hostu geshlogen dain eizelin shoin drai mol? ze, ich bin aroisgegangen far a shter,</p>	<p>NUM 22:32 And the Malach HASHEM said unto him, Why hast thou beaten thine donkey these shalosh regalim? Hinei, I came l'satan (<i>as adversary, opposer</i>)</p>

<p>איך בין אַרויסגעגאַנגען פֿאַר אַ שטער, וואָרום דער וועג גייט מיר דערקעגן. edit</p>	<p>vorem der veg geit mir derkegen.</p>	<p>to thee, because thy derech is perverse before me;</p>
<p>און די אייזעלין האָט מיך געזען, און האָט זיך אָפּגענייגט פֿאַר מיר די דריי מאַל; ווען זי וואָלט זיך נישט אָפּגענייגט פֿון מיר, וואָלט איך אַצונד דורך זיכער געהרגעט, און זי וואָלט איך געלאָזט לעבן. edit</p>	<p>NUM 22:33 un di eizelin hot mich gezen, un hot zich opgeneigt far mir di drai mol; ven zi volt zich nisht opgeneigt fun mir, volt ich atsund dich zeker geharget, un zi volt ich gelozt leben.</p>	<p>NUM 22:33 And the donkey saw me, and turned from me these shalosh regalim; had she not turned from me, surely now also I would have slain thee, and saved her alive.</p>
<p>האָט בלעם געזאָגט צו דעם מלאך פֿון ה': איך האָב געזינדיקט, וואָרום איך האָב נישט געוויסט, אַז דו שטייסט מיר אַנטקעגן אויפֿן וועג; און אַצונד אויב עס איז שלעכט אין דינע אויגן, וועל איך מיר אומקערן. edit</p>	<p>NUM 22:34 hot Bileam gezogt tsu dem malech fun Hashem: ich hob gezindikt, vorem ich hob nisht gevust, az du shteist mir antkegen oifen veg; un atsund oib es iz shlecht in daine oigen, vel ich mich umkeren.</p>	<p>NUM 22:34 And Balaam said unto the Malach HASHEM , Chatati (I have sinned) ; for I was without da'as that thou stoodest in the derech against me; now, therefore, if it displease thee, I will return home.</p>
<p>האָט דער מלאך פֿון ה' געזאָגט צו בלעמען: גיי מיט די מענטשן, אָבער נאָר דאָס וואָרט וואָס איך וועל רעדן צו דיר, דאָס זאָלסטו רעדן. איז בלעם געגאַנגען מיט די האָרן פֿון בַּלְקָן. edit</p>	<p>NUM 22:35 hot der malech fun Hashem gezogt tsu Bileamen: gei mit di mentshen, ober nor dos vort vos ich vel reden tsu dir, dos zolstu reden. iz Bileam gegangen mit di haren fun Balaken.</p>	<p>NUM 22:35 And the Malach HASHEM said unto Balaam, Go with the anashim; but only the devar (message) that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the sarim (princes) of Balak.</p>

<p>און בַּלַּק הָאָט געהערט NUM 22:36 אִז בְּלַעַם קומט, און ער איז אִים אַרויסגעגאַנגען אַנטקעגן קײַן עִיר-מוֹאָב וואָס בײַם געמאַרק פֿון אַרְנוֹן, וואָס בײַם עק געמאַרק. edit</p>	<p>NUM 22:36 un Balak hot gehert az Bileam kumt, un er iz im aroisgegangen antkegen kein eiir-Moav vos baim gemark fun Arnon, vos baim ek gemark.</p>	<p>NUM 22:36 And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto the city of Moav at the Arnon border, which is in the farthest point of the boundary.</p>
<p>און בַּלַּק הָאָט געזאָגט NUM 22:37 צו בְּלַעַמען: הָאָב אײַךְ נישט שיקן געשיקט צו דיר, דײַךְ צו רופֿן? פֿאַר וואָס ביסטו נישט געקומען צו מיר? בײַן אײַךְ אײַן דער אמת נישט אימשטאַנד דיר כְּבוֹד אַנצוטאַן? edit</p>	<p>NUM 22:37 un Balak hot gezogt tsu Bileamen: hob ich nisht shiken geshikt tsu dir, dich tsu rufen? far vos bistu nisht gekumen tsu mir? bin ich in der emes nisht imshtand dir koved ontsuton?</p>	<p>NUM 22:37 And Balak said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to summon thee? Why camest thou not unto me? Am I not able indeed to honor thee?</p>
<p>און בְּלַעַם געזאָגט צו NUM 22:38 בְּלַקֿן: זע, אײַךְ בײַן געקומען צו דיר; אַצונד, צי קען אײַךְ גאָר עפעס רעדן? דאָס וואָרט וואָס אַלקים וועט אַרײַנטאַן אײַן מײַן מויל, דאָס וועל אײַךְ רעדן. edit</p>	<p>NUM 22:38 hot Bileam gezogt tsu Balaken: ze, ich bin gekumen tsu dir; atsund, tsi ken ich gor epes reden? dos vort vos Elokim vet arainton in main moil, dos vel ich reden.</p>	<p>NUM 22:38 And Balaam said unto Balak, Hinei, I am come unto thee; have I now any power at all to say anything? The devar (word, message) which Elohim putteth in my mouth, that shall I speak.</p>
<p>און בְּלַעַם איז געגאַנגען NUM 22:39 מיט בְּלַקֿן, און זײַ זײַנען געקומען קײַן קרײַת-חוצוֹת. edit</p>	<p>NUM 22:39 un Bileam iz gegangen mit Balaken, un zei zainen gekumen kein Keriyot-chutsot.</p>	<p>NUM 22:39 And Balaam went with Balak, and they came unto Kiryat Chutzot.</p>
<p>און בַּלַּק הָאָט NUM 22:40 געשלאַכט רינדער און שאַף, און הָאָט געשיקט צו בְּלַעַמען, און צו די האַרן וואָס מיט אים. edit</p>	<p>NUM 22:40 un Balak hot geshlacht rinder un shof, un hot geshikt tsu Bileamen, un tsu di haren vos mit im.</p>	<p>NUM 22:40 And Balak sacrificed oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the sarim that were with him.</p>

<p>און עס איז געווען אין NUM 22:41 דער פֿרי, האָט בַּלָּק גענומען בלעמען, און האָט אים אַרויפֿגעפֿירט קיין במות-בעל, און ער האָט פֿון דאָרטן געזען אַ טייל פֿון דעם פֿאַלק. edit</p>	<p>NUM 22:41 un es iz geven in der peire, hot Balak genumen Bileamen, un hot im aroifgefirt kein Bamot-Baal, un er hot fun dorten gezen a teil fun dem folk.</p>	<p>NUM 22:41 And it came to pass on the next day, that Balak took Balaam, and brought him up on the high places of Ba'al, that thence he might see a portion of HaAm.</p>
<p>האָט בַּלָּעם געזאָגט צו בַּלָּק: בוי מיר דאָ זיבן מזבחות, און גרייט מיר דאָ צו זיבן אָקסן און זיבן ווידערס. edit</p>	<p>NUM 23:1 hot Bileam gezogt tsu Balaken: boi mir do ziben mizbeyches, un greit mir do tsu ziben oxsen un ziben viders.</p>	<p>NUM 23:1 And Balaam said unto Balak, Build me here shivah mizbechot, and prepare for me here shivah bulls and shivah rams.</p>
<p>האָט בַּלָּק געטאָן אזוי ווי בַּלָּעם האָט גערעדט, און בַּלָּק און בַּלָּעם האָבן אויפֿגעבראַכט אַן אָקס און אַ ווידער אויף אַ מזבח. edit</p>	<p>NUM 23:2 hot Balak geton azoi vi Bileam hot geredt, un Balak un Bileam hoben oifgebracht an oks un a vider oif a mizbeyeche.</p>	<p>NUM 23:2 And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on each mizbe'ach a bull and a ram.</p>
<p>און בַּלָּעם האָט געזאָגט צו בַּלָּק: שטעל זיך ביי דיין בראַנדאָפֿער {עלה}, און איד וועל גיין; אפֿשר וועט זיך מיר ה' טרעפֿן אַנטקעגן, און וואָס פֿאַר אַ זאַך ער וועט מיר ווייזן, וועל איד דיר דערציילן. און ער איז אַרויפֿגעגאַנגען אויף אַ הויכן אָרט. edit</p>	<p>NUM 23:3 un Bileam hot gezogt tsu Balaken: shtel zich bai dain brandopfer, un ich vel gein; efsher vet zich mir Hashem trefen antkegen, un vos far a zach er vet mir vaizen, vel ich dir dertseilen. un er iz aroiifgegangen oif a hoichen ort.</p>	<p>NUM 23:3 And Balaam said unto Balak, Stand by thy olah, and I will go; perhaps HASHEM will come to meet me; and whatsoever He showeth me I will tell thee. And he went to a barren height.</p>
<p>און אלקים האָט זיך געטראָפֿן פֿאַר בַּלָּעמען; און</p>	<p>NUM 23:4 un Elokim hot zich getrofen far Bileamen; un er hot</p>	<p>NUM 23:4 And Elohim met Balaam, and he said unto Him, I have</p>

<p>ער האָט צו אים געזאָגט: די זיבן מזבחות האָב איך צוגעגרייט, און האָב אויפֿגעבראַכט אַן אַקס און אַ ווידער אויף אַ מזבח. edit</p>	<p>tsu im gezogt: di ziben mizbeyches hob ich tsugegreit, un hob oifgebracht an oks un a vider oif a mizbeyech.</p>	<p>prepared shivah hamizbechot, and I have offered upon each mizbe'ach a bull and a ram.</p>
<p>NUM 23:5 האָט ה' אַרײַנגעטאָן אַ וואָרט אין בלעמס מויל, און האָט געזאָגט: קער זיך אום צו בָּלָקוֹן, און אַזוי זאָלסטו רעדן. edit</p>	<p>NUM 23:5 hot Hashem araingeton a vort in Bileams moil, un hot gezogt: ker zich um tsu Balaken, un azoi zolstu reden.</p>	<p>NUM 23:5 And HASHEM put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak.</p>
<p>NUM 23:6 האָט ער זיך אומגעקערט צו אים, ערשט ער שטייט בײַ זײַן בראַנדאָפֿער {עלה}, ער און אַלע האַרן פֿון מואָב. edit</p>	<p>NUM 23:6 hot er zich umgekert tsu im, ersht er shteit bai zain brandopfer, er un ale haren fun Moav.</p>	<p>NUM 23:6 And he returned unto him, and, hinei, he stood by his olah, he, and all the sarim of Moav.</p>
<p>NUM 23:7 האָט ער אויפֿגעהויבן זײַן שפּרוך, און האָט געזאָגט: פֿון אַרם טוט מײַך פֿירן בָּלָק, פֿון די מזרח-בערג דער מלך פֿון מואָב: קום שילט מיר יעקבֿן, און קום פֿלוד ישׂראֵלן. edit</p>	<p>NUM 23:7 hot er oifgehoiben zain shpruch, un hot gezogt: fun Aram tut mich firen Balak, fun di mizrech-berg der melech fun Moav: kum shilt mir Yaakoven, un kum fluch Yisroelen.</p>	<p>NUM 23:7 And he took up his mashal, and said, Balak Melech Moav hath brought me from Aram (Syria), out of the mountains of the east, saying, Come, curse for me Ya'akov, and come, denounce Yisroel.</p>
<p>NUM 23:8 ווי זאָל איך שילטן וועמען אַל שילט נישט? און ווי זאָל איך פֿלוכן וועמען ה' פֿלוכט נישט? edit</p>	<p>NUM 23:8 vi zol ich shilten vemen El shilt nisht? un vi zol ich fluchen vemen Hashem flucht nisht?</p>	<p>NUM 23:8 How shall I curse, whom El hath not cursed? Or how shall I denounce, whom HASHEM hath not denounced?</p>
<p>NUM 23:9 וואָרום פֿון שפּײַץ פֿון די</p>	<p>NUM 23:9 vorem fun shpits fun di felzen ze ich im, un fun di</p>	<p>NUM 23:9 For from the top of the rocks I see him, and from the</p>

<p>פֿעלזן זע איד אים, און פֿון די הייכן קוק איד אים אָן. זע, אַ פֿאַלק וואָס רוט באַזונדער, און רעכנט זיך נישט צווישן די אומות. edit</p>	<p>heichen kuk ich im on. ze, a folk vos rut bazunder, un rechent zich nisht tsvishen di umes.</p>	<p>heights I behold him; see, the people shall live apart, and shall not be reckoned among the Goyim.</p>
<p>NUM 23:10 ווער האָט געציילט דעם שטויב פֿון יעקב, און באַרעכנט דעם זאַמען פֿון ישׂראֵל? זאָל שטאַרבן מיין זעל דעם טויט פֿון די רעכטפֿאַרטיקע, און זאָל מיין סוף זיין ווי זיינער! edit</p>	<p>NUM 23:10 ver hot getseilt dem shtoib fun Yaakov, un barecht dem zomen fun Yisroel? zol shtarben main zel dem toit fun di rechtfartiken, un zol main sof zain vi zainer!</p>	<p>NUM 23:10 Who can count the dust of Ya'akov, and the number of the fourth part of Yisroel? Let my nefesh die the death of the yesharim (<i>righteous ones</i>), and let my latter end be like his!</p>
<p>NUM 23:11 האָט בַּלָּק געזאָגט צו בַּלְעַמְעֵן: וואָס האָסטו מיר געטאַן? צו שילטן מייע שׂוֹנְאִים האָב איד דיך גענומען, ערשט גאַר בענטשן האָסטו געבענטשט. edit</p>	<p>NUM 23:11 hot Balak gezogt tsu Bileamen: vos hostu mir geton? tsu shilten maine sonem hob ich dich genumen, ersht gor bentshen hostu gebentsht.</p>	<p>NUM 23:11 And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I brought thee to curse mine enemies, and, hinei, thou hast altogether put a brocha on them.</p>
<p>NUM 23:12 האָט ער געענטפֿערט און האָט געזאָגט: פֿאַר וואָר, דאָס וואָס ה' טוט אַרײַן אין מיין מויל, דאָס מוז איד היטן צו רעדן. edit</p>	<p>NUM 23:12 hot er geentfert un hot gezogt: far vor, dos vos Hashem tut arain in main moil, dos muz ich hiten tsu reden.</p>	<p>NUM 23:12 And he answered and said, Must I not take heed to speak that which HASHEM hath put in my mouth?</p>
<p>NUM 23:13 האָט בַּלָּק געזאָגט צו אים: קום מיט מיר, איד בעט דיך, צו אַן אַנדער אָרט, וואָס</p>	<p>NUM 23:13 hot Balak gezogt tsu im: kum mit mir, ich bet dich, tsu an ander ort, vos du vest im zen fun dorten; bloiz a teil fun im</p>	<p>NUM 23:13 And Balak said unto him, Come with me unto another place, from where thou mayest see them; thou shalt see part</p>

<p>דו וועסט אים זען פֿון דאָרטן; בלויז אַ טייל פֿון אים וועסטו זען, אָבער אין גאַנצן וועסטו אים נישט זען; און שילט מיר אים פֿון דאָרטן. edit</p>	<p>vestu zen, ober in gantsen vestu im nisht zen; un shilt mir im fun dorten.</p>	<p>but not all of them, and curse them for me from there.</p>
<p>NUM 23:14 און ער האָט אים גענומען צו דעם פֿעלד צופֿים אויפֿן שפיץ פסגה, און ער האָט געבויט זיבן מזבחות, און אויפֿגעבראַכט אַן אָקס און אַ ווידער אויף אַ מזבח. edit</p>	<p>NUM 23:14 un er hot im genumen tsu dem feld Tzephaim oifen shpits Pisgah, un er hot geboit ziben mizbeyches, un oifgebracht an oks un a vider oif a mizbeyech.</p>	<p>NUM 23:14 And he brought him into the sadeh of Tzophim, to the top of Pisgah, and built shivah mizbechot, and offered a bull and a ram on each mizbe'ach.</p>
<p>NUM 23:15 און ער האָט געזאָגט צו בַּלָּק: שטעל זיך דאָ ביי דיין בראַנדאָפֿער {עלה}, און איך וועל גיין זיך טרעפֿן דאָרטן. edit</p>	<p>NUM 23:15 un er hot gezogt tsu Balaken: shtel zich do bai dain brandopfer, un ich vel gein zich trefen dorten.</p>	<p>NUM 23:15 And he said unto Balak, Stand here by thy olah, while I meet HASHEM over there.</p>
<p>NUM 23:16 האָט ה' זיך געטראָפֿן פֿאַר בלעמען, און ער האָט אַריינגעטאָן אַ וואָרט אין זיין מױל, און האָט געזאָגט: קער זיך אום צו בַּלָּק, און אַזוי זאָלסטו רעדן. edit</p>	<p>NUM 23:16 hot Hashem zich getrofen far Bileamen, un er hot araingeton a vort in zain moil, un hot gezogt: ker zich um tsu Balaken, un azoi zolstu reden.</p>	<p>NUM 23:16 And HASHEM met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Go again unto Balak, and say thus.</p>
<p>NUM 23:17 איז ער געקומען צו אים, ערשט ער שטייט ביי זיין בראַנדאָפֿער {עלה}, און די האַרן פֿון מואָב מיט אים; און בַּלָּק האָט צו אים געזאָגט:</p>	<p>NUM 23:17 iz er gekumen tsu im, ersht er shteit bai zain brandopfer, un di haren fun Moav mit im; un Balak hot tsu im gezogt: vos hot Hashem geredt?</p>	<p>NUM 23:17 And when he came to him, hinei, he stood by his olah, and the sarim of Moav with him. And Balak said unto him, What hath HASHEM spoken?</p>

<p>וואָס האָט ה' גערעדט? edit</p>		
<p>האָט ער אויפֿגעהויבן NUM 23:18 זיין שפרוך, און האָט געזאָגט: שטיי אויף, בָּלָק, און הער, פֿאַרנעם צו מיר, זון פֿון צפֿור: edit</p>	<p>NUM 23:18 hot er oifgehoiben zain shpruch, un hot gezogt: shtei oif, Balak, un her, farnem tsu mir, zun fun Tzippor:</p>	<p>NUM 23:18 And he took up his mashal, and said, Rise up, Balak, and hear; pay heed unto me, thou son of Tzippor.</p>
<p>נישט אַ מאַן איז אַל, ער NUM 23:19 זאָל ליגן זאָגן, נישט אַ מענטשנקינד, ער זאָל חרטה האַבן. אַז ער זאָגט, וועט ער דען נישט טאָן? און אַז ער רעדט, וועט ער עס נישט מקיים זיין? edit</p>	<p>NUM 23:19 nisht a man iz El, er zol ligen zogen, nisht a mentshnkind, er zol charote hoben. az er zogt, vet er den nisht ton? un az er redt, vet er es nisht mekaiem zain?</p>	<p>NUM 23:19 El is not an ish, that He should lie; neither a ben adam, that He should change His mind; hath He said, and shall He not do it? Or hath He spoken, and shall He not carry it out?</p>
<p>זע, בענטש! האָב איד NUM 23:20 פֿאַרנומען, און בענטשט ער, קען איד עס נישט אָפהאַלטן. edit</p>	<p>NUM 23:20 ze, bentsh! hob ich farnumen, un bentsht er, ken ich es nisht ophalten.</p>	<p>NUM 23:20 Hinei, I have received commandment to make brocha; and He hath blessed; and I cannot reverse it.</p>
<p>מע זעט נישט קיין NUM 23:21 אומרעכט אין יעקב, און מע מערקט נישט קיין עוולה אין יִשְׂרָאֵל. ה' זיין ג-ט איז מיט אים, און די חן פֿון מלך איז אויף אים. edit</p>	<p>NUM 23:21 me zet nisht kein umrecht in Yaakov, un me merkt nisht kein avle in Yisroel. Hashem zain G-t iz mit im, un di chein fun melech iz oif im.</p>	<p>NUM 23:21 He hath not beheld aven in Ya'akov, neither hath He seen amal (trouble) in Yisroel. HASHEM Elohav is with him, and the [jubilant] shout of a melech is about him.</p>
<p>אַל ציט זיי אַרויס פֿון NUM 23:22 מִצְרַיִם, ווי הערנער פֿון אַ וויזלטיר איז ער אים. edit</p>	<p>NUM 23:22 El tsit zei arois fun Mitsrayim, vi herner fun a vizltir iz er im.</p>	<p>NUM 23:22 El brought them out of Mitsrayim; He is for them like the strength of a wild ox.</p>

<p>וואַרום נישטאָ קיין NUM 23:23 בישוף אין יעקב, און קיין וואַרזאָגעניש אין ישראל. אַצונד ווערט פֿון יעקב און ישראל געזאָגט: וואָס אַל האָט אויפֿגעטאָן! edit</p>	<p>NUM 23:23 vorem nishto kein kishef in Yaakov, un kein vorzogenish in Yisroel. atsund vert fun Yaakov un Yisroel gezogt: vos El hot oifgeton!</p>	<p>NUM 23:23 Surely there is no nachash (augury) in Ya'akov; neither is there any kesem (divination) in Yisroel; at the time it is spoken to Ya'akov and to Yisroel what El doeth!</p>
<p>זע, אַ פֿאַלק וואָס NUM 23:24 שטייט אויף ווי אַ לייבינטע, און הייבט זיך אויף ווי אַ לייב; ער לייגט זיך נישט ביז ער עסט רויב, און בלוט פֿון דערשלאָגענע טרינקט ער. edit</p>	<p>NUM 23:24 ze, a folk vos shteit oif vi a leibinte, un heibt zich oif vi a laib; er leigt zich nisht biz er est roib, un blut fun dershlogene trinkt er.</p>	<p>NUM 23:24 See, the people shall rise up as a lioness, and lift up himself as an ari; he shall not lie down until he devours the prey, and drinks the dahm of the slain.</p>
<p>האַט בַּלַּק געזאָגט צו NUM 23:25 בַּלְעַמְעוֹן: נישט שילטן זאָלסטו אים שילטן, און נישט בענטשן זאָלסטו אים בענטשן. edit</p>	<p>NUM 23:25 hot Balak gezogt tsu Bileamen: nisht shilten zolstu im shilten, un nisht bentshen zolstu im bentshen.</p>	<p>NUM 23:25 And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor at all make a brocha on them.</p>
<p>האַט בַּלְעַם NUM 23:26 געענטפֿערט און האָט געזאָגט צו בַּלְקוֹן: האָב איד נישט גערעדט צו דיר, אַזוי צו זאָגן: אַלץ וואָס ה' וועט רעדן, דאָס וועל איד טאָן? edit</p>	<p>NUM 23:26 hot Bileam geentfert un hot gezogt tsu Balaken: hob ich nisht geredt tsu dir, azoi tsu zogen: alts vos Hashem vet reden, dos vel ich ton?</p>	<p>NUM 23:26 But Balaam answered and said unto Balak, Did I not tell thee, saying, All that HASHEM speaketh, that I must do?</p>
<p>האַט בַּלַּק געזאָגט צו NUM 23:27 בַּלְעַמְעוֹן: קום איד בעט דיד, איד וועל דיד נעמען צו אַן אַנדער אָרט; אפֿשר וועט</p>	<p>NUM 23:27 hot Balak gezogt tsu Bileamen: kum ich bet dich, ich vel dich nemen tsu an ander ort; efsher vet voilgefelen in di oigen fun HaElokim, un vest mir im shilten fun dorten.</p>	<p>NUM 23:27 And Balak said unto Balaam, Come now, I will bring thee unto another place; perhaps it will please HaElohim that thou mayest curse them for me from there.</p>

<p>ווילגעפֿעלן אין די אויגן פֿון האַלקים, און וועסט מיר אים שילטן פֿון דאָרטן. edit</p>		
<p>און בָּלַק הָאָט גענומען בִּלְעָמֶען צום שפּיץ פּעֹר, וואָס קוקט אַראָפּ אויף דער וויסטע {ישימון}. edit</p>	<p>NUM 23:28 un Balak hot genumen Bileamen tsum shpits Peor, vos kukt arop oif der viste.</p>	<p>NUM 23:28 And Balak brought Balaam unto the top of Pe'or, that overlooks Yeshimon.</p>
<p>און בִּלְעָמֶען געזאָגט צו בָּלַק: בּוֹי מִיר דָּא זִבֵּן מִזְבַּחוֹת, און גרײט מיר דָּא צו זִבֵּן אָקסן און זִבֵּן ווידערס. edit</p>	<p>NUM 23:29 hot Bileam gezogt tsu Balaken: boi mir do ziben mizbeyches, un greit mir do tsu ziben oxsen un ziben viders.</p>	<p>NUM 23:29 And Balaam said unto Balak, Build me here shivah mizbechot, and prepare here shivah bulls and shivah rams for me.</p>
<p>און בָּלַק הָאָט געטאָן אַזוי ווי בִּלְעָמֶען געזאָגט, און ער הָאָט אויפֿגעבראַכט אַן אָקס און אַ ווידער אויף אַ מִזְבַּח. edit</p>	<p>NUM 23:30 un Balak hot geton azoi vi Bileam hot gezogt, un er hot oifgebracht an oks un a vider oif a mizbeyech.</p>	<p>NUM 23:30 And Balak did as Balaam had said, and offered a bull and a ram on each mizbe'ach.</p>
<p>און בִּלְעָמֶען געזען אַז עס איז וווּילגעפֿעלן אין די אויגן פֿון ה' צו בענטשן יִשְׂרָאֵל, און ער איז נישט געגאַנגען אַזוי ווי די פֿריערדיקע מַאָל, אַנטקעגן כּיִשׁוּף-צײַכּנס, נאָר ער הָאָט געקערט זײַן פּנים צום מדבר. edit</p>	<p>NUM 24:1 un Bileam hot gezen az es iz voilgefelen in di oigen fun Hashem tsu bentshen Yisroel, un er iz nisht gegangen azoi vi di frierdike mol, antkegen kishef-tseichens, nor er hot gekert zain ponem tsum midbar.</p>	<p>NUM 24:1 And when Balaam saw that it was tov in the eyes of HASHEM to bless Yisroel, he went not, as at other times, to use nechashim (<i>sorceries, divination, looking for omens</i>) but he set his face toward hamidbar.</p>
<p>און בִּלְעָמֶען הָאָט NUM 24:2</p>	<p>NUM 24:2 un Bileam hot</p>	<p>NUM 24:2 And Balaam lifted up his</p>

<p>אויפֿגעהויבן זיינע אויגן, און האָט געזען ישׂראָל רוען לויט זיינע שׁבֿטים, און דער גייסט פֿון אלקים איז געקומען אויף אים. edit</p>	<p>oifgehoiben zaine oigen, un hot gezen Yisroel ruen loit zaine shvotim, un der Gaist fun Elokim iz gekumen oif im.</p>	<p>eyes, and he saw Yisroel encamped according to their Shevatim; and the Ruach Elohim came upon him.</p>
<p>NUM 24:3 און ער האָט אויפֿגעהויבן זיין שפרוך, און האָט געזאָגט: אַזוי רעדט בלעם דער זון פֿון בעזר, און אַזוי רעדט דער מאַן מיטן אַפֿענעם אויג; edit</p>	<p>NUM 24:3 un er hot oifgehoiben zain shpruch, un hot gezogt: azoi redt Bileam der zun fun Beor, un azoi redt der man miten ofenem oig;</p>	<p>NUM 24:3 And he took up his mashal, and said, Balaam ben Be'or hath said, the man whose eyes are open hath said,</p>
<p>NUM 24:4 אַזוי רעדט דער וואָס הערט ג-טס ווערטער, וואָס די זעונג פֿון (אַל) שׁדי טוט ער זען, געפֿאַלן, מיט אויגן אַנטפלעקטע: edit</p>	<p>NUM 24:4 azoi redt der vos hert G-ts verter, vos di zeung fun (El) Shaddai tut er zen, gefalen, mit oigen antplekte:</p>	<p>NUM 24:4 He hath said which heard the words of El, which saw the machazeh Shaddai (<i>vision of Shaddai</i>), which falling prostrate, but having his eyes open:</p>
<p>NUM 24:5 ווי שיין זיינען דייןע געצעלטן, יעקבֿ, דייןע ווינונגען, ישׂראָל! edit</p>	<p>NUM 24:5 vi shein zainen daine getselten, Yaakov, daine voinungen, Yisroel!</p>	<p>NUM 24:5 Mah tovu ohalecha (<i>How goodly, beautiful, are thy tents</i>), O Ya'akov, and mishkenotecha (<i>thy dwellings, tabernacles</i>), O Yisroel!</p>
<p>NUM 24:6 ווי טייטלביימער זיינען זיי אויסגעשטרעקט, ווי גערטנער ביים טייך, ווי אַלאָען וואָס ה' האָט געפֿלאַנצט, ווי צעדערן ביים וואַסער. edit</p>	<p>NUM 24:6 vi teitlbeimer zainen zei oisgeshtrekt, vi gertner baim taich, vi Elahen vos Hashem hot geflantst, vi tseren baim vaser.</p>	<p>NUM 24:6 As the valleys are they spread forth, as ganot (<i>gardens</i>) by the riverside, like aloes which HASHEM hath planted, and as cedar trees beside the mayim.</p>
<p>NUM 24:7 וואַסער וועט רינען פֿון</p>	<p>NUM 24:7 vaser vet rinen fun zain tsveig, un zain zomen vet zain</p>	<p>NUM 24:7 He shall pour the mayim out of his buckets, and his zera</p>

<p>זיין צווייג, און זיין זאָמען וועט זיין ביי פֿיל וואַסער; און העכער פֿון אַגגן וועט זיין זיין מלך, און דערהויבן וועט זיין זיין מלוכה. edit</p>	<p>bai fil vaser; un hecher fun Agagen vet zain zain melech, un derhoiben vet zain zain meluche.</p>	<p>shall have mayim rabbim, and his Melech shall be more exalted than Agag, and Malchuso (His Kingdom) shall be upraised.</p>
<p>NUM 24:8 אַל ציט אים אַרויס פֿון מִצְרַיִם, ווי הערנער פֿון אַ וויזלטיר איז ער אים; ער וועט פֿאַרצערן די פֿעלקער, זיינע פֿיינט, און זייערע ביינער צעקנאַקן; און זיינע פֿיילן וועלן דורכלעכערן. edit</p>	<p>NUM 24:8 El tsit im arois fun Mitsrayim , vi herner fun a vizltir iz er im; er vet fartseren di felker, zaine faint, un zeyere beiner tseknaken; un zaine failen velen durchlecheren.</p>	<p>NUM 24:8 El brought him forth out of Mitsrayim. He hath the strength of a wild bull. He shall devour the Goyim his enemies and break their atzmot, and pierce them through with his khitzim.</p>
<p>NUM 24:9 ער קניט, ער לייגט זיך ווי אַ לייב, און ווי אַ לייבינטע – ווער קען אים אויפֿרייצן? געבענטשט די וואָס בענטשן דיך, און פֿאַרשאַלטן די וואָס שילטן דיך! edit</p>	<p>NUM 24:9 er knit, er leigt zich vi a laib, un vi a leibinte – ver ken im oifreitsen? gebentsht di vos bentshen dich, un farsholten di vos shilten dich!</p>	<p>NUM 24:9 He crouched, he lay down as an ari, and as the lioness; who shall stir him up? Mevarakhecha is he that makes a barucha on thee, and cursed is he that curseth thee.</p>
<p>NUM 24:10 האָט דער צאָרן פֿון בַּלְקָן געגרימט אויף בלעמען, און ער האָט אַ פֿאַטש געטאַן מיט זיינע הענט; און בַּלְקָ האָט געזאָגט צו בלעמען: צו שילטן מיינע שוֹנאים האָב איך דיך גערופֿן, ערשט גאָר בענטשן האָסטו געבענטשט שוין דריי מאל. edit</p>	<p>NUM 24:10 hot der tsoren fun Balaken gegrimt oif Bileamen, un er hot a patsh geton mit zaine hent; un Balak hot gezogt tsu Bileamen: tsu shilten maine sonem hob ich dich gerufen, ersht gor bentshen hostu gebentsht shoin drai mol.</p>	<p>NUM 24:10 And af Balak (anger of Balak) was kindled against Balaam, and he struck his hands together; and Balak said unto Balaam, I summoned thee to curse mine enemies, and, hinei, thou hast altogether blessed them these shalosh pe'amim.</p>

<p>און אַצונד אַנטלויף דיר NUM 24:11 אין דיין היים; איך האָב געקלערט, גרויס כבוד וועל איך דיר אַנטאָן, ערשט ה' האַט דיד פאַרמיטן פֿון כבוד. edit</p>	<p>NUM 24:11 un atsund antloif dir in dain heim; ich hob geklert, grois koved vel ich dir ontou, ersht Hashem hot dich farmiten fun koved.</p>	<p>NUM 24:11 Therefore now flee thou to thy mekom; I thought to kibed (honor, reward) thee honorably; but, hinei, HASHEM hath kept thee back from kavod (honor, reward) .</p>
<p>האַט בלעם געזאָגט צו בַּלָק: האָב איך נישט גערעדט נאָך צו דייע שלוחים, וואָס דו האַסט געשיקט צו מיר, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 24:12 hot Bileam gezogt tsu Balaken: hob ich nisht geredt noch tsu daine shluchim, vos du host geshikt tsu mir, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 24:12 And Balaam said unto Balak, Spoke I not also to thy malachim which thou didst send unto me, saying,</p>
<p>ווען בַּלָק זאל מיר געבן זיין הויז פֿול מיט זילבער און גאָלד, קען איך נישט איבערטערטן דעם באַפֿעל פֿון ה', צו טאָן גוטס אָדער שלעכטס פֿון מיין אייגענעם האַרצן; וואָס ה' וועט רעדן, וואָס וועל איך רעדן? edit</p>	<p>NUM 24:13 ven Balak zol mir geben zain hoiz ful mit zilber un gold, ken ich nisht ibertreten dem bafel fun Hashem, tsu ton guts oder shlechts fun main eigenem hartsen; vos Hashem vet reden, vos vel ich reden?</p>	<p>NUM 24:13 If Balak would give me his bais full of kesef and zahav, I cannot go beyond the commandment of HASHEM , to do either tovah or ra'ah of mine own lev; but what HASHEM saith, that will I say!</p>
<p>און אַצונד זע, איך גיי צו מיין פֿאַלק; קום, לאָמיד דיר באַשיידן וואָס דאָס דאָזיקע פֿאַלק וועט טאָן צו דיין פֿאַלק אין סוף פֿון די טעג. edit</p>	<p>NUM 24:14 un atsund ze, ich gei tsu main folk; kum, lomich dir basheiden vos dos dozike folk vet ton tsu dain folk in sof fun di teg.</p>	<p>NUM 24:14 And now, hinei, I go back unto my people; come therefore, and I will warn thee what HaAm HaZeh shall do to thy people in the Acharit HaYamim.</p>
<p>און ער האָט אויפֿגעהויבן זיין שפרוך, און האַט געזאָגט: אַזוי רעדט</p>	<p>NUM 24:15 un er hot oifgehoiben zain shpruch, un hot gezogt: azoi redt Bileam der zun fun Beor, un azoi redt der man</p>	<p>NUM 24:15 And he took up his mashal, and said, Balaam ben Be'or hath said, the man whose eyes are open hath said,</p>

<p>בלעם דער זון פֿון בעזר, און אזוי רעדט דער מאַן מיטן אַפֿענעם אויג; edit</p>	<p>miten ofenem oig;</p>	
<p>אזוי רעדט דער וואָס הערט ג-טס ווערטער, און ווייס דעם וויסן פֿון דעם עליון – די זעונג פֿון (אַל) שְׂדֵי טוט ער זען, געפֿאַלן, מיט אויגן אַנטפלעקטע: edit</p>	<p>NUM 24:16 azoi redt der vos hert G-ts verter, un veis dem visen fun dem Elyon – di zeung fun (El) Shaddai tut er zen, gefallen, mit oigen antplekte:</p>	<p>NUM 24:16 He hath said, which heard the words of El, and knew the Da'as Elyon, which saw the Machazeh Shaddai, falling prostrate, but having his eyes open:</p>
<p>איד זע אים, אָבער נישט אַצונד, איד קוק אים אָן, אָבער נישט נאַנט; אַ שטערן טרעט אַרויס פֿון יעקבֿ, און אַ סקעפטער {שֵׁבֶט} וועט אויפֿשטיין פֿון ישׂראֵל, און וועט צעהאַקן די ווינקלען פֿון מוֹאָבֿ, און צעברעכן אַלע קינדער פֿון שׂת. edit</p>	<p>NUM 24:17 ich ze im, ober nisht atsund, ich kuk im on, ober nisht nont; a shteren tret arois fun Yaakov, un a skepter vet oifshtein fun Yisroel, un vet tsehaken di vinklen fun Moav, un tsebrechen ale kinder fun Shet.</p>	<p>NUM 24:17 I see him, but not now; I behold him, but not karov (<i>near</i>) ; there shall come a Kokhav (<i>Star, i.e. Moshiach,</i> <i>see Targums</i>) out of Ya'akov, and a Shevet (<i>Sceptre</i>) shall rise out of Yisroel, and shall strike through the temples of Moav, and destroy all the Bnei Shet.</p>
<p>און אָדום וועט ווערן אַן אַרבֿ, און אַן אַרבֿ וועט ווערן שְׂעִיר, זײַן פֿײַנט; און ישׂראֵל וועט אויפֿטאַן גבֿורות. edit</p>	<p>NUM 24:18 un Edom vet veren an Arav, un an Arav vet veren Seir, zain faint; un Yisroel vet oifton gvuros.</p>	<p>NUM 24:18 And Edom shall be a possession; Se'ir also shall be a possession for his enemies; but Yisroel shall do valiantly.</p>
<p>און פֿון יעקבֿ וועט איינער געוועלטיקן, און אונטערברענגען אַן איבערבלײַב פֿון שטאַט. edit</p>	<p>NUM 24:19 un fun Yaakov vet einer geveltiken, un unterbrengen an iberblaib fun shtot.</p>	<p>NUM 24:19 Out of Ya'akov shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the Ir.</p>

<p>און ער האָט געזען NUM 24:20 עמִלֵק, און האָט אויפֿגעהויבן זיין שפרוד, און האָט געזאָגט: דער אָנהייב פֿון פֿעלקער איז עמִלֵק, און זיין סוף איז צום אונטערגאַנג. edit</p>	<p>NUM 24:20 un er hot gezen Amalek, un hot oifgehoiben zain shpruch, un hot gezogt: der onheib fun felker iz Amalek, un zain sof iz tsum untergang.</p>	<p>NUM 24:20 And when he looked on Amalek, he took up his mashal, and said, Amalek was the reshit of the Goyim; but his acharit (latter end) shall be that unto destruction.</p>
<p>און ער האָט געזען דעם NUM 24:21 קיני, און האָט אויפֿגעהויבן זיין שפרוד, און האָט געזאָגט: פֿעסט איז דיין וווינונג, און געמאַכט אין פֿעלז איז דיין נעסט; edit</p>	<p>NUM 24:21 un er hot gezen dem Keni, un hot oifgehoiben zain shpruch, un hot gezogt: fest iz dain voinung, un gemacht in felz iz dain nest;</p>	<p>NUM 24:21 And he looked on the Keni (Kenites), and took up his mashal, and said, Strong is thy moshav (dwelling place), and thou putttest thy ken (nest) in a rock.</p>
<p>אָבער צום פֿאַרטיליקן NUM 24:22 וועט זיין קין; איידער וואָס וועט אשור דיך פֿאַנגען. edit</p>	<p>NUM 24:22 ober tsum fartiliken vet zain Kayin; eider vos vet Ashur dich fangen.</p>	<p>NUM 24:22 Nevertheless Kayin shall be for burning, while Ashur (Assyria) shall carry thee away captive.</p>
<p>און ער האָט NUM 24:23 אויפֿגעהויבן זיין משל, און האָט געזאָגט: וויי, ווער קען לעבן ווען אַל וועט דאָס דאָזיקע טאָן? edit</p>	<p>NUM 24:23 un er hot oifgehoiben zain Mashal, un hot gezogt: vei, ver ken leben ven El vet dos dozike ton?</p>	<p>NUM 24:23 And he took up his mashal, and said, Oy, who shall live when El doeth this?</p>
<p>אָבער שיפֿן וועלן קומען NUM 24:24 פֿון דעם ברעג פֿון די פֿתים, און זיי וועלן פֿיניקן אשור, און פֿיניקן עבֿר; און ער אויך איז צום אונטערגאַנג. edit</p>	<p>NUM 24:24 ober shifen velen kumen fun dem breg fun di Kittim, un zei velen painiken Ashur, un painiken Ever; un er oich iz tsum untergang.</p>	<p>NUM 24:24 And ships shall come from the coast of Kittim (Cyprus), and shall afflict Ashur (Assyria), and shall afflict Ever, and he also shall be unto destruction.</p>
<p>און בלעם איז NUM 24:25</p>	<p>NUM 24:25 un Bileam iz</p>	<p>NUM 24:25 And Balaam rose up, and</p>

<p>אויפגעשטאַנען און איז אָוועקגעגאַנגען, און האָט זיך אומגעקערט צו זײַן היים, און אויך בָּלַק איז געגאַנגען אויף זײַן וועג. edit</p>	<p>oifgeshtanen un iz avekgegangen, un hot zich umgekert tsu zain heim, un oich Balak iz gegangen oif zain veg.</p>	<p>went and returned to his makom (<i>place, home</i>) ; and Balak also went his way.</p>
<p>NUM 25:1 און יִשְׂרָאֵל איז געזעסן אין שְׂטִימִים, און דאָס פֿאַלֵּק האָט גענומען מזנה זײַן מיט די טעכטער פֿון מואָב. edit</p>	<p>NUM 25:1 un Yisroel iz gezesen in Sheetim, un dos folk hot genumen mizane zain mit di techter fun Moav.</p>	<p>NUM 25:1 And Yisroel was staying in Sheetim, and HaAm began to commit whoredom with the Banot Moav.</p>
<p>NUM 25:2 און זיי האָבן גערופֿן דאָס פֿאַלֵּק צו די שלאַכטאָפֿפֿער פֿון זייערע ג-טער, און דאָס פֿאַלֵּק האָט געגעסן, און האָט זיך געבוקט צו זייערע ג-טער. edit</p>	<p>NUM 25:2 un zei hoben gerufen dos folk tsu di shlachtopfer fun zeyere G-ter, un dos folk hot gegesen, un hot zich gebukt tsu zeyere G-ter.</p>	<p>NUM 25:2 And they invited the people unto the zevakhim of their g-ds; and the people did eat and bowed down to their g-ds.</p>
<p>NUM 25:3 און יִשְׂרָאֵל האָט זיך באַהעפֿט אָן דעם בַּעַל פֿון פעֹר, און דער צאָרן {אָף} פֿון ה' האָט געגרימט אויף יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 25:3 un Yisroel hot zich baheft on dem Baal fun Peor, un der tsoren fun Hashem hot gegrimt oif Yisroel.</p>	<p>NUM 25:3 And Yisroel joined himself unto Ba'al-Pe'or; and the Af HASHEM was kindled against Yisroel.</p>
<p>NUM 25:4 האָט ה' געזאָגט צו משהן: נעם אַלע הויפטלייט פֿון דעם פֿאַלֵּק, און הענג זיי אויף פֿאַר ה' אַקעגן דער זון, און דער גרימצאָרן פֿון ה' וועט זיך אָפקערן פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 25:4 hot Hashem gezogt tsu Mosheen: nem ale hoiptlait fun dem folk, un heng zei oif far Hashem akegen der zun, un der grimtsoren fun Hashem vet zich opkeren fun Yisroel.</p>	<p>NUM 25:4 And HASHEM said unto Moshe, Take Kol Rashei HaAm, and kill them, hanging them before HASHEM against the shemesh, that the fierce Af HASHEM (<i>Anger of HASHEM</i>) may be turned away from Yisroel.</p>

<p>און משה האָט געזאָגט NUM 25:5 צו די ריכטער פֿון יִשְׂרָאֵל: הרגעט איטלעכער זיינע מענטשן וואָס האָבן זיך באַהעפֿט אָן דעם בעל פֿון פעזר. edit</p>	<p>NUM 25:5 un Moshe hot gezogt tsu di richter fun Yisroel: harget itlecher zaine mentshen vos hoben zich baheft on dem Baal fun Peor.</p>	<p>NUM 25:5 And Moshe said unto the shofetim of Yisroel, Slay ye every one his men that were joined unto Ba'al-Pe'or.</p>
<p>NUM 25:6 ערשט אַ מאַן פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל איז געקומען, און האָט געבראַכט צו זיינע ברידער אַ מְדִינִית פֿאַר די אויגן פֿון משה, און פֿאַר די אויגן פֿון דער גאַנצער עדה פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, בעת זיי האָבן געוויינט ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מועד. edit</p>	<p>NUM 25:6 ersht a man fun di kinder fun Yisroel iz gekumen, un hot gebracht tsu zaine brider a midionit far di oigen fun Mosheen, un far di oigen fun der gantser eide fun di kinder fun Yisroel, beis zei hoben geveint baim ingang fun ohl- moed.</p>	<p>NUM 25:6 And, hinei, one of the Bnei Yisroel came and brought unto his brethren a woman from Midyan before the eyes of Moshe, and before the eyes of Kol Adat Bnei Yisroel, who were weeping before the entrance of the Ohel Mo'ed.</p>
<p>NUM 25:7 האָט דערזען פינחס דער זון פֿון אֶלְעָזָר, דעם זון פֿון אַהרן דעם פֿהן, און ער איז אויפֿגעשטאַנען פֿון צווישן דער עדה, און האָט גענומען אַ שפיז אין זיין האַנט; edit</p>	<p>NUM 25:7 hot derzen Pinchas der zun fun Elazar, dem zun fun Aharon dem koyen, un er iz oifgeshtanen fun tsvishen der eide, un hot genumen a shpiz in zain hant;</p>	<p>NUM 25:7 And when Pinchas ben El'azar ben Aharon HaKohen saw it, he rose up from among HaEdah, and took a romach (<i>spear</i>) in his yad;</p>
<p>NUM 25:8 און ער איז אַרײַנגעגאַנגען נאָך דעם מאַן פֿון יִשְׂרָאֵל אין דער קאַמער, און האָט זיי ביידן דורכגעשטאַכן, דעם מאַן פֿון</p>	<p>NUM 25:8 un er iz araingegangen noch dem man fun Yisroel in der kamer, un hot zei beiden durchgeshtochen, dem man fun Yisroel, un di froi durch ir boich. un di mageyfe iz</p>	<p>NUM 25:8 And he went after the ish Yisroel into the inner tent, and thrust through both of them, the ish Yisroel, and the isha through her belly. So the maggefah (<i>plague</i>) was stopped</p>

<p>יִשְׂרָאֵל, און די פֿרוי דורך איר בויד. און די מגֹפָה איז פֿאַרהאַלטן געוואָרן פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>farhalten gevoren fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>from the Bnei Yisroel.</p>
<p>NUM 25:9 און די וואָס זיינען געשטאַרבן אין דער מגֹפָה, זיינען געווען פֿיר און צוואַנציק טויזנט. edit</p>	<p>NUM 25:9 un di vos zainen geshtorben in der mageyfe, zainen geven fir un tsvantsik toizent.</p>	<p>NUM 25:9 And those that were the mesim (dead ones) in the maggefah (plague) were twenty and four thousand.</p>
<p>NUM 25:10 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 25:10 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 25:10 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 25:11 פינחס דער זון פֿון אַלעָזר, דעם זון פֿון אַהרן דעם כהן, האָט אָפּגעקערט מיין גרימצאַרן {חַמָּה} פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל מיט וואָס ער האָט זיך אָנגענומען פֿון מיינעטוועגן צווישן זיי, און איד האָב נישט פֿאַרלענדט די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל אין מיין קנאַה. edit</p>	<p>NUM 25:11 Pinchas der zun fun Elazar, dem zun fun Aharon dem koyen, hot opgekert main grimtsoren fun di kinder fun Yisroel mit vos er hot zich ongenumen fun meinetvegen tsvishen zei, un ich hob nisht farlendt di kinder fun Yisroel in main kine.</p>	<p>NUM 25:11 Pinchas ben El'azar ben Aharon HaKohen, hath turned My wrath away from the Bnei Yisroel, when he had kanous (zealousness) with My kanous among them, that I consumed not the Bnei Yisroel in My kina (jealousy, zeal, vengeance) .</p>
<p>NUM 25:12 דערום זאָג: זע, איד גיב אים מיין בְּרִית פֿון שְׁלוֹם. edit</p>	<p>NUM 25:12 derum zog: ze, ich gib im main bris fun shalom.</p>	<p>NUM 25:12 Therefore say, Hineni, I am making unto him My Brit (Covenant) of Shalom;</p>
<p>NUM 25:13 און עס זאל זיין אים און זיין זאַמען נאָך אים אַ בְּרִית פֿון אייביקער כּהונה, דערפֿאַר וואָס ער האָט זיך אָנגענומען</p>	<p>NUM 25:13 un es zol zain im un zain zomen noch im a bris fun eibiker kehune, derfar vos er hot zich ongenumen fun zain G-ts vegem, un hot mechaper</p>	<p>NUM 25:13 And he shall have it, and his zera after him, even the Brit Kehunat Olam; because he had kanous for Elohav, and made kapporah for the Bnei Yisroel.</p>

<p>פֿון זײַן ג-טס וועגן, און האָט מכּפּר געווען אויף די קינדער פֿון ישׂראל. edit</p>	<p>geven oif di kinder fun Yisroel.</p>	
<p>און דער נאָמען פֿון דעם דערשלאָגענעם מאַן פֿון ישׂראל, וואָס איז דערשלאָגן געוואָרן מיט דער מִדְיָנִית, איז געווען זמרי דער זון פֿון סָלוּאן, אַ פֿירשט פֿון אַ פֿאַטערהויז בײַ די שמעוֹנִים. edit</p>	<p>NUM 25:14 un der nomen fun dem dershlogenem man fun Yisroel, vos iz dershlogen gevoren mit der midionit, iz geven Zimri der zun fun Saluen, a firsht fun a foterhoiz bai di Shimonim.</p>	<p>NUM 25:14 Now the shem of the ish Yisroel that was slain, even that was slain with the woman from Midyan, was Zimri ben Salu, a nasi of one of the beit avot from the tribe of Shim'on.</p>
<p>און דער נאָמען פֿון דער דערשלאָגענער מִדְיָנִישֶׁר פֿרוי איז געווען כּוֹזְבִי די טאַכטער פֿון צורן, וואָס איז געווען אַ פֿאַלקהויפּטמאַן פֿון אַ פֿאַטערהויז אין מִדְיָן. edit</p>	<p>NUM 25:15 un der nomen fun der dershlogener midionisher froi iz geven Kozbi di tochter fun Tzuren, vos iz geven a folkhoiptman fun a foterhoiz in Middin.</p>	<p>NUM 25:15 And the shem of the isha from Midyan that was slain was Kozbi bat Tzur; he was rosh over the people in one of the clans of Midyan.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 25:16 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 25:16 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>איר זאָלט פֿײַנטן די מִדְיָנִים, און זיי שלאָגן, edit</p>	<p>NUM 25:17 ir zolt fainten di Middinim, un ze shlogen,</p>	<p>NUM 25:17 Be hostile toward the Midyanim, and strike them;</p>
<p>וואָרום זיי האָבן אײַך געפֿײַנט מיט זייערע תּחבּוּלוֹת וואָס זיי האָבן אויסגעקלערט אַקעגן אײַך אין דער מעשה פֿון פעֹר, און אין דער מעשה מיט כּוֹזְבִי דער טאַכטער פֿון</p>	<p>NUM 25:18 vorem zei hoben ich gefaint mit zeyere tchbulut vos zei hoben oisgeklert akegen ich in der meise fun Peor, un in der meise mit Kozbi der tochter fun dem firsht fun Middin, zeyer shvester vos iz dershlogen gevoren in tog fun der mageyfe,</p>	<p>NUM 25:18 For they are hostile toward you with their wiles, wherewith they have beguiled you in the matter of Pe'or, and in the matter of Kozbi bat Nasi Midyan, their ahot, which was slain in the yom of the maggefah that resulted from</p>

<p>דעם פֿירשט פֿון מִדִּין, זייער שוועסטער וואָס איז דערשלאָגן געוואָרן אין טאָג פֿון דער מגִפָּה, אין דער מעשה פֿון פעֹר. edit</p>	<p>in der meise fun Peor.</p>	<p>Pe'or.</p>
<p>NUM 25:19 און עס איז געווען נאָך דער מגִפָּה, edit</p>	<p>NUM 25:19 un es iz geven noch der mageyfe,</p>	<p>NUM 25:19 And it came to pass after the maggefah (<i>plague</i>) ,</p>
<p>NUM 26:1 האָט ה' געזאָגט צו משהן און צו אַלְעָזָר דעם זון פֿון אַהרן דעם כֹּהֵן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 26:1 hot Hashem gezogt tsu Mosheen un tsu Elazar dem zun fun Aharon dem koyen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 26:1 that HASHEM spoke unto Moshe and unto El'azar Ben Aharon HaKohen, saying,</p>
<p>NUM 26:2 נעמט אויף די צאָל פֿון דער גאַנצער עדה פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, פֿון צוואַנציק יָאָר אַלְט און העכער, לויט זייערע פֿאַטער־היִזער, איטלעכן וואָס גיט אַרויס אין חיל אין יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 26:2 nemt oif di tsol fun der gantser eide fun di kinder fun Yisroel, fun tsvantsik yor alt un hecher, loit zeyere foterhaizer, itlechen vos geit arois in cheil in Yisroel.</p>	<p>NUM 26:2 Take the rosh (<i>census</i>) of kol Adat Bnei Yisroel from twenty years old and upward, throughout their bais avot, all that are yotzei tzava (<i>able to go to war</i>) in Yisroel.</p>
<p>NUM 26:3 און משה און אַלְעָזָר דער כֹּהֵן האָבן גערעדט מיט זיי אין די פֿלוינען פֿון מואָב ביים יַרְדֵּן לעבן יריחו, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 26:3 un Moshe un Elazar der koyen hoben geredt mit ze in di ploinen fun Moav baim Yarden leben Yericho, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 26:3 And Moshe and El'azar HaKohen spoke with them in the arevot Moav (<i>plains of Moav</i>) by Yarden near Yericho, saying,</p>
<p>NUM 26:4 מע זאָל אויפֿנעמען פֿון צוואַנציק יָאָר אַלְט און</p>	<p>NUM 26:4 me zol oifnemen fun tsvantsik yor alt un hecher, azoi vi Hashem hot bafailen</p>	<p>NUM 26:4 Take the census of the people, from twenty years old and upward, just as HASHEM</p>

<p>העכער, אזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן, און די קינדער פֿון ישׂראַל וואָס זיינען אַרויסגעגאַנגען פֿון לאַנד מצרים. edit</p>	<p>Mosheen, un di kinder fun Yisroel vos zainen aroisgegangen fun land Mitsrayim.</p>	<p>commanded Moshe and the Bnei Yisroel, which went forth out of Eretz Mitzrayim.</p>
<p>NUM 26:5 ראובן, דער בכור פֿון ישׂראַל: די קינדער פֿון ראובן: חנוך – די משפחה פֿון די חנוכים; פֿון פֿלואן די משפחה פֿון די פֿלואים; edit</p>	<p>NUM 26:5 Reuven, der bchor fun Yisroelen: di kinder fun Reuven: Chanoke – di mishpoche fun di Chanokhim; fun Palluen di mishpoche fun di Palluim;</p>	<p>NUM 26:5 Reuven, the Bechor Yisroel: the Bnei Reuven; Chanokh, of whom cometh the Mishpakhat HaChanokhi; of Pallu, the Mishpakhat HaPallu'i;</p>
<p>NUM 26:6 פֿון חצרוֹנען די משפחה פֿון די חצרוֹנים; פֿון כַּרמין די משפחה פֿון די כַּרמים. edit</p>	<p>NUM 26:6 fun Chetzronen di mishpoche fun di Chetzronim; fun Carmien di mishpoche fun di Carmim.</p>	<p>NUM 26:6 Of Chetzron, Mishpakhat HaChetzroni; of Carmi, the Mishpakhat HaCaremi.</p>
<p>NUM 26:7 דאָס זיינען די משפחות פֿון די ראובנים; און זייערע געציילטע זיינען געווען דריי און פֿערציק טויזנט און זיבן הונדערט און דרייסיק. edit</p>	<p>NUM 26:7 dos zainen di mishpoches fun di Reuvenim; un zeyere getseilte zainen geven drai un fertsik toizent un ziben hundert un draisik.</p>	<p>NUM 26:7 These are the Mishpekhos HaReuveni; and they that were numbered of them were 43,730.</p>
<p>NUM 26:8 און די זין פֿון פֿלואן: אַליאַב. edit</p>	<p>NUM 26:8 un di zin fun Palluen: Eliav.</p>	<p>NUM 26:8 And the Bnei Pallu; Eliav.</p>
<p>NUM 26:9 און די זין פֿון אַליאַב: נמואל, און דָתן, און אַבִּירם. דאָס זיינען דָתן און אַבִּירם, די גערופֿענע פֿון דער עדה, וואָס האָבן געקריגט אַקעגן משהן און אַקעגן אַהרֹנען אין קָרח</p>	<p>NUM 26:9 un di zin fun Eliaven: Nemuel, un Dotan, un Aviram. dos zainen Dotan un Aviram, di gerufene fun der eide, vos hoben gekrigt akegen Mosheen un akegen Aharonen in Korachs gezeml, ven zei hoben gekrigt akegen Hashem;</p>	<p>NUM 26:9 And the Bnei Eliav; Nemuel, and Datan, and Aviram. This is that Datan and Aviram, which were summoned by the edah, who made a contention against Moshe and against Aharon in the adat Korach, when they contended</p>

<p>געזעמל, ווען זיי האָבן געקריגט אַקעגן ה'; edit</p>		<p>in opposition to HASHEM :</p>
<p>און די ערד האָט געעפֿנט איר מויל, און האָט איינגעשלונגען זיי און קָרחן, ווען דאָס געזעמל איז אומגעקומען; ווען אַ פֿייער האָט פֿאַרצערט די צוויי הונדערט און פֿופֿציק מאָן, און זיי זיינען געוואָרן פֿאַר אַ צייכן. edit</p>	<p>NUM 26:10 un di erd hot geefent ir moil, un hot ingeshlungen ze un Korachen, ven dos gezeml iz umgekumen; ven a faier hot fartsert di tsvei hundert un fuftsik man, un ze zainen gevoren far a tseichen.</p>	<p>NUM 26:10 And ha'aretz opened her mouth, and swallowed them up together with Korach, when that edah died, when the eish devoured 250; and they became as a nes (warning) .</p>
<p>אַבער קָרחס זין זיינען נישט אומגעקומען. edit</p>	<p>NUM 26:11 ober Korachs zin zainen nisht umgekumen.</p>	<p>NUM 26:11 Notwithstanding, the Bnei Korach died not.</p>
<p>די קינדער פֿון שמעון לויט זייערע משפחות: פֿון נמואַלן די משפחה פֿון די נמואַלים; פֿון ימינען די משפחה פֿון די ימינים; פֿון יכינען די משפחה פֿון די יכינים; edit</p>	<p>NUM 26:12 di kinder fun Shimon loit zeyere mishpoches: fun Nemuelen di mishpoche fun di Nemuelim; fun Yaminen di mishpoche fun di Yaminim; fun Yachinen di mishpoche fun di Yachinim;</p>	<p>NUM 26:12 The Bnei Shim'on after their mishpehot: of Nemuel, the Mishpakhat HaNemueli; of Yamin, the Mishpakhat HaYamini; of Yachin, the Mishpakhat HaYachini;</p>
<p>פֿון זָרחן די משפחה פֿון די זרחים; פֿון שְׂאולן די משפחה פֿון די שְׂאולים. edit</p>	<p>NUM 26:13 fun Zerachen di mishpoche fun di Zerachim; fun Shaulen di mishpoche fun di Shaulim.</p>	<p>NUM 26:13 Of Zerach, the Mishpakhat HaZarchi; of Sha'ul, the Mishpakhat HaSha'uli.</p>
<p>דאָס זיינען די משפחות פֿון די שמעונים, צוויי און צוואַנציק טויזנט און צוויי</p>	<p>NUM 26:14 dos zainen di mishpoches fun di Shimonim, tsvei un tsvantsik toizent un tsvei hundert.</p>	<p>NUM 26:14 These are the Mishpehot HaShim'oni, 22,200.</p>

<p>edit הונדערט.</p>		
<p>די קינדער פֿון גַד לויט NUM 26:15 זייערע משפחות: פֿון צפֿונען די משפחה פֿון די צפֿונים; פֿון חגיני די משפחה פֿון די חגים; פֿון שונין די משפחה פֿון די שונים; edit</p>	<p>NUM 26:15 di kinder fun Gad loit zeyere mishpoches: fun Tzaphonen di mishpoche fun di Tzaphonim; fun Chaggaien di mishpoche fun di Chaggaim; fun Shunien di mishpoche fun di Shunim;</p>	<p>NUM 26:15 The Bnei Gad after their Mishpekhoh; of Tzephon, the Mishpakhat HaTzephoni; of Chaggi, the Mishpakhat HaChaggi; of Shuni, the Mishpakhat HaShuni;</p>
<p>פֿון אָזנין די משפחה פֿון NUM 26:16 די אָזנים; פֿון עריין די משפחה פֿון די ערים; edit</p>	<p>NUM 26:16 fun Ozni di mishpoche fun di Oznim; fun Erien di mishpoche fun di Arim;</p>	<p>NUM 26:16 Of Ozni, the Mishpakhat HaOzni; of Eri, the Mishpakhat HaEri;</p>
<p>פֿון אַרודן די משפחה NUM 26:17 פֿון די אַרודים; פֿון אַראַלין די משפחה פֿון די אַראַלים. edit</p>	<p>NUM 26:17 fun Ardon di mishpoche fun di Ardim; fun Arelie di mishpoche fun di Arelim.</p>	<p>NUM 26:17 Of Arod, the Mishpakhat HaArodi; of Areli, the Mishpakhat HaAreli.</p>
<p>דאָס זיינען די משפחות NUM 26:18 פֿון די קינדער פֿון גַד לויט זייערע געציילטע, פֿערציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:18 dos zainen di mishpoches fun di kinder fun Gad loit zeyere getseilte, fertsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 26:18 These are the Mishpekhoh Bnei Gad according to those that were numbered of them, 40,500.</p>
<p>די זין פֿון יהודה: ער NUM 26:19 און אונן. און ער און אונן זיינען געשטאַרבן אין לאַנד כנען. edit</p>	<p>NUM 26:19 di zin fun Yehudahen: Er un Onan. un Er un Onan zainen geshtorben in land Kenaan.</p>	<p>NUM 26:19 The Bnei Yehudah were Er and Onan; and Er and Onan died in Eretz Kena'an.</p>
<p>און די קינדער פֿון NUM 26:20 יהודה לויט זייערע משפחות זיינען געווען: פֿון שלֵהן די משפחה פֿון די שלֵונים; פֿון פֿרצן די משפחה פֿון פֿרצים; פֿון זרחן די משפחה פֿון די</p>	<p>NUM 26:20 un di kinder fun Yehudah loit zeyere mishpoches zainen geven: fun Shelahen di mishpoche fun di Shelanim; fun Peretzen di mishpoche fun Peratzim; fun Zerachen di mishpoche fun di Zerachim.</p>	<p>NUM 26:20 And the Bnei Yehudah after their Mishpekhoh were: of Shelah, the Mishpakhat HaShelani; of Peretz, the Mishpakhat HaPartzi; of Zerach, the Mishpakhat HaZarchi.</p>

<p>edit זרחים.</p>		
<p>און די קינדער פֿון פֿרץ NUM 26:21 זיינען געווען: פֿון חֶצְרוֹנֵן די משפּחה פֿון די חֶצְרוֹנִים; פֿון חָמוּלֵן די משפּחה פֿון די חָמוּלִים. edit</p>	<p>NUM 26:21 un di kinder fun Peretz zainen geven: fun Chetzronen di mishpoche fun di Chetzronim; fun Chamulen di mishpoche fun di Chamulim.</p>	<p>NUM 26:21 And the Bnei Peretz were: of Chetzron, the Mishpakhat HaChetzroni; of Chamul, the Mishpakhat HeChamuli.</p>
<p>דאָס זיינען די משפּחות NUM 26:22 פֿון יהודה לויט זייערע געציילטע, זעקס און זיבעציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:22 dos zainen di mishpoches fun Yehudah loit zeyere getseilte, zeks un zibetsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 26:22 These are the Mishpekhoh Yehudah according to those that were numbered of them, 76,500.</p>
<p>די קינדער פֿון ישָׁשׁוּר NUM 26:23 לויט זייערע משפּחות: תּוֹלַעַ – די משפּחה פֿון די תּוֹלַעִים; פֿון פוֹנוֹהֵן די משפּחה פֿון די פוֹנִים; edit</p>	<p>NUM 26:23 di kinder fun Yissakhar loit zeyere mishpoches: Tola – di mishpoche fun di Tolaim; fun puvohen di mishpoche fun di Punim;</p>	<p>NUM 26:23 Of the Bnei Yissakhar after their Mishpekhoh: of Tola, the Mishpakhat HaTola'i; of Puvah, the Mishpakhat HaPuni;</p>
<p>פֿון ישׁוּבֵן די משפּחה NUM 26:24 פֿון די ישׁוּבִים; פֿון שְׁמֵרוֹנֵן די משפּחה פֿון די שְׁמֵרוֹנִים. edit</p>	<p>NUM 26:24 fun Yashuven di mishpoche fun di Yashuvim; fun Shomronen di mishpoche fun di Shomronim.</p>	<p>NUM 26:24 Of Yashuv, the Mishpakhat HaYashuvi; of Shimron, the Mishpakhat HaShimroni.</p>
<p>דאָס זיינען די משפּחות NUM 26:25 פֿון ישָׁשׁוּר לויט זייערע געציילטע, פֿיר און זעכציק טויזנט און דריי הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:25 dos zainen di mishpoches fun Yissakhar loit zeyere getseilte, fir un zechtsik toizent un drai hundert.</p>	<p>NUM 26:25 These are the Mishpekhoh of Yissakhar according to those that were numbered of them, 64,300.</p>
<p>די קינדער פֿון זְבוּלוֹן NUM 26:26 לויט זייערע משפּחות: פֿון סֶרְדִּים די משפּחה פֿון די סֶרְדִּים; פֿון אֵלֹנוֹן די משפּחה</p>	<p>NUM 26:26 di kinder fun Zevulun loit zeyere mishpoches: fun Sereden di mishpoche fun di Seredim; fun Allonen di mishpoche fun di Allonim; fun</p>	<p>NUM 26:26 Of the Bnei Zevulun after their Mishpekhoh: of Sered, the Mishpakhat HaSaredi; of Elon, the Mishpakhat HaEloni; of Yachle'el, the Mishpakhat</p>

<p>פֿון די אַלונים; פֿון יחלאַלן די משפּחה פֿון די יחלאַלים. edit</p>	<p>Yachleelen di mishpoche fun di Yachleelim.</p>	<p>HaYachle'eli.</p>
<p>דאָס זיינען די משפּחות פֿון די זבולונים לויט זייערע געציילטע, זעכציק טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:27 dos zainen di mishpoches fun di Zevulunim loit zeyere getseilte, zechtsik toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 26:27 These are the Mishpekhhot of the Zevuloni according to those that were numbered of them, 60,500.</p>
<p>די קינדער פֿון יוסף לויט זייערע משפּחות: מנשה און אפרים. edit</p>	<p>NUM 26:28 di kinder fun Yosef loit zeyere mishpoches: Menasheh un Ephrayim.</p>	<p>NUM 26:28 The Bnei Yosef after their Mishpekhhot were Menasheh and Ephrayim.</p>
<p>די קינדער פֿון מנשה: פֿון מכירן די משפּחה פֿון די מכירים; און מכיר האָט געבאָרן גלעדן; פֿון גלעדן די משפּחה פֿון די גלעדיים. edit</p>	<p>NUM 26:29 di kinder fun Menasheh: fun Machiren di mishpoche fun di Machirim; un Machir hot geboren Giladen; fun Giladen di mishpoche fun di Giladim.</p>	<p>NUM 26:29 Of the Bnei Menasheh: of Machir, the Mishpakhat HaMachiri; and Machir fathered Gil'ad; of Gil'ad come the Mishpakhat HaGile'adi.</p>
<p>דאָס זיינען די קינדער פֿון גלעד: איעזר – די משפּחה פֿון די איעזרים; פֿון חלקן די משפּחה פֿון די חלקים; edit</p>	<p>NUM 26:30 dos zainen di kinder fun Gilad: Iezer – di mishpoche fun di Iezerim; fun Cheleken di mishpoche fun di Chelekim;</p>	<p>NUM 26:30 These are the Bnei Gil'ad: of Iezer, the Mishpakhat HaI'ezeri; of Chelek, the Mishpakhat HaCheleki;</p>
<p>און אַשריאל – די משפּחה פֿון די אַשריאלים; און שכם – די משפּחה פֿון די שכמים; edit</p>	<p>NUM 26:31 un Asriel – di mishpoche fun di Asrielim; un Shechem – di mishpoche fun di Shechemim;</p>	<p>NUM 26:31 And of Asriel, the Mishpakhat HaAsri'eli; and of Shechem, the Mishpakhat HaShichmi.</p>
<p>און שמידע – די משפּחה פֿון די שמידעיים; און חפר – די משפּחה פֿון די חפרים. edit</p>	<p>NUM 26:32 un Shemida – di mishpoche fun di Shemidaim; un Chepher – di mishpoche fun di Chapharayim.</p>	<p>NUM 26:32 And of Shemida, the Mishpakhat HaShemida'i; and of Chepher, the Mishpakhat Chepheri.</p>

<p>און צלפחד דער זון פֿון NUM 26:33 חפרן, ער האָט נישט געהאַט קיינ זין, נאָר בלויז טעכטער; און די נעמען פֿון צלפֿחדס טעכטער זיינען געווען: מַחֵלָה, און נוֹעָה, חֲגֹלָה, מִלְכָּה, און תִּרְצָה. edit</p>	<p>NUM 26:33 un Tzelophehad der zun fun Chepheren, er hot nisht gehat kein zin, nor bloiz techter; un di nemen fun Tzelophechads techter zainen geven: Machlah, un Noah, Choglah, Milcah, un Tirtzah.</p>	<p>NUM 26:33 And Tzelophehad Ben Chepher had no banim, but banot; and the shem banot Tzelophehad were Machlah, No'ah, Choglah, Milcah, and Tirtzah.</p>
<p>דאָס זיינען די משפחות פֿון מִנְשֵׁה; און זייערע געציילטע זיינען געווען צוויי און פֿופציק טויזנט און זיבן הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:34 dos zainen di mishpoches fun Menasheh; un zeyere getseilte zainen geven tsvei un fuftsik toizent un ziben hundert.</p>	<p>NUM 26:34 These are the Mishpekhhot of Menasheh, and those that were numbered of them, 52,700.</p>
<p>דאָס זיינען די קינדער פֿון אַפְרַיִם לויט זייערע משפחות: פֿון שוּתֵלַחַן די משפחה פֿון די שוּתֵלַחִים; פֿון בְּכֵרֵן די משפחה פֿון די בכרים; פֿון תַּחֲנָנִים די משפחה פֿון די תַּחֲנָנִים. edit</p>	<p>NUM 26:35 dos zainen di kinder fun Ephrayim loit zeyere mishpoches: fun Shutelachen di mishpoche fun di Shutelachim; fun Bekheren di mishpoche fun di Bekherim; fun Tachanen di mishpoche fun di Tachanim.</p>	<p>NUM 26:35 These are the Bnei Ephrayim after their Mishpekhhot: of Shutelach, the Mishpakhat HaShutalechi; of Bekher, the Mishpakhat HaBakhri; of Tachan, the Mishpakhat HaTachani.</p>
<p>און דאָס זיינען די קינדער פֿון שוּתֵלַחַן: פֿון עֵרָנִים די משפחה פֿון די עֵרָנִים. edit</p>	<p>NUM 26:36 un dos zainen di kinder fun Shutelach: fun Eranen di mishpoche fun di Eranim.</p>	<p>NUM 26:36 And these are the Bnei Shutelach: of Eran, the Mishpakhat HaErani.</p>
<p>דאָס זיינען די משפחות פֿון די קינדער פֿון אַפְרַיִם לויט זייערע געציילטע, צוויי און דרייסיק טויזנט און פֿינף</p>	<p>NUM 26:37 dos zainen di mishpoches fun di kinder fun Ephrayim loit zeyere getseilte, tsvei un draisik toizent un finf hundert. dos zainen di kinder fun Yosef loit zeyere mishpoches.</p>	<p>NUM 26:37 These are the Mishpekhhot Bnei Ephrayim according to those that were numbered of them, 32,500. These are the Bnei Yosef after their Mishpekhhot.</p>

<p>הונדערט. דאָס זײַנען די קינדער פֿון יוסף לויט זייערע משפחות. edit</p>		
<p>די קינדער פֿון בנימין לויט זייערע משפחות: פֿון בֵּלֶען די משפחה פֿון די בֵּלְעִים; פֿון אַשְׁבֵּלֶן די משפחה פֿון די אַשְׁבֵּלִים; פֿון אַחִירָמֶען די משפחה פֿון די אַחִירָמִים; edit</p>	<p>NUM 26:38 di kinder fun Binyaminen loit zeyere mishpoches: fun Belen di mishpoche fun di Belaim; fun Ashbelen di mishpoche fun di Ashbelim; fun Achiramen di mishpoche fun di Achiramim;</p>	<p>NUM 26:38 The Bnei Binyamin after their Mishpekhoh: of Bela, the Mishpakhat HaBale'i; of Ashbel, the Mishpakhat HaAshbeli; of Achiram, the Mishpakhat HaAchirami;</p>
<p>פֿון שפּוֹפּמֶען די משפחה פֿון די שפּמִים; פֿון חופּמֶען די משפחה פֿון די חופּמִים. edit</p>	<p>NUM 26:39 fun Shefufamen di mishpoche fun di Shaphamim; fun Chuphamen di mishpoche fun di Chuphamim.</p>	<p>NUM 26:39 Of Shefufam, the Mishpakhat HaShufami; of Chupham, the Mishpakhat HaChuphami.</p>
<p>און די זין פֿון בֵּלֶען זײַנען געווען אַרד און נַעֲמָן. פֿון אַרדֶן די משפחה פֿון די אַרדִים; פֿון נַעֲמָנֶען די משפחה פֿון די נַעֲמָנִים. edit</p>	<p>NUM 26:40 un di zin fun Belen zainen geven Ard un Naaman. fun Ardon di mishpoche fun di Ardim; fun Naamanen di mishpoche fun di Naamanim.</p>	<p>NUM 26:40 And the Bnei Bela were Ard and Na'aman; of Ard, the Mishpakhat HaAredi; and of Na'aman, the Mishpakhat HaNa'ami.</p>
<p>דאָס זײַנען די קינדער פֿון בנימין לויט זייערע משפחות; און זייערע געציילטע זײַנען געווען פֿינף און פֿערציק טויזנט און זעקס הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:41 dos zainen di kinder fun Binyamin loit zeyere mishpoches; un zeyere getseilte zainen geven finf un fertsik toizent un zeks hundert.</p>	<p>NUM 26:41 These are the Bnei Binyamin after their Mishpekhoh; and they were numbered of them 45,600.</p>
<p>דאָס זײַנען די קינדער NUM 26:42</p>	<p>NUM 26:42 dos zainen di kinder fun Dan loit zeyere mishpoches: fun</p>	<p>NUM 26:42 These are the Bnei Dan after their Mishpekhoh: of</p>

<p>פֿון דן לויט זייערע משפחות: פֿון שוחמען די משפחה פֿון די שוחמים. דאָס זיינען די משפחות פֿון דן לויט זייערע משפחות. edit</p>	<p>Shuchamen di mishpoche fun di Shuchamim. dos zainen di mishpoches fun Dan loit zeyere mishpoches.</p>	<p>Shucham, the Mishpakhat HaShuchami. These are the Mishpekhhot of Dan after their Mishpekhhot.</p>
<p>NUM 26:43 אַלע משפחות פֿון די שוחמים לויט זייערע געציילטע זיינען געווען פֿיר און זעכציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:43 ale mishpoches fun di Shuchamim loit zeyere getseilte zainen geven fir un zachtsik toizent un fir hundert.</p>	<p>NUM 26:43 All the Mishpekhhot HaShuchami, according to those that were numbered of them, were 64,400.</p>
<p>NUM 26:44 די קינדער פֿון אָשר לויט זייערע משפחות: פֿון ימנָהן די משפחה פֿון ימנָה; פֿון ישׂוין די משפחה פֿון די ישׂוים; פֿון בריעָהן די משפחה פֿון די בריעים. edit</p>	<p>NUM 26:44 di kinder fun Asher loit zeyere mishpoches: fun Yimnahren di mishpoche fun Yimnah; fun Yishvien di mishpoche fun di Yishvim; fun Beriahen di mishpoche fun di Beriim.</p>	<p>NUM 26:44 Of the Bnei Asher after their Mishpekhhot: of Yimna, the Mishpakhat HaYimnah; of Yishvi, the Mishpakhat HaYishvi; of Beri'ah, the Mishpakhat HaBeri'i.</p>
<p>NUM 26:45 פֿון די זין פֿון בריעָהן: פֿון חֶבְרוֹן די משפחה פֿון די חֶבְרִים; פֿון מַלְכִיאֵלן די משפחה פֿון די מַלְכִיאֵלִים. edit</p>	<p>NUM 26:45 fun di zin fun Beriahen: fun Chevron di mishpoche fun di Chavorim; fun Malkielen di mishpoche fun di Malkielim.</p>	<p>NUM 26:45 Of the Bnei Beri'ah: of Chever, the Mishpakhat HaChevri; of Malki'el, the Mishpakhat HaMalki'eli.</p>
<p>NUM 26:46 און דער נאָמען פֿון אָשרס טאָכטער איז געווען שֶׂרַח. edit</p>	<p>NUM 26:46 un der nomen fun Ashers tochter iz geven Serach.</p>	<p>NUM 26:46 And the shem Bat Asher was Serach.</p>
<p>NUM 26:47 דאָס זיינען די משפחות פֿון די קינדער פֿון אָשר לויט זייערע געציילטע, דריי און</p>	<p>NUM 26:47 dos zainen di mishpoches fun di kinder fun Asher loit zeyere getseilte, drai un fuftsik toizent un fir hundert.</p>	<p>NUM 26:47 These are the Mishpekhhot Bnei Asher according to those that were numbered of them; who were</p>

<p>פֿופֿציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>		<p>53,400.</p>
<p>די קינדער פֿון נַפְתָּלִי לויט זייערע משפחות: פֿון יַחְצֵאֵלִין די משפחה פֿון די יַחְצֵאֵלִים; פֿון גונין די משפחה פֿון די גונים; edit</p>	<p>NUM 26:48 di kinder fun Naphtali loit zeyere mishpoches: fun Yachtzeelen di mishpoche fun di Yachtzeelim; fun Gunien di mishpoche fun di Gunim;</p>	<p>NUM 26:48 Of the Bnei Naphtali after their Mishpekhoh: of Yachtze'el, the Mishpakhat HaYachtze'eli; of Guni, the Mishpakhat HaGuni;</p>
<p>פֿון יֵצֶרֶן די משפחה פֿון די יצרים; פֿון שלמען די משפחה פֿון די שלמים. edit</p>	<p>NUM 26:49 fun Yetzeren di mishpoche fun di Yetzerim; fun Shalemen di mishpoche fun di Shalemim.</p>	<p>NUM 26:49 Of Yetzer, the mishpakhat of the HaYitzri; of Shillem, the Mishpakhat HaShillemi.</p>
<p>דאָס זיינען די משפחות פֿון נַפְתָּלִי לויט זייערע משפחות; און זייערע געציילטע זיינען געווען פֿינף און פֿערציק טויזנט און פֿיר הונדערט. edit</p>	<p>NUM 26:50 dos zainen di mishpoches fun Naphtali loit zeyere mishpoches; un zeyere getseilte zainen geven finf un fertsik toizent un fir hundert.</p>	<p>NUM 26:50 These are the Mishpekhoh Naphtali according to their Mishpekhoh: and they that were numbered of them 45, 400.</p>
<p>דאָס זיינען די געציילטע פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, זעקס הונדערט טויזנט און טויזנט זיבן הונדערט און דרייסיק. edit</p>	<p>NUM 26:51 dos zainen di getseilte fun di kinder fun Yisroel, zeks hundert toizent un toizent ziben hundert un draisik.</p>	<p>NUM 26:51 These were the numbered of the Bnei Yisroel, 601,730.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 26:52 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 26:52 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>צו די דאָזיקע זאָל איינגעטיילט ווערן דאָס לאַנד פֿאַר אַ נחלה לויט דער צאָל</p>	<p>NUM 26:53 tsu di dozike zol ingeteilt veren dos land far a nachle loit der tsol fun nemen.</p>	<p>NUM 26:53 Unto these the land shall be allotted for a nachalah according to the mispar</p>

<p>פֿון נעמען. edit</p>		<p>(<i>number</i>) of shmot (<i>names</i>) .</p>
<p>דעם מערערן זאָלסטו געבן מער נחלה, און דעם ווינציקערן זאָלסטו געבן ווינציקער נחלה; edit</p>	<p>NUM 26:54 dem mereren zolstu geben mer nachle, un dem vintsikeren zolstu geben vintsiker nachle;</p>	<p>NUM 26:54 To those large of number thou shalt give the larger nachalah, and to few thou shalt give the smaller nachalah: to every one shall his nachalah be given according to those that were numbered of him.</p>
<p>איטלעכן לויט זיינע געציילטע זאָל געגעבן ווערן זיין נחלה. אָבער דורך גורל זאָל צעטיילט ווערן דאָס לאַנד; לויט די נעמען פֿון זייערע פֿאַטערשטאַמען זאָלן זיי אַרבעטן. edit</p>	<p>NUM 26:55 itlechen loit zaine getseilte zol gegeben veren zain nachle. ober durch goral zol tseteilt veren dos land; loit di nemen fun zeyere fotershtamen zolen zei arben.</p>	<p>NUM 26:55 Notwithstanding, HaAretz shall be distributed by goral; according to the Shmot Mattot of their Avot they shall inherit.</p>
<p>לויטן גורל זאָל זייער נחלה אויסגעטיילט ווערן, סײַ דעם מערערן סײַ דעם ווינציקערן. edit</p>	<p>NUM 26:56 loiten goral zol zeyer nachle oisgeteilt veren, sai dem mereren sai dem vintsikeren.</p>	<p>NUM 26:56 According to the goral shall nachalah thereof be distributed between many and few.</p>
<p>און דאָס זיינען די געציילטע פֿון די לויים לויט זייערע משפחות: פֿון גֶרשֹׁנִים די משפחה פֿון די גֶרשֹׁנִים; פֿון קהתן די משפחה פֿון די קהתים; פֿון מֶרָרִים די משפחה פֿון די מֶרָרִים. edit</p>	<p>NUM 26:57 un dos zainen di getseilte fun di Leviim loit zeyere mishpoches: fun Gershonen di mishpoche fun di gershunim; fun Kohaten di mishpoche fun di Kohatim; fun Merarien di mishpoche fun di Merarim.</p>	<p>NUM 26:57 And these are they that were numbered of the Levi'im after their Mishpekhos: of Gershon, the Mishpakhat HaGershuni; of Kehat, the Mishpakhat HaKehati; of Merari, the Mishpakhat HaMerari.</p>
<p>דאָס זיינען די משפחות פֿון לוי: די משפחה פֿון די</p>	<p>NUM 26:58 dos zainen di mishpoches fun Levi: di mishpoche fun di</p>	<p>NUM 26:58 These are the Mishpekhos Levi: the</p>

<p>לְבָנִים, דִּי מִשְׁפַּחַה פֿון די חֶבְרוֹנִים, דִּי מִשְׁפַּחַה פֿון די מַחֲלִים, דִּי מִשְׁפַּחַה פֿון די מוֹשִׁים, דִּי מִשְׁפַּחַה פֿון די קָרָחִים. און קָהַת הָאָט געבאָרן עֲמֶרְמֶען. edit</p>	<p>Lavanim, di mishpoche fun di Chevronim, di mishpoche fun di Macholim, di mishpoche fun di Mushim, di mishpoche fun di Korachim. un Kohat hot geboren Amramen.</p>	<p>Mishpakhat HaLivni, the Mishpakhat HaChevroni, the Mishpakhat HaMachli, the Mishpakhat HaMushi, the Mishpakhat HaKorchi. And Kehat fathered Amram.</p>
<p>NUM 26:59 און דער נאָמען פֿון עֲמֶרְמֶס ווייב איז געווען יִכְבֵּד, לְוִיָּס טאַכטער וואָס איז געבאָרן געוואָרן ביי לֵוִי אין מִצְרַיִם; און זי האָט פֿון עֲמֶרְמֶען געבאָרן אַהֲרֹנֶען און מֹשֶׁה, און זייער שוועסטער מִרְיָם. edit</p>	<p>NUM 26:59 un der nomen fun Amrams vaib iz geven Yocheved, Levis tochter vos iz geboren gevoren bai Levien in Mitsrayim; un zi hot fun Amramen geboren Aharonen un Mosheen, un zeyer shvester Miryam.</p>	<p>NUM 26:59 And the shem eshet Amram was Yocheved Bat Levi, who was born to Levi in Mitzrayim: and she bore unto Amram Aharon and Moshe, and Miryam their ahot.</p>
<p>NUM 26:60 און ביי אַהֲרֹנֶען זיינען געבאָרן געוואָרן נָדָב, און אַבִּיהוּא, אֶלְעָזָר, און אִיתָמָר. edit</p>	<p>NUM 26:60 un bai Aharonen zainen geboren gevoren Nadav, un Avihu, Elazar, un Itamar.</p>	<p>NUM 26:60 And unto Aharon was born Nadav, and Avihu, El'azar, and Itamar.</p>
<p>NUM 26:61 און נָדָב און אַבִּיהוּא זיינען געשטאַרבן ווען זיי האָבן געבראַכט פֿרעמד פֿייער פֿאַר ה'. edit</p>	<p>NUM 26:61 un Nadav un Avihu zainen geshtorben ven ze hoben gebracht fremd faier far Hashem.</p>	<p>NUM 26:61 And Nadav and Avihu died, when they offered eish zarah before HASHEM .</p>
<p>NUM 26:62 און זייערע געציילטע זיינען געווען דריי און צוואַנציק טויזנט, אַלע מאַנספאַרשוינען פֿון אַ חודש אַלט און העכער; וואָרום זיי זיינען נישט געציילט</p>	<p>NUM 26:62 un zeyere getseilte zainen geven drai un tsvantsik toizent, ale mansparshoinen fun a chodesh alt un hecher; vorem zei zainen nisht getseilt gevoren tsvishen di kinder fun Yisroel,</p>	<p>NUM 26:62 And those that were numbered of them were 23,000, kol zachar from a month old and upward: for they were not numbered among the Bnei Yisroel, because there was no</p>

<p>געוואָרן צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, ווייל זיי איז נישט געגעבן געוואָרן קיין נחלה צווישן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>vail zei iz nisht gegeben gevoren kein nachle tsvishen di kinder fun Yisroel.</p>	<p>nachalah given them among the Bnei Yisroel.</p>
<p>דאָס זיינען די וואָס זיינען געציילט געוואָרן פֿון משהן און אַלעָזר דעם כהן, וואָס האָבן געציילט די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל אין די פלוינען פֿון מוֹאָב־בֵּיַם יַרְדֵּן לעבן יריחו. edit</p>	<p>NUM 26:63 dos zainen di vos zainen getseilt gevoren fun Mosheen un Elazar dem koyen, vos hoben getseilt di kinder fun Yisroel in di ploinen fun Moav baim Yarden leben Yericho.</p>	<p>NUM 26:63 These are they that were numbered by Moshe and El'azar HaKohen, who numbered the Bnei Yisroel in the arevot Moav (<i>plains of Moav</i>) by Yarden near Yericho.</p>
<p>און צווישן די דאָזיקע איז נישט געווען קיינער פֿון די וואָס זיינען געציילט געוואָרן פֿון משהן און אַהרן דעם כהן, וואָס האָבן געציילט די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל אין מדבר סיני. edit</p>	<p>NUM 26:64 un tsvishen di dozike iz nisht geven keiner fun di vos zainen getseilt gevoren fun Mosheen un Aharon dem koyen, vos hoben getseilt di kinder fun Yisroel in midbar Sinai.</p>	<p>NUM 26:64 But among these there was not an ish of them whom Moshe and Aharon HaKohen numbered, when they numbered the Bnei Yisroel in the Midbar Sinai.</p>
<p>וואָרום ה' האָט וועגן זיי געזאָגט: שטאַרבן אין מדבר וועלן זיי שטאַרבן; און קיינער פֿון זיי איז נישט געבליבן אַחוץ כָּלֵב דער זון פֿון יפֿונהן, און יְהוֹשֻׁעַ דער זון פֿון נון. edit</p>	<p>NUM 26:65 vorem Hashem hot vegen zei gezogt: shtarben in midbar velen zei shtarben; un keiner fun zei iz nisht gebliben achuts Kalev der zun fun yfunehen, un Yehoshua der zun fun Nun.</p>	<p>NUM 26:65 For HASHEM had said of them, They shall surely die in the Midbar. And there was not left an ish from them, except Kalev Ben Yephunneh, and Yehoshua Ben Nun.</p>
<p>האָבן גענענט די טעכטער פֿון צלפֿחד דעם זון פֿון חֶפֶר, דעם זון פֿון גלעד, NUM 27:1</p>	<p>NUM 27:1 hoben genent di techter fun Tzelophechad dem zun fun Chepher, dem zun fun Gilad, dem zun fun Machir, dem zun</p>	<p>NUM 27:1 Then came the Banot Tzelophechad Ben Chepher Ben Gil'ad Ben Machir Ben Menasheh, of the Mishpekhos</p>

<p>דעם זון פֿון מֶכִיר, דעם זון פֿון מִנְשֶׁה, פֿון די משפחות פֿון מִנְשֶׁה, יוֹסֵפֶס זון – און דאָס זיינען געווען די נעמען פֿון זיינע טעכטער: מַחֲלָה, נֹחַ, און חֲגֹלָה, און מִלְכָּה, און תִּרְצָה –</p> <p>edit</p>	<p>fun Menashehen, fun di mishpoches fun Menasheh, Yosefs zun – un dos zainen geven di nemen fun zaine techter: Machlah, Noah, un Choglah, un Milcah, un Tirtzah –</p>	<p>Menasheh Ben Yosef: and these are the shmot of his banot: Machlah, No'ah, and Choglah, and Milcah, and Tirtzah.</p>
<p>און זיי האָבן זיך געשטעלט פֿאַר משהן און פֿאַר אֶלְעָזָר דעם כֹּהֵן, און פֿאַר די פֿירשטן און דער גאַנצער עדה, ביים איינגאַנג פֿון אוהל-מוֹעֵד, אַזוי צו זאָגן:</p> <p>edit</p>	<p>NUM 27:2 un zei hoben zich geshtelt far Mosheen un far Elazar dem koyen, un far di firshTEN un der gantser eide, baim ingang fun ohl-moed, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 27:2 And they stood before Moshe, and before El'azar HaKohen, and before the Nasiim and kol HaEdah, by the petach Ohel Mo'ed, saying,</p>
<p>אונדזער פֿאַטער איז געשטאַרבן אין דער מדבר, און ער איז נישט געווען צווישן דעם געזעמל וואָס האָט זיך איינגעזאַמלט אַקעגן ה' אין קַרְחַס געזעמל, נִיעֶרֶט אין זײַן אייגענער זינד איז ער געשטאַרבן; און קיין זין האָט ער נישט געהאַט.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 27:3 undzer foter iz geshtorben in der midbar, un er iz nisht geven tsvishen dem gezeml vos hot zich ingezamlt akegen Hashem in Korachs gezeml, naiert in zain eigener zind iz er geshtorben; un kein zin hot er nisht gehat.</p>	<p>NUM 27:3 Avinu died in the midbar, and he was not in the edah hano'adim (<i>assembly of ones banding together</i>) against HASHEM in the Adat Korach; but died in his own chet, and had no banim.</p>
<p>פֿאַר וואָס זאָל געמינערט ווערן דער נאָמען פֿון אונדזער פֿאַטער פֿון צווישן זײַן משפּחה, ווייל ער</p>	<p>NUM 27:4 far vos zol geminert veren der nomen fun undzer foter fun tsvishen zain mishpoche, vail er hot nisht kein zun? gib undz an eigentum tsvishen di brider fun undzer foter.</p>	<p>NUM 27:4 Why should the shem avinu be withdrawn from among his Mishpakhat, because he hath no ben? Give unto us therefore achuzzah among the achei avinu.</p>

<p>הָאָט נישט קיין זון? גיב אונדז אָן אייגנטום צווישן די ברידער פֿון אונדזער פֿאַטער. edit</p>		
<p>הָאָט משה געבראַכט זייער משפט פֿאַר ה'. edit</p>	<p>NUM 27:5 hot Moshe gebracht zeyer mishpot far Hashem.</p>	<p>NUM 27:5 And Moshe brought their mishpat before HASHEM .</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 27:6 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 27:6 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>גערעכט טענהן די טעכטער פֿון צלפֿחדן: געבן זאָלסטו זיי געבן אָן אייגנטום פֿון אַ נחלה צווישן די ברידער פֿון זייער פֿאַטער, און זאָלסט מאַכן איבערגיין די נחלה פֿון זייער פֿאַטער צו זיי. edit</p>	<p>NUM 27:7 gerecht tenhen di techter fun Tzelophechaden: geben zolstu zeigeben an eigentum fun a nachle tsvishen di brider fun zeyer foter, un zolst machen ibergein di nachle fun zeyer foter tsu zeig.</p>	<p>NUM 27:7 The Banot Tzelophechad speak right; thou shalt surely give them achuzzat nachalah among achei avihem; and thou shalt cause the nachalat avihen to pass over unto them.</p>
<p>און צו די קינדער פֿון ישראל זאָלסטו רעדן, אַזוי צו זאָגן: אַז אַ מאַן וועט שטאַרבן, און ער האָט נישט קיין זון, זאָלט איר מאַכן איבערגיין זיין נחלה צו זיין טאָכטער. edit</p>	<p>NUM 27:8 un tsu di kinder fun Yisroel zolstu reden, azoi tsu zogen: az a man vet shtarben, un er hot nisht kein zun, zolt ir machen ibergein zain nachle tsu zain tochter.</p>	<p>NUM 27:8 And thou shalt speak unto the Bnei Yisroel, saying, If an ish die, and have no ben, then ye shall cause his nachalah to pass over unto his bat.</p>
<p>און אויב ער האָט נישט קיין טאָכטער, זאָלט איר געבן זיין נחלה צו זיינע ברידער. edit</p>	<p>NUM 27:9 un oib er hot nisht kein tochter, zolt ir geben zain nachle tsu zaine brider.</p>	<p>NUM 27:9 And if he have no bat, then ye shall give his nachalah unto his achim.</p>
<p>און אויב ער האָט נישט קיין ברידער, זאָלט איר געבן</p>	<p>NUM 27:10 un oib er hot nisht kein brider, zolt ir geben zain nachle</p>	<p>NUM 27:10 And if he have no achim, then ye shall give his nachalah</p>

<p>זײַן נחלה צו די ברידער פֿון זײַן פֿאַטער. edit</p>	<p>tsu di brider fun zain foter.</p>	<p>unto achei aviv.</p>
<p>און אויב זײַן פֿאַטער האַט נישט קײן ברידער, זאָלט איר געבן זײַן נחלה צו זײַן נענטסטן קרובֿ פֿון זײַן משפּחה, און ער זאָל זי ירשען. און דאָס זאָל זײַן די קינדער פֿון ישׂראַל פֿאַר אַ רעכט-געזעץ, אַזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן. edit</p>	<p>NUM 27:11 un oib zain foter hot nisht kein brider, zolt ir geben zain nachle tsu zain nentsten korev fun zain mishpoche, un er zol zi yrshen. un dos zol zain di kinder fun Yisroel far a recht- gezets, azoi vi Hashem hot bafailen Mosheen.</p>	<p>NUM 27:11 And if his av have no achim, then ye shall give his nachalah unto his closest relative of his Mishpakhat, and he shall possess it; and it shall be unto the Bnei Yisroel a chukkat mishpat, as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און ה' האָט געזאָגט צו משהן: גיי אַרױף אויף דעם דאָזיקן באַרג עבֿרים, און קוק אַן דאָס לאַנד, וואָס איך האָב געגעבן צו די קינדער פֿון ישׂראַל. edit</p>	<p>NUM 27:12 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen: gei aroifblikendik oif dem doziken barg Avarim, un kuk on dos land, vos ich hob gegeben tsu di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 27:12 And HASHEM said unto Moshe, Get thee up on this har haAvarim, and see HaAretz which I have given unto the Bnei Yisroel.</p>
<p>און אַז דו וועסט עס האַבן אָנגעקוקט, וועסט דו אויך אײַנגעזאַמלט ווערן צו דײַן פֿאַלק, אַזוי ווי דײַן ברודער אַהרן איז אײַנגעזאַמלט געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 27:13 un az du vest es hoben ongekukt, vest du oich ingezamlt veren tsu dain folk, azoi vi dain bruder Aharon iz ingezamlt gevoren.</p>	<p>NUM 27:13 And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, as Aharon achicha was gathered.</p>
<p>אַזוי ווי איר האָט ווידערשפּעניקט מײַן באַפֿעל, אין מדבר צײַן בײַ דעם קריג</p>	<p>NUM 27:14 azoi vi ir hot vidershpenikt main bafel, in midbar Tzin bai dem krig fun der eide, mich tsu heiliken baim</p>	<p>NUM 27:14 For ye rebelled against My command in the Midbar Tzin, in the merivat HaEdah (<i>strife of the Assembly</i>) to</p>

<p>פֿון דער עדה, מיך צו הייליקן ביים וואַסער פֿאַר זייערע אויגן. דאָס איז דאָס וואַסער פֿון מריבֿתֿ-קֿדֿש אין מדבר זָן. edit</p>	<p>vaser far zeyere oigen. dos iz dos vaser fun m rivet-Kadesh in midbar tsin.</p>	<p>honor Me as Kodesh before their eyes at the mayim: that is, the mayim of Merivah in Kadesh in the Midbar Tzin.</p>
<p>האַט משה גערעדט צו ה', אַזוי צו זאָגן: NUM 27:15 edit</p>	<p>NUM 27:15 hot Moshe geredt tsu Hashem, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 27:15 And Moshe spoke unto HASHEM , saying,</p>
<p>זאָל ה' דער ג-ט פֿון די גייסטער פֿון אַלע מענשען אויפֿזעצן אַ מאַן איבער דער עדה (געמיינדע), NUM 27:16 edit</p>	<p>NUM 27:16 zol Hashem der G-t fun di gaister fun ale menshen oifzetsen a man iber der eide (gemeinde),</p>	<p>NUM 27:16 Let HASHEM Elohei HaRuchot L'khol Basar appoint an Ish over HaEdah,</p>
<p>וואָס זאָל אַרויסגיין זיי פֿאַרויס, און וואָס זאָל אַרייַנקומען זיי פֿאַרויס, און וואָס זאָל זיי אַרויספֿירן, און וואָס זאָל זיי אַרייַברענגען, כדי די עדה פֿון ה' זאָל נישט זיין אַזוי ווי שאַף וואָס האָבן נישט קיין פֿאַסטוד. NUM 27:17 edit</p>	<p>NUM 27:17 vos zol aroisgein zei foroio, un vos zol arainkumen zei foroio, un vos zol zei araisfieren, un vos zol zei arainbrenge, kedei di eide fun Hashem zol nisht zain azoi vi shof vos hoben nisht kein pastuch.</p>	<p>NUM 27:17 Which will go out before them, and which will come in before them, and which will lead them out, and which will bring them in; that the Adat HASHEM be not like tzon which have no ro'eh.</p>
<p>האַט ה' געזאָגט צו משהן: נעם דיר יְהוֹשׁוּעַ דעם זון פֿון נון, אַ מאַן וואָס אין אים איז דער רוּחַ {רוּחַ הַקֿדֿש}, און זאָלסט אַנלעגען דיין האַנט אויף אים. NUM 27:18 edit</p>	<p>NUM 27:18 hot Hashem gezogt tsu Mosheen: nem dir Yehoshua dem zun fun Nun, a man vos in im iz der ruach, un zolst onlenen dain hant oif im.</p>	<p>NUM 27:18 And HASHEM said unto Moshe, Take thee Yehoshua Ben Nun, an ish in whom is the Ruach, and lay thine yad upon him;</p>
<p>און זאָלסט אים שטעלן NUM 27:19</p>	<p>NUM 27:19 un zolst im shtelen far Elazar dem koyen, un far der</p>	<p>NUM 27:19 And stand him before El'azar HaKohen, and before kol</p>

<p>פֶּאָר אָלְעָזָר דעם כֹּהֵן, און פֶּאָר דער גאַנצער עדה, און זאַלסט אים איבערגעבן דיין צוואָה פֶּאָר זייערע אויגן. edit</p>	<p>gantser eide, un zolst im übergeben dain tsvah far zeyere oigen.</p>	<p>HaEdah and give him a charge before their eyes.</p>
<p>NUM 27:20 און זאַלסט אַרױפֿטאָן פֿון דיין גלאַנץ אויף אים, כדי די גאַנצע עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראַל זאָלן געהאַרכן. edit</p>	<p>NUM 27:20 un zolst aroifton fun dain glants oif im, kedei di gantse eide fun di kinder fun Yisroel zolen gehorchen.</p>	<p>NUM 27:20 And thou shalt lay of thine hod (<i>dignity, authority, majesty</i>) upon him, so that kol Adat Bnei Yisroel will obey.</p>
<p>NUM 27:21 און ער זאל שטיין פֶּאָר אָלְעָזָר דעם כֹּהֵן, און ער וועט פֿרעגן פֶּאָר אים דעם באַשייד פֿון די אורים פֶּאָר ה'. לױט זײַן מויל זאָלן זיי אַרױסגיין, און לױט זײַן מויל זאָלן זיי אַרײַנקומען, ער און גאַנץ ישׂראַל מיט אים – די גאַנצע עדה. edit</p>	<p>NUM 27:21 un er zol shtein far Elazar dem koyen, un er vet fregen far im dem basheid fun di Urim far Hashem. loit zain moil zolen zei aroisgein, un loit zain moil zolen zei arankumen, er un gants Yisroel mit im – di gantse eide.</p>	<p>NUM 27:21 And he shall stand before El'azar HaKohen, who shall ask counsel for him after the mishpat HaUrim before HASHEM : at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and kol Bnei Yisroel with him, even kol HaEdah.</p>
<p>NUM 27:22 האָט משה געטאָן אַזױ ווי ה' האָט אים באַפֿוילן, און ער האָט גענומען יְהוֹשׁוּעַ, און האָט אים געשטעלט פֶּאָר אָלְעָזָר דעם כֹּהֵן, און פֶּאָר דער גאַנצער עדה. edit</p>	<p>NUM 27:22 hot Moshe geton azoi vi Hashem hot im bafuilen, un er hot genumen Yehoshuaen, un hot im geshtelt far Elazar dem koyen, un far der gantser eide.</p>	<p>NUM 27:22 And Moshe did just as HASHEM commanded him; and he took Yehoshua, and stood him before El'azar HaKohen, and before kol HaEdah:</p>
<p>NUM 27:23 און ער האָט אָנגעלענט זײַנע הענט אויף אים, און האָט אים איבערגעגעבן זײַן</p>	<p>NUM 27:23 un er hot ongelent zaine hent oif im, un hot im übergegeben zain tsvah, azoi vi Hashem hot geredt durch</p>	<p>NUM 27:23 And he laid his yadayim upon him, and gave him a charge, just as HASHEM commanded by yad Moshe.</p>

<p>צוואָה, אזוי ווי ה' האָט גערעדט דורך משהן. edit</p>	<p>Mosheen.</p>	
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 28:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 28:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 28:2 באַפֿעל די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: מיין קרבֿן, מיין שפיין פֿון מיינע פֿייעראַפֿפֿער {אָשֶׁה}, פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו מיר, זאָלט איר היטן מקריבֿ צו זיין צו מיר אין זיין געשטעלטער ציִיט. edit</p>	<p>NUM 28:2 bafel di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: main korben, main shpaiz fun maine faieropfer, far a geshmaken reyech tsu mir, zolt ir hiten makrev tsu zain tsu mir in zain geshtelter tsait.</p>	<p>NUM 28:2 Command the Bnei Yisroel, and say unto them, My korban, and My lechem by My fires, My re'ach hannichoach, shall ye be shomer to offer unto Me in its mo'ed.</p>
<p>NUM 28:3 און זאָלסט זאָגן צו זיי: דאָס איז דאָס פֿייעראַפֿפֿער {אָשֶׁה} וואָס איר זאָלט מקריבֿ זיין צו ה': צוויי שעפסן יאַריקע, אָן אַ פֿעלער, אַ טאָג, אַ שטענדיק בראַנדאָפֿפֿער {עֵלֶה}. edit</p>	<p>NUM 28:3 un zolst zogen tsu zei: dos iz dos faieropfer vos ir zolt makrev zain tsu Hashem: tsvei shepsen yorike, on a feler, a tog, a shtendik brandopfer.</p>	<p>NUM 28:3 And thou shalt say unto them, This is the fire-offering which ye shall offer unto HASHEM ; two kevasim (<i>male lambs</i>) of the first year temimim, two a day, for an olah tamid.</p>
<p>NUM 28:4 איין שעפס זאָלסטו מאַכן אין דער פֿרי, און דעם צווייטן זאָלסטו מאַכן קעגן אָוונט. edit</p>	<p>NUM 28:4 ein Shaaphs zolstu machen in der peire, un dem tsveiten zolstu machen gegen ovent.</p>	<p>NUM 28:4 The one keves shalt thou offer in the boker, and the other keves shalt thou offer towards erev;</p>
<p>NUM 28:5 און אַ צענטל אַיפֿה זעמלמעל פֿאַר אַ שפיִיזאָפֿפֿער {מִנְחָה},</p>	<p>NUM 28:5 un a tsentl eife zemelmel far a shpaizopfer, farmisht mit geschlogenem eil, a fertl hin.</p>	<p>NUM 28:5 And a tenth-ephah of fine flour for a minchah, mixed with the fourth-hin of pressed shemen.</p>

<p>פֶּאֶרְמִישֵׁט מִיט גַּעשְׁלֶאָגֶנַעַם אייל, אַ פֶּערטל היין. edit</p>		
<p>אַ שטענדיק NUM 28:6 בראָנדאָפֿפֿער {עלה}, אַזוי ווי עס איז געמאַכט געוואָרן ביים באַרג סיני, פֿאַר אַ געשמאַקן ריח, אַ פֿייעראָפֿפֿער {אִשָּׁה} צו ה'. edit</p>	<p>NUM 28:6 a shtendik brandopfer, azoi vi es iz gemacht gevoren baim barg Sinai, far a geshmaken reyech, a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>NUM 28:6 It is an olat tamid (<i>continual burnt offering</i>) which was ordained in Mt Sinai for a re'ach hannichoach, a fire- offering unto HASHEM .</p>
<p>אַון זיין גיסאָפֿפֿער: אַ פֶּערטל היין צו דעם איין שעפס; אין הייליקטום זאָלסטו גיסן דאָס גיסאָפֿפֿער {נֶסֶךְ} פֿון שטאַרקן געטראַנק צו ה'. edit</p>	<p>NUM 28:7 un zain gisopfer: a fertl hin tsu dem ein Shaaphs; in heiliktum zolstu gisen dos gisopfer fun shtarken getrank tsu Hashem.</p>	<p>NUM 28:7 And the nesekh (<i>libation offering</i>) thereof shall be the fourth-hin for the one keves: baKodesh shalt thou cause the nesekh shechar to be poured out unto HASHEM .</p>
<p>אַון דעם צווייטן שעפס זאָלסטו מאַכן קעגן אָוונט; אַזוי ווי דאָס שפּיזאָפֿפֿער {מִנְחָה} פֿון אין דער פֿרי, און אַזוי ווי זיין גיסאָפֿפֿער {נֶסֶךְ}, זאָלסטו מאַכן, אַ פֿייעראָפֿפֿער {אִשָּׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. edit</p>	<p>NUM 28:8 un dem tsveiten Shaaphs zolstu machen kegen ovent; azoi vi dos shpaizopfer fun in der peire, un azoi vi zain gisopfer, zolstu machen, a faieropfer far a geshmaken reyech tsu Hashem.</p>	<p>NUM 28:8 And the other keves (<i>male lamb</i>) shalt thou offer at erev: like the minchah of the boker, and like the nesekh thereof, thou shalt offer it, a fire-offering of re'ach hannicho'ach unto HASHEM .</p>
<p>אַון אין טאָג פֿון שבת: צוויי שעפסן יאָריקע אָן אַ פֶּלער, און צוויי צענטל זעמלמעל, אַ שפּיזאָפֿפֿער {מִנְחָה}, פֶּאֶרְמִישֵׁט מִיט אייל,</p>	<p>NUM 28:9 un in tog fun shbt: tsvei shepsen yorike on a feler, un tsvei tsentl zemelmel, a shpaizopfer, farmisht mit eil, mit zain gisopfer;</p>	<p>NUM 28:9 And on Yom HaShabbos two kevasim of the first year temimim (<i>unblemished ones</i>) and two tenths-ephah of fine flour for a minchah, mixed with shemen, and the nesekh</p>

<p>מיט זיין גיסאָפּפּער {נְסֹךְ}; edit</p>		<p>thereof;</p>
<p>{עֹלָה} אַ בראַנדאָפּפּער NUM 28:10 פֿון שבת אין שבת, אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאָפּפּער {עֹלָה} און זיין גיסאָפּפּער {נְסֹךְ}. edit</p>	<p>NUM 28:10 a brandopfer fun shbt in shbt, achuts dem shtendiken brandopfer un zain gisopfer.</p>	<p>NUM 28:10 This is the olah (<i>burnt offering</i>) of every Shabbos, in addition to the continual olah, and its nesekh.</p>
<p>NUM 28:11 און אין אייערע ראש- חודשן זאָלט איר מקריב זיין אַ בראַנדאָפּפּער {עֹלָה} צו ה': צוויי יונגע אָקסן, און איין ווידער; זיבן שעפּסן יאָריקע, אַן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 28:11 un in eyere Rosh- chodshen zolt ir makrev zain a brandopfer tsu Hashem: tsvei yunge oxsen, un ein vider; ziben shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 28:11 And at each Rosh- Chodesh of yours, ye shall offer an olah unto HASHEM ; two young bulls, and one ram, shivah kevasim (<i>male lambs</i>) of the first year temimim (<i>unblemished ones</i>) ;</p>
<p>NUM 28:12 און דריי צענטל זעמלמעל, אַ שפּייזאָפּפּער {מְנַחָה}, פֿאַרמישט מיט אייל, צו איטלעכן אָקס, און צוויי צענטל זעמלמעל, אַ שפּייזאָפּפּער {מְנַחָה}, פֿאַרמישט מיט אייל, צו דעם איין ווידער; edit</p>	<p>NUM 28:12 un drai tsentl zemelmel, a shpaizopfer, farmisht mit eil, tsu itlechen oks, un tsvei tsentl zemelmel, a shpaizopfer, farmisht mit eil, tsu dem ein vider;</p>	<p>NUM 28:12 And three tenths-ephah of fine flour for a minchah, mixed with shemen, for each bull; and two tenths-ephah of fine flour for a minchah, mixed with shemen for the one ram;</p>
<p>NUM 28:13 און צו צענטל, צו צענטל זעמלמעל, אַ שפּייזאָפּפּער {מְנַחָה}, פֿאַרמישט מיט אייל, צו איטלעכן שעפּס. אַ בראַנדאָפּפּער {עֹלָה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח, אַ</p>	<p>NUM 28:13 un tsu tsentl, tsu tsentl zemelmel, a shpaizopfer, farmisht mit eil, tsu itlechen Shaaphs. a brandopfer far a geshmaken reyeach, a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>NUM 28:13 And a tenth-ephah of fine flour mixed with shemen for a minchah for each keves; for an olah (<i>burnt offering</i>) of a re'ach hannichoach, a fire- offering unto HASHEM .</p>

<p>פֿײַערֶאָפֿפֿער {אָשֶׁה} צו ה'.</p> <p>edit</p>		
<p>און זײַערע גיסאָפֿפֿער NUM 28:14</p> <p>{נִסְךְ}: אַ האַלבער הײַן ווײַן</p> <p>זאָל זײַן צו אַן אָקס, און אַ</p> <p>דריטל הײַן צו אַ ווידער, און אַ</p> <p>פֿערטל הײַן צו אַ שעפֿס. דאָס</p> <p>איז דאָס בראַנדאָפֿפֿער {עֲלֶה}</p> <p>פֿון ראש-חודש אין ראש-</p> <p>חודש פֿאַר די חדשים פֿון יאָר.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 28:14 un zeyere gisopfer: a halber hin vain zol zain tsu an oks, un a dritel hin tsu a vider, un a fertl hin tsu a Shaaphs. dos iz dos brandopfer fun Rosh-chodesh in Rosh-chodesh far di Chodeshim fun yor.</p>	<p>NUM 28:14 And their nesakhim shall be a half-hin for each bull, and the third-hin for the ram, and a quarter-hin for each keves: this is the olah (burnt offering) for every Rosh Chodesh throughout the months of the shanah (year) .</p>
<p>און איין ציגנבאָק פֿאַר NUM 28:15</p> <p>אַ זינדאָפֿפֿער {קָרְבַּן חֲטָאת}</p> <p>צו ה', אַחוץ דעם שטענדיקן</p> <p>בראַנדאָפֿפֿער {עֲלֶה}, זאָל</p> <p>געמאַכט ווערן, מיט זײַן</p> <p>גיסאָפֿפֿער {נִסְךְ}. edit</p>	<p>NUM 28:15 un ein tsignbok far a zindopfer tsu Hashem, achuts dem shtendiken brandopfer, zol gemacht veren, mit zain gisopfer.</p>	<p>NUM 28:15 And one young male goat for a chattat unto HASHEM shall be offered. It shall be in addition to the continual olah (burnt offering) , and its nesekh.</p>
<p>און אין ערשטן חודש, NUM 28:16</p> <p>אין פֿערצנטן טאָג פֿון חודש,</p> <p>זאָל זײַן אַ קָרְבַּן-פֿסח צו ה'.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 28:16 un in ershten chodesh, in fertsnten tog fun chodesh, zol zain a korben-pesach tsu Hashem.</p>	<p>NUM 28:16 And in the fourteenth day of the chodesh harishon (first month i.e., Nisan) is the Pesach to HASHEM .</p>
<p>און אין פֿופֿצנטן טאָג NUM 28:17</p> <p>פֿון דעם דאָזיקן חודש, זאָל</p> <p>זײַן אַ יום-טובֿ. זיבן טעג זאָל</p> <p>געגעסן ווערן מצות. edit</p>	<p>NUM 28:17 un in fuftsnten tog fun dem doziken chodesh, zol zain a yom-Tov. ziben teg zol gegesen veren matsus.</p>	<p>NUM 28:17 And in the fifteenth day of this month is a Chag: shivat yamim shall matzot be eaten.</p>
<p>אין ערשטן טאָג זאָל זײַן NUM 28:18</p> <p>אַ הייליקע צונויפֿרוֹנוג; קיין</p>	<p>NUM 28:18 in ershten tog zol zain a heilike tsunoifrufung; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>NUM 28:18 In the yom harishon shall be a mikra kodesh (holy convocation) ; ye shall do no</p>

<p>דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. edit</p>		<p>manner of melekhet avodah therein;</p>
<p>און איר זאָלט מקריב־ NUM 28:19 זיין אַ פֿייעראָפּפּער {אַשֶׁה}, אַ בראַנדאָפּפּער {עֹלָה} צו ה': צוויי יונגע אַקסן, און איין ווידער, און זיבן שעפּסן יאַריקע; אַן אַ פֿעלער זאָלן זיי ביי אײַך זײן. edit</p>	<p>NUM 28:19 un ir zolt makrev zain a faieropfer, a brandopfer tsu Hashem: tsvei yunge oxsen, un ein vider, un ziben shepsen yorike; on a feler zolen zei bai ich zain.</p>	<p>NUM 28:19 But ye shall offer a fire-offering for an olah unto HASHEM ; two young bulls, and one ram, and shivah kevasim of the first year; they shall be unto you temimim (<i>unblemished ones</i>) .</p>
<p>און זייער שפּײַזאָפּפּער {מִנְחָה}: זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל; דריי צענטל צו אַן אַקס, און צוויי צענטל צו אַ ווידער, זאָלט איר מאַכן. edit</p>	<p>NUM 28:20 un zeyer shpaizopfer: zemelmel farmisht mit eil; drai tsentl tsu an oks, un tsvei tsentl tsu a vider, zolt ir machen.</p>	<p>NUM 28:20 And their minchah shall be of fine flour mixed with shemen: three tenths-ephah shall ye offer for each bull, and two tenths-ephah for the ram;</p>
<p>צו צענטל, צו צענטל זאָלסטו מאַכן פֿאַר איטלעכן שעפּס פֿון די זיבן שעפּסן. edit</p>	<p>NUM 28:21 tsu tsentl, tsu tsentl zolstu machen far itlechen Shaaphs fun di ziben shepsen.</p>	<p>NUM 28:21 One tenth-ephah shalt thou offer for each keves, of the shivat hakevasim.</p>
<p>און איין באַק אַ זינדאָפּפּער {קֶרְבַּן חַטָּאת}, מכּפּר צו זײן אויף אײַך. edit</p>	<p>NUM 28:22 un ein bak a zindopfer, mechaper tsu zain oif ich.</p>	<p>NUM 28:22 And one goat for a chattat, to make kapporah for you.</p>
<p>אַחוץ דעם NUM 28:23 בראַנדאָפּפּער {עֹלָה} פֿון אין דער פֿרי, וואָס פֿאַרן שטענדיקן בראַנדאָפּפּער {עֹלָה}, זאָלט איר מאַכן די דאָזיקע. edit</p>	<p>NUM 28:23 achuts dem brandopfer fun in der peire, vos faran shtendiken brandopfer, zolt ir machen di dozike.</p>	<p>NUM 28:23 Ye shall offer these in addition to the olah (<i>burnt offering</i>) of the boker, which is for the olat hatamid (<i>continual burnt offering</i>) .</p>

<p>אָזוי ווי די דאָזיקע זאָלט NUM 28:24 איר מאַכן טעגלעך זיבן טעג, אַ שפּייז פֿון פֿייעראָפֿפֿער {אַשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה'. אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} זאָל עס געמאַכט ווערן, מיט זיין גיסאַפֿפֿער {נִסְךְ}. edit</p>	<p>NUM 28:24 azoi vi di dozike zolt ir machen teglech ziben teg, a shpaiz fun faieropfer far a geshmaken reyech tsu Hashem. achuts dem shtendiken brandopfer zol es gemacht veren, mit zain gisopfer.</p>	<p>NUM 28:24 After this manner ye shall offer daily, throughout the shivat yamim (<i>seven days</i>) : lechem, a fire-offering, reiach hannichoach unto HASHEM : it shall be offered in addition to the olat hatamid (<i>the continual burnt offering</i>) , and its nesekh.</p>
<p>NUM 28:25 און אויפֿן זיבעטן טאָג זאָל זיין אַ הייליקע צונויפֿרופֿונג ביי אײַך; קיין דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. edit</p>	<p>NUM 28:25 un oifen zibeten tog zol zain a heilike tsunoifrufung bai ich; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>NUM 28:25 And on the yom hashevi'i ye shall have a mikra kodesh; ye shall do no melekheth avodah.</p>
<p>NUM 28:26 און אין טאָג פֿון די ערשטצײטיקע, ווען איר ברענגט אַ שפּייזאָפֿפֿער {מִנְחָה} פֿון נײַער תּבֹואה צו ה', אין אײַער שבוֹעות, זאָל זיין אַ הייליקע צונויפֿרופֿונג בײַ אײַך; קיין דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. edit</p>	<p>NUM 28:26 un in tog fun di ershttsaitike, ven ir brengt a shpaizopfer fun naier tvuh tsu Hashem, in ier shvues, zol zain a heilike tsunoifrufung bai ich; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>NUM 28:26 Also in the Yom HaBikkurim, when ye bring a minchah chadashah unto HASHEM , on your Shavu'os, ye shall have a mikra kodesh; ye shall do no melekheth avodah:</p>
<p>NUM 28:27 און איר זאָלט מקריבֿ זיין אַ בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה': צוויי יונגע אָקסן, איין ווידער, זיבן שעפּסן יאַריקע. edit</p>	<p>NUM 28:27 un ir zolt makrev zain a brandopfer far a geshmaken reyech tsu Hashem: tsvei yunge oksen, ein vider, ziben shepsen yorike.</p>	<p>NUM 28:27 But ye shall offer the olah (<i>burnt offering</i>) for a reich hannichoach unto HASHEM ; two young bulls, one ram, shivah kevasim of the first year;</p>

<p>און זייער שפיִיזאָפֿער NUM 28:28 {מִנְחָה}: זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, דריי צענטל צו איטלעכן אָקס, צוויי צענטל צו דעם איין ווידער; edit</p>	<p>NUM 28:28 un zeyer shpaizopfer: zemelmel farmisht mit eil, drai tsentl tsu itlechen oks, tsvei tsentl tsu dem ein vider;</p>	<p>NUM 28:28 And their minchah of fine flour mixed with shemen, three tenths-ephah for each bull, two tenths-ephah for the ayil haechad (<i>one ram</i>) .</p>
<p>NUM 28:29 צו צענטל, צו צענטל פֿאַר איטלעכן שעפס פֿון די זיבן שעפסן. edit</p>	<p>NUM 28:29 tsu tsentl, tsu tsentl far itlechen Shaaphs fun di ziben shepsen.</p>	<p>NUM 28:29 One tenth-ephah unto one keves for each of the shivat hakevasim;</p>
<p>NUM 28:30 איין ציגנבאָק, מכפר צו זיין אויף אייך. edit</p>	<p>NUM 28:30 ein tsignbok, mechaper tsu zain oif ich.</p>	<p>NUM 28:30 And one male goat, to make kapporah for you.</p>
<p>NUM 28:31 אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאָפֿער {עֲלָה} און זיין שפיִיזאָפֿער {מִנְחָה} זאָלט איר זיי מאַכן – אָן אַ פֿעלער זאָלן זיי ביי אייך זיין – מיט זייערע גיסאָפֿער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>NUM 28:31 achuts dem shtendiken brandopfer un zain shpaizopfer zolt ir zei machen – on a feler zolen zei bai ich zain – mit zeyere gisopfer.</p>	<p>NUM 28:31 Ye shall offer them in addition to the olat hatamid and its minchah, (they shall be unto you tamimim, unblemished ones) and their nesakhim.</p>
<p>NUM 29:1 און אין זיבעטן חודש, אין ערשטן טאָג פֿון חודש, זאָל זיין אַ הייליקע צונויפֿרוֹפֿונג ביי אייך, קיין דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן; אַ טאָג פֿון שאַלונג זאָל עס אייך זיין. edit</p>	<p>NUM 29:1 un in zibeten chodesh, in ershten tog fun chodesh, zol zain a heilike tsunoifrufung bai ich, kein dinstarbet zolt ir nisht ton; a tog fun shalung zol es ich zain.</p>	<p>NUM 29:1 And in the Chodesh Hashevi'i on the first day of the month, ye shall have a mikra kodesh; ye shall do no melekhet avodah; it is a Yom Teruah (<i>Day of the sounding of the Shofar, i.e., Rosh Hashanah</i>) unto you.</p>
<p>NUM 29:2 און איר זאָלט מאַכן אַ בראַנדאָפֿער {עֲלָה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה': איין יונגן</p>	<p>NUM 29:2 un ir zolt machen a brandopfer far a geshmaken reyech tsu Hashem: ein yungen oks, ein vider, ziben shepsen</p>	<p>NUM 29:2 And ye shall offer an olah (<i>burnt offering</i>) for a reach hannichoach unto HASHEM ; one young bull, one ram, and</p>

<p>אַקס, איין ווידער, זיבן שעפסן יאָריקע, אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>yorike, on a feler.</p>	<p>shivah kevasim (<i>male lambs</i>) of the first year temimim.</p>
<p>און זייער שפייזאָפֿפֿער NUM 29:3 {מִנְחָה}: זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, דריי צענטל צו דעם אַקס, צוויי צענטל צו דעם ווידער, edit</p>	<p>NUM 29:3 un zeyer shpaizopfer: zemelmel farmisht mit eil, drai tsentl tsu dem oks, tsvei tsentl tsu dem vider,</p>	<p>NUM 29:3 And their minchah shall be of fine flour mixed with shemen, three tenths-ephah for the bull, and two tenths-ephah for the ram,</p>
<p>און איין צענטל צו איטלעכן שעפס פֿון די זיבן שעפסן. edit</p>	<p>NUM 29:4 un ein tsentl tsu itlechen Shaaphs fun di ziben shepsen.</p>	<p>NUM 29:4 And one tenth-ephah for each keves of the shivat hakevasim;</p>
<p>און איין ציגנבאָק אַ זינדאָפֿפֿער {קָרְבָּן חַטָּאת}, מכפר צו זיין אויף אייך. edit</p>	<p>NUM 29:5 un ein tsignbok a zindopfer, mechaper tsu zain oif ich.</p>	<p>NUM 29:5 And one male of the goats for a chattat to make kapporah for you;</p>
<p>אַחוץ דעם NUM 29:6 בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} פֿון ראש-חודש און זיין שפייזאָפֿפֿער {מִנְחָה}, און דעם שטענדיקן בראַנדאָפֿפֿער {עֹלָה} און זיין שפייזאָפֿפֿער {מִנְחָה}, און זייערע גיסאָפֿפֿער {נֶסֶךְ}, לויט זייער דין, פֿאַר אַ געשמאַקן ריח, אַ פֿייעראָפֿפֿער {אַשָׁה} צו ה'.</p> <p>edit</p>	<p>NUM 29:6 achuts dem brandopfer fun Rosh-chodesh un zain shpaizopfer, un dem shtendiken brandopfer un zain shpaizopfer, un zeyere gisopfer, loit zeyer din, far a geshmaken reyeach, a faieropfer tsu Hashem.</p>	<p>NUM 29:6 In addition to the olat hachodesh and its minchah, and the olat hatamid and its minchah, and their nesakhim, according to the mishpatim, for a reach hannichoach, a fire- offering unto HASHEM .</p>
<p>און אין צענטן טאָג פֿון דעם דאָזיקן זיבעטן חודש זאָל</p>	<p>NUM 29:7 un in tsenten tog fun dem doziken zibeten chodesh zol zain a heilike tsunoifrufung bai</p>	<p>NUM 29:7 And ye shall have on the tenth day (<i>i.e., Yom Kippur</i>) of this seventh month a mikra</p>

<p>זיין אַ הייליקע צונויַר־פּוֹנֵג בײַ אײַד; און איר זאַלט פּײַניקן אײַער זעל; קײן אַרבעט זאַלט איר נישט טאָן. edit</p>	<p>ich; un ir zolt painiken ier zel; kein arbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>kodesh (holy convocation) ; and ye shall afflict your nefashot; ye shall not do any melachah therein;</p>
<p>NUM 29:8 און איר זאַלט מקריב זיין אַ בראַנדאָפּער {עֲלֶה} צו ה' פֶּאָר אַ געשמאַקן ריח: אײן יונג אַקס, אײן ווידער, זיבן שעפּסן יאַריקע; אָן אַ פֿעלער זאַלן זײ בײַ אײַד זײן. edit</p>	<p>NUM 29:8 un ir zolt makrev zain a brandopfer tsu Hashem far a geshmaken reyech: ein yungen oks, ein vider, ziben shepsen yorike; on a feler zolen ze bai ich zain.</p>	<p>NUM 29:8 But ye shall offer an olah (burnt offering) unto HASHEM for a reach hannichoach; one young bull, one ram, and shivah kevasim of the first year; they shall be unto you temimim (unblemished ones) ;</p>
<p>NUM 29:9 און זייער שפּײַזאָפּער {מִנְחָה}: זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אײל, דרײַ צענטל צו דעם אַקס, צוויי צענטל צו דעם אײן ווידער; edit</p>	<p>NUM 29:9 un zeyer shpaizopfer: zemelmel farmisht mit eil, drai tsentl tsu dem oks, tsvei tsentl tsu dem ein vider;</p>	<p>NUM 29:9 And their minchah shall be of fine flour mixed with shemen, three tenths-ephah for the bull, and two tenths-ephah for the one ayil (ram) ,</p>
<p>NUM 29:10 צו צענטל, צו צענטל פֶּאָר אײטלעכן שעפּס פֿון די זיבן שעפּסן. edit</p>	<p>NUM 29:10 tsu tsentl, tsu tsentl far itlechen Shaaphs fun di ziben shepsen.</p>	<p>NUM 29:10 And one tenth ephah for each keves of the shivat hakevasim;</p>
<p>NUM 29:11 אײן ציגנבאָק אַ זינדאָפּער {קָרְבַּן חַטָּאת}. אַחוץ דעם זינדאָפּער {קָרְבַּן חַטָּאת} פֿון פֿאַרגעבונג, און דעם שטענדיקן בראַנדאָפּער {עֲלֶה} און זיין שפּײַזאָפּער {מִנְחָה}, און זייערע גיסאָפּער {גִּסְדִּי}. edit</p>	<p>NUM 29:11 ein tsignbok a zindopfer. achuts dem zindopfer fun fargebung, un dem shtendiken brandopfer un zain shpaizopfer, un zeyere gisopfer.</p>	<p>NUM 29:11 One male of the goats for a chattat; in addition to the chattat hakippurim (sin offering of the atonement) , and the olat hatamid and its minchah and their nesakhim.</p>

<p>און אין פֿופֿצנטן טאָג NUM 29:12 פֿון זיבעטן חודש זאָל זיין אַ הייליקע צונויפֿרוֹפֿונג ביי אײַך; קײן דינסטאַרבעט זאָלט איר נישט טאָן. און איר זאָלט פֿײַערן אַ פֿײַערטאָג צו ה' זיבן טעג. edit</p>	<p>NUM 29:12 un in fuftsnten tog fun zibeten chodesh zol zain a heilike tsunoifrufung bai ich; kein dinstarbet zolt ir nisht ton. un ir zolt faieren a faiertog tsu Hashem ziben teg.</p>	<p>NUM 29:12 And on the fifteenth day of the Chodesh HaShevi'i ye shall have a mikra kodesh; ye shall do no melekheth avodah, and ye shall celebrate a Chag unto HASHEM shivat yamim;</p>
<p>און איר זאָלט מקריבֿ זיין אַ קרבֿן בראַנדאָפֿפֿער {עֵלָה}, אַ פֿײַעראַפֿפֿער {אַשָׁה}, פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה': דרייצן יונגע אַקסן, צוויי ווידערס, פֿערצן שעפֿסן יאַריקע; אַן אַ פֿעלער זאָלן זיי זיין. edit</p>	<p>NUM 29:13 un ir zolt makrev zain a korben brandopfer, a faieropfer, far a geshmaken reyeche tsu Hashem: draitsen yunge oxsen, tsvei viders, fertsen shepsen yorike; on a feler zolen ze zain.</p>	<p>NUM 29:13 And ye shall offer an olah, a fire-offering, a reach hannichoach unto HASHEM ; thirteen young bulls, two rams, and fourteen kevasim of the first year; they shall be temimim (<i>unblemished ones</i>) ;</p>
<p>און זייער שפּײַזאַפֿפֿער {מִנְחָה}: זעמלמעל פֿאַרמישט מיט אייל, דריי צענטל צו איטלעכן אַקס פֿון די דרייצן אַקסן, צוויי צענטל צו איטלעכן ווידער פֿון די צוויי ווידערס, edit</p>	<p>NUM 29:14 un zeyer shpaizopfer: zemelmel farmisht mit eil, drai tsentl tsu itlechen oks fun di draitsen oxsen, tsvei tsentl tsu itlechen vider fun di tsvei viders,</p>	<p>NUM 29:14 And their minchah shall be of fine flour mixed with shemen, three tenths-ephah unto every bull of the thirteen bulls, two tenths-ephah to each ram of the two rams,</p>
<p>און צו צענטל, צו צענטל פֿאַר איטלעכן שעפֿס פֿון די פֿערצן שעפֿסן. edit</p>	<p>NUM 29:15 un tsu tsentl, tsu tsentl far itlechen Shaaphs fun di fertsen shepsen.</p>	<p>NUM 29:15 And one tenth-ephah to each keves of the fourteen kevasim;</p>
<p>און איין ציגנבאַק אַ NUM 29:16</p>	<p>NUM 29:16 un ein tsignbok a zindopfer; achuts dem</p>	<p>NUM 29:16 And one male of the izzim (<i>goats</i>) for a chattat; in</p>

<p>זינדאָפּפּער {קרבֿן חֲטָאת}; אֲחוּץ דַּעַם שְׁטַעַנְדִּיק בראָנדאָפּפּער {עֹלָה}, זײַן שפּײַזאָפּפּער {מִנְחָה} און זײַן גיסאָפּפּער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>shtendiken brandopfer, zain shpaizopfer un zain gisopfer.</p>	<p>addition to the olat hatamid, its minchah and its nesekh.</p>
<p>NUM 29:17 און אויפֿן צווייטן טאָג: צוועלף יונגע אָקסן, צוויי ווידערס, פֿערצן שעפּסן יאַריקע, אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 29:17 un oifen tsveiten tog: tsvelf yunge oxen, tsvei vidfers, fertsen shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 29:17 And on the second day ye shall offer twelve young bulls, two rams, fourteen kevasim of the first year temimim (<i>unblemished ones</i>) ;</p>
<p>NUM 29:18 און זייער שפּײַזאָפּפּער {מִנְחָה} און זייערע גיסאָפּפּער {נֶסֶךְ}, צו די אָקסן, צו די ווידערס, און צו די שעפּסן, לויט זייער צאָל, אַזוי ווי דער דין. edit</p>	<p>NUM 29:18 un zeyer shpaizopfer un zeyere gisopfer, tsu di oxen, tsu di vidfers, un tsu di shepsen, loit zeyer tsol, azoi vi der din.</p>	<p>NUM 29:18 And their minchah and their nesakhim for the bulls, for the rams, and for the kevasim, shall be according to their mispar (<i>number</i>) , as mishpat (<i>specified</i>) .</p>
<p>NUM 29:19 און איין ציגנבאָק אַ זינדאָפּפּער {קרבֿן חֲטָאת}. אֲחוּץ דַּעַם שְׁטַעַנְדִּיק בראָנדאָפּפּער {עֹלָה} און זײַן שפּײַזאָפּפּער {מִנְחָה}, און זייערע גיסאָפּפּער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>NUM 29:19 un ein tsignbok a zindopfer. achuts dem shtendiken brandopfer un zain shpaizopfer, un zeyere gisopfer.</p>	<p>NUM 29:19 And one male of the izzim for a chattat in addition to the olat hatamid, and the minchah thereof, and their nesakhim.</p>
<p>NUM 29:20 און אויפֿן דריטן טאָג: עלף יונגע אָקסן, צוויי ווידערס, פֿערצן שעפּסן יאַריקע, אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 29:20 un oifen driten tog: elf yunge oxen, tsvei vidfers, fertsen shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 29:20 And on the Yom HaShelishi eleven bulls, two rams, fourteen kevasim of the first year temimim;</p>
<p>NUM 29:21 און זייער שפּײַזאָפּפּער</p>	<p>NUM 29:21 un zeyer shpaizopfer un</p>	<p>NUM 29:21 And their minchah and</p>

<p>{מְנַחָה} און זייערע גיסאַפּפֿער {נְסֻךְ}, צו די אַקסן, צו די ווידערס, און צו די שעפּסן, לויט זייער צאַל אַזוי ווי דער דין. edit</p>	<p>zeyere gisopfer, tsu di oxsen, tsu di viders, un tsu di shepsen, loit zeyer tsol azoi vi der din.</p>	<p>their nesakhim for the bulls, for the rams, and for the kevasim, shall be according to their mispar, as mishpat (<i>specified</i>) ;</p>
<p>NUM 29:22 און איין באַק אַ זינדאַפּפֿער {קָרְבַּן חֲטָאת}. אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאַפּפֿער {עֹלָה} און זיין שפּייזאַפּפֿער {מְנַחָה} און זיין גיסאַפּפֿער {נְסֻךְ}. edit</p>	<p>NUM 29:22 un ein bak a zindopfer. achuts dem shtendiken brandopfer un zain shpaizopfer un zain gisopfer.</p>	<p>NUM 29:22 And one goat for a chattat; in addition to the olat hatamid, and its minchah, and its nesekh.</p>
<p>NUM 29:23 און אויפֿן פֿירטן טאָג: צען אַקסן, צוויי ווידערס, פֿערצן שעפּסן יאַריקע, אַן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 29:23 un oifen firten tog: Tzoan oxsen, tsvei viders, fertsen shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 29:23 And on the fourth day ten bulls, two rams, and fourteen kevasim of the first year temimim;</p>
<p>NUM 29:24 און זייער שפּייזאַפּפֿער {מְנַחָה} און זייערע גיסאַפּפֿער {נְסֻךְ}, צו די אַקסן, צו די ווידערס, און צו די שעפּסן, לויט זייער צאַל אַזוי ווי דער דין. edit</p>	<p>NUM 29:24 un zeyer shpaizopfer un zeyere gisopfer, tsu di oxsen, tsu di viders, un tsu di shepsen, loit zeyer tsol azoi vi der din.</p>	<p>NUM 29:24 Their minchah and their nesakhim for the bulls, for the rams, and for the kevasim, shall be according to their mispar, as mishpat (<i>specified</i>) ;</p>
<p>NUM 29:25 און איין ציגנבאַק אַ זינדאַפּפֿער {קָרְבַּן חֲטָאת}. אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאַפּפֿער {עֹלָה}, זיין שפּייזאַפּפֿער {מְנַחָה}, און זיין</p>	<p>NUM 29:25 un ein tsignbok a zindopfer. achuts dem shtendiken brandopfer, zain shpaizopfer, un zain gisopfer.</p>	<p>NUM 29:25 And one male of the izzim for a chattat in addition to the olat hatamid, its minchah, and its nesekh.</p>

<p>גיסאָפּפֿער {נִסְדָּךְ}. edit</p>		
<p>און אויפֿן פֿינפֿטן טאָג: NUM 29:26 ניין אָקסן, צוויי ווידערס, פֿערצן שעפּסן יאָריקע, אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 29:26 un oifen finften tog: nain oksen, tsvei viders, fertsen shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 29:26 And on the fifth day nine bulls, two rams, and fourteen kevasim of the first year temimim;</p>
<p>און זייער שפּייזאָפּפֿער NUM 29:27 {מִנְחָה} און זייערע גיסאָפּפֿער {נִסְדָּךְ}, צו די אָקסן, צו די ווידערס, און צו די שעפּסן, לויט זייער צאָל אַזוי ווי דער דין. edit</p>	<p>NUM 29:27 un zeyer shpaizopfer un zeyere gisopfer, tsu di oxsen, tsu di viders, un tsu di shepsen, loit zeyer tsol azoi vi der din.</p>	<p>NUM 29:27 And their minchah and their nesakhim for the bulls, for the rams, and for the kevasim, shall be according to their mispar, as mishpat (<i>specified</i>) ;</p>
<p>און איין באָק אַ NUM 29:28 זינדאָפּפֿער {קִרְבַּן חַטָּאת}. אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאָפּפֿער {עֹלָה} און זיין שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה}, און זיין גיסאָפּפֿער {נִסְדָּךְ}. edit</p>	<p>NUM 29:28 un ein bak a zindopfer. achuts dem shtendiken brandopfer un zain shpaizopfer, un zain gisopfer.</p>	<p>NUM 29:28 And one goat for a chattat; in addition to the olat hatamid, and its minchah, and its nesekh.</p>
<p>און אויפֿן זעקסטן טאָג: NUM 29:29 אַכט אָקסן, צוויי ווידערס, פֿערצן שעפּסן יאָריקע, אָן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 29:29 un oifen zeksten tog: acht oxsen, tsvei viders, fertsen shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 29:29 And on the sixth day eight bulls, two rams, and fourteen kevasim of the first year temimim;</p>
<p>און זייער שפּייזאָפּפֿער NUM 29:30 {מִנְחָה} און זייערע גיסאָפּפֿער {נִסְדָּךְ}, צו די אָקסן, צו די ווידערס, און צו די שעפּסן, לויט זייער צאָל אַזוי ווי דער</p>	<p>NUM 29:30 un zeyer shpaizopfer un zeyere gisopfer, tsu di oxsen, tsu di viders, un tsu di shepsen, loit zeyer tsol azoi vi der din.</p>	<p>NUM 29:30 And their minchah and their nesakhim for the bulls, for the rams, and for the kevasim, shall be according to their mispar, as mishpat (<i>specified</i>) ;</p>

<p>דין. edit</p>		
<p>און איין באַק אַ NUM 29:31 זינדאָפּפּער {קֶרְבַּן חַטָּאת}. אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאָפּפּער {עֹלָה}, זיין שפּייזאָפּפּער {מִנְחָה}, און זיינע גיסאָפּפּער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>NUM 29:31 un ein bak a zindopfer. achuts dem shtendiken brandopfer, zain shpaizopfer, un zaine gisopfer.</p>	<p>NUM 29:31 And one goat for a chattat; in addition to the olat hatamid, its minchah, and its nesekh.</p>
<p>און אויפֿן זיבעטן טאָג: זיבן אַקסן, צוויי ווידערס, פֿערצן שעפּסן יאָריקע, אַן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 29:32 un oifen zibeten tog: ziben oxsen, tsvei viders, fertsen shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 29:32 And on the seventh day seven bulls, two rams, and fourteen kevasim of the first year temimim;</p>
<p>און זייער שפּייזאָפּפּער NUM 29:33 {מִנְחָה} און זייערע גיסאָפּפּער {נֶסֶךְ}, צו די אַקסן, צו די ווידערס, און צו די שעפּסן, לויט זייער צאָל אַזוי ווי זייער דין. edit</p>	<p>NUM 29:33 un zeyer shpaizopfer un zeyere gisopfer, tsu di oxsen, tsu di viders, un tsu di shepsen, loit zeyer tsol azoi vi zeyer din.</p>	<p>NUM 29:33 And their minchah and their nesakhim for the bulls, for the rams, and for the kevasim, shall be according to their mispar, as mishpat (<i>specified</i>);</p>
<p>און איין באַק אַ NUM 29:34 זינדאָפּפּער {קֶרְבַּן חַטָּאת}. אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאָפּפּער {עֹלָה}, זיין שפּייזאָפּפּער {מִנְחָה}, און זיין גיסאָפּפּער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>NUM 29:34 un ein bak a zindopfer. achuts dem shtendiken brandopfer, zain shpaizopfer, un zain gisopfer.</p>	<p>NUM 29:34 And one goat for a chattat; in addition to the olat hatamid, its minchah, and its nesekh.</p>
<p>אויפֿן אַכטן טאָג זאָל זיין אַ הייליקע איינזאַמלונג ביי אייִך; קיין דינסטאַרבעט זאָלט</p>	<p>NUM 29:35 oifen achten tog zol zain a heilike inzamlung bai ich; kein dinstarbet zolt ir nisht ton.</p>	<p>NUM 29:35 On the eighth day ye shall have an atzeret (<i>assembly</i>): ye shall do no melekheth avodah therein;</p>

<p>איר נישט טאָן. edit</p>		
<p>און איר זאָלט מקריב־ NUM 29:36 זיין אַ בראַנדאָפּפֿער {עֲלֶה}, אַ פֿייעראָפּפֿער {אַשָׁה} פֿאַר אַ געשמאַקן ריח צו ה': איין אַקס, איין ווידער, זיבן שעפּסן יאַריקע, אַן אַ פֿעלער. edit</p>	<p>NUM 29:36 un ir zolt makrev zain a brandopfer, a faieropfer far a geshmaken reyech tsu Hashem: ein oks, ein vider, ziben shepsen yorike, on a feler.</p>	<p>NUM 29:36 But ye shall offer an olah, a fire offering, a reach hannichoach unto HASHEM : one bull, one ram, shivah kevasim of the first year temimim;</p>
<p>זייער שפּייזאָפּפֿער NUM 29:37 {מִנְחָה} און זייערע גיסאָפּפֿער {נֶסֶךְ}, צו דעם אַקס, צו דעם ווידער, און צו די שעפּסן, לויט זייער צאָל אַזוי ווי דער דין. edit</p>	<p>NUM 29:37 zeyer shpaizopfer un zeyere gisopfer, tsu dem oks, tsu dem vider, un tsu di shepsen, loit zeyer tsol azoi vi der din.</p>	<p>NUM 29:37 Their minchah and their nesakhim for the bull, for the ram, and for the kevasim, shall be according to their mispar, as mishpat (<i>specified</i>) ;</p>
<p>און איין באַק אַ NUM 29:38 זינדאָפּפֿער {קֶרְבֵּן חֲטָאת}. אַחוץ דעם שטענדיקן בראַנדאָפּפֿער {עֲלֶה}, און זיין שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה}, און זיין גיסאָפּפֿער {נֶסֶךְ}. edit</p>	<p>NUM 29:38 un ein bak a zindopfer. achuts dem shtendiken brandopfer, un zain shpaizopfer, un zain gisopfer.</p>	<p>NUM 29:38 And one goat for a chattat; in addition to the olat hatamid and its minchah and its nesekh.</p>
<p>די דאָזיקע זאָלט איר NUM 29:39 מאַכן צו ה' אין אייערע יום- טובֿים, אַחוץ אייערע נדרים, און אייערע פֿריוויליקע נדבֿות {קֶרְבָּנוֹת}, פֿון אייערע בראַנדאָפּפֿער {עֲלֶה}, און פֿון אייערע שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה} און פֿון אייערע גיסאָפּפֿער</p>	<p>NUM 29:39 di dozike zolt ir machen tsu Hashem in eyere yom- tuvim, achuts eyere ndrim, un eyere fraivilike nedoves, fun eyere brandopfer, un fun eyere shpaizopfer un fun eyere gisopfer, un fun eyere fridopfer.</p>	<p>NUM 29:39 These things ye shall do unto HASHEM in your Mo'adim, in addition to your nederim, and your nedavot, for your olat, and for your minchot, and for your nesakhim, and for your shelamim.</p>

<p>{נְסֻךְ}, און פֿון אייערע פֿרידאָפֿפֿער {זְבַח שְׁלָמִים}.</p> <p>edit</p>		
<p>און משה האָט NUM 30:1 אַנגעזאָגט די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, אַזוי ווי אַלץ וואָס ה' האָט משהן באַפֿוילן. edit</p>	<p>NUM 30:1 un Moshe hot ongezagt di kinder fun Yisroel, azoi vi alts vos Hashem hot Mosheen bafoilen.</p>	<p>NUM 30:1 And Moshe told the Bnei Yisroel according to all that HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>און משה האָט גערעדט NUM 30:2 צו די הויפטלייט פֿון די שבֿטים פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: דאָס איז די זאך וואָס ה' האָט באַפֿוילן: edit</p>	<p>NUM 30:2 un Moshe hot geredt tsu di hoiptlait fun di shvotim fun di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: dos iz di zach vos Hashem hot bafoilen:</p>	<p>NUM 30:2 And Moshe spoke unto the Rashei HaMattot (<i>Heads of the Tribes</i>) concerning the Bnei Yisroel saying, This is the thing which HASHEM hath commanded:</p>
<p>אַז אַ מאַן וועט טאָן אַ NUM 30:3 נדר צו ה', אָדער שווערן אַ שבֿועה, צו אַסרן אויף זיך אַן איסור, זאָל ער נישט פֿאַרשוועכן זיין וואָרט; אַזוי ווי אַלץ וואָס גייט אַרויס פֿון זיין מויל, זאָל ער טאָן. edit</p>	<p>NUM 30:3 az a man vet ton a neyder tsu Hashem, oder shveren a shvue, tsu aseren oif zich an isur, zol er nisht farshvechen zain vort; azoi vi alts vos geit arois fun zain moil, zol er ton.</p>	<p>NUM 30:3 If an ish vow a neder unto HASHEM , or swear a shevu'ah (<i>oath</i>) to bind his nefesh with an issar (<i>negative vow, prohibition</i>) , he shall not break his devar, he shall do according to all that procedeth out of his mouth.</p>
<p>און אַז אַ ווייבספֿאַרשוין NUM 30:4 וועט טאָן אַ נדר צו ה', און וועט אַסרן אויף זיך אַן איסור, אין איר פֿאַטערס הויז, אין איר יוגנט, edit</p>	<p>NUM 30:4 un az a vaibsparshoin vet ton a neyder tsu Hashem, un vet aseren oif zich an isur, in ir foters hoiz, in ir yugnt,</p>	<p>NUM 30:4 If an isha also vow a neder unto HASHEM , and bind herself by an issar, being in her bais avi in her youth;</p>
<p>און איר פֿאַטער וועט NUM 30:5 הערן איר נדר, אָדער איר</p>	<p>NUM 30:5 un ir foter vet heren ir neyder, oder ir isur vos zi hot geasrt oif zich, un ir foter vet ir</p>	<p>NUM 30:5 And her av hear her neder, and her issar wherewith she hath bound her nefesh, and</p>

<p>איסור וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, און איר פֿאַטער וועט איר צושווייגן, זאָלן אַלע אירע נדרים באַשטיין, און איטלעכער איסור וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, זאָל באַשטיין. edit</p>	<p>tsushvaigen, zolen ale ire ndrim bashtein, un itlecher isur vos zi hot geasrt oif zich, zol bashtein.</p>	<p>her av says nothing to her, then all her nedarim shall stand, and every issar wherewith she hath bound her nefesh shall stand.</p>
<p>NUM 30:6 אויב אָבער איר פֿאַטער האָט איר געווערט אין דעם טאָג וואָס ער האָט געהערט, זאָלן אַלע אירע נדרים, און אירע איסורים וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, נישט באַשטיין; און ה' וועט איר פֿאַרגעבן, ווייל איר פֿאַטער האָט איר געווערט. edit</p>	<p>NUM 30:6 oib ober ir foter hot ir gevert in dem tog vos er hot gehert, zolen ale ire ndrim, un ire isurim vos zi hot geasrt oif zich, nisht bashtein; un Hashem vet ir fargeben, vail ir foter hot ir gevert.</p>	<p>NUM 30:6 But if her av disallow her in the yom that he heareth, not any of her nedarim, or of her issurim (<i>negative vows, prohibitions</i>) wherewith she hath bound her nefesh, shall stand; and HASHEM shall forgive her, because her av forbade her.</p>
<p>NUM 30:7 און אויב זי וועט נעמען אַ מאָן, ווען אירע נדרים זיינען אויף איר, אָדער דער אַרויסרעד פֿון אירע ליפן, וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, edit</p>	<p>NUM 30:7 un oib zi vet nemen a man, ven ire ndrim zainen oif ir, oder der aroisred fun ire lipen, vos zi hot geasrt oif zich,</p>	<p>NUM 30:7 And if she had at all an ish, when she made nedarim or utterance of her lips, wherewith she bound her nefesh;</p>
<p>NUM 30:8 און איר מאָן וועט הערן – אין וואָסער טאָג ער וועט הערן – און ער וועט איר צושווייגן, זאָלן באַשטיין אירע נדרים, און אירע איסורים</p>	<p>NUM 30:8 un ir man vet heren – in vaser tog er vet heren – un er vet ir tsushvaigen, zolen bashtein ire ndrim, un ire isurim vos zi hot geasrt oif zich, zolen bashtein.</p>	<p>NUM 30:8 And her ish heard it, and said nothing to her in the yom that he heard it, then her nedarim shall stand, and her issurim wherewith she bound her nefesh shall stand.</p>

<p>וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, זאָלן באַשטיין. edit</p>		
<p>אויב אָבער איר מאַן NUM 30:9 וועט איר ווערן אין דעם טאָג וואָס ער הערט, זאָל ער פֿאַרשטערן איר נדר וואָס אויף איר, און דעם אַרויסרעד פֿון אירע ליפן, וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, און ה' וועט איר פֿאַרגעבן. edit</p>	<p>NUM 30:9 oib ober ir man vet ir veren in dem tog vos er hert, zol er farshteren ir neyder vos oif ir, un dem aroisred fun ire lipen, vos zi hot geasrt oif zich, un Hashem vet ir fargeben.</p>	<p>NUM 30:9 But if her ish forbade her on the yom that he heard it, then he shall nullify her neder which she vowed, and that which she uttered with her lips, wherewith she bound her nefesh; and HASHEM shall forgive her.</p>
<p>אָבער דער נדר פֿון אַן אַלמנה און אַ גרושה, אַלץ וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, זאָל באַשטיין פֿאַר איר. edit</p>	<p>NUM 30:10 ober der neyder fun an almone un a grushe, alts vos zi hot geasrt oif zich, zol bashtein far ir.</p>	<p>NUM 30:10 But every neder of an almanah, and of a gerushah (<i>divorced woman</i>), wherewith she have bound her nefesh, shall stand against her.</p>
<p>און אויב אַ פֿרוי האָט אַ נדר געטאָן אין הויז פֿון איר מאָן, אָדער זי האָט געאַסרט אויף זיך אַן איסור דורך אַ שבֿועה, edit</p>	<p>NUM 30:11 un oib a froi hot a neyder geton in hoiz fun ir man, oder zi hot geasrt oif zich an isur durch a shvue,</p>	<p>NUM 30:11 And if she vowed in her bais ish, or bound her nefesh by an issar with a shevuah,</p>
<p>און איר מאַן האָט געהערט, און האָט איר צוגעשוויגן, און איר נישט געווערט, זאָלן אַלע אירע נדרים באַשטיין, און איטלעכער איסור וואָס זי האָט געאַסרט אויף זיך, זאָל</p>	<p>NUM 30:12 un ir man hot gehert, un hot ir tsugeshvigen, un ir nisht gevert, zolen ale ire ndrim bashtein, un itlecher isur vos zi hot geasrt oif zich, zol bashtein.</p>	<p>NUM 30:12 And her ish heard it, and said nothing to her, and forbade her not, then all her nedarim shall stand, and every issar wherewith she bound her nefesh shall stand.</p>

<p>באַשטיין. edit</p>		
<p>אויב אָבער פֿאַרשטערן NUM 30:13 וועט זיי פֿאַרשטערן איר מאַן אין דעם טאָג וואָס ער הערט, זאָל קיין אַרויסלאָז פֿון אירע ליפֿן, פֿון אירע נדרים, אָדער פֿון אַן איסור אויף זיך, נישט באַשטיין; איר מאַן האָט זיי פֿאַרשטערט, און ה' וועט איר פֿאַרגעבן. edit</p>	<p>NUM 30:13 oib ober farshteren vet zei farshteren ir man in dem tog vos er hert, zol kein aroisloz fun ire lipen, fun ire ndrim, oder fun an isur oif zich, nisht bashtein; ir man hot zei farshtert, un Hashem vet ir fargeben.</p>	<p>NUM 30:13 But if her ish hath utterly nullified them on the yom he heard them, then whatsoever proceeded out of her lips concerning her nedarim, or concerning the issar of her nefesh, shall not stand; her ish hath nullified them; and HASHEM shall forgive her.</p>
<p>איטלעכער נדר, און איטלעכער געשוואַרענער איסור, אויף צו פּייניקן די זעל, קען איר מאַן עס לאָזן באַשטיין, און איר מאַן קען עס פֿאַרשטערן. edit</p>	<p>NUM 30:14 itlecher neyder, un itlecher geshvorener isur, oif tsu painiken di zel, ken ir man es lozen bashtein, un ir man ken es farshteren.</p>	<p>NUM 30:14 Every neder, and every shevuat issar to afflict the nefesh, her ish may let it stand, or her ish may let it have a hafarah.</p>
<p>אויב אָבער צושווייגן וועט איר צושווייגן איר מאַן אַ מעט-לעת, האָט ער געמאַכט באַשטיין אַלע אירע נדרים, אָדער אַלע אירע איסורים וואָס אויף איר; ער האָט זיי געמאַכט באַשטיין ווייל ער האָט איר צוגעשוויגן אין דעם טאָג וואָס ער האָט געהערט. edit</p>	<p>NUM 30:15 oib ober tsushvaigen vet ir tsushvaigen ir man a met-let, hot er gemacht bashtein ale ire ndrim, oder ale ire isurim vos oif ir; er hot zei gemacht bashtein vail er hot ir tsugeshvigen in dem tog vos er hot gehert.</p>	<p>NUM 30:15 But if her ish say nothing to her from yom to yom, then he will have let stand all her nedarim or all her issurim, which are upon her; he will have let them stand, because he said nothing to her in the yom that he heard them.</p>

<p>און אויב פֿאַרשטערן NUM 30:16 וועט ער זיי פֿאַרשטערן לאַנג נאָך דעם ווי ער האָט געהערט, וועט ער טראָגן איר זינד. edit</p>	<p>NUM 30:16 un oib farshteren vet er zei farshteren lang noch dem vi er hot gehert, vet er trogen ir zind.</p>	<p>NUM 30:16 But if he shall revoke them after that he hath heard them, then nasa (<i>he shall bear</i>) her avon.</p>
<p>דאָס זיינען די געזעצן וואָס ה' האָט באַפֿוילן משהן, צווישן אַ מאַן און זיין ווייב, צווישן אַ פֿאַטער און זיין טאָכטער, אין איר יוגנט, אין איר פֿאַטערס הויז. edit</p>	<p>NUM 30:17 dos zainen di gezetsen vos Hashem hot bafoilen Mosheen, tsvishen a man un zain vaib, tsvishen a foter un zain tochter, in ir yugnt, in ir foters hoiz.</p>	<p>NUM 30:17 These are the chukkim, which HASHEM commanded Moshe, between an ish and his isha, between the av and his bat, being yet in her youth in her bais avi.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 31:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 31:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>זיי זיך נוקם די נקמה פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל אָן די מדיִנים; דערנאָך וועסטו איינגעזאַמלט ווערן צו דיין פֿאָלק. edit</p>	<p>NUM 31:2 zei zich noikem di nekome fun di kinder fun Yisroel on di Middinim; dernoch vestu ingezamlt veren tsu dain folk.</p>	<p>NUM 31:2 Avenge the Bnei Yisroel of the Midyanim; afterward shalt thou be gathered unto thy people.</p>
<p>האָט משה גערעדט צום פֿאָלק, אזוי צו זאָגן: באָוואָפֿנט פֿון אייך מענער צום חיל, און זאָלן זיי גיין אויף מדין אויסצופֿירן די נקמה פֿון ה' אויף מדין. edit</p>	<p>NUM 31:3 hot Moshe geredt tsum folk, azoi tsu zogen: bavofnt fun ich mener tsum cheil, un zolen zei gein oif Middin oistsufiren di nekome fun Hashem oif Middin.</p>	<p>NUM 31:3 And Moshe spoke unto HaAm, saying, Arm some of your anashim unto war, let them go against Midyan, and avenge HASHEM of Midyan.</p>
<p>צו טויזנט פֿון אַ שבֿט, צו טויזנט פֿון אַ שבֿט, פֿון אַלע</p>	<p>NUM 31:4 tsu toizent fun a sheyvet, tsu toizent fun a sheyvet, fun ale shvotim fun Yisroel, zolt ir</p>	<p>NUM 31:4 Of every matteh a thousand, throughout kol mattot Yisroel, shall ye send to</p>

<p>שְׁבָטִים פֶּן יִשְׂרָאֵל, זָאָלֵט אִיר שיקן אין חיל. edit</p>	<p>shiken in cheil.</p>	<p>war.</p>
<p>זײַנען צוגעשטעלט NUM 31:5 געוואָרן פֿון די טויזנטן פֿון יִשְׂרָאֵל צו טויזנט פֿון אַ שְׁבָט, צוועלף טויזנט באַוואָפֿנטע חיל. edit</p>	<p>NUM 31:5 zainen tsugeshtelt gevoren fun di toiznten fun Yisroel tsu toizent fun a sheyvet, tsvelf toizent bavofnte cheil.</p>	<p>NUM 31:5 So there were supplied out of the thousands of Yisroel, an elef (a thousand) of every matteh, sheneym asar elef armed for war.</p>
<p>NUM 31:6 און משה האָט זיי געשיקט אין חיל צו טויזנט פֿון אַ שְׁבָט, זיי מיט פינחס דעם זון פֿון אֶלְעָזָר דעם כהן, אין חיל, מיט די הייליקע כלים און די שאַלטרוּמייטן אין זײַן האַנט. edit</p>	<p>NUM 31:6 un Moshe hot zei geshikt in cheil tsu toizent fun a sheyvet, zei mit Pinchas dem zun fun Elazar dem koyen, in cheil, mit di heilike keilim un di shaltrumeiten in zain hant.</p>	<p>NUM 31:6 And Moshe sent them to war, a thousand of every tribe, them and Pinchas Ben El'azar HaKohen, to the war, with the kelei hakodesh, and the khatzotzerot hateru'ah in his yad.</p>
<p>NUM 31:7 און זיי האָבן מלחמה געהאַלטן אויף מִדְיָן, אַזוי ווי ה' האָט באַפֿוֹילן משה, און זיי האָבן אויסגעהרגעט יעטוועדער מאַנספּאַרשׁוּין. edit</p>	<p>NUM 31:7 un zei hoben milchome gehalten oif Middin, azoi vi Hashem hot bafoilen Mosheen, un zei hoben oisgehrget yetveder mansparshoin.</p>	<p>NUM 31:7 And they warred against Midyan, just, as HASHEM commanded Moshe; and they slaughtered kol zachar.</p>
<p>NUM 31:8 אויך די מלכים פֿון מִדְיָן האָבן זיי געהרגעט צווישן זייערע דערשלאָגענע: אַוִי, און רַקֶּם, און צור, און חור, און רְבֵעֵ, די פֿינף מלכים פֿון מִדְיָן; אויך בלעם דעם זון פֿון בעורן האָבן זיי געהרגעט מיטן</p>	<p>NUM 31:8 oich di Molechim fun Middin hoben zei geharget tsvishen zeyere dershlogene: Evi, un Rakem, un Tzur, un Chur, un Reva, di finf Molechim fun Middin; oich Bileam dem zun fun Beoren hoben zei geharget miten shverd.</p>	<p>NUM 31:8 And they slaughtered the Melachim of Midyan, besides the rest of them that were slain; namely, Evi, and Rekem, and Tzur, and Chur, and Reva, five melachim of Midyan; Balaam Ben Be'or also they slaughtered with the cherev.</p>

<p>edit שווערד.</p>		
<p>און די קינדער פֿון NUM 31:9 ווייבער פֿון מדין, און זייערע קליינע קינדער; און אלע זייערע בהמות, און אלע זייערע פֿיד, און זייער גאנצן פֿארמעג, האָבן זיי אוועקגערויבט. edit</p>	<p>NUM 31:9 un di kinder fun Yisroel hoben gefangen di vaiber fun Middin, un zeyere kleine kinder; un ale zeyere beheimes, un ale zeyere fich, un zeyer gantsen farmeg, hoben zei avekgeroibt.</p>	<p>NUM 31:9 And the Bnei Yisroel took all the nashim of Midyan captive, and their little ones, and took the plunder of all their behemah, and all their mikneh, and all their goods.</p>
<p>און אלע זייערע שטעט אין זייערע ווינערטער, און אלע זייערע לאַגערדערפֿער, האָבן זיי פֿארברענט אין פֿייער. edit</p>	<p>NUM 31:10 un ale zeyere shtet in zeyere voinerter, un ale zeyere lagerderfer, hoben zei farbrent in faier.</p>	<p>NUM 31:10 And they burned with eish all their towns wherein were their moshavot, and all their camps.</p>
<p>און זיי האָבן גענומען דעם גאנצן זאָקרויב, און דעם גאנצן טרייברויב, פֿון מענטשן און פֿון בהמות, edit</p>	<p>NUM 31:11 un zeI hoben genumen dem gantsen zakroib, un dem gantsen traibroib, fun mentshen un fun beheimes,</p>	<p>NUM 31:11 And they took all the plunder, and all the spoil, both of adam and of behemah.</p>
<p>און האָבן געבראַכט די געפֿאַנגענע און דעם טרייברויב און דעם זאָקרויב צו משהן און צו אַלעזר דעם כהן, און צו דער עדה פֿון די קינדער פֿון ישׂראל, אין לאַגער, אויף די פלוינען פֿון מואב וואָס ביים ירדן לעבן</p>	<p>NUM 31:12 un hoben gebracht di gefangene un dem traibroib un dem zakroib tsu Mosheen un tsu Elazar dem koyen, un tsu der eide fun di kinder fun Yisroel, in lager, oif di ploinen fun Moav vos baim Yarden leben Yericho.</p>	<p>NUM 31:12 And they brought the captives, and the plunder, and the spoil, unto Moshe, and El'azar HaKohen, and unto the Adat Bnei Yisroel, unto the machaneh at the plains of Moav, which are by Yarden near Yericho.</p>

<p>יריחו. edit</p>		
<p>זיינען משה, און אַלעזר NUM 31:13 דער כּהן, און אַלע פֿירשטן פֿון דער עדה, אַרויסגעגאַנגען זיי אַנטקעגן אויסן לאַגער. edit</p>	<p>NUM 31:13 zainen Moshe, un Elazar der koyen, un ale firshthen fun der eide, aroisgegangen ze antkegen oisen lager.</p>	<p>NUM 31:13 And Moshe, and El'azar HaKohen, and all the nasiim of the Edah, went forth to meet them outside the machaneh.</p>
<p>און משה האָט NUM 31:14 געצערנט אויף די אויפֿגעזעצטע איבערן חיל, די עלטסטע פֿון טויזנט, און די עלטסטע פֿון הונדערט, וואָס זיינען געקומען פֿון מלחמה- דינסט. edit</p>	<p>NUM 31:14 un Moshe hot getsernt oif di oifgezetste iberen cheil, di eltste fun toizent, un di eltste fun hundert, vos zainen gekumen fun milchome-dinst.</p>	<p>NUM 31:14 And Moshe was in wrath with the pekudei hechayil <i>(officers of the army)</i> , with the sarim over thousands, and sarim over hundreds, which were returning from the milchamah of the army.</p>
<p>און משה האָט צו זיי NUM 31:15 געזאָגט: האָט איר געלאָזט לעבן אַלע ווייבספֿארשוניען? edit</p>	<p>NUM 31:15 un Moshe hot tsu ze gezogt: hot ir gelozt leben ale vaibsparshoinen?</p>	<p>NUM 31:15 And Moshe said unto them, Have ye saved all the nekevah alive?</p>
<p>דאָס האָבן זיי דאָך, NUM 31:16 אויף דעם אָנרעד פֿון בלעמען, געבראַכט די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל צו באַגיין אַ פֿעלשוּנג אַן ה', אין דער מעשה פֿון פעור, און די מגֵפָה איז געווען אויף דער עדה פֿון ה'. edit</p>	<p>NUM 31:16 dos hoben ze doch, oif dem onred fun Bileamen, gebracht di kinder fun Yisroel tsu bagein a felshung on Hashem, in der meise fun Peor, un di mageyfe iz geven oif der eide fun Hashem.</p>	<p>NUM 31:16 Hinei, these caused the Bnei Yisroel, through the davar Balaam, to turn unfaithful against HASHEM in the matter of Pe'or, and there was a magefah <i>(plague)</i> among the Adat HASHEM .</p>
<p>און אַצונד הרגעט NUM 31:17 יעטוועדער מאַנספֿארשוין צווישן די קליינע קינדער, און</p>	<p>NUM 31:17 un atsund harget yetveder mansparshoin tsvishen di kleine kinder, un harget yetveder vaibsparshoin vos veis fun a man durch ligen mit a</p>	<p>NUM 31:17 Now therefore slaughter every zachar among the little ones, and kill every isha that hath known ish by lying with zachar.</p>

<p>הרגעט יעטוועדער ווייבספארשוין וואָס ווייס פֿון אַ מאַן דורך ליגן מיט אַ מאַנספארשוין. edit</p>	<p>mansparshoin.</p>	
<p>NUM 31:18 און אַלע קינדער צווישן די ווייבספארשויןען וואָס ווייסן נישט פֿון ליגן מיט אַ מאַנספארשוין, זאָלט איר לאַזן לעבן פֿאַר אייך. edit</p>	<p>NUM 31:18 un ale kinder tsvishen di vaibsparshoinen vos veisen nisht fun ligen mit a mansparshoin, zolt ir lozen leben far ich.</p>	<p>NUM 31:18 But all the girl nashim, that have no da'as of lying with zachar, save alive for yourselves.</p>
<p>NUM 31:19 און איר, לאַגערט אויסן לאַגער זיבן טעג; איטלעכער וואָס האָט געהרגעט אַ נפֿש, און איטלעכער וואָס האָט זיך אַנגערירט אָן אַ דערשלאַגענעם, רייניקט אייך אויפֿן דריטן טאָג און אויפֿן זיבעטן טאָג, איר און אייערע געפֿאַנגענע. edit</p>	<p>NUM 31:19 un ir, lagert oisen lager ziben teg; itlecher vos hot geharget a nefesh, un itlecher vos hot zich ongerirt on a dershlogenem, reinikt ich oifen driten tog un oifen zibeten tog, ir un eyere gefangene.</p>	<p>NUM 31:19 And do ye abide outside the machaneh shivat yamim; whosoever hath killed nefesh, and whosoever hath touched any chalal, purify both yourselves and your captives on Yom HaShelishi and on Yom HaShevi'i.</p>
<p>NUM 31:20 און יעטוועדער בגד, און יעטוועדער זאָך פֿון פֿעל, און אַלץ וואָס איז געמאַכט פֿון ציגנהאַר, און יעטוועדער הילצערנע פֿלי, זאָלט איר אייך רייניקן. edit</p>	<p>NUM 31:20 un yetveder beged, un yetveder zach fun fel, un alts vos iz gemacht fun tsignhor, un yetveder hiltserne keile, zolt ir ich reiniken.</p>	<p>NUM 31:20 And purify all your beged, and all keli ohr (<i>all that is made of leather</i>) , ma'aseh izzim (<i>all that is made of goat hair</i>) and keli etz (<i>all that is make of wood</i>) .</p>
<p>NUM 31:21 און אַלעזר דער כהן האָט געזאָגט צו די חילס-לייט</p>	<p>NUM 31:21 un Elazar der koyen hot gezogt tsu di chils-lait vos zainen gegangen in milchome:</p>	<p>NUM 31:21 And El'azar HaKohen said unto the anshei hatzavah which went into milchamah,</p>

<p>וּוּאָס זײַנען געגאַנגען אין מלחמה: דאָס איז דאָס געזעץ פֿון דער תורה וּוּאָס ה' האָט באַפֿוילן משהן: edit</p>	<p>dos iz dos gezets fun der ture vos Hashem hot bafoilen Mosheen:</p>	<p>This is the chukkat hatorah which HASHEM commanded Moshe:</p>
<p>NUM 31:22 אָבער דאָס גאָלד, און דאָס זילבער, דאָס קופּער, דאָס אייזן, דאָס צין, און דאָס בליי, edit</p>	<p>NUM 31:22 ober dos gold, un dos zilber, dos kuper, dos izen, dos Tzin, un dos blai,</p>	<p>NUM 31:22 Only the zahav, and the kesef, the nechoshet, the barzel, the bedil, and the oferet,</p>
<p>NUM 31:23 אַלץ וּוּאָס קען קומען אין פֿייער, זאָלט איר מאַכן דורכגיין דורך פֿייער, און עס וועט ווערן רייזן; נאָר עס מוז גערייניקט ווערן מיט שפרענגוואַסער. און אַלץ וּוּאָס קען נישט קומען אין פֿייער, זאָלט איר מאַכן דורכגיין דורך וּוּאָסער. edit</p>	<p>NUM 31:23 alts vos ken kumen in faier, zolt ir machen durchgein durch faier, un es vet veren rein; nor es muz gereinikt veren mit shprengvaser. un alts vos ken nisht kumen in faier, zolt ir machen durchgein durch vaser.</p>	<p>NUM 31:23 Everything that can withstand eish, ye shall make it go through the eish, and it shall be tahor; nevertheless it shall be purified with the mayim of niddah; and all that can not withstand the eish ye shall make go through the mayim.</p>
<p>NUM 31:24 און איר זאָלט וּוּאָשן אייערע קליידער אויפֿן זיבעטן טאָג, און איר וועט ווערן רייזן, און דערנאָך מעגט איר אַרײַנקומען אין לאַגער. edit</p>	<p>NUM 31:24 un ir zolt vashen eyere kleider oifen zibeten tog, un ir vet veren rein, un dernoch megt ir arainkumen in lager.</p>	<p>NUM 31:24 And ye shall wash your begadim on Yom HaShevi'i, and ye shall be tahor, and afterward ye shall come into the machaneh.</p>
<p>NUM 31:25 און ה' האָט געזאָגט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 31:25 un Hashem hot gezogt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 31:25 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 31:26 נעם אויף די צאָל פֿון דעם געפֿאַנגענעם טרייברויב, און</p>	<p>NUM 31:26 nem oif di tsol fun dem gefangenem traibroib, fun mentshen un fun beheimes, du</p>	<p>NUM 31:26 Take inventory of the spoil that was taken, both of adam and of behemah, thou,</p>

<p>פֿון מענטשן און פֿון בהמות, דו און אַלעזר דער כהן, און די הויפטלייט פֿון די פֿאַטערהייזער פֿון דער עדה. edit</p>	<p>un Elazar der koyen, un di hoiptlait fun di foterhaizer fun der eide.</p>	<p>and El'azar HaKohen, and the Rashei Avot HaEdah:</p>
<p>און זאָלסט צעטיילן דעם טרייברויב אין העלפֿט, צווישן די מלחמה-האַלטערס וואָס זיינען אַרויסגעגאַנגען אין חיל, און צווישן דער גאַנצער עדה. edit</p>	<p>NUM 31:27 un zolst tseteilen dem traibroib in helft, tsvishen di milchome-halters vos zainen aroisgegangen in cheil, un tsvishen der gantser eide.</p>	<p>NUM 31:27 And divide the spoil into two parts: between them that took the milchamah upon them, who went out to battle, and kol HaEdah;</p>
<p>און זאָלסט אַפשיידן אַן אַפגאַב צו ה' פֿון די מלחמה- לייט וואָס זיינען אַרויסגעגאַנגען אין חיל; איין שטיק פֿון פֿינף הונדערט, פֿון די מענטשן, און פֿון די רינדער, און פֿון די אייזלען, און פֿון די שאַף. edit</p>	<p>NUM 31:28 un zolst opscheiden an opgob tsu Hashem fun di milchome-lait vos zainen aroisgegangen in cheil; ein shtik fun finf hundert, fun di mentshen, un fun di rinder, un fun di eizlen, un fun di shof.</p>	<p>NUM 31:28 And levy a mekhes (tribute) unto HASHEM of the anshei hamilchamah which went out to battle: one nefesh from five hundred, both of adam, and of bakar, and of chamorim, and of tzon;</p>
<p>פֿון זייער העלפֿט זאָלט איר עס נעמען; און זאָלסט עס געבן צו אַלעזר דעם כהן, אַן אַפשיידונג {תְּרוּמָה} צו ה'. edit</p>	<p>NUM 31:29 fun zeyer helft zolt ir es nemen; un zolst es geben tsu Elazar dem koyen, an opscheidung tsu Hashem.</p>	<p>NUM 31:29 Take it of their half, and give it unto El'azar HaKohen, for a terumat HASHEM .</p>
<p>און פֿון דער העלפֿט פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל זאָלסטו נעמען איינס אַרויסגענומען פֿון פֿופֿציק, פֿון די מענטשן, פֿון</p>	<p>NUM 31:30 un fun der helft fun di kinder fun Yisroel zolstu nemen eins aroisgenumen fun fuftsik, fun di mentshen, fun di rinder, fun di eizlen, un fun di shof –</p>	<p>NUM 31:30 And of the Bnei Yisroel's half, thou shalt take one portion of fifty, of adam, of bakar, of chamorim, and of tzon, of all behemah, and give them unto</p>

<p>די רינדער, פֿון די אייזלען, און פֿון די שאָף – פֿון אַלע בהמות; און זאַלסט זיי געבן צו די לויים, וואָס היטן די היטונג פֿון דעם מישכן פֿון ה'. edit</p>	<p>fun ale beheimes; un zolst zegeben tsu di Leviim, vos hiten di hitung fun dem mishken fun Hashem.</p>	<p>the Levi'im, who are shomrei mishmeret Mishkan HASHEM (<i>who are guardians of the Mishkan</i> HASHEM) .</p>
<p>NUM 31:31 און משה און אַלעזר דער פֿהן האָבן געטאַן אזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן משהן. edit</p>	<p>NUM 31:31 un Moshe un Elazar der koyen hoben geton azoi vi Hashem hot bafuilen Mosheen.</p>	<p>NUM 31:31 And Moshe and El'azar HaKohen did just as HASHEM commanded Moshe.</p>
<p>NUM 31:32 און דער טרייברויב וואָס איז געבליבן נאָך דעם רויב וואָס דאָס חיל-פֿאַלק האָט גערויבט, איז געווען: שאָף, זעקס הונדערט טויזנט און זיבעציק טויזנט און פֿינף טויזנט; edit</p>	<p>NUM 31:32 un der traibroib vos iz gebliben noch dem roib vos dos cheil-folk hot geroibt, iz geven: shof, zeks hundert toizent un zibetsik toizent un finf toizent;</p>	<p>NUM 31:32 And the spoil, being the rest of the plunder which the am hatzava (<i>personnel of the army</i>) had taken, was 675,000 tzon,</p>
<p>NUM 31:33 און רינדער, צוויי און זיבעציק טויזנט; edit</p>	<p>NUM 31:33 un rinder, tsvei un zibetsik toizent;</p>	<p>NUM 31:33 And 72,000 bakar,</p>
<p>NUM 31:34 און אייזלען, איין און זעכציק טויזנט; edit</p>	<p>NUM 31:34 un eizlen, ein un zechtsik toizent;</p>	<p>NUM 31:34 And 61,000 chamorim,</p>
<p>NUM 31:35 און נפֿשות פֿון מענטשן, פֿון ווייבספֿאַרשוינען וואָס האָבן נישט געוואָסט פֿון ליגן מיט אַ מאַנספֿאַרשוינ – אַלע נפֿשות, צוויי און דרייסיק טויזנט. edit</p>	<p>NUM 31:35 un nefoshes fun mentshen, fun vaibsparsheinen vos hoben nisht gevust fun ligen mit a mansparshoin – ale nefoshes, tsvei un draisik toizent.</p>	<p>NUM 31:35 And 32,000 nefesh adam from the nashim who had no da'as of zachar by lying with him.</p>

<p>און אַ העלפֿט, דער NUM 31:36 חלק פֿון די וואָס זיינען אַרויסגעגאַנגען אין חיל – די צאָל פֿון די שאַף, איז געווען דריי הונדערט טויזנט און דרייסיק טויזנט און זיבן טויזנט און פֿינף הונדערט. edit</p>	<p>NUM 31:36 un a helft, der Chelek fun di vos zainen aroisgegangen in cheil – di tsol fun di shof, iz geven drai hundert toizent un draisik toizent un ziben toizent un finf hundert.</p>	<p>NUM 31:36 And the half, which was the chelek of them that went out to war, was in number 337,500 tzon;</p>
<p>און די אָפּגאַב צו ה' פֿון די שאַף איז געווען זעקס הונדערט און פֿינף און זיבעציק. edit</p>	<p>NUM 31:37 un di opgob tsu Hashem fun di shof iz geven zeks hundert un finf un zibetsik.</p>	<p>NUM 31:37 And the mekhes (<i>tribute</i>) for HASHEM of the tzon was 675.</p>
<p>און די רינדער, זעקס און דרייסיק טויזנט, און די אָפּגאַב פֿון זיי צו ה', צוויי און זיבעציק. edit</p>	<p>NUM 31:38 un di rinder, zeks un draisik toizent, un di opgob fun zei tsu Hashem, tsvei un zibetsik.</p>	<p>NUM 31:38 And the bakar were 36,000; of which the mekhes for HASHEM was 72.</p>
<p>און אייזלען, דרייסיק טויזנט און פֿינף הונדערט; און די אָפּגאַב פֿון זיי צו ה', איין און זעכציק. edit</p>	<p>NUM 31:39 un eizlen, draisik toizent un finf hundert; un di opgob fun zeu tsu Hashem, ein un zachtsik.</p>	<p>NUM 31:39 And the chamorim were 30,500; of which the mekhes for HASHEM was 61.</p>
<p>און נפֿשות פֿון מענטשן, זעכצן טויזנט; און די אָפּגאַב פֿון זיי צו ה', צוויי און דרייסיק נפֿשות. edit</p>	<p>NUM 31:40 un nefoshes fun mentshen, zachtsen toizent; un di opgob fun zeu tsu Hashem, tsvei un draisik nefoshes.</p>	<p>NUM 31:40 And the nefesh adam were 16,000; of which the mekhes for HASHEM was 32 nefesh.</p>
<p>און משה האָט איבערגעגעבן די אָפּגאַב פֿון ג-טס אָפּשיידונג {תְּרוּמָה} צו</p>	<p>NUM 31:41 un Moshe hot ibergegeben di opgob fun G-ts opsheidung tsu Elazar dem koyen, azoi vi Hashem hot</p>	<p>NUM 31:41 And Moshe gave the mekhes, which was the terumat HASHEM , unto El'azar HaKohen, as HASHEM</p>

<p>אַלְעָזֶר דַּעַם כָּהֵן, אֲזוּי ווּי ה' הָאֵט מִשֶּׁהֵן בְּאֶפְוִילֵן. edit</p>	<p>Mosheen bafoilen.</p>	<p>commanded Moshe.</p>
<p>און פֿון דער העלפֿט פֿון NUM 31:42 די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, וואָס משה האָט אַראָפֿגענומען ביי די מענער וואָס זיינען געווען אין חיל – edit</p>	<p>NUM 31:42 un fun der helft fun di kinder fun Yisroel, vos Moshe hot aropgenumen bai di mener vos zainen geven in cheil –</p>	<p>NUM 31:42 And of the Bnei Yisroel's half, which Moshe divided from the anashim hatzove'im,</p>
<p>און די העלפֿט פֿון דער עדה איז געווען: פֿון די שאָף, דריי הונדערט טויזנט און דרייסיק טויזנט און פֿינף הונדערט; edit</p>	<p>NUM 31:43 un di helft fun der eide iz geven: fun di shof, drai hundert toizent un draisik toizent un ziben toizent un finf hundert;</p>	<p>NUM 31:43 (Now the half that pertained unto the Edah was 337,500 tzon,</p>
<p>און רינדער, זעקס און דרייסיק טויזנט; edit</p>	<p>NUM 31:44 un rinder, zeks un draisik toizent;</p>	<p>NUM 31:44 And 36,000 bakar,</p>
<p>און אייזלען, דרייסיק טויזנט און פֿינף הונדערט; edit</p>	<p>NUM 31:45 un eizlen, draisik toizent un finf hundert;</p>	<p>NUM 31:45 And thirty thousand chamorim and five hundred,</p>
<p>און נפֿשות פֿון מענטשן, זעכצן טויזנט – edit</p>	<p>NUM 31:46 un nefoshes fun mentshen, zechtsen toizent –</p>	<p>NUM 31:46 And sixteen thousand nefesh adam);</p>
<p>פֿון דער העלפֿט פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל האָט משה גענומען איינס אַרויסגענומען פֿון פֿופֿציק, פֿון די מענטשן, און פֿון די בהמות, און ער האָט זיי געגעבן צו די לויים, וואָס היטן די היטונג פֿון דעם מישבֿן פֿון ה', אַזוּי ווּי ה' האָט</p>	<p>NUM 31:47 fun der helft fun di kinder fun Yisroel hot Moshe genumen eins aroisgenumen fun fuftsik, fun di mentshen, un fun di beheimes, un er hot zeigegeben tsu di Leviim, vos hiten di hitung fun dem mishken fun Hashem, azoi vi Hashem hot Mosheen bafoilen.</p>	<p>NUM 31:47 Even of the Bnei Yisroel's half, Moshe took one portion of fifty, both of adam and of behemah, and gave them unto the Levi'im, who were shomrei mishmeret Mishkan HASHEM ; just as HASHEM commanded Moshe.</p>

<p>משהן באַפּוילן. edit</p>		
<p>און די אויפגעזעצטע וואָס איבער די טויזנטן פֿון חיל, די עלטסטע פֿון טויזנט, און די עלטסטע פֿון הונדערט, האָבן גענענט צו משהן; edit</p>	<p>NUM 31:48 un di oifgezetste vos iber di toiznten fun cheil, di eltste fun toizent, un di eltste fun hundert, hoben genent tsu Mosheen;</p>	<p>NUM 31:48 And the pekudim (officers) which were over thousands of the tzava (army) , the sarim of thousands, and sarim of hundreds, came near unto Moshe;</p>
<p>און זיי האָבן געזאָגט צו משהן: דיִינע קנעכט האָבן אויפגענומען די צאָל פֿון די מלחמה-לייט וואָס אונטער אונדזער האַנט, און קיינער פֿון אונדז איז נישט געמינערט געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 31:49 un zeï hoben gezogt tsu Mosheen: daine knecht hoben oifgenumen di tsol fun di milchome-lait vos unter undzer hant, un keiner fun undz iz nisht geminert gevoren.</p>	<p>NUM 31:49 And they said unto Moshe, Thy avadim have taken the muster census of the anshei hamilchamah which are under our charge, and there was missing not one ish of us.</p>
<p>האָבן מיר געבראַכט אַ קרבֿן צו ה', איטלעכער וואָס ער האָט געפֿונען, גילדערנע זאַכן, אָרעמבענדער, און האַנטקייטלעך, פֿינגערלעך, אוירינגען, און האַלדזבענדער, מכֿפר צו זיין אויף אונדזער זעל פֿאַר ה'. edit</p>	<p>NUM 31:50 hoben mir gebracht a korben tsu Hashem, itlecher vos er hot gefunen, gilderne zachen, orembender, un hantkeitlech, fingerlech, oiringen, un haldzbender, mechaper tsu zain oif undzer zel far Hashem.</p>	<p>NUM 31:50 We have therefore brought a korban HASHEM , what every ish hath gotten, of articles of zahav, armllets, and bracelets, rings, earrings, and necklaces, to make kapporah for our nefashot before HASHEM .</p>
<p>האָבן משה און אַלעזר דער כּהן צוגענומען פֿון זיי דאָס גאָלד, אַלערליי אויסגעאַרבעטע זאַכן. edit</p>	<p>NUM 31:51 hoben Moshe un Elazar der koyen tsugenumen fun zeï dos gold, alerlei oisgearbete zachen.</p>	<p>NUM 31:51 And Moshe and El'azar HaKohen took the zahav of them, even all wrought jewels.</p>
<p>און דאָס גאַנצע גאָלד NUM 31:52</p>	<p>NUM 31:52 un dos gantse gold fun</p>	<p>NUM 31:52 And all the zahav of the</p>

<p>פֿון דער אָפּשײַדונג {תְּרוּמָה} וואָס זײ האָבן אָפּגעשײַדט צו ה', איז געווען זעכצן טויזנט זיבן הונדערט און פֿופֿציק שֶקֶל, פֿון די עלטסטע פֿון טויזנט, און פֿון די עלטסטע פֿון הונדערט. – edit</p>	<p>der opscheidung vos zei hoben opgesheidt tsu Hashem, iz geven zechtsen toizent ziben hundred un fuftsik shekl, fun di eltste fun toizent, un fun di eltste fun hundred. –</p>	<p>terumah (<i>offering</i>) that they offered up to HASHEM , of the sarim of thousands, and of the sarim of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.</p>
<p>NUM 31:53 די חילס-לייט האָבן גערויבט איטלעכער פֿאַר זיך. – edit</p>	<p>NUM 31:53 di chils-lait hoben geroibt itlecher far zich. –</p>	<p>NUM 31:53 (For the anshei hatzava had taken plunder, every ish for himself.)</p>
<p>NUM 31:54 און משה און אֶלְעָזָר דער פֿהן האָבן צוגענומען דאָס גאָלד פֿון די עלטסטע פֿון טויזנט און פֿון הונדערט, און האָבן עס געבראַכט אין אוהל-מוֹעֵד, אַ דערמאָנונג אָן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל פֿאַר ה'. – edit</p>	<p>NUM 31:54 un Moshe un Elazar der koyen hoben tsugenumen dos gold fun di eltste fun toizent un fun hundred, un hoben es gebracht in ohl-moed, a dermonung on di kinder fun Yisroel far Hashem.</p>	<p>NUM 31:54 And Moshe and El'azar HaKohen accepted the zahav of the sarim of thousands and of hundreds, and brought it into the Ohel Mo'ed, for a zikaron (<i>memorial</i>) for the Bnei Yisroel before HASHEM .</p>
<p>NUM 32:1 און די קינדער פֿון ראובן און די קינדער פֿון גַד האָבן געהאַט פֿיל פֿיך, זייער אַ סך, און זײ האָבן געזען דאָס לאַנד יַעֲזָר און דאָס לאַנד גִלְעָד, ערשט דער אָרט איז אַן אָרט פֿאַר פֿיך. – edit</p>	<p>NUM 32:1 un di kinder fun Reuven un di kinder fun Gad hoben gehat fil fich, zeyer a sach, un zei hoben gezen dos land Yazer un dos land Gilad, ersht der ort iz an ort far fich.</p>	<p>NUM 32:1 Now the Bnei Reuven and the Bnei Gad had a very great multitude of mikneh; and when they saw Eretz Yazer, and Eretz Gil'ad, that, hinei, the makom was a makom for mikneh;</p>
<p>NUM 32:2 זײַנען די קינדער פֿון גַד און די קינדער פֿון ראובן</p>	<p>NUM 32:2 zainen di kinder fun Gad un di kinder fun Reuven</p>	<p>NUM 32:2 The Bnei Gad and the Bnei Reuven came and spoke</p>

<p>געקומען, און זיי האָבן געזאָגט צו משה, און צו אַלעזר דעם כהן, און צו די פֿירשטן פֿון דער עדה, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>gekumen, un zeı hoben gezogt tsu Mosheen, un tsu Elazar dem koyen, un tsu di firshTEN fun der eide, azoi tsu zogen:</p>	<p>unto Moshe, and to El'azar HaKohen, and unto the nasiim of the Edah, saying,</p>
<p>NUM 32:3 עֲטָרוֹת, און דיבֹן, און יַעֲזָר, און נִמְרָה, און חֶשְׁבוֹן, און אַלְעָלָה, און שֵׁבַם, און נֶבֹן, און בעֹן, edit</p>	<p>NUM 32:3 Atarot, un Divon, un Yazer, un Nimrah, un Cheshbon, un Elealeh, un Sevam, un Nevo, un Beon,</p>	<p>NUM 32:3 Atarot, and Divon, and Yazer, and Nimrah, and Cheshbon, and Elealeh, and Sevam, and Nevo, and Be'on,</p>
<p>NUM 32:4 דאָס לאַנד וואָס ה' האָט געשלאָגן פֿאַר דער עדה פֿון יִשְׂרָאֵל, איז אַ לאַנד פֿאַר פֿיך, און דיינע קנעכט האָבן פֿיך. edit</p>	<p>NUM 32:4 dos land vos Hashem hot geschlogen far der eide fun Yisroel, iz a land far fich, un daine knecht hoben fich.</p>	<p>NUM 32:4 Even HaAretz which HASHEM struck to conquer before the Adat Yisroel, is an eretz for mikneh, and thy avadim have mikneh.</p>
<p>NUM 32:5 און זיי האָבן געזאָגט: אויב מיר האָבן געפֿונען חן אין דיינע אויגן, זאָל דאָס דאָזיקע לאַנד געגעבן ווערן דיינע קנעכט צום אייגנטום; זאָלסט אונדז נישט אַריבערפֿירן דעם יַרְדֵּן. edit</p>	<p>NUM 32:5 un zeı hoben gezogt: oib mir hoben gefunen chein in daine oigen, zol dos dozike land gegeben veren daine knecht tsum eigentum; zolst undz nisht ariberfiren dem Yarden.</p>	<p>NUM 32:5 They said, If we have found chen in thy sight, let this land be given unto thy avadim for an achuzzah, and bring us not over Yarden.</p>
<p>NUM 32:6 האָט משה געזאָגט צו די קינדער פֿון גָד און צו די קינדער פֿון ראובן: אייערע ברידער זאָלן גיין אין מלחמה, און איר זאָלט זיצן דאָ? edit</p>	<p>NUM 32:6 hot Moshe gezogt tsu di kinder fun Gad un tsu di kinder fun Reuven: eyere brider zolen gein in milchome, un ir zolt zitsen do?</p>	<p>NUM 32:6 And Moshe said unto the Bnei Gad and to the Bnei Reuven, Shall your achim go to milchamah while ye sit here?</p>
<p>NUM 32:7 און פֿאַר וואָס זאָלט איר </p>	<p>NUM 32:7 un far vos zolt ir opkeren dos harts fun di kinder fun</p>	<p>NUM 32:7 And why discourage ye the lev Bnei Yisroel from going</p>

<p>אָפּקערן דאָס האַרץ פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל פֿון אַרִיבֶּרצוגיין אין דעם לאַנד edit וואָס ה' האָט זיי געגעבן?</p>	<p>Yisroel fun aribertsugein in dem land vos Hashem hot ze gegeben?</p>	<p>over into HaAretz which HASHEM hath given them?</p>
<p>NUM 32:8 אַזוי האָבן געטאָן אַייערע עלטערן, ווען איך האָב זיי געשיקט פֿון קַדְש־ בַּרְנֵי אָנצוקוקן דאָס לאַנד. edit</p>	<p>NUM 32:8 azoi hoben geton eyere elteren, ven ich hob ze geshikt fun Kadesh-Barnea ontsukuen dos land.</p>	<p>NUM 32:8 Thus did Avoteichem, when I sent them from Kadesh- Barnea to look over HaAretz.</p>
<p>NUM 32:9 וואָרום זיי זיינען אַרויפֿגעגאַנגען ביזן טאַל אַשכול, און האָבן אָנגעקוקט דאָס לאַנד, און זיי האָבן אָפּגעקערט דאָס האַרץ פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, נישט צו גיין אין דעם לאַנד, וואָס ה' האָט זיי געגעבן. edit</p>	<p>NUM 32:9 vorem ze zainen aroifgegangen bizen tal Eshcol, un hoben ongekukt dos land, un zei hoben opgekert dos harts fun di kinder fun Yisroel, nisht tsu gein in dem land, vos Hashem hot ze gegeben.</p>	<p>NUM 32:9 For when they went up unto the Eshcol Valley, and saw HaAretz, they discouraged the lev Bnei Yisroel, that they should not go into HaAretz which HASHEM had given them.</p>
<p>NUM 32:10 און דער צאָרן {אָף} פֿון ה' האָט געגרימט אין יענעם טאָג, און ער האָט געשוואָרן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 32:10 un der tsoren fun Hashem hot gegrimt in yenem tog, un er hot geshvoren, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 32:10 And the Af HASHEM was kindled on that day, and He swore, saying,</p>
<p>NUM 32:11 אויב די מענטשן וואָס זיינען אַרויפֿגעגאַנגען פֿון מִצְרַיִם, פֿון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער, וועלן אָנזען די ערד, וואָס איך האָב צוגעשוואָרן צו אַבְרָהָם, צו</p>	<p>NUM 32:11 oib di mentshen vos zainen aroifgegangen fun Mitsrayim, fun tsvantsik yor alt un hecher, velen onzen di erd, vos ich hob tsugeshvoren tsu Avrahamen, tsu Yitzchaken, un tsu Yaakoven! vail ze zainen nisht gegangen getrai noch mir.</p>	<p>NUM 32:11 Surely none of the anashim that came up out of Mitzrayim, from twenty years old and upward, shall see HaAdamah which I swore unto Avraham, unto Yitzchak, and unto Ya'akov; because they have not fully followed Me;</p>

<p>יצחקון, און צו יעקבֿן! ווייל זיי זיינען נישט געגאנגען געטריי נאך מיר. edit</p>		
<p>NUM 32:12 אַחוץ כָּלֵב דַּעַר זֶזֶן פֿון יִפֹּנֶהוּ, דַּעַר קְנִזִּי, און יְהוֹשׁוּעַ דַּעַר זֶזֶן פֿון נֹזֶן, ווייל זיי זיינען געגאנגען געטריי נאך ה'. edit</p>	<p>NUM 32:12 achuts Kalev der zun fun yfunehen, der Kenizi, un Yehoshua der zun fun Nun, vail zei zainen gegangen getrai noch Hashem.</p>	<p>NUM 32:12 Except Kalev Ben Yephunneh the Kenizi, and Yehoshua Ben Nun; for they have fully followed after HASHEM .</p>
<p>NUM 32:13 און דער צאָרן פֿון ה' האָט געגרימט אויף יִשְׂרָאֵל, און ער האָט זיי געמאַכט וואַגלען אין דער מדבר פֿערציק יאָר, ביז דער גאַנצער דור וואָס האָט געטאָן דאָס שלעכטס אין די אויגן פֿון ה', איז פֿאַרלענדט געוואָרן. edit</p>	<p>NUM 32:13 un der tsoren fun Hashem hot gegrimt oif Yisroel, un er hot zei gemacht voglen in der midbar fertsik yor, biz der gantser dor vos hot geton dos shlechts in di oigen fun Hashem, iz farlendt gevoren.</p>	<p>NUM 32:13 And the Af HASHEM was kindled against Yisroel, and He made them wander in the midbar arba'im shanah, until kol hador that had done harah in the sight of HASHEM , were consumed.</p>
<p>NUM 32:14 און אָט זייט איר אויפֿגעשטאַנען אויף דעם אָרט פֿון אייערע עלטערן, אַ געזינדל פֿון זינדיקע מענטשן, נאָך צוצולייגן צו דעם גרימצאָרן פֿון ה' אויף יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 32:14 un ot zeit ir oifgeshtanen oif dem ort fun eyere elteren, a gezindl fun zindike mentshen, noch tsutsuleigen tsu dem grimtsoren fun Hashem oif Yisroel.</p>	<p>NUM 32:14 And, hinei, ye are risen up in the place of Avoteichem a brood of anashim chatta'im to add even more to charon af HASHEM against Yisroel.</p>
<p>NUM 32:15 וואָרום אַז איר קערט זיך אָפּ פֿון הינטער אים, וועט ער זיי ווידער לאָזן אין דער מדבר, און איר וועט אומברענגען דאָס דאָזיקע</p>	<p>NUM 32:15 vorem az ir kert zich op fun hinter im, vet er zei vider lozen in der midbar, un ir vet umbrengen dos dozike gantse folk.</p>	<p>NUM 32:15 For if ye turn away from after Him, He will yet again leave them in the midbar; and ye shall destroy kol HaAm Hazeh.</p>

<p>גאנצע פֿאַלק. edit</p>		
<p>האָבן זיי גענענט צו NUM 32:16 אִים, און האָבן געזאָגט: שאַפֿגעהעפֿטן פֿאַר אונדזער פֿיך וועלן מיר דאָ בויען, און שטעט פֿאַר אונדזערע קליינע קינדער. edit</p>	<p>NUM 32:16 hoben zei genent tsu im, un hoben gezogt: shofgeheften far undzer fich velen mir do boien, un shtet far undzere kleine kinder.</p>	<p>NUM 32:16 And they came near unto him, and said, We will build gidrot tzon here for our mikneh, and towns for our little ones;</p>
<p>אַבער מיר אַליין וועלן NUM 32:17 זיין גרייט באַוואַפֿנט פֿאַרויס פֿאַר די קינדער פֿון ישׂראַל, ביז וואַנען מיר האָבן זיי געבראַכט אויף זייער אָרט; און אונדזערע קליינע קינדער וועלן זיצן אין די באַפֿעסטיקטע שטעט פֿון וועגן די באַווינער פֿון לאַנד. edit</p>	<p>NUM 32:17 ober mir alein velen zain greit bavofnt forois far di kinder fun Yisroel, biz vanen mir hoben zei gebracht oif zeyer ort; un undzere kleine kinder velen zitsen in di bafestikte shtet fun vegen di bavoiner fun land.</p>	<p>NUM 32:17 But we ourselves will go ready armed ahead of the Bnei Yisroel, until we have brought them unto their makom; and our little ones shall dwell in the fortified cities because of the inhabitants of HaAretz.</p>
<p>מיר וועלן זיך נישט NUM 32:18 אומקערן אין אונדזערע היִזער, ביז די קינדער פֿון ישׂראַל אַרבעטן איטלעכער זיין אַרבעט. edit</p>	<p>NUM 32:18 mir velen zich nisht umkeren in undzere haizer, biz di kinder fun Yisroel arben itlecher zain arbung.</p>	<p>NUM 32:18 We will not return unto bateinu, until the Bnei Yisroel have inherited every ish his nachalah.</p>
<p>וואַרום מיר וועלן נישט NUM 32:19 אַרבעטן מיט זיי אויף יענער זייט יִרדן און ווייטער, ווייל אונדז איז אָנגעקומען אונדזער אַרבעט אויף דער זייט יִרדן, צו</p>	<p>NUM 32:19 vorem mir velen nisht arben mit zei oif yener zeit Yarden un vaiter, vail undz iz ongekumen undzer arbung oif der zeit Yarden, tsu mizrech.</p>	<p>NUM 32:19 For we will not inherit with them across the Yarden, or beyond; because our nachalah is fallen to us on this side of the Yarden eastward.</p>

<p>מזרח. edit</p>		
<p>הָאֵט מִשֶׁה צו זײ NUM 32:20 גֵּעֲזָאָגְט: אויב איר וועט טאָן די דאָזיקע זאַך, אויב איר וועט אײַך באַוואָפֿענען פֿאַר ה'ס אַנגעזיכט אויף מלחמה, edit</p>	<p>NUM 32:20 hot Moshe tsu zei gezogt: oib ir vet ton di dozike zach, oib ir vet ich bavofenen far Hashem's ongezicht oif milchome,</p>	<p>NUM 32:20 And Moshe said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before HASHEM to milchamah,</p>
<p>און אַלע באַוואָפֿנטע NUM 32:21 פֿון אײַך וועלן אַריבערגיין דעם יַרְדֵּן פֿאַר ה'ס אַנגעזיכט, ביז ער פֿאַרטרייבט זײַנע פֿײַנט פֿון פֿאַר אים, edit</p>	<p>NUM 32:21 un ale bavofnte fun ich velen aribergein dem Yarden far Hashem's ongezicht, biz er fartraibt zaine faint fun far im,</p>	<p>NUM 32:21 And will go all of you armed over Yarden before HASHEM , until He hath driven out His oyevim from before Him,</p>
<p>און דאָס לאַנד וועט NUM 32:22 באַצווונגען ווערן פֿאַר ג-טס אַנגעזיכט, און איר וועט זיך דערנאָך אומקערן, וועט איר זײַן רײַן פֿאַר ה' און פֿאַר יִשְׂרָאֵל, און דאָס דאָזיקע לאַנד וועט אײַך זײַן צום אײַגנטום פֿאַר ה'. edit</p>	<p>NUM 32:22 un dos land vet batsvungen veren far G-ts ongezicht, un ir vet zich dernoch umkeren, vet ir zain rein far Hashem un far Yisroel, un dos dozike land vet ich zain tsum eigentum far Hashem.</p>	<p>NUM 32:22 And HaAretz be subdued before HASHEM ; then afterward ye shall return, and be nekiyim before HASHEM , and before Yisroel; and HaAretz Hazot shall be your achuzzah before HASHEM .</p>
<p>אויב אָבער איר וועט NUM 32:23 אַזוי נישט טאָן, אַזוי האָט איר געזינדיקט פֿאַר ה', און זײַט וויסן אײַערע שטראַף וואָס וועט אײַך טרעפֿן. edit</p>	<p>NUM 32:23 oib ober ir vet azoi nisht ton, azoi hot ir gezindikt far Hashem, un zeit visen eyere shtrof vos vet ich trefen.</p>	<p>NUM 32:23 But if ye will not do so, hinei, ye have sinned against HASHEM and be sure chattatechem (your sin) will find you out.</p>
<p>בױט אײַך שטעט פֿאַר NUM 32:24 אײַערע קלײַנע קינדער, און</p>	<p>NUM 32:24 boit ich shtet far eyere kleine kinder, un geheften far eyere shof, ober vos iz arois fun</p>	<p>NUM 32:24 Build you towns for your little ones, and your gidrot tzon; and do that which hath</p>

<p>געהעפֿטן פֿאַר אייערע שאַף, אַבער וואָס איז אַרויס פֿון אייער מויל זאַלט איר טאַן. edit</p>	<p>ier moil zolt ir ton.</p>	<p>proceeded out of your mouth.</p>
<p>NUM 32:25 האָבן די קינדער פֿון גַד און די קינדער פֿון ראובן געזאָגט צו משהן, אַזוי צו זאָגן: דיינע קנעכט וועלן טאַן אַזוי ווי מיין האַר באַפֿעלט. edit</p>	<p>NUM 32:25 hoben di kinder fun Gad un di kinder fun Reuven gezogt tsu Mosheen, azoi tsu zogen: daine knecht velen ton azoi vi main Har bafelt.</p>	<p>NUM 32:25 And the Bnei Gad and the Bnei Reuven spoke unto Moshe saying, Thy avadim will do as adoni commandeth.</p>
<p>NUM 32:26 אונדזערע קליינע קינדער, אונדזערע ווייבער, אונדזער פֿיך, און אַלע אונדזערע בהמות, וועלן זיין דאָרטן אין די שטעט פֿון גִלְעָד; edit</p>	<p>NUM 32:26 undzere kleine kinder, undzere vaiber, undzer fich, un ale undzere beheimes, velen zain dorten in di shtet fun Gilad;</p>	<p>NUM 32:26 Our little ones, our nashim, our mikneh, and all behemeteinu, shall stay there in the cities of Gil'ad;</p>
<p>NUM 32:27 אַבער דיינע קנעכט, איטלעכער באַוואָפֿנטער צום חיל, וועלן אַריבערגיין פֿאַר ה'ס אַנגעזיכט אויף מלחמה, אַזוי ווי מיין האַר רעדט. edit</p>	<p>NUM 32:27 ober daine knecht, itlecher bavofnter tsum cheil, velen aribergein far Hashem's ongezicht oif milchome, azoi vi main Har redt.</p>	<p>NUM 32:27 But thy avadim will cross over, every man armed for war, before HASHEM to battle, as adoni saith.</p>
<p>NUM 32:28 און משה האָט באַפֿוילן וועגן זיי אַלעזר דעם כהן, און יהושוע דעם זון פֿון נון, און די הויפטלייט פֿון די פֿאַטערהייזער פֿון די שבֿטים פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, edit</p>	<p>NUM 32:28 un Moshe hot bafoiln vegen zei Elazar dem koyen, un Yehoshua dem zun fun Nun, un di hoiptlait fun di foterhaizer fun di shvotim fun di kinder fun Yisroel,</p>	<p>NUM 32:28 So concerning them Moshe commanded El'azar HaKohen, and Yehoshua Ben Nun, and the Rashei Avot HaMattot of the Bnei Yisroel;</p>
<p>NUM 32:29 און משה האָט צו זיי</p>	<p>NUM 32:29 un Moshe hot tsu zei</p>	<p>NUM 32:29 And Moshe said unto</p>

<p>געזאָגט: אויב די קינדער פֿון גָד און די קינדער פֿון ראובן, איטלעכער באַוואָפֿנטער אויף מלחמה, וועלן אַריבערגיין מיט איין דעם ירדן פֿאַר ה'ס אַנגעזיכט, און דאָס לאַנד וועט באַצווונגען ווערן פֿאַר אייער אַנגעזיכט, זאָלט איר זיי געבן דאָס לאַנד גלעד צום אייגנטום. edit</p>	<p>gezogt: oib di kinder fun Gad un di kinder fun Reuven, itlecher bavofnter oif milchome, velen aribergein mit ich dem Yarden far Hashem's ongezicht, un dos land vet batsvungen veren far ier ongezicht, zolt ir zei geben dos land Gilad tsum eigentum.</p>	<p>them, If the Bnei Gad and the Bnei Reuven will cross with you over Yarden, every man armed for battle, before HASHEM , and HaAretz shall be subdued before you, then ye shall give them Eretz Gil'ad for an achuzzah;</p>
<p>אויב אָבער זיי וועלן NUM 32:30 נישט אַריבערגיין באַוואָפֿנט מיט איין, זאָלן זיי קריגן אייגנטום צווישן איין אין לאַנד כִּנְעָן. edit</p>	<p>NUM 32:30 oib ober zei velen nisht aribergein bavofnt mit ich, zolen zeu krigen eigentum tsvishen ich in land Kenaan.</p>	<p>NUM 32:30 But if they will not cross over with you armed, they shall have possessions among you in Eretz Kena'an.</p>
<p>האָבן זיך אָפּגערופֿן די NUM 32:31 קינדער פֿון גָד און די קינדער פֿון ראובן, אַזוי צו זאָגן: וואָס ה' האָט גערעדט צו דייע קנעכט, אַזוי וועלן מיר טאָן. edit</p>	<p>NUM 32:31 hoben zich opgerufen di kinder fun Gad un di kinder fun Reuven, azoi tsu zogen: vos Hashem hot geredt tsu daine knecht, azoi velen mir ton.</p>	<p>NUM 32:31 And the Bnei Gad and the Bnei Reuven answered, saying, As HASHEM hath said unto thy avadim, so will we do.</p>
<p>מיר וועלן אַריבערגיין NUM 32:32 באַוואָפֿנטע פֿאַר ה'ס געזיכט, אין לאַנד כִּנְעָן, און דאָס אייגנטום פֿון אונדזער נחלה פֿון דער זייט ירדן זאָל בלייבן ביי אונדז. edit</p>	<p>NUM 32:32 mir velen aribergein bavofnte far Hashem's gezicht, in land Kenaan, un dos eigentum fun undzer nachle fun der zeit Yarden zol blaiBen bai undz.</p>	<p>NUM 32:32 We will cross over armed before HASHEM into Eretz Kena'an, that the achuzzat nachalateinu on that side of the Yarden may be our own.</p>

<p>און משה האָט זיי, די NUM 32:33 קינדער פֿון גַד און די קינדער פֿון ראובֿן און דעם האַלבן שבֿט פֿון מנִשֶׁה דעם זון פֿון יוֹסֵפֶן, געגעבן דאָס קיניגרייך פֿון סיחון דעם מלך פֿון אַמורי, און דאָס קיניגרייך פֿון עוג דעם מלך פֿון בָּשָׁן, דאָס לאַנד לויט אירע שטעט מיט די געמאַרקן, די שטעט פֿון דעם לאַנד רונד אַרום. edit</p>	<p>NUM 32:33 un Moshe hot zei, di kinder fun Gad un di kinder fun Reuven un dem halben sheyvet fun Menasheh dem zun fun Yosefen, gegeben dos kinigraich fun sichun dem melech fun Imri, un dos kinigraich fun Og dem melech fun Bashan, dos land loit ire shtet mit di gemarken, di shtet fun dem land rund arum.</p>	<p>NUM 32:33 And Moshe gave unto them, even to the Bnei Gad, and to the Bnei Reuven, and unto half the shevet of Menasheh Ben Yosef, the kingdom of Sichon Melech HaEmori, and the kingdom of Og Melech HaBashan, the land, with the cities thereof in the territories, even the cities of the surrounding land.</p>
<p>און די קינדער פֿון גַד האַבן אָפּגעבויט דיבֿון, און עַטְרוֹת, און עֲרוֹעֵר, edit</p>	<p>NUM 32:34 un di kinder fun Gad hoben opgeboit Divon, un Atarot, un Aroer,</p>	<p>NUM 32:34 And the Bnei Gad built Divon, and Atarot, and Aro'er,</p>
<p>און עַטְרוֹת-שׁוֹפָן, און יַעֲזֵר, און יַגְבֵּהָה, edit</p>	<p>NUM 32:35 un eatrot-shofen, un Yazer, un Yogbehah,</p>	<p>NUM 32:35 And Atrot Shophan, Yazer, and Yogbehah,</p>
<p>און בֵּית-נִמְרָה, און בֵּית-הָרָן; באַפֿעסטיקטע שטעט מיט געהעפֿטן פֿאַר שאָף. edit</p>	<p>NUM 32:36 un Beit-Nimrah, un Beit- Haran; bafestikte shtet mit geheften far shof.</p>	<p>NUM 32:36 And Beit-Nimrah and Beit-Haran, fortified cities; and gidrot tzon.</p>
<p>און די קינדער פֿון ראובֿן האַבן אָפּגעבויט חֶשְׁבוֹן, און אֶלְעִיא, און קִרְיַתַּיִם, edit</p>	<p>NUM 32:37 un di kinder fun Reuven hoben opgeboit Cheshbon, un eleole, un Kiryatayim,</p>	<p>NUM 32:37 And the Bnei Reuven built Cheshbon, and Elealeh, and Kiryatayim,</p>
<p>און נֶבֹּו, און בַּעַל-מְעוֹן – מיט אומגעביטענע נעמען –</p>	<p>NUM 32:38 un Nevo, un Baal-Meon – mit umgebitene nemen – un Sivmah; un zei hoben ongerufen</p>	<p>NUM 32:38 And Nevo, and Ba'al- Me'on, (their shem being changed) and Sivmah; and gave</p>

<p>און שְׁבָמָה; און זיי האָבן אָנגערופֿן מיט נעמען די שטעט וואָס זיי האָבן אָפּגעבויט. edit</p>	<p>mit nemen di shtet vos ze hoben opgeboit.</p>	<p>other shmot unto the cities which they built.</p>
<p>NUM 32:39 און די קינדער פֿון מֶכִיר דעם זון פֿון מְנַשֶׁהן זיינען געגאַנגען קיין גִלְעָד, און זיי האָבן עס באַצווּנגען, און האָבן פֿאַרטריבן דעם אַמֹרִי וואָס דרינען. edit</p>	<p>NUM 32:39 un di kinder fun Machir dem zun fun Menashehen zainen gegangen kein Gilad, un zei hoben es batsvungen, un hoben fartriben dem Imri vos drinen.</p>	<p>NUM 32:39 And the Bnei Machir Ben Menasheh went to Gil'ad, and captured it, and dispossessed the Emori (Amorite) which was in it.</p>
<p>NUM 32:40 און משה האָט געגעבן גִלְעָד צו מֶכִיר דעם זון פֿון מְנַשֶׁהן, און ער האָט זיך באַזעצט דרינען. edit</p>	<p>NUM 32:40 un Moshe hot gegeben Gilad tsu Machir dem zun fun Menashehen, un er hot zich bazetst drinen.</p>	<p>NUM 32:40 And Moshe gave Gil'ad unto Machir Ben Menasheh; and he dwelt therein.</p>
<p>NUM 32:41 און יֵאִיר דער זון פֿון מְנַשֶׁהן איז געגאַנגען און האָט באַצווּנגען זייערע דערפֿער, און ער האָט זיי גערופֿן חַוֹת- יֵאִיר. edit</p>	<p>NUM 32:41 un Yair der zun fun Menashehen iz gegangen un hot batsvungen zeyere derfer, un er hot ze gerufen chauot-Yair.</p>	<p>NUM 32:41 And Yair Ben Menasheh went and captured the settlements thereof, and called them Chavot Ya'ir.</p>
<p>NUM 32:42 און נֹבַח איז געגאַנגען און האָט באַצווּנגען קְנַת מיט אירע טעכטערשטעט; און ער האָט זי גערופֿן נֹבַח אויף זיין נאָמען. edit</p>	<p>NUM 32:42 un Novach iz gegangen un hot batsvungen Kenat mit ire techtershtet; un er hot zi gerufen Novach oif zain nomen.</p>	<p>NUM 32:42 And Novach went and captured Kenat, and the villages thereof, and called it Novach, after shmo.</p>
<p>NUM 33:1 דאָס זיינען די ציונגען פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, וואָס</p>	<p>NUM 33:1 dos zainen di tsiungen fun di kinder fun Yisroel, vos zainen aroisgegangen fun land</p>	<p>NUM 33:1 These are the journeys of the Bnei Yisroel, which went forth out of Eretz Mitzrayim by</p>

<p>זײַנען אַרויסגעגאַנגען פֿון לאַנד מִצְרַיִם לויט זייערע מחנות אונטער דער האַנט פֿון משהן און אַהרֹנען. edit</p>	<p>Mitsrayim loit zeyere machnus unter der hant fun Mosheen un Aharonen.</p>	<p>their tzveos under yad Moshe and Aharon.</p>
<p>NUM 33:2 און משה האָט פֿאַרשריבן זייערע אַרויסגאַנגען אויף זייערע צײַנגען לויט דעם מויל פֿון ה'; און דאָס זײַנען זייערע צײַנגען אין זייערע אַרויסגאַנגען: edit</p>	<p>NUM 33:2 un Moshe hot farshriben zeyere aroisgangen oif zeyere tsiungen loit dem moil fun Hashem; un dos zainen zeyere tsiungen in zeyere aroisgangen:</p>	<p>NUM 33:2 And Moshe recorded their goings out according to their journeys by the commandment of HASHEM ; and these are their journeys according to their goings forth.</p>
<p>NUM 33:3 זײַ האָבן געצויגן פֿון רַעַמְסֵס אין ערשטן חודש, אין פֿופֿצנטן טאָג פֿון ערשטן חודש; אויף מאָרגן נאַכן קֶרְבֵּן-פֶּסַח זײַנען די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל אַרויסגעגאַנגען מיט אַ הויכער האַנט פֿאַר די אויגן פֿון גאַנץ מִצְרַיִם, edit</p>	<p>NUM 33:3 zei hoben getsoigen fun Rameses in ershten chodesh, in fuftsnten tog fun ershten chodesh; oif morgen nochen korben-pesach zainen di kinder fun Yisroel aroisgegangen mit a hoicher hant far di oigen fun gants Mitsrayim,</p>	<p>NUM 33:3 And they departed from Ra'meses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the day after the Pesach the Bnei Yisroel went out with a yad ramah (<i>upraised hand, i.e., confidently</i>) l'einei kol Mitsrayim.</p>
<p>NUM 33:4 בעת די מִצְרַיִם האָבן געהאַלטן אין באַגראָבן די וואָס ה' האָט דערשלאָגן צווישן זיי – איטלעכן בכֹּור; און אויך אויף זייערע ג-טער האָט ה' געטאָן אַ משפּט. edit</p>	<p>NUM 33:4 beis di Mitsrayim hoben gehalten in bagroben di vos Hashem hot dershlogen tsvishen zei – itlechen bchor; un oich oif zeyere G-ter hot Hashem geton a mishpot.</p>	<p>NUM 33:4 For the Mitsrayim buried all their bechor, which HASHEM had struck down among them; upon their elohim also HASHEM executed shefatim (<i>judgments</i>) .</p>
<p>NUM 33:5 און די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל האָבן געצויגן פֿון</p>	<p>NUM 33:5 un di kinder fun Yisroel hoben getsoigen fun Rameses, un gerut in sukot.</p>	<p>NUM 33:5 And the Bnei Yisroel set out from Ra'meses, and encamped in Sukkot.</p>

<p>רַעַמְסֵס, און גֵּרוּט אין סוּכּוֹת. edit</p>		
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון סוּכּוֹת, און גֵּרוּט אין אֶתֶם וואָס ביים עק מדבר. edit</p>	<p>NUM 33:6 un zei hoben getsoigen fun sukot, un gerut in Etam vos baim ek midbar.</p>	<p>NUM 33:6 And they set out from Sukkot, and encamped in Etam, which is on the edge of the midbar.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון אֶתֶם, און זיך אומגעקערט צו פּי-הַחִירוֹת וואָס פֿאַר בַּעַל- צֶפּוֹן, און גֵּרוּט פֿאַר מִגְדּוֹל. edit</p>	<p>NUM 33:7 un zei hoben getsoigen fun Etam, un zich umgekert tsu Pi-HaCherot vos far Baal- Tzaphon, un gerut far Migdol.</p>	<p>NUM 33:7 And they set out from Etam, and turned back unto Pi- HaCherot, which is before Ba'al- Tzephon; and they encamped before Migdol.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון פּני-הַחִירוֹת, און זיינען אַריבערגעגאַנגען דורכן ים צום מדבר; און זיי זיינען געגאַנגען דריי טעג וועגס אין מדבר אֶתֶם, און האָבן גֵּרוּט אין מָרָה. edit</p>	<p>NUM 33:8 un zei hoben getsoigen fun pnei-hachiroth, un zainen aribergegangen durchen yam tsum midbar; un ze zainen gegangen drai teg vegs in midbar Etam, un hoben gerut in Marah.</p>	<p>NUM 33:8 And they set out from before HaCherot, and passed through the midst of the yam into the midbar, and went derech shloshet yamim (<i>a three days' journey</i>) in the midbar of Etam, and encamped in Marah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון מָרָה, און זיינען געקומען קיין אֵילִם; און אין אֵילִם זיינען געווען צוועלף קוואַלן וואַסער און זיבעציק טייטלביימער; און זיי האָבן דאַרטן גֵּרוּט. edit</p>	<p>NUM 33:9 un zei hoben getsoigen fun Marah, un zainen gekumen kein Elim; un in Elim zainen geven tsvelf kvalen vaser un zibetsik teitlbeimer; un ze hoben dorten gerut.</p>	<p>NUM 33:9 And they set out from Marah, and came unto Elim; and in Elim were twelve einot mayim (<i>springs of water</i>), and threescore and ten temarim (<i>palm trees</i>); and they encamped there.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון אֵילִם, און גֵּרוּט ביים ים-סוּף. edit</p>	<p>NUM 33:10 un zei hoben getsoigen fun Elim, un gerut baim Yam- Suf.</p>	<p>NUM 33:10 And they set out from Elim, and encamped by the Yam Suf.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:11</p>	<p>NUM 33:11 un zei hoben getsoigen</p>	<p>NUM 33:11 And they set out from</p>

<p>ים-סוף, און גערוט אין מדבר סיין. edit</p>	<p>fun Yam-Suf, un gerut in midbar Siyn.</p>	<p>the Yam Suf, encamping in the Midbar Sin.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון מדבר סיין און גערוט אין דִּפְקָה. edit</p>	<p>NUM 33:12 un zeI hoben getsoigen fun midbar Siyn un gerut in Dophkah.</p>	<p>NUM 33:12 And they set out from the Midbar Sin, and encamped in Dophkah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון דִּפְקָה, און גערוט אין אָלוש. edit</p>	<p>NUM 33:13 un zeI hoben getsoigen fun Dophkah, un gerut in Alush.</p>	<p>NUM 33:13 And they set out from Dophkah, and encamped in Alush.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון אָלוש, און גערוט אין רִפְדִים; און דאָרטן איז נישט געווען קײן וואַסער פֿאַרן פֿאַלק צום טרינקען. edit</p>	<p>NUM 33:14 un zeI hoben getsoigen fun Alush, un gerut in Rephidim; un dorten iz nisht geven kein vaser faran folk tsum trinken.</p>	<p>NUM 33:14 And they set out from Alush, and encamped at Rephidim, where was no mayim for HaAm to drink.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון רִפְדִים, און גערוט אין מדבר סיני. edit</p>	<p>NUM 33:15 un zeI hoben getsoigen fun Rephidim, un gerut in midbar Sinai.</p>	<p>NUM 33:15 And they set out from Rephidim, and encamped in the Midbar Sinai.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון מדבר סיני, און גערוט אין קִבְרוֹת-הַתְּאֵוָה. edit</p>	<p>NUM 33:16 un zeI hoben getsoigen fun midbar Sinai, un gerut in Kivrot-Hataavah.</p>	<p>NUM 33:16 And they set out from the Midbar Sinai, and encamped at Kivrot-Hata'avah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון קִבְרוֹת-הַתְּאֵוָה, און גערוט אין חֲצֵרוֹת. edit</p>	<p>NUM 33:17 un zeI hoben getsoigen fun Kivrot-Hataavah, un gerut in Chatzerot.</p>	<p>NUM 33:17 And they set out from Kivrot-Hata'avah, and encamped at Chatzerot.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון חֲצֵרוֹת, און גערוט אין רִתְמָה. edit</p>	<p>NUM 33:18 un zeI hoben getsoigen fun Chatzerot, un gerut in Ritmah.</p>	<p>NUM 33:18 And they set out from Chatzerot, and encamped in Ritmah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון </p>	<p>NUM 33:19 un zeI hoben getsoigen</p>	<p>NUM 33:19 And they set out from</p>

<p>רתמה, און גערוט אין רמון- פּרץ. edit</p>	<p>fun Ritmah, un gerut in Rimmon-pretz.</p>	<p>Ritmah, and encamped at Rimmon Peretz.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון רמון-פּרץ, און גערוט אין לבנה. edit</p>	<p>NUM 33:20 un zei hoben getsoigen fun Rimmon-pretz, un gerut in Livnah.</p>	<p>NUM 33:20 And they set out from Rimmon Peretz, and encamped in Livnah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון לבנה, און גערוט אין רסה. edit</p>	<p>NUM 33:21 un zei hoben getsoigen fun Livnah, un gerut in Rissah.</p>	<p>NUM 33:21 And they set out from Livnah, and encamped at Rissah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון רסה, און גערוט אין קהלטה. edit</p>	<p>NUM 33:22 un zei hoben getsoigen fun Rissah, un gerut in Kehelatah.</p>	<p>NUM 33:22 And they set out from Rissah, and encamped in Kehelatah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון קהלטה, און גערוט ביים באַרג שפּר. edit</p>	<p>NUM 33:23 un zei hoben getsoigen fun Kehelatah, un gerut baim barg Shepher.</p>	<p>NUM 33:23 And they set out from Kehelatah, and encamped in Har Shepher.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון באַרג שפּר, און גערוט אין חרדה. edit</p>	<p>NUM 33:24 un zei hoben getsoigen fun barg Shepher, un gerut in Charadah.</p>	<p>NUM 33:24 And they set out from Har Shepher, and encamped in Charadah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון חרדה, און גערוט אין מקהלות. edit</p>	<p>NUM 33:25 un zei hoben getsoigen fun Charadah, un gerut in Makhelot.</p>	<p>NUM 33:25 And they set out from Charadah, and encamped in Mak'helot.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון מקהלות, און גערוט אין תּחַת. edit</p>	<p>NUM 33:26 un zei hoben getsoigen fun Makhelot, un gerut in Tachat.</p>	<p>NUM 33:26 And they set out from Mak'helot, and encamped at Tachat.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון תּחַת, און גערוט אין תּרַח. edit</p>	<p>NUM 33:27 un zei hoben getsoigen fun Tachat, un gerut in Terach.</p>	<p>NUM 33:27 And they set out from Tachat, and encamped at Tarach.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון</p>	<p>NUM 33:28 un zei hoben getsoigen</p>	<p>NUM 33:28 And they set out from</p>

<p>תָּרַח, און גֵּרוּט אין מִתְּכָה. edit</p>	<p>fun Terach, un gerut in Mitkah.</p>	<p>Tarach, and encamped in Mitkah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון מִתְּכָה, און גֵּרוּט אין חֲשֻׁמוֹנָה. edit</p>	<p>NUM 33:29 un zei hoben getsoigen fun Mitkah, un gerut in Chashmonah.</p>	<p>NUM 33:29 And they set out from Mitkah, and encamped in Chashmonah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון חֲשֻׁמוֹנָה, און גֵּרוּט אין מוֹסֵרוֹת. edit</p>	<p>NUM 33:30 un zei hoben getsoigen fun Chashmonah, un gerut in Moserot.</p>	<p>NUM 33:30 And they set out from Chashmonah, and encamped at Moserot.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון מוֹסֵרוֹת, און גֵּרוּט אין בְּנֵי- יַעֲקֹב. edit</p>	<p>NUM 33:31 un zei hoben getsoigen fun Moserot, un gerut in Bnei Yaakan.</p>	<p>NUM 33:31 And they set out from Moserot, and encamped in Bnei Ya'akan.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון בְּנֵי-יַעֲקֹב, און גֵּרוּט אין חוֹר- הַגִּידְגָּד. edit</p>	<p>NUM 33:32 un zei hoben getsoigen fun Bnei Yaakan, un gerut in chor-hagidgod.</p>	<p>NUM 33:32 And they set out from Bnei Ya'akan, and encamped at Chor Haggidgad.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון חוֹר-הַגִּידְגָּד, און גֵּרוּט אין יֹטְבָה. edit</p>	<p>NUM 33:33 un zei hoben getsoigen fun chor-hagidgod, un gerut in Yotbah.</p>	<p>NUM 33:33 And they set out from Chor Haggidgad, and encamped in Yotvatah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון יֹטְבָה, און גֵּרוּט אין עֲבְרוֹנָה. edit</p>	<p>NUM 33:34 un zei hoben getsoigen fun Yotbah, un gerut in Avronah.</p>	<p>NUM 33:34 And they set out from Yotvatah, and encamped at Avronah.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון עֲבְרוֹנָה, און גֵּרוּט אין עֲצִיּוֹן- גֵּבֶר. edit</p>	<p>NUM 33:35 un zei hoben getsoigen fun Avronah, un gerut in Etzyon-Gever.</p>	<p>NUM 33:35 And they set out from Avronah, and encamped at Etzyon-Gever.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון עֲצִיּוֹן-גֵּבֶר, און גֵּרוּט אין מִדְּבַר צִין, דָּאָס איז קַדֵּשׁ. edit</p>	<p>NUM 33:36 un zei hoben getsoigen fun Etzyon-Gever, un gerut in midbar Tzin, dos iz Kadesh.</p>	<p>NUM 33:36 And they set out from Etzyon-Gever, and encamped in the Midbar Tzin, which is Kadesh.</p>

<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:37 קִדְשׁ, און גערוט ביים באַרג הֹר, אין עק פֿון לאַנד אֶדוֹם. edit</p>	<p>NUM 33:37 un zei hoben getsoigen fun Kadesh, un gerut baim barg Hor, in ek fun land Edom.</p>	<p>NUM 33:37 And they set out from Kadesh and encamped at Mt Hor, at the border of Eretz Edom.</p>
<p>און אַהרן דער פֿהן איז NUM 33:38 אַרויפֿגעגאַנגען אויפֿן באַרג הֹר, לויט דעם מויל פֿון ה', און ער איז דאַרטן געשטאַרבן, אין דעם פֿערציקסטן יאָר נאָך דעם ווי די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל זיינען אַרויסגעגאַנגען פֿון לאַנד מִצְרַיִם, אין פֿינפֿטן חודש, אין ערשטן טאָג פֿון חודש. edit</p>	<p>NUM 33:38 un Aharon der koyen iz aroifgegangen oifen barg Hor, loit dem moil fun Hashem, un er iz dorten geshtorben, in dem fertsiksten yor noch dem vi di kinder fun Yisroel zainen aroisgegangen fun land Mitsrayim, in finften chodesh, in ershten tog fun chodesh.</p>	<p>NUM 33:38 And Aharon HaKohen went up into Mt Hor at the command of HASHEM , and died there, in the 40th year after the Bnei Yisroel were come out of Eretz Mitzrayim, in the first yom of the fifth month.</p>
<p>און אַהרן איז געווען NUM 33:39 הונדערט און דריי און צוואַנציק יאָר אַלט, ווען ער איז געשטאַרבן אויפֿן באַרג הֹר. edit</p>	<p>NUM 33:39 un Aharon iz geven hundert un drai un tsvantsik yor alt, ven er iz geshtorben oifen barg Hor.</p>	<p>NUM 33:39 And Aharon was a hundred and twenty and three years old when he died on Mt Hor.</p>
<p>און דער כְּנַעֲנִי, דער NUM 33:40 מֶלֶךְ פֿון עַרְד, וואָס איז געזעסן אין דָרום, אין לאַנד כְּנַעַן, האַט געהערט וועגן דעם קומען פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל. edit</p>	<p>NUM 33:40 un der Kenaani, der melech fun Arad, vos iz gezesen in dorem, in land Kenaan, hot gehert vegen dem kumen fun di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 33:40 And Melech Arad the Kena'ani, which dwelt in the Negev in Eretz Kena'an, heard of the coming of the Bnei Yisroel.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:41 באַרג הֹר, און גערוט אין צַלְמוֹנָה. edit</p>	<p>NUM 33:41 un zei hoben getsoigen fun barg Hor, un gerut in Tzalmonah.</p>	<p>NUM 33:41 And they set out from Mt Hor, and encamped in Tzalmonah.</p>

<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:42 צַלמוֹנָה, און גערוט אין פֿונון. edit</p>	<p>NUM 33:42 un zei hoben getsoigen fun Tzalmonah, un gerut in Punon.</p>	<p>NUM 33:42 And they set out from Tzalmonah, and encamped in Punon.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:43 פֿונון, און גערוט אין אוֹבוֹת. edit</p>	<p>NUM 33:43 un zei hoben getsoigen fun Punon, un gerut in Ovod.</p>	<p>NUM 33:43 And they set out from Punon, and encamped in Ovod.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:44 אוֹבוֹת, און גערוט אין עֵי- עֲבָרִים, ביים געמאַרק פֿון מוֹאָב. edit</p>	<p>NUM 33:44 un zei hoben getsoigen fun Ovod, un gerut in eiiei- Avarim, baim gemark fun Moav.</p>	<p>NUM 33:44 And they set out from Ovod, and encamped in Iyei- HaAvarim at border of Moav.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:45 עֵיִם, און גערוט אין דיִבּוֹן-גָד. edit</p>	<p>NUM 33:45 un zei hoben getsoigen fun Iyim, un gerut in Divon- Gad.</p>	<p>NUM 33:45 And they set out from Iyim, and encamped in Divon Gad.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:46 דיִבּוֹן-גָד, און גערוט אין עֲלְמוֹן- דְּבַלְתַּיִם. edit</p>	<p>NUM 33:46 un zei hoben getsoigen fun Divon-Gad, un gerut in Almon-divlotaim.</p>	<p>NUM 33:46 And they set out from Divon Gad, and encamped in Almon Divlatayim.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:47 עֲלְמוֹן-דְּבַלְתַּיִם, און גערוט אין די בערג פֿון עֲבָרִים, פֿאַר נֵבֹ. edit</p>	<p>NUM 33:47 un zei hoben getsoigen fun Almon-divlotaim, un gerut in di berg fun Avarim, far Nevo.</p>	<p>NUM 33:47 And they set out from Almon Divlatayim, and encamped in the mountains of Avarim, before Nevo.</p>
<p>און זיי האָבן געצויגן פֿון NUM 33:48 די בערג פֿון עֲבָרִים, און גערוט אין די פֿלוינען פֿון מוֹאָב ביים יַרְדֵּן לעבן יריחו. edit</p>	<p>NUM 33:48 un zei hoben getsoigen fun di berg fun Avarim, un gerut in di ploinen fun Moav baim Yarden leben Yericho.</p>	<p>NUM 33:48 And they set out from the mountains of Avarim, and encamped in the plains of Moav by Yarden near Yericho.</p>
<p>און זיי האָבן גערוט NUM 33:49 ביים יַרְדֵּן, פֿון בֵּית-יְשִׁימוֹת ביז אַב־לֶשֶׁטִים אין די פֿלוינען פֿון</p>	<p>NUM 33:49 un zei hoben gerut baim Yarden, fun beit-ishimot biz Avel-Sheetim in di ploinen fun Moav.</p>	<p>NUM 33:49 And they set out by Yarden, from Beit-HaYeshimot even unto Avel-Sheetim in the plains of Moav.</p>

<p>מוֹאָבִי. edit</p>		
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 33:50 משהן אין די פלוינען פֿון מוֹאָבִי ביים יַרְדֵּן לעבן יריחו, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 33:50 un Hashem hot geredt tsu Mosheen in di ploinen fun Moav baim Yarden leben Yericho, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 33:50 And HASHEM spoke unto Moshe in the plains of Moav by Yarden near Yericho, saying,</p>
<p>NUM 33:51 רעד צו די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז איר גייט אַרבער דעם יַרְדֵּן קיין לאַנד בְּנֵעַן, edit</p>	<p>NUM 33:51 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: az ir geit ariber dem Yarden kein land Kenaan,</p>	<p>NUM 33:51 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When ye are crossing over Yarden into Eretz Kena'an,</p>
<p>NUM 33:52 זאָלט איר פֿאַרטרייבן אַלע באַוווּינער פֿון לאַנד פֿון פֿאַר אַיִך, און איר זאָלט אונטערברענגען אַלע זייערע בילדער, און אַלע זייערע געגאַסענע געצן זאָלט איר אונטערברענגען, און אַלע זייערע במות זאָלט איר פֿאַרטיליקן. edit</p>	<p>NUM 33:52 zolt ir fartraiben ale bavoiner fun land fun far ich, un ir zolt unterbringen ale zeyere bilder, un ale zeyere gegosene getsen zolt ir unterbringen, un ale zeyere Bamot zolt ir fartiliken.</p>	<p>NUM 33:52 Then ye shall drive out all the inhabitants of HaAretz from before you, and destroy all their maskiyyot (<i>stone carved statues</i>), and destroy all their tzalmei massekhot and demolish all their [idolatrous] high places;</p>
<p>NUM 33:53 און איר זאָלט פֿאַרנעמען דאָס לאַנד, און זיך באַזעצן דרינען, וואָרום אייך האָב איר געגעבן דאָס לאַנד, עס צו אַרבען. edit</p>	<p>NUM 33:53 un ir zolt farnemen dos land, un zich bazetsen drinen, vorem ich hob ich gegeben dos land, es tsu arben.</p>	<p>NUM 33:53 And ye shall take possession of HaAretz, and dwell therein; for I have given you HaAretz to possess it.</p>
<p>NUM 33:54 און איר זאָלט אַרבען דאָס לאַנד דורך גורל, לויט אייערע משפחות; דעם</p>	<p>NUM 33:54 un ir zolt arben dos land durch goral, loit eyere mishpoches; dem mereren zolt ir geben mer nachle, un dem</p>	<p>NUM 33:54 And ye shall distribute HaAretz by goral for an inheritance among your mishpekhos; and to the more</p>

<p>מערערן זאלט איר געבן מער נחלה, און דעם ווינציקערן זאלסטו געבן ווינציקער נחלה. דארטן ווו זיין גורל וועט אויספאלן, זאל געהערן צו אים; לויט אייערע פאטערשטאמען זאלט איר אייד אַרבן. edit</p>	<p>vintsikeren zolstu geben vintsiker nachle. dorten vu zain goral vet oisfalen, zol gehen tsu im; loit eyere fotershtamen zolt ir ich arben.</p>	<p>numerous ye shall give the larger nachalah, and to the fewer in number ye shall give the smaller nachalah; every man's nachalah shall be in the place where his goral falleth; according to the mattot (<i>tribes of</i>) Avoteichem ye shall inherit.</p>
<p>NUM 33:55 און אויב איר וועט נישט פארטרייבן פון פאר אייד די באווינער פון לאַנד, וועלן די וואָס איר וועט איבערלאָזן פון זיי, זיין פאַר דערנער אין אייערע אויגן, און פאַר שטעכערס אין אייערע זייטן, און זיי וועלן אייד דריקן אין דעם לאַנד וואָס איר זיצט דרינען. edit</p>	<p>NUM 33:55 un oib ir vet nisht fartraiben fun far ich di bavoiner fun land, velen di vos ir vet iberlozen fun ze, zain far derner in eyere oigen, un far shtechers in eyere zaiten, un ze velen ich driken in dem land vos ir zitst drinen.</p>	<p>NUM 33:55 But if ye will not drive out the yoshvei HaAretz from before you; then it shall come to pass, that those which ye let remain of them shall be barbs in your eyes, and thorns in your sides, and shall harass you in HaAretz wherein ye dwell.</p>
<p>NUM 33:56 און עס וועט זיין, אזוי ווי איך האָב געדאַכט צו טאָן צו זיי, וועל איך טאָן צו אייד. edit</p>	<p>NUM 33:56 un es vet zain, azoi vi ich hob gedacht tsu ton tsu ze, vel ich ton tsu ich.</p>	<p>NUM 33:56 Moreover it shall come to pass, that I shall do unto you, as I meant to do unto them.</p>
<p>NUM 34:1 און ה' האָט גערעדט צו משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 34:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 34:1 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 34:2 באַפֿעל די קינדער פון ישׂראֵל, און זאלסט זאָגן צו זיי: אַז איר קומט קיין לאַנד בנֵעוּן,</p>	<p>NUM 34:2 bafel di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu ze: az ir kumt kein land Kenaan, zol dos zain dos land vos vet ich</p>	<p>NUM 34:2 Command the Bnei Yisroel, and say unto them, When ye come into Eretz Kena'an (this is HaAretz that</p>

<p>זָאָל דָּאָס זײַן דָּאָס לאַנד וואָס וועט אײַך פֿאַלן פֿאַר אַ נחלה – דָּאָס לאַנד בנֶען לויט אירע געמאַרקן: edit</p>	<p>falen far a nachle – dos land Kenaan loit ire gemarken:</p>	<p>shall fall unto you for a nachalah, even Eretz Kena'an with the borders thereof),</p>
<p>זײַן פֿון דרום-זײַט זאָל אײַך און דער געמאַרק פֿון דרום זאָל אײַך זײַן פֿון עק ים- הַמֶּלַח, צו מזרח. edit</p>	<p>NUM 34:3 di dorem-zeit zol ich zain fun midbar Tzin leben Edom, un der gemark fun dorem zol ich zain fun ek Yam-HaMelach, tsu mizrech.</p>	<p>NUM 34:3 Then your southern side shall be from the Midbar Tzin along by the border of Edom, and your southern border shall be from the edge of the Yam HaMelach (<i>Salt Sea, Dead Sea</i>) to the east;</p>
<p>און דער געמאַרק זאָל זיך אויסדרייען בײַ אײַך צו דרום פֿון דעם אויפֿגאַנג פֿון עקרבֿים, און אַריבערגיין קיין צײן; און זײַן אויסלאָז זאָל זײַן אין דרום פֿון קַדֶּש-ברנֶע; און ער זאָל אַרויסגיין צו חֶצֶר- אַדָּר, און אַריבערגיין ביז עצמון. edit</p>	<p>NUM 34:4 un der gemark zol zich oisdreyen bai ich tsu dorem fun dem oifgang fun eakrabim, un aribergein kein Tzin; un zain oisloz zol zain in dorem fun Kadesh-Barnea; un er zol aroisgein tsu Chatzar Addar, un aribergein biz Atzmon.</p>	<p>NUM 34:4 And your border shall turn from the south of Ma'aleh Akrabbim, and pass on to Tzin; and the going forth thereof shall be from the south of Kadesh-Barnea, and shall go on to Chatzar Addar, and pass on to Atzmon;</p>
<p>און דער געמאַרק זאָל זיך אויסדרייען פֿון עצמון צום טײַך פֿון מצרַים; און זײַן אויסלאָז זאָל זײַן בײַם ים. edit</p>	<p>NUM 34:5 un der gemark zol zich oisdreyen fun Atzmon tsum taich fun Mitsrayim; un zain oisloz zol zain baim yam.</p>	<p>NUM 34:5 And the border shall go around from Atzmon unto the Wadi of Mitsrayim, and the goings out of it shall be toward the Sea.</p>
<p>און דער געמאַרק פֿון מערבֿ זאָל אײַך זײַן דער ים- הַגְּדוֹל מיטן ברעג; דאָס זאָל אײַך זײַן דער געמאַרק פֿון</p>	<p>NUM 34:6 un der gemark fun mayrev zol ich zain der yam- hagodul miten breg; dos zol ich zain der gemark fun mayrev.</p>	<p>NUM 34:6 And as for the western border, ye shall even have the Yam HaGadol for a border; this shall be your west border.</p>

<p>מערב. edit</p>		
<p>און דאָס זאָל אייך זיין NUM 34:7 דער געמאַרק פֿון צפֿון: פֿון יַם-הַגְּדוֹל זאָלט איר אייך צייכענען ביז דעם באַרג הוֹר. edit</p>	<p>NUM 34:7 un dos zol ich zain der gemark fun tsofen: fun yam- hagodul zolt ir ich tseichenen biz dem barg Hor.</p>	<p>NUM 34:7 And this shall be your northern border: from the Yam HaGadol ye shall run to Mt Hor;</p>
<p>פֿון באַרג הוֹר זאָלט איר NUM 34:8 צייכענען ביז מע קומט קיין חַמַּת; און דער אויסלאָז פֿון דעם געמאַרק זאָל זיין ביי צָדָד. edit</p>	<p>NUM 34:8 fun barg Hor zolt ir tseichenen biz me kumt kein Chammat; un der oisloz fun dem gemark zol zain bai Tzedad.</p>	<p>NUM 34:8 From Mt Hor ye shall run your border unto the approach to Chamat; and the goings forth of the border shall be toward Tzedad;</p>
<p>און דער געמאַרק זאָל NUM 34:9 אַרויסגיין ביי זַפֿרוֹן, און זיין אויסלאָז זאָל זיין חֲצַר-עֵינָן. דאָס זאָל אייך זיין דער געמאַרק פֿון צפֿון. edit</p>	<p>NUM 34:9 un der gemark zol aroisgein bai Ziphron, un zain oisloz zol zain Chatzar Einan. dos zol ich zain der gemark fun tsofen.</p>	<p>NUM 34:9 And the border shall go on to Ziphron, and the goings out of it shall be Chatzar Einan; this shall be your northern border.</p>
<p>און איר זאָלט אייך NUM 34:10 צייכענען פֿאַרן געמאַרק פֿון מזרח פֿון חֲצַר-עֵינָן ביז שפֿם. edit</p>	<p>NUM 34:10 un ir zolt ich tseichenen faran gemark fun mizrech fun Chatzar Einan biz Shapham.</p>	<p>NUM 34:10 And ye shall draw a line for you for an eastern border from Chatzar Einan to Shepham;</p>
<p>און דער געמאַרק זאָל NUM 34:11 אַראָפּנידערן פֿון שפֿם ביז רִבְלָה, אין מזרח פֿון עֵינָן; און דער געמאַרק זאָל אַראָפּנידערן און זיך אָנשטויסן אַן דעם באַרגרוקן פֿון ים כַּנְרֶת, צו מזרח. edit</p>	<p>NUM 34:11 un der gemark zol aropnideren fun Shapham biz Rivlah, in mizrech fun Ayin; un der gemark zol aropnideren un zich onshtoisn on dem bargruken fun yam Kinneret, tsu mizrech.</p>	<p>NUM 34:11 And the border shall go down from Shepham to Rivlah, on the east side of Ayin; the border shall descend, and shall reach unto the bank of the Yam Kinneret to the east;</p>

<p>און דער געמאַרק זאָל NUM 34:12 אַראָפּנידערן צום יַרדן, און זײַן אויסלאָז זאָל זײַן דער ים- הַמֶּלַח. דאָס זאָל אײַך זײַן דאָס לאַנד לויט אירע געמאַרקן רונד אַרום. edit</p>	<p>NUM 34:12 un der gemark zol aropnideren tsum Yarden, un zain oisloz zol zain der Yam- HaMelach. dos zol ich zain dos land loit ire gemarken rund arum.</p>	<p>NUM 34:12 And the border shall go down to the Yarden, and the goings out of it shall be at the Yam HaMelach; this shall be your land with the borders thereof all around.</p>
<p>און משה האָט באַפֿוילן NUM 34:13 די קינדער פֿון ישְׂרָאֵל, אַזוי צו זאָגן: דאָס איז דאָס לאַנד וואָס איר זאָלט עס זיך אַרבען לויט גורל, וואָס ה' האָט באַפֿוילן צו געבן צו די נײַן שבֿטים און דעם האַלבן שבֿט. edit</p>	<p>NUM 34:13 un Moshe hot bafuilen di kinder fun Yisroel, azoi tsu zogen: dos iz dos land vos ir zolt es zich arben loit goral, vos Hashem hot bafuilen tsu geben tsu di nain shvotim un dem halben sheyvet.</p>	<p>NUM 34:13 And Moshe commanded the Bnei Yisroel, saying, This is the land which ye shall inherit by goral, which HASHEM commanded to give unto the nine mattot (tribes), and to the half tribe;</p>
<p>וואָרום דער שבֿט פֿון די NUM 34:14 קינדער פֿון ראובֿן לויט זייערע פֿאַטער־היזער, און דער שבֿט פֿון די קינדער פֿון גַד לויט זייערע פֿאַטער־היזער, האָבן געקריגן, און האַלב שבֿט מנַשֶׁה האָבן געקריגן, זייער נחלה. edit</p>	<p>NUM 34:14 vorem der sheyvet fun di kinder fun Reuven loit zeyere foterhaizer, un der sheyvet fun di kinder fun Gad loit zeyere foterhaizer, hoben gekrigen, un halb sheyvet Menasheh hoben gekrigen, zeyer nachle.</p>	<p>NUM 34:14 For the tribe of the Bnei Reuven according to the bais avotam, and the tribe of the Bnei Gad according to the bais avotam and the half tribe of Menasheh have received their nachalah;</p>
<p>די צוויי שבֿטים און דער NUM 34:15 האַלבער שבֿט האָבן געקריגן זייער נחלה פֿון דער זײַט יַרדן לעבן יריחו, צו מזרח, צו זונאויפֿגאַנג. edit</p>	<p>NUM 34:15 di tsvei shvotim un der halber sheyvet hoben gekrigen zeyer nachle fun der zeit Yarden leben Yericho, tsu mizrech, tsu zunoifgang.</p>	<p>NUM 34:15 The two tribes and the half tribe have received their nachalah on the east side of the Yarden near Yericho toward the sunrise.</p>

<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 34:16 משהן, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 34:16 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 34:16 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 34:17 דאָס זיינען די נעמען פֿון די מענער וואָס זאָלן אַרבעטן פֿאַר אייך דאָס לאַנד: אַלעזר דער בֵּהן, און יְהוֹשֻׁעַ דער זון פֿון נון. edit</p>	<p>NUM 34:17 dos zainen di nemen fun di mener vos zolen arben far ich dos land: Elazar der koyen, un Yehoshua der zun fun Nun.</p>	<p>NUM 34:17 These are the shmot of the anashim which shall apportion HaAretz unto you; El'azar HaKohen, and Yehoshua Ben Nun.</p>
<p>NUM 34:18 און איר זאָלט נעמען צו איינ פֿירשט, צו איין פֿירשט פֿון אַ שְׁבֵט, צו אַרבעטן דאָס לאַנד. edit</p>	<p>NUM 34:18 un ir zolt nemen tsu ein firsht, tsu ein firsht fun a sheyvet, tsu arben dos land.</p>	<p>NUM 34:18 And ye shall take one nasi of every matteh to possess HaAretz.</p>
<p>NUM 34:19 און דאָס זיינען די נעמען פֿון די מענער: פֿאַר שְׁבֵט יהודה, כָּלֵב דער זון פֿון יְפֻנֵהֶן. edit</p>	<p>NUM 34:19 un dos zainen di nemen fun di mener: far sheyvet Yehudah, Kalev der zun fun yfunehen.</p>	<p>NUM 34:19 And the shmot of the anashim are these: Of the tribe of Yehudah, Kalev Ben Yephunneh;</p>
<p>NUM 34:20 און פֿאַר דעם שְׁבֵט פֿון די קינדער פֿון שמעון, שמואל דער זון פֿון עַמִּיהוּדָן. edit</p>	<p>NUM 34:20 un far dem sheyvet fun di kinder fun Shimon, Shmuel der zun fun Ammihuden.</p>	<p>NUM 34:20 And of the tribe of the Bnei Shim'on, Shmuel Ben Ammihud;</p>
<p>NUM 34:21 פֿאַר שְׁבֵט בנימין, אַלִּידָד דער זון פֿון בְּסֻלֹנֶען. edit</p>	<p>NUM 34:21 far sheyvet Binyamin, Elidad der zun fun Kislonen.</p>	<p>NUM 34:21 Of the tribe of Binyamin, Elidad Ben Kislon;</p>
<p>NUM 34:22 און פֿאַר דעם שְׁבֵט פֿון די קינדער פֿון דָן, דער פֿירשט בוקי דער זון פֿון יֹגְלִין. edit</p>	<p>NUM 34:22 un far dem sheyvet fun di kinder fun Dan, der firsht buki der zun fun Yoglien.</p>	<p>NUM 34:22 And the nasi of the tribe of the Bnei Dan, Bukki Ben Yogli;</p>
<p>NUM 34:23 פֿאַר די קינדער פֿון יוסף: פֿאַר דעם שְׁבֵט פֿון די</p>	<p>NUM 34:23 far di kinder fun Yosef: far dem sheyvet fun di kinder fun Menasheh, der firsht</p>	<p>NUM 34:23 The nasi of the Bnei Yosef, for the tribe of the Bnei Menasheh, Channi'el Ben</p>

<p>קינדער פֿון מְנַשֶּׁה, דער פֿירשט חֲנִיָּאל דער זון פֿון אַפֿודן; edit</p>	<p>Channiel der zun fun Ephoden;</p>	<p>Ephod;</p>
<p>און פֿאַר דעם שַׁבַּת פֿון NUM 34:24 די קינדער פֿון אַפֿרים, דער פֿירשט קמוּאַל דער זון פֿון שִׁפְטָנען. edit</p>	<p>NUM 34:24 un far dem sheyvet fun di kinder fun Ephrayim, der firsht Kemuel der zun fun Shiptanen.</p>	<p>NUM 34:24 And the nasi of the tribe of the Bnei Ephrayim, Kemuel Ben Shiptan;</p>
<p>און פֿאַר דעם שַׁבַּת פֿון NUM 34:25 די קינדער פֿון זְבוּלוֹן, דער פֿירשט אֵלִיצָפָן דער זון פֿון פֿרְנָכֵן. edit</p>	<p>NUM 34:25 un far dem sheyvet fun di kinder fun Zevulun, der firsht Elitzaphan der zun fun Parnakhen.</p>	<p>NUM 34:25 And the nasi of the tribe of the Bnei Zevulun, Elitzaphan Ben Parnakh;</p>
<p>און פֿאַר דעם שַׁבַּת פֿון NUM 34:26 די קינדער פֿון יִשָּׂשַׁכָּר, דער פֿירשט פֿלִטִיאַל דער זון פֿון עֲזָנען. edit</p>	<p>NUM 34:26 un far dem sheyvet fun di kinder fun Yissakhar, der firsht Paltiel der zun fun Azzanen.</p>	<p>NUM 34:26 And the nasi of the tribe of the Bnei Yissakhar, Palt'iel Ben Azzan;</p>
<p>און פֿאַר דעם שַׁבַּת פֿון NUM 34:27 די קינדער פֿון אָשֶׁר, דער פֿירשט אַחִיהוּד דער זון פֿון שְׁלֹמִי, edit</p>	<p>NUM 34:27 un far dem sheyvet fun di kinder fun Asher, der firsht Achihud der zun fun Shalmaien,</p>	<p>NUM 34:27 And the nasi of the tribe of the Bnei Asher, Achihud Ben Shelomi;</p>
<p>און פֿאַר דעם שַׁבַּת פֿון NUM 34:28 די קינדער פֿון נַפְתָּלִי, דער פֿירשט פְּדַהֶאל דער זון פֿון עַמִּיהוּדֵן. edit</p>	<p>NUM 34:28 un far dem sheyvet fun di kinder fun Naphtali, der firsht Pedahel der zun fun Ammihuden.</p>	<p>NUM 34:28 And the nasi of the tribe of the Bnei Naphtali, Pedahel Ben Ammihud;</p>
<p>דאָס זײַנען די וועמען ה' NUM 34:29 האַט באַפֿוילן צו מאַכן אַרבעט די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל אין</p>	<p>NUM 34:29 dos zainen di vemen Hashem hot bafuilen tsu machen arben di kinder fun Yisroel in land Kenaan.</p>	<p>NUM 34:29 These are they whom HASHEM commanded to apportion the inheritance unto the Bnei Yisroel in Eretz</p>

<p>לֹאנֵד כִּנְעַן. edit</p>		<p>Kena'an.</p>
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 35:1 משהן אין די פלוינען פֿון מואָב ביים יַרְדֵּן לעבן יריחו, אַזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 35:1 un Hashem hot geredt tsu Mosheen in di ploinen fun Moav baim Yarden leben Yericho, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 35:1 And HASHEM spoke unto Moshe in the plains of Moav by Yarden near Yericho, saying,</p>
<p>NUM 35:2 באַפֿעל די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, זיי זאָלן געבן די לְוִיִּים פֿון דער נחלה פֿון זייער אייגנטום שטעט צום וווינען; און אַ פֿרִיעֵן פֿלאַץ צו די שטעט רונד אַרום זיי זאָלט איר געבן די לְוִיִּים. edit</p>	<p>NUM 35:2 bafel di kinder fun Yisroel, zeI zolen geben di Leviim fun der nachle fun zeyer eigentum shtet tsum voinen; un a freyen plats tsu di shtet rund arum zeI zolt ir geben di Leviim.</p>	<p>NUM 35:2 Command the Bnei Yisroel, that they give unto the Levi'im from the nachalah of their achuzzah towns to dwell in; and ye shall give also unto the Levi'im open pasturelands around the towns.</p>
<p>NUM 35:3 און די שטעט וועלן זיין פֿאַר זיי צום וווינען, און זייערע פֿרִיעֵ פֿלעצער וועלן זיין פֿאַר זייער פֿיך, און פֿאַר זייער פֿאַרמעג, און פֿאַר אַלע זייערע בהמות. edit</p>	<p>NUM 35:3 un di shtet velen zain far zeI tsum voinen, un zeyere fraie pletser velen zain far zeyer fich, un far zeyer farmeg, un far ale zeyere beheimes.</p>	<p>NUM 35:3 And the towns shall they have to dwell in; and the open pasturelands of them shall be for their behemah, and for their livestock, and for all their animals.</p>
<p>NUM 35:4 און די פֿרִיעֵ פֿלעצער פֿון די שטעט, וואָס איר וועט געבן די לְוִיִּים דרויסן פֿון דער שטאָט מויער, זאָלן זיין טויזנט איילן רונד אַרום. edit</p>	<p>NUM 35:4 un di fraie pletser fun di shtet, vos ir vet geben di Leviim droisen fun der shtot moier, zolen zain toizent ilen rund arum.</p>	<p>NUM 35:4 And the open pasturelands of the towns, which ye shall give unto the Levi'im, shall reach from the wall of the Ir and outward a thousand cubits all around.</p>
<p>NUM 35:5 און איר זאָלט אַפֿמעסטן אויסן שטאָט, מזרח-זייט צוויי טויזנט איילן, און דרום-זייט</p>	<p>NUM 35:5 un ir zolt opmesten oisen shtot, mizrech-zeit tsvei toizent ilen, un dorem-zeit tsvei toizent ilen, un mayrev-zeit tsvei</p>	<p>NUM 35:5 And ye shall measure from outside the Ir on the east side 2,000 cubits, and on the south side 2,000 cubits, and on</p>

<p>צוויי טויזנט איילן, און מערב- זייט צוויי טויזנט איילן, און צפון-זייט צוויי טויזנט איילן, מיט דער שטאָט אין מיטן. דאָס זאָלן ביי זיי זיין די פֿרייע פלעצער פֿון די שטעט. edit</p>	<p>toizent ilen, un tsofen-zeit tsvei toizent ilen, mit der shtot in miten. dos zolen bai ze zain di fraie pletser fun di shtet.</p>	<p>the west side 2,000 cubits, and on the north side 2,000 cubits; and the Ir shall be in the midst; this shall be to them the open pasturelands of the towns.</p>
<p>NUM 35:6 און די שטעט וואָס איר וועט געבן די לויים, זאָלן זיין די זעקס שטעט פֿון אַנטרינונג וואָס איר וועט געבן פֿאַר דעם טויטשלעגער צו אַנטלויפֿן אַהין; און צו זיי זאָלט איר צוגעבן צוויי און פֿערציק שטעט. edit</p>	<p>NUM 35:6 un di shtet vos ir vet geben di Leviim, zolen zain di zeks shtet fun antrining vos ir vet geben far dem toitshtleger tsu antloifen ahin; un tsu ze zolt ir tsugeben tsvei un fertsik shtet.</p>	<p>NUM 35:6 And among the towns which ye shall give unto the Levi'im there shall be six cities for refuge, which ye shall appoint for the rotze'ach, that he may flee to there; and to them ye shall add 42 ir.</p>
<p>NUM 35:7 אַלע שטעט וואָס איר וועט געבן די לויים, זאָלן זיין אַכט און פֿערציק שטעט; זיי מיט זייערע פֿרייע פלעצער. edit</p>	<p>NUM 35:7 ale shtet vos ir vet geben di Leviim, zolen zain acht un fertsik shtet; ze mit zeyere fraie pletser.</p>	<p>NUM 35:7 So all the arim (towns) which ye shall give to the Levi'im shall be 48 ir: them shall ye give with their migrashim (open pasturelands) .</p>
<p>NUM 35:8 און די שטעט וואָס איר וועט געבן פֿון דעם אייגנטום פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל, זאָלט איר פֿון דעם מערערן נעמען מער, און פֿון דעם ווינציקערן נעמען ווינציקער; איטלעכער לויט זיין אַרבונג וואָס ער אַרבט, זאָל געבן פֿון</p>	<p>NUM 35:8 un di shtet vos ir vet geben fun dem eigentum fun di kinder fun Yisroel, zolt ir fun dem mereren nemen mer, un fun dem vintsikeren nemen vintsiker; itlecher loit zain arbung vos er arbt, zol geben fun zaine shtet tsu di Leviim.</p>	<p>NUM 35:8 And the arim (towns) which ye shall give shall be of the achuzzat Bnei Yisroel; from them that have many ye shall give more; but from them that have few ye shall give less; every one shall give of his arim unto the Levi'im according to his nachalah which he inheriteth.</p>

<p>זיינע שטעט צו די לויים. edit</p>		
<p>און ה' האָט גערעדט צו NUM 35:9 משהן, אזוי צו זאָגן: edit</p>	<p>NUM 35:9 un Hashem hot geredt tsu Mosheen, azoi tsu zogen:</p>	<p>NUM 35:9 And HASHEM spoke unto Moshe, saying,</p>
<p>NUM 35:10 רעד צו די קינדער פֿון ישראָל, און זאָלסט זאָגן צו זיי: אַז איר גייט אַריבער דעם ירדן קיין לאַנד כּנען, edit</p>	<p>NUM 35:10 red tsu di kinder fun Yisroel, un zolst zogen tsu zei: az ir geit ariber dem Yarden kein land Kenaan,</p>	<p>NUM 35:10 Speak unto the Bnei Yisroel, and say unto them, When ye be come over the Yarden into Eretz Kena'an,</p>
<p>NUM 35:11 זאָלט איר אייך באַשטימען שטעט וואָס זאָלן אייך זיין שטעט פֿון אַנטרינונג, און אַהין זאָל אַנטלויפֿן דער טויטשלעגער וואָס דערשלאָגט אַ נפֿש דורך אַ פֿאַרזע. edit</p>	<p>NUM 35:11 zolt ir ich bashtimen shtet vos zolen ich zain shtet fun antrindung, un ahin zol antloifen der toitshtleger vos dershlogt a nefesh durch a farze.</p>	<p>NUM 35:11 Then ye shall appoint you arim to be arei miklat (<i>cities of refuge</i>) for you; that the rotze'ach may flee to there, which killeth any nefesh bishegagah (<i>unintentionally, accidentally</i>) .</p>
<p>NUM 35:12 און די שטעט זאָלן אייך זיין פֿאַר אַנטרינונג פֿון דעם בלוט דערלייזער, און דער טויטשלעגער זאָל נישט שטאַרבן איידער ער שטעלט זיך פֿאַר דער עדה צום משפט. edit</p>	<p>NUM 35:12 un di shtet zolen ich zain far antrindung fun dem blut derleizer, un der toitshtleger zol nisht shtarben eider er shtelt zich far der eide tsum mishpot.</p>	<p>NUM 35:12 And they shall be unto you arei miklat (<i>cities of refuge</i>) from the Go'el; that the rotze'ach die not, until he stand before the Edah in mishpat.</p>
<p>NUM 35:13 און די שטעט וואָס איר זאָלט געבן: זעקס שטעט פֿון אַנטרינונג זאָלן ביי אייך זיין. edit</p>	<p>NUM 35:13 un di shtet vos ir zolt geben: zeks shtet fun antrindung zolen bai ich zain.</p>	<p>NUM 35:13 And of these arim which ye shall give there shall be shesh arei miklat.</p>
<p>NUM 35:14 דריי שטעט זאָלט איר</p>	<p>NUM 35:14 drai shtet zolt ir geben fun der zeit Yarden, un drai</p>	<p>NUM 35:14 Ye shall give shlosh he'arim on this side of the</p>

<p>געבן פֿון דער זײַט יִרְדֵן, און דרײַ שטעט זאָלט איר געבן אין לאַנד כְּנַעַן; שטעט פֿון אַנטרינונג זאָלן זײ זײַן. edit</p>	<p>shtet zolt ir geben in land Kenaan; shtet fun antrindung zolen ze zain.</p>	<p>Yarden, and shlosh he'arim shall ye give in Eretz Kena'an, which shall be arei miklat.</p>
<p>NUM 35:15 פֿאַר די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, און פֿאַרן פֿרעמדן, און פֿאַרן איינגעוואַנדערטן צווישן זײ, זאָלן זײַן די דאָזיקע זעקס שטעט פֿון אַנטרינונג, אויף צו אַנטלויפֿן אַהין פֿאַר אַיטלעכן וואָס דערשלאָגט אַ נפֿש דורך אַ פֿאַרזע. edit</p>	<p>NUM 35:15 far di kinder fun Yisroel, un faran fremden, un faran ingevanderten tsvishen ze zai, zolen zain di dozike zeks shtet fun antrindung, oif tsu antloifen ahin far itlechen vos dershlogt a nefesh durch a farze.</p>	<p>NUM 35:15 These shesh he'arim shall be for miklat (refuge), both for the Bnei Yisroel, and for the ger, and for the toshav (sojourner) among them; that every one that killeth any nefesh bishegagah (unintentionally, accidentally) may flee there.</p>
<p>NUM 35:16 אויב אָבער ער האָט אים דערשלאָגן מיט אַן אייזערנער זאַך, און ער איז געשטאָרבן, איז ער אַ מערדער; טײטן זאָל געטײט ווערן דער מערדער. edit</p>	<p>NUM 35:16 oib ober er hot im dershlogen mit an izerner zach, un er iz geshtorben, iz er a merder; teiten zol geteit veren der merder.</p>	<p>NUM 35:16 And if he strike him with keli barzel, so that he die, he is a rotze'ach; the rotze'ach shall surely be put to death.</p>
<p>NUM 35:17 און אויב ער האָט אים געשלאָגן מיט אַ שטיין אין האַנט, וואָס מע קען דערפֿון שטאָרבן, און ער איז געשטאָרבן, איז ער אַ מערדער; טײטן זאָל געטײט ווערן דער מערדער. edit</p>	<p>NUM 35:17 un oib er hot im geshlogen mit a shtein in hant, vos me ken derfun shtarben, un er iz geshtorben, iz er a merder; teiten zol geteit veren der merder.</p>	<p>NUM 35:17 And if he strike him with an even (stone) in his yad that could kill, and he die, he is a rotze'ach; the rotze'ach shall surely be put to death.</p>
<p>NUM 35:18 אָדער אַז ער האָט אים</p>	<p>NUM 35:18 oder az er hot im geshlogen mit a hiltserner zach</p>	<p>NUM 35:18 Or if he strike him with a keli in his hand that could kill,</p>

<p>געשלאָגן מיט אַ הילצערנער זאָך אין האַנט, וואָס מע קען דערפֿון שטאַרבן, און ער איז געשטאַרבן, איז ער אַ מערדער; טייטן זאָל געטייט ווערן דער מערדער. edit</p>	<p>in hant, vos me ken derfun shtarben, un er iz geshtorben, iz er a merder; teiten zol geteit veren der merder.</p>	<p>and he die, he is a rotze'ach; the rotze'ach shall surely be put to death.</p>
<p>NUM 35:19 דער בלוט דערלייזער, ער זאָל טייטן דעם מערדער; ווען ער טרעפֿט אים, זאָל ער אים טייטן. edit</p>	<p>NUM 35:19 der blut derleizer, er zol teiten dem merder; ven er treft im, zol er im teiten.</p>	<p>NUM 35:19 The Go'el HaDahm himself shall slay the rotze'ach; when he meeteth him, he shall slay him.</p>
<p>NUM 35:20 און אויב ער האָט אים מיט שינאה אַ שטויס געטאָן, אָדער ער האָט געשליידערט אויף אים עפעס מיט אַ כיוון, און ער איז געשטאַרבן, edit</p>	<p>NUM 35:20 un oib er hot im mit sine a shtois geton, oder er hot geshlaidert oif im epes mit a kiven, un er iz geshtorben,</p>	<p>NUM 35:20 And if he push him out of sin'ah (<i>hatred</i>), or hurl upon him bitzediyyah (<i>with intention, by laying in wait</i>) that he die;</p>
<p>NUM 35:21 אָדער ער האָט אים מיט פֿינטשאַפֿט געשלאָגן מיט זיין האַנט, און ער איז געשטאַרבן, זאָל טייטן געטייט ווערן דער שלעגער; אַ מערדער איז ער; דער בלוט דערלייזער זאָל טייטן דעם מערדער, ווען ער טרעפֿט אים. edit</p>	<p>NUM 35:21 oder er hot im mit faintshaft geshlogen mit zain hant, un er iz geshtorben, zol teiten geteit veren der shleger; a merder iz er; der blut derleizer zol teiten dem merder, ven er treft im.</p>	<p>NUM 35:21 Or in eivah (<i>enmity</i>) strike him with his yad, that he die; he that struck him shall surely be put to death; for he is a rotze'ach; the Go'el HaDahm shall slay the rotze'ach, when he meeteth him.</p>
<p>NUM 35:22 אויב אָבער ער האָט אים אומגעריכט, אָן</p>	<p>NUM 35:22 oib ober er hot im umgericht, on faintshaft, a shtois geton, oder er hot</p>	<p>NUM 35:22 But if he push him suddenly without eivah (<i>enmity</i>), or have thrown upon</p>

<p>פֿײַנטשאַפֿט, אַ שטױס געטאַן, אָדער ער האָט געשליידערט אױף אים עפעס אַ זאך אָן אַ כײַון, edit</p>	<p>geshlaidert oif im epes a zach on a kiven,</p>	<p>him any keli with no tzediyyah <i>(intention, laying in wait)</i> ,</p>
<p>NUM 35:23 אָדער מיט עפעס אַ שטיין װאָס מע קען דערפֿון שטאַרבן, האָט ער געװאָרפֿן אױף אים אומגעזען, און ער איז געשטאַרבן, און ער איז אים נישט געװען אַ שװנא, און נישט אױסן געװען זײַן בײַז, edit</p>	<p>NUM 35:23 oder mit epes a shtein vos me ken derfun shtarben, hot er gevorfen oif im umgezen, un er iz geshtorben, un er iz im nisht geven a soine, un nisht oisen geven zain beiz,</p>	<p>NUM 35:23 Or with any even <i>(stone)</i> , that could kill, seeing him not, and cast it upon him, that he die, and was not his oyev, neither sought his ra'ah,</p>
<p>NUM 35:24 זאָל די עדה משפטן צװישן דעם שלעגער און צװישן דעם בלוט דערלייזער לױט די דאָזיקע געזעצן. edit</p>	<p>NUM 35:24 zol di eide mishpeten tsvishen dem shleger un tsvishen dem blut derleizer loit di dozike gezetsen.</p>	<p>NUM 35:24 Then the Edah shall judge between the striker and the Go'el HaDahm according to these mishpatim;</p>
<p>NUM 35:25 און די עדה זאָל מציל זײַן דעם טױטשלעגער פֿון דעם בלוט דערלייזערס האַנט, און די עדה זאָל אים אומקערן צו זײַן שטאַט פֿון אַנטרינונג, װאָס ער איז אַהין אַנטלאָפֿן, און ער זאָל זיצן אין איר ביז דעם טױט פֿון פֿהן-גָדול װאָס מע האָט אים געזאַלֶבט מיטן הײליקן אײל. edit</p>	<p>NUM 35:25 un di eide zol matsl zain dem toitshtleger fun dem blut derleizers hant, un di eide zol im umkeren tsu zain shtot fun antrindung, vos er iz ahin antlofen, un er zol zitsen in ir biz dem toit fun koyen-godul vos me hot im gezalbt miten heiliken eil.</p>	<p>NUM 35:25 And the Edah shall deliver the rotze'ach out of the yad Goel HaDahm, and the Edah shall restore him to his ir miklat, to which he fled; and he shall abide in it unto the mot HaKohen HaGadol which was mashach <i>(anointed)</i> with the shemen hakodesh.</p>
<p>NUM 35:26 אױב אָבער אַרױסגיין</p>	<p>NUM 35:26 oib ober aroisgein vet aroisgein der toitshtleger fun</p>	<p>NUM 35:26 But if the rotze'ach shall at any time come outside the</p>

<p>וועט אַרויסגיין דער טויטשלעגער פֿון דעם געמאַרק פֿון זײַן שטאָט פֿון אַנטרינונג, וואָס ער איז אַהין אַנטלאָפֿן, edit</p>	<p>dem gemark fun zain shtot fun antrindung, vos er iz ahin antlofen,</p>	<p>border of the ir miklat to which he fled;</p>
<p>און דער בלוט NUM 35:27 דערלייזער וועט אים געפֿינען אויסער דעם געמאַרק פֿון זײַן שטאָט פֿון אַנטרינונג, און דער בלוט דערלייזער וועט טייטן דעם טויטשלעגער, האָט ער אויף זיך נישט קיין בלוט. edit</p>	<p>NUM 35:27 un der blut derleizer vet im gefinen oiser dem gemark fun zain shtot fun antrindung, un der blut derleizer vet teiten dem toitshleger, hot er oif zich nisht kein blut.</p>	<p>NUM 35:27 And the Go'el HaDahm find him outside the gevul (<i>borders, city limit</i>) of his ir miklat, and the Go'el HaDahm kill the rotze'ach, he shall not be guilty of dahm,</p>
<p>וואָרום אין זײַן שטאָט NUM 35:28 פֿון אַנטרינונג מוז ער זיצן ביז דעם טויט פֿון כּהן-גָדוֹל, און ערשט נאָך דעם טויט פֿון כּהן-גָדוֹל מעג דער טויטשלעגער זיך אומקערן צו דעם לאַנד פֿון זײַן אייגנטום. edit</p>	<p>NUM 35:28 vorem in zain shtot fun antrindung muz er zitsen biz dem toit fun koyen-godul, un ersht noch dem toit fun koyen-godul meg der toitshleger zich umkeren tsu dem land fun zain eigentum.</p>	<p>NUM 35:28 Because he should have remained in his ir miklat until the mot HaKohen HaGadol; but after the mot HaKohen HaGadol the rotze'ach shall return into his erez achuzzat.</p>
<p>דאָס זאָל אײַך זײַן פֿאַר NUM 35:29 אַ רעכטגעזעץ אויף אײַערע דֹור-דורות אין אַלע אײַערע ווינערטער. edit</p>	<p>NUM 35:29 dos zol ich zain far a rechtgezets oif eyere dor-doires in ale eyere voinerter.</p>	<p>NUM 35:29 So these things shall be for a chukkat mishpat unto you throughout your dorot in all your dwellings.</p>
<p>ווער נאָר עס NUM 35:30 דערשלאָגט אַ נפֿש, זאָל מען</p>	<p>NUM 35:30 ver nor es dershlogt a nefesh, zol men hrgen dem merder loit dem moil fun eides;</p>	<p>NUM 35:30 Whosoever killeth any nefesh, the rotze'ach shall be put to death by the mouth of</p>

<p>הָרַגְעַן דַּעַם מֵעֵרְדֵּר לֹוִיט דַּעַם מוֹיֵל פֿון עֵדוֹת; און אײַן עֵדוֹת קֶען נישט עֵדוֹת-זאָגן אויף אַ מענטשן, ער זאָל שטאַרבן. edit</p>	<p>un ein eides ken nisht eides- zogen oif a mentshen, er zol shtarben.</p>	<p>edim (witnesses) ; but ed echad (one witness) shall not testify against any nefesh to cause him to die.</p>
<p>NUM 35:31 און איר זאָלט נישט אַננעמען אַן אויסלייז פֿאַר דַּעַם נֶפֶשׁ פֿון אַ מערדער וואָס איז פֿאַרשולדיקט צום טויט; נייערט טייטן מוז ער געטייט ווערן. edit</p>	<p>NUM 35:31 un ir zolt nisht onnemen an oisleiz far dem nefesh fun a merder vos iz farshuldikt tsum toit; naiert teiten muz er geteit veren.</p>	<p>NUM 35:31 Moreover ye shall take no kofer (ransom payment, satisfaction) for the nefesh of a rotze'ach, which is guilty of death; but he shall be surely put to death.</p>
<p>NUM 35:32 און איר זאָלט נישט אַננעמען אַן אויסלייז פֿון דַּעַם וואָס איז אַנטלאָפֿן אין זײַן שטאָט פֿון אַנטרינונג, אַז ער זאָל מעגן זיך אומקערן ווײַנען אין לאַנד פֿאַר דַּעַם כַּהֵנס טויט. edit</p>	<p>NUM 35:32 un ir zolt nisht onnemen an oisleiz fun dem vos iz antlofen in zain shtot fun antrindung, az er zol megen zich umkeren voinen in land far dem chhns toit.</p>	<p>NUM 35:32 And ye shall take no kofer for him that is fled to his ir miklat that he should come again to dwell in HaAretz until the mot HaKohen.</p>
<p>NUM 35:33 און איר זאָלט נישט זינדיק מאַכן דאָס לאַנד וואָס איר זיצט דרינען, וואָרום בלוט דאָס מאַכט זינדיק דאָס לאַנד, און דַּעַם לאַנד ווערט נישט פֿאַרגעבן פֿאַר דַּעַם בלוט וואָס איז דרינען פֿאַרגאַסן געוואָרן, סײַדן מיט דַּעַם בלוט פֿון דַּעַם וואָס האָט עס פֿאַרגאַסן. edit</p>	<p>NUM 35:33 un ir zolt nisht zindik machen dos land vos ir zitst drinen, vorem blut dos macht zindik dos land, un dem land vert nisht fargeben far dem blut vos iz drinen fargosen gevoren, saiden mit dem blut fun dem vos hot es fargosen.</p>	<p>NUM 35:33 So ye shall not pollute HaAretz wherein ye are; for dahm pollutes HaAretz; and kapporah cannot be made for HaAretz for the shefach dahm therein, except by the dahm of him that committed shefach dahm (shedding of blood) .</p>

<p>און זאָלסט נישט NUM 35:34 פֿאַראומרייניקן דאָס לאַנד וואָס איר זיצט דרינען, וואָס איך רו אין דעם; וואָרום איך, ה', רו צווישן די קינדער פֿון ישראל. edit</p>	<p>NUM 35:34 un zolst nisht farumreiniken dos land vos ir zitst drinen, vos ich ru in dem; vorem ich, Hashem, ru tsvishen di kinder fun Yisroel.</p>	<p>NUM 35:34 Therefore, make not tameh HaAretz which ye shall inhabit, wherein I dwell; for I HASHEM dwell among the Bnei Yisroel.</p>
<p>און די הויפטלייט פֿון די פֿאַטערהייזער פֿון דער משפּחה פֿון די קינדער פֿון גלעד, דעם זון פֿון מֶכִיר, דעם זון פֿון מִנְשֶׁה, פֿון די משפּחות פֿון די קינדער פֿון יוֹסֵף, האָבן גענענט, און האָבן גערעדט פֿאַר משה, און פֿאַר די פֿירשטן, די הויפטלייט פֿון די פֿאַטערהייזער פֿון די קינדער פֿון ישראל, edit</p>	<p>NUM 36:1 un di hoiptlait fun di foterhaizer fun der mishpoche fun di kinder fun Gilad, dem zun fun Machir, dem zun fun Menashehen, fun di mishpoches fun di kinder fun Yosef, hoben genent, un hoben geredt far Mosheen, un far di firshten, di hoiptlait fun di foterhaizer fun di kinder fun Yisroel,</p>	<p>NUM 36:1 And the Rashei HaAvot of the Mishpekhos of the Bnei Gil'ad Ben Machir Ben Menasheh, of the Mishpekhos of the Bnei Yosef, came near, and spoke before Moshe, and before the Nasiim Rashei Avot of the Bnei Yisroel,</p>
<p>און זיי האָבן געזאָגט: ה' האָט באַפֿוילן מיין האַר צו געבן דאָס לאַנד אין נחלה לויט גורל צו די קינדער פֿון ישראל, און מיין האַר איז באַפֿוילן געוואָרן פֿון ה' צו געבן די נחלה פֿון אונדזער ברודער צלפֿחדן צו זיינע טעכטער. edit</p>	<p>NUM 36:2 un zeï hoben gezogt: Hashem hot bafuilen main Har tsu geben dos land in nachle loit goral tsu di kinder fun Yisroel, un main Har iz bafuilen gevoren fun Hashem tsu geben di nachle fun undzer bruder Tzelophechaden tsu zaine techter.</p>	<p>NUM 36:2 And they said, When HASHEM commanded adoni to give HaAretz for a nachalah by goral to the Bnei Yisroel, adoni was commanded by HASHEM to give the nachalat Tzelophechad achinu unto his banot.</p>

<p>און אז זיי וועלן ווערן NUM 36:3 פֿאַר ווייבער צו איינעם פֿון די זין פֿון די שבתים פֿון די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, וועט זייער נחלה געמינערט ווערן פֿון דער נחלה פֿון אונדזערע פֿאַטערס, און וועט צוגעלייגט ווערן צו דער נחלה פֿון דעם שבֿט וואָס זיי וועלן צו אים געהערן; אזוי וועט געמינערט ווערן פֿון דעם גורל פֿון אונדזער נחלה. edit</p>	<p>NUM 36:3 un az zei velen veren far vaiber tsu einem fun di zin fun di shvotim fun di kinder fun Yisroel, vet zeyer nachle geminert veren fun der nachle fun undzere foters, un vet tsugeleigt veren tsu der nachle fun dem sheyvet vos zei velen tsu im geheren; azoi vet geminert veren fun dem goral fun undzer nachle.</p>	<p>NUM 36:3 Now suppose they become married to any of the Bnei Shivtei Bnei Yisroel, and their nachalah be taken from the nachalah of Avoteinu, and be added to the nachalah of the matteh whereunto they marry into; so shall it be taken from the goral of our nachalah.</p>
<p>אפֿילו אז יובל וועט זיין NUM 36:4 ביי די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, וועט זייער נחלה בלייבן צוגעלייגט צו דער נחלה פֿון דעם שבֿט וואָס זיי וועלן צו אים געהערן, און זייער נחלה וועט געמינערט ווערן פֿון דער נחלה פֿון אונדזערע פֿאַטערס. edit</p>	<p>NUM 36:4 afile az Yuval vet zain bai di kinder fun Yisroel, vet zeyer nachle blaiben tsugeleigt tsu der nachle fun dem sheyvet vos zei velen tsu im geheren, un zeyer nachle vet geminert veren fun der nachle fun undzere foters.</p>	<p>NUM 36:4 And when the Yovel of the Bnei Yisroel shall be, then shall their nachalah be added unto the nachalah of the matteh whereunto they marry into; so shall their nachalah be taken away from the nachalah of the matteh of Avoteinu.</p>
<p>האָט משה באַפֿוילן די NUM 36:5 קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל לויט דעם מויל פֿון ה', אזוי צו זאָגן: גערעכט טענהט דער שבֿט פֿון די קינדער פֿון יוסף. edit</p>	<p>NUM 36:5 hot Moshe bafuilen di kinder fun Yisroel loit dem moil fun Hashem, azoi tsu zogen: gerecht tenht der sheyvet fun di kinder fun Yosef.</p>	<p>NUM 36:5 And Moshe commanded the Bnei Yisroel according to the command of HASHEM , saying, The matteh of the Bnei Yosef hath said well.</p>
<p>דאָס איז די זאך וואָס ה' NUM 36:6 האָט באַפֿוילן וועגן די</p>	<p>NUM 36:6 dos iz di zach vos Hashem hot bafuilen vegen di techter fun Tzelophechaden,</p>	<p>NUM 36:6 This is the thing which HASHEM doth command concerning the Banot</p>

<p>טעכטער פֿון צלְפָּחַדן, אַזוי צו זאָגן: זיי מעגן ווערן פֿאַר ווייבער צו דעם וואָס וועט ווילגעפֿעלן אין זייערע אויגן, אָבער אין דער משפּחה פֿון דעם שבֿט פֿון זייער פֿאַטער זאָלן זיי ווערן פֿאַר ווייבער. edit</p>	<p>azoi tsu zogen: zei megen veren far vaiber tsu dem vos vet voilgefelen in zeyere oigen, ober in der mishpoche fun dem sheyvet fun zeyer foter zolen zei veren far vaiber.</p>	<p>Tzelophechad, saying, Let them marry to whom they think best; only within the Mishpakhat Matteh Avihem shall they marry.</p>
<p>כדי אַ נחלה פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל זאָל נישט איבערגיין פֿון שבֿט צו שבֿט; נייערט די קינדער פֿון ישׂראֵל זאָלן זיין באַהעפֿט איטלעכער אָן דער נחלה פֿון דעם שבֿט פֿון זיינע פֿאַטערס. edit</p>	<p>NUM 36:7 kedei a nachle fun di kinder fun Yisroel zol nisht ibergein fun sheyvet tsu sheyvet; naiert di kinder fun Yisroel zolen zain baheft itlecher on der nachle fun dem sheyvet fun zaine foters.</p>	<p>NUM 36:7 So shall not the nachalah of the Bnei Yisroel remove from matteh to matteh; for every ish of the Bnei Yisroel shall keep himself to the nachalat matteh of his Avot.</p>
<p>און יעטוועדער טאָכטער פֿון די שבֿטים פֿון די קינדער פֿון ישׂראֵל, וואָס ירשעט אַ נחלה, מוז ווערן פֿאַר אַ ווייב צו איינעם פֿון דער משפּחה פֿון איר פֿאַטערס שבֿט; כדי די קינדער פֿון ישׂראֵל זאָלן ירשען איטלעכער די נחלה פֿון זיינע פֿאַטערס. edit</p>	<p>NUM 36:8 un yetveder tochter fun di shvotim fun di kinder fun Yisroel, vos yrshet a nachle, muz veren far a vaib tsu einem fun der mishpoche fun ir foters sheyvet; kedei di kinder fun Yisroel zolen yrshen itlecher di nachle fun zaine foters.</p>	<p>NUM 36:8 And every bat, that possesseth a nachalah in mattot Bnei Yisroel, shall be isha unto one of the mishpakhat matteh of her av, that the Bnei Yisroel may possess every ish the nachalat of his avot.</p>
<p>און אַ נחלה זאָל נישט איבערגיין פֿון איין שבֿט צו אַן אַנדער שבֿט; נייערט די שבֿטים פֿון די קינדער פֿון</p>	<p>NUM 36:9 un a nachle zol nisht ibergein fun ein sheyvet tsu an ander sheyvet; naiert di shvotim fun di kinder fun Yisroel zolen zain baheft itlecher on zain</p>	<p>NUM 36:9 Neither shall the nachalah remove from one matteh (tribe) to another matteh (tribe); for the mattot (tribes) of the Bnei Yisroel shall</p>

<p>יִשְׂרָאֵל זָאָלן זײַן באַהעפֿט איטלעכער אָן זײַן נחלה. edit</p>	<p>nachle.</p>	<p>make deveykus every ish to his own nachalah.</p>
<p>אָזוי ווי ה' האָט באַפֿוילן NUM 36:10 משהן, אָזוי האָבן די טעכטער פֿון צלפֿחדן געטאָן. edit</p>	<p>NUM 36:10 azoi vi Hashem hot bafailen Mosheen, azoi hoben di techter fun Tzelophechaden geton.</p>	<p>NUM 36:10 Even as HASHEM commanded Moshe, so did the Banot Tzelophechad;</p>
<p>און מחלה, תרצה, און NUM 36:11 חגלה, און מלכה, און נועה, די טעכטער פֿון צלפֿחדן, זײַנען געוואָרן פֿאַר ווייבער צו די זין פֿון זייערע פֿעטערס. edit</p>	<p>NUM 36:11 un Machlah, Tirtzah, un Choglah, un Milcah, un Noah, di techter fun Tzelophechaden, zainen gevoren far vaiber tsu di zin fun zeyere feters.</p>	<p>NUM 36:11 For Machlah, Tirtzah, and Choglah, and Milcah, and No'ah, the Banot Tzelophechad, became nashim unto bnai dodeihen (<i>sons of their uncles, i.e., cousins</i>) ;</p>
<p>אין די משפחות פֿון די NUM 36:12 קינדער פֿון מנשה דעם זון פֿון יוסף זײַנען זיי געוואָרן פֿאַר ווייבער, און זייער נחלה איז געבליבן אין דעם שבט פֿון זייער פֿאַטערס משפחה. edit</p>	<p>NUM 36:12 in di mishpoches fun di kinder fun Menasheh dem zun fun Yosefen zainen zei gevoren far vaiber, un zeyer nachle iz gebliben in dem sheyvet fun zeyer foters mishpoche.</p>	<p>NUM 36:12 And they became nashim into the mishpekhos Bnei Menasheh Ben Yosef, and their nachalah remained in the matteh (<i>tribe</i>) of the mishpakhat of their av.</p>
<p>דאָס זײַנען די געבאָט NUM 36:13 און די געזעצן וואָס ה' האָט געבאָטן די קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל דורך משהן אין די פלוינען פֿון מוֹאָב בײַם יַרְדֵּן לעבן יריחו. edit</p>	<p>NUM 36:13 dos zainen di gebot un di gezetsen vos Hashem hot geboten di kinder fun Yisroel durch Mosheen in di ploinen fun Moav baim Yarden leben Yericho.</p>	<p>NUM 36:13 These are the mitzvot and the mishpatim, which HASHEM commanded by the yad Moshe unto the Bnei Yisroel in the plains of Moav by Yarden near Yericho.</p>